

PETROL CHAINSAW / BENZIN-KETTENSÄGE/ TRONÇONNEUSE THERMIQUE PBKS 53 C4

GB

PETROL CHAINSAW

Translation of the original instructions

**READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY
FOR LATER USE.**

FR / BE

TRONÇONNEUSE THERMIQUE

Traduction des instructions d'origine

**À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE ET À
CONSERVER EN VUE D'UN USAGE ULTÉRIEUR.**

CZ

BENZÍNOVÁ ŘETĚZOVÁ PILA

Překlad originálního provozního návodu

**PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE
PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.**

SK

BENZÍNOVÁ REŤAZOVÁ PÍLA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

**PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE
A UCHOVÁVAJTE SI BEZPEČNE.**

DK

BENZINDREVEN KÆDESÅV

Oversættelse af den originale driftsvejledning

**LÆS OMHYGGELIGT INDEN BRUG, OG OPBEVAR
DET PÅ ET SIKKERT STED TIL SENERE BRUG.**

HU

BENZINES LÁNCFŰRÉS

Az originál használati utasítás fordítása

**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS
KÉSŐBBI HASZNÁLATRA BIZTONSÁGOS HELYEN TÁROLJA.**

DE / AT / BE

BENZIN-KETTENSÄGE

Originalbetriebsanleitung

**VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR
SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**

NL / BE

BENZINE-KETTINGZAAG

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG
OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

PL

PIŁA SPALINOWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**PRZED UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ
I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY
MÓC Z NICH KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.**

ES

MOTOSIERRA DE GASOLINA

Traducción del manual de instrucciones original

**LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD
ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR
SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.**

IT

MOTOSEGA A BENZINA

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

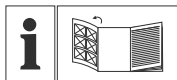
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E
MANTENERE SICURO PER L'UTILIZZO FUTURO.**

PT

MOTOSSERRA A GASOLINA

Tradução do manual de instruções original

**LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR
EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.**

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

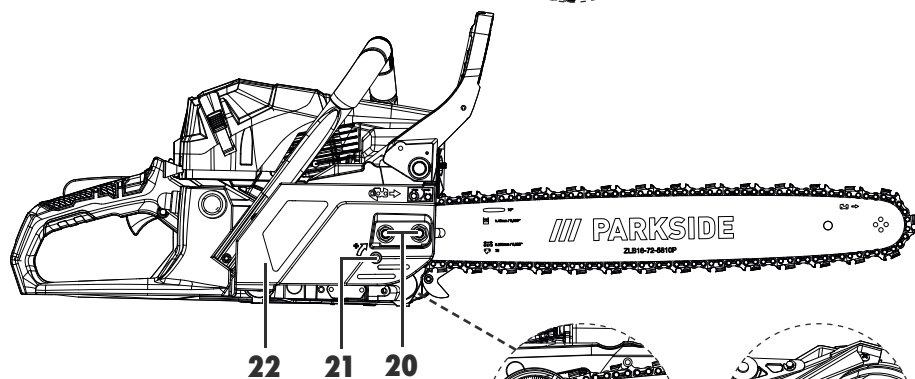
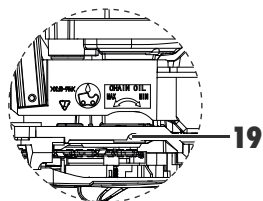
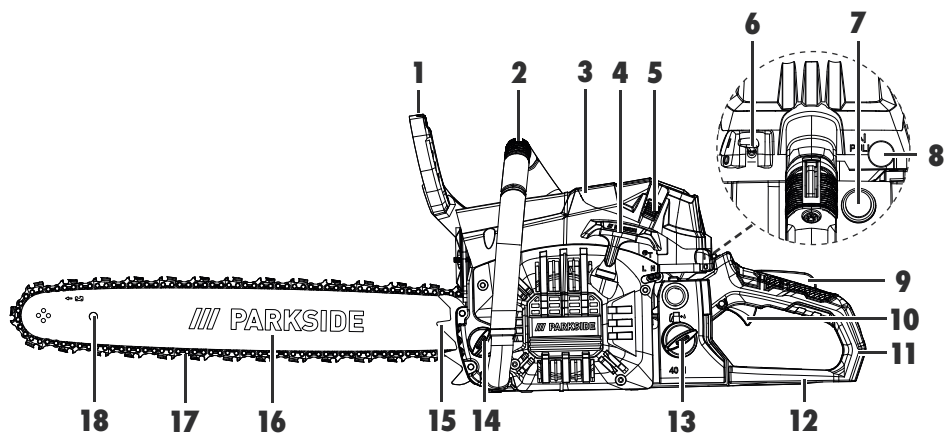
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Original instructions	Page	1
Deutsch	Originalbetriebsanleitung	Seite	21
Français	Traduction des instructions d'origine	Page	43
Nederlands	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	69
Česky	Překlad originálního provozního návodu	Strana	91
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	111
Slovenčina	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	133
Español	Traducción del manual de instrucciones original	Página	155
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	179
Italiano	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	199
Magyar	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	221
Português	Tradução do manual de instruções original	Página	243



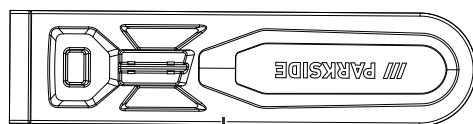
30



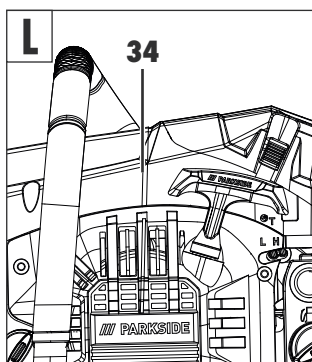
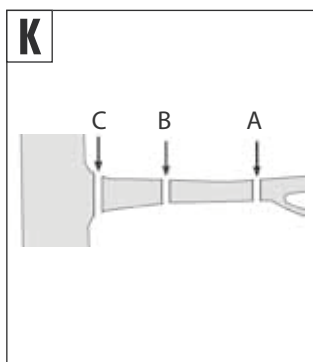
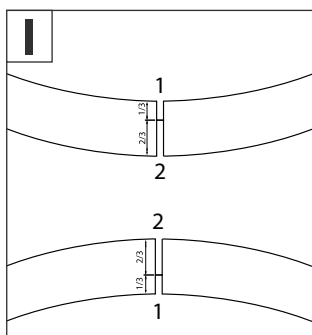
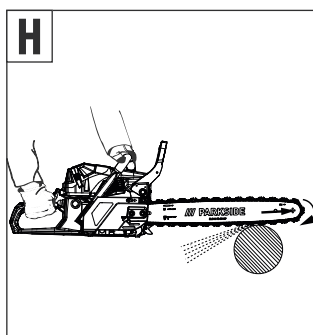
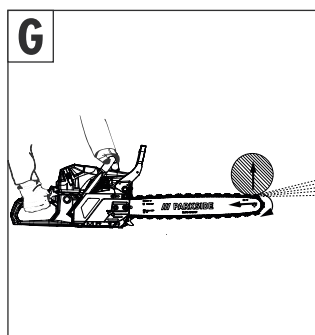
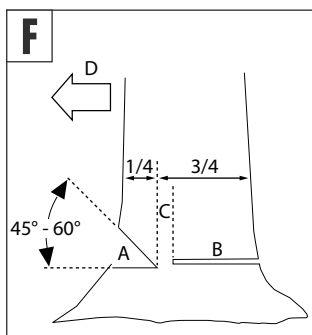
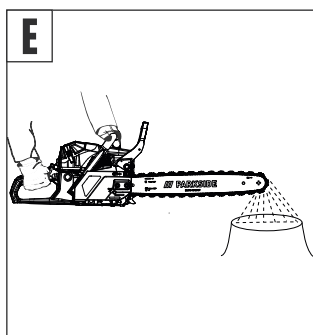
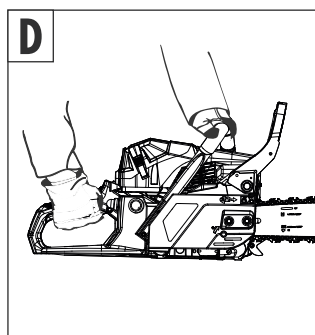
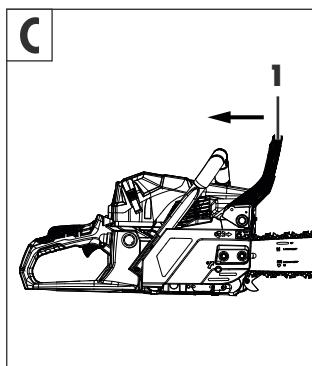
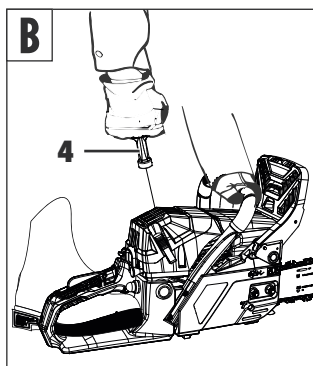
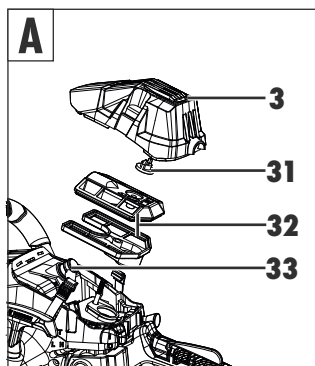
29



28



27



Contents

1. Intended use	3
1.1. Warnings and symbols used	3
1.2. Features	5
1.3. Package contents	5
1.4. Technical data	5
2. Safety information	6
2.1. General power tool safety warnings	6
2.2. Personal protective equipment (PPE)	7
2.3. Storage and transport	7
2.4. Environmental safety	7
2.5. Adding fuel	8
2.6. Before use	8
2.7. Vibrations	9
2.8. Precautionary measures against kickback	9
3. Before use	10
3.1. Mixing fuel	10
3.2. Adding fuel	11
3.3. Adding chain oil	11
3.4. Tightening and checking the saw chain	11
4. Getting started	11
4.1. Starting when the engine is cold	12
4.2. Starting when the engine is hot	12
4.3. Switching the engine off	13
4.4. Checking and adjusting the chain lubrication	13
4.5. Checking the chain brake	13
5. Basic working procedures when felling trees	13
5.1. Preparing the kerf (see fold-out page, Fig. F)	14
5.2. Branch removal	14
5.3. Working with wood that is under tension	14
5.4. Kickback (see fold-out page, Fig. G)	15
5.5. Drawing in (see fold-out page, Fig. H)	15
5.6. Working safely	15

6. Cleaning and maintenance	15
6.1. Cleaning the engine unit	15
6.2. Cleaning the air filter	15
6.3. Cleaning the chain drive	15
6.4. Maintaining the spark plug	16
6.5. Maintaining the chain lubrication	16
6.6. Maintaining the carburettor settings	16
6.7. Maintaining the guide rail	16
6.8. Fitting the guide rail and tensioning the saw chain	16
6.9. Sharpening and caring for the saw chain	17
7. Maintenance intervals	17
8. Ordering replacement parts	18
9. Storage and transport	18
10. Troubleshooting	18
11. Disposal	19
12. Kompernass Handels GmbH warranty	19
12.1. Service	20
12.2. Importer	20
13. Original EC Declaration of Conformity	20

1. Intended use

The chainsaw is only for sawing lumber outdoors. The chainsaw may not be used for other purposes.
Do not make any modifications to the chainsaw. This can compromise safety.
The user/operator is liable for any resulting damage or injuries of any kind and not the manufacturer. Please note that this tool is not designed for commercial use according to its intended purpose. We accept no warranty liability if the tool is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.
First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.

Unauthorised operators:

Adults who are not familiar with these operating instructions, children, adolescents, and people under the influence of alcohol, drugs or medications must not operate this tool.
National regulations may restrict the use of the tool!

1.1. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the tool (where applicable):

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	Warning! Read the operating instructions before use!
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the chainsaw. Read and observe all warnings.
	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
	Wear protective gloves.
	Wear non-slip safety shoes.

	WARNING! Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the chainsaw and avoid all contact with the rail tip.
	WARNING! Risk of kickback! Do not saw with the tip of the blade.
	Always operate the chainsaw with both hands.
	Do not work with the chainsaw in one hand.
	Pull the starter pull cord with the choke in this position. When you pull out the choke, the air flap closes. When you push in the choke, the air flap opens.
	Press the fuel pump (primer) 6x
	Fuel tank; Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil
	Tank for chain lubrication oil; Increase/decrease chain lubrication
	Petrol: RON 95/RON 98
	2-stroke engine oil: ISO-L-EGD/JASO FD
	Do NOT refuel with E10
	Open flames and smoking in the vicinity of the tool are strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Pull the starter pull cord.
	On/Off switch
	Block and unblock the chain brake

	Running direction of the chain
	Increase chain tension
	Guide rail length
	Chain pitch: 8.25 mm (0.325") Drive link thickness (groove width): 1.47 mm (0.058") No. of chain links: 72
	Caution! Hot parts / rotating chain - risk of injury
	Caution! Falling parts / falling trees - keep clear of the danger zone.
	Protect the tool from rain and moisture!
	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the tool.
	Read the instructions.

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in household waste!
	Please dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI	
FR	The product, packaging, and accompanying documentation are subject to Extended Producer Responsibility (EPR) in France and must be collected separately in accordance with applicable national sorting and disposal guidelines.

1.2. Features

- 1 Front hand guard
- 2 Front handle
- 3 Air filter cover
- 4 Starter pull cord
- 5 Cap for the air filter cover
- 6 On/Off switch
- 7 Fuel pump (primer)
- 8 Cold start lever (choke)
- 9 Throttle control lock
- 10 Throttle control
- 11 Rear handle
- 12 Rear hand guard
- 13 Fuel tank cap
- 14 Chain oil tank cap
- 15 Bumper spike (pre-assembled)
- 16 Guide rail (pre-assembled)
- 17 Saw chain (pre-assembled)
- 18 Grinder support
- 19 Oil adjusting screw
- 20 Locking nuts
- 21 Chain tensioner screw
- 22 Sprocket cover
- 23 Chain tensioner pin
- 24 Chain catcher
- 25 Hole for the chain tensioner pin
- 26 Chain sprocket
- 27 Guide rail cover
- 28 Organic chain oil
- 29 Mixing container
- 30 Spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 31 Air filter screw
- 32 Air filter
- 33 Spark plug connector
- 34 Felling mark

1.3. Package contents

- 1 engine unit
- 1 Haoyu saw chain .325 0.058" 72DL
- 1 guide rail HYB18-72-5810P
- 1 spark plug wrench/flat-blade screwdriver
- 1 cover for the guide rail (chain guard)
- 1 mixing container
- 500 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 set of operating instructions

1.4. Technical data

Weight	
Empty tank, no cutting equipment	approx. 5.6 kg
Volume	
Fuel tank	(0.55 l)
Tank for chain lubrication oil	(0.26 l)
Cut length	
Usable cut length/guide rail	44 cm
Chain	
Max. chain speed	max. n ₀ : 22.1 m/s
Chain pitch	8.25 mm (0.325")
Drive link thickness	1.47 mm (0.058")
Saw chain model (pre-assembled)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Guide rail model (pre-assembled)	HYB18-72-5810P
Chain sprocket	
Number of teeth/division	7 teeth/8.25 mm (0.325")

Engine	
Cylinder capacity	53 cm ³
Max. engine output as per ISO 7293	2.0 kW
Idle speed	8500 rpm
Spark plug	L8RTC
Sound pressure level $L_{pA,m}$, ISO 22868	100.88 dB(A) K = 3 dB
Sound pressure level $L_{WA,m}$, ISO 22868	110.11 dB(A) K = 0.93 dB
Vibration value on the rear handle ISO 22867	10.19 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Vibration value on the front handle ISO 22867	9.358 m/s ² K = 1.5 m/s ²

WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together. If you notice unusual impairments, cease work immediately and consult a doctor.

2. Safety information

IMPORTANT!

READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE SAFELY FOR LATER USE.

2.1. General power tool safety warnings

WARNING!

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Avoid improper use. Use the machine only as described under **1. Intended use**.
- Before using the tool for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the tool provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.
- Be very careful when handling the tool. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. We recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the tool only to users who have experience with the tool. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, please consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the tool. For your safety, visit a state-sponsored chainsaw training session.
- When not in use, the tool must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the tool is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the chainsaw. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.

- The tool's electrical ignition system generates a small electromagnetic field. If you have a heart pacemaker or similar implants, consult a doctor about possible health risks before using the tool.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the tool and severe injuries to the operator.

2.2. Personal protective equipment (PPE)

CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Always wear personal protective equipment (PPE)!
 -  Wear a hard hat with a visor or safety goggles and ear muffs.
 -  Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
 -  Wear non-slip safety shoes.
 -  Wear protective gloves.
- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace it at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters.
To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the tool.
- Always wear ear muffs.
The noise produced by the tool can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.

- Wear a dust mask when sawing dry wood.
Sawing can generate sawdust.

2.3. Storage and transport

- Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances.
Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (see fold-out page, Fig. J).
- Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- Carry the tool by the front handle only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fold-out page, Fig. J).
- Hold the hot exhaust silencer away from your body. There is a risk of burns!
- Clean and maintain the chainsaw before storage.
- Store the tool in a secure and dry location. Secure it against unauthorised access.

2.4. Environmental safety

- National and/or local regulations may restrict the use of noise-generating, engine-driven equipment during certain times. Ask at your local authority.
- Do not operate the tool in confined spaces or other poorly ventilated areas. Risk of suffocation from poisonous exhaust fumes/lubricating oil vapours.
- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind.
This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.

- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.
- If you are working in a combustible environment, e.g. on dry grass, have a fire extinguisher on hand.
There is a risk of fire!

2.5. Adding fuel

- Petrol is highly flammable. When filling the tank, keep at a distance from open flames and do not smoke. There is a risk of fire!
- Ensure that you do not spill any petrol. Do not allow petrol and chain oil to get into the soil. Lay down suitable tarpaulins or similar.
- Fill up the tank only in well-ventilated areas. Petrol vapours are highly inflammable and can explode.
- Switch off the engine before refuelling and allow the tool to cool down. If you spill any petrol, clean the affected area immediately.
Do not allow petrol to come into contact with your clothing. If this happens, get changed immediately.
- Avoid skin or eye contact with petrol or lubricants (oil).
- Do not inhale any petrol/lubricating oil vapours.
- Check for leaks. If petrol leaks out, do not start the engine.
There is a risk of burns.
- Be careful when removing the fuel tank cap so that any pressure can escape slowly and no petrol sprays out.

2.6. Before use

WARNING!

- ▶ Always carry out checks before use and with the engine switched off.
- ▶ Check that the tool is in good working order before every use and if it has fallen.
- ▶ Check whether moving parts work properly. Many accidents are caused by poorly maintained tools. Have any damage repaired by qualified specialists.
- ▶ Use the chainsaw and accessories only as described in these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of machine tools for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Check the chain brake is in good working order regularly (front hand guard, see fold-out page, Fig. D).
- Check that the guide rail is correctly fitted.
- Check that the saw chain is correctly tensioned. Follow the instructions for lubrication, chain tension and changing accessories. An incorrectly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Keep cutting tools sharp and clean. Sharpen them regularly and replace worn parts promptly. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check the throttle control and the throttle control lock for freedom of movement. The throttle control must spring back into the start position.
- Check whether there is enough fuel and chain lubrication oil in the tank.
- Check whether the handles are clean, dry and free of oil and dirt.
- Never carry out the work alone. In case of emergency, someone should be close by.

- Use the chainsaw only if you are standing on firm, safe and even ground.
Do not overreach.
Slippery ground or unstable standing surfaces (e.g. on a step ladder) can lead to a loss of balance or loss of control of the chainsaw.
Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Do not use the chainsaw in a tree. When working in a tree there is a risk of injury.
- Never saw above shoulder height.
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (see fold-out page, Fig. D). Holding the chainsaw in an inverted working posture increases the risk of injuries and is prohibited.
- When the chainsaw is running, keep all body parts away from the saw chain. Before starting the chainsaw, make sure that the saw chain is not touching anything. When working with a chainsaw, a moment of inattentiveness can lead to clothing or body parts getting caught in the saw chain.
- Switch the chainsaw off immediately if you notice any changes in the way the tool behaves.
- If the chainsaw hits a stone, nails or other hard objects, stop the engine immediately and check the saw chain and the guide rail for damage.
- Do not drop the chainsaw, knock it against obstructions and do not use the guide rail as a lever.
- Use the chainsaw only for sawing wood.

- When sawing a branch that is under tension, expect it to spring back. Once the tension in the wooden fibres is released, the branch can hit the operator and/or knock the chainsaw out of his hands.
- Be extremely careful when cutting brushwood and young trees. The thin material can catch in the saw and fly in your direction or knock you off balance.

2.7. Vibrations

⚠ WARNING!

- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.
- Always wear protective gloves and ensure your hands are warm.
- Make sure that the chain is always sharp.
- Take regular work breaks.

2.8. Precautionary measures against kickback

⚠ WARNING! KICKBACK!

- Be aware of the danger of kickback when working with the tool. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Contact with the tip of the rail can, in some cases, lead to an unexpected rearwards reaction resulting in the guide rail flying upwards towards the operator (see Fig. A).

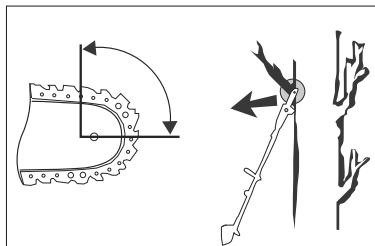


Fig. A

- Kickbacks can occur if the tip of the guide rail touches an object or if the wood bends and the saw chain gets caught in the cut.
- If the saw chain jams in the upper edge of the guide rail, the rail can kick back violently towards the operator (see fold-out page, Fig. G).
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide rail, the rail can jerk violently away from the operator (see fold-out page, Fig. H).
- Be extremely careful when reapplying the chain of the chainsaw to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- Any such reaction can lead to you losing control over the saw and possibly injuring yourself. Do not rely solely on the chainsaw's built-in safety devices. As the user of a chainsaw, you can take a number of measures to avoid accidents and injury. A kickback is caused by incorrect use or misuse. It can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Hold the saw firmly with both hands, with your thumb and fingers around the handles of the chainsaw. Position your body and arms so you can withstand kickback forces.** If suitable measures are taken, the operator can control the kickback forces. Never let go of the chainsaw (see fold-out page, Fig. D).
- **Avoid an abnormal posture and do not saw over shoulder height.** This will prevent inadvertent contact with the tip of the rail and allows a better control of the chainsaw in unexpected situations.
- **Always use the replacement rails and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement rails and saw chains can lead to a breakage of the saw chain and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's instructions for sharpening and maintaining the saw chain.** Setting the depth stop too low can increase the risk of kickback.
- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that there are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails and pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Start the cut using full power and keep the chainsaw at top speed while sawing.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.

3. Before use

3.1. Mixing fuel

The engine must be operated with a mixture of petrol and motor oil.

 WARNING!

- Avoid direct skin contact with fuel and do not inhale fuel vapours.
- Only use a mixture of unleaded petrol (at least RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO-L-EGD). Mix up the fuel mix according to the fuel mix table.
- Pour the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the supplied mixing container **(29)** (see **Fuel mix table**). Then shake the mixing container well.

Fuel mix table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Petrol	2-stroke oil
0.5 litres	12.5 ml

3.2. Adding fuel

WARNING!

- ▶ Fill the fuel tank only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ◆ Always clean the area around the fuel tank cap **(13)** before filling to prevent dirt getting into the tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Lay the tool on its side so that the fuel tank cap is facing upwards.
- ◆ Turn the fuel tank cap anticlockwise and remove it. The fuel tank cap is connected to the fuel tank with a loss-prevention device and cannot fall off.
- ◆ Fill the tank with the fuel mix. Do not spill any fuel while filling the tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilled fuel immediately.
- ◆ Turn the fuel tank cap clockwise to close it.

Note

- ▶ When filling the fuel tank, also check the chain oil.

3.3. Adding chain oil

WARNING!

- ▶ Fill the chain oil only when the engine is switched off and cooled down. There is a risk of fire!
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time.
- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.

Note

- ▶ Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ Always clean the area around the chain oil tank cap **(14)** before filling to prevent dirt getting into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth to do this.
- ◆ Lay the tool on its side so that the chain oil tank cap is facing upwards.
- ◆ Turn the chain oil tank cap anticlockwise and remove it. The chain oil tank cap is connected to the chain oil tank with a loss-prevention device and cannot fall off.

- ◆ Add the supplied organic chain oil **(28)** to the chain oil tank. Do not spill any chain oil while filling the chain oil tank and do not fill the tank to overflowing.
- ◆ Wipe up any spilt chain oil immediately.
- ◆ Turn the chain oil tank cap clockwise to close it.

3.4. Tightening and checking the saw chain

WARNING!

- ▶ Wear protective gloves! There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!
- ▶ Check the chain tension before every use.
- ◆ Before tensioning, slightly loosen both locking nuts **(20)** using the spark plug wrench **(30)**.
- ◆ Turn the chain tensioner screw **(21)** in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver to increase the tension.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand-tight using the spark plug wrench.
- ◆ The saw chain **(17)** must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain (with the chain brake off, pull the front hand guard **(1)** to the rear) can be drawn by hand over the guide rail **(16)**.

Note

- ▶ A new saw chain **(17)** stretches and must be tightened more regularly.

4. Getting started

CAUTION!

- ▶ Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the tool, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

4.1. Starting when the engine is cold

WARNING!

- ▶ Engage the chain brake before every use (push hand guard **(1)** forwards ).

ATTENTION!

- ▶ Never allow the starter pull cord **(4)** to whip back. This could cause damage.
- ◆ Remove the cover **(27)** from the guide rail **(16)**.
- ◆ Place the chainsaw on a firm, level surface. The saw chain **(17)** must not touch the ground.
- ◆   Push the front hand guard forwards until it clicks into place. The saw chain will be locked by the chain brake.
- ◆  6x Press the fuel pump (primer) **(7)** 6 times.
- ◆  Switch the On/Off switch **(6)** to "I".
- ◆  Pull the choke **(8)** out.
- ◆ Place the tip of your shoe into the rear hand guard **(12)** (see fold-out page, Fig. B).
- ◆  Hold the chainsaw firmly by the front handle **(2)** and pull the starter pull cord **(4)** slowly until you feel resistance.
- ◆ Now pull the starter pull cord quickly so that the engine starts. If the engine does not start, repeat the process. As long as the choke **(8)** is out, the engine will only run for a short time and then switch off.
- ◆  Push the choke back in as soon as the engine has switched off.
- ◆  Now pull the starter pull cord quickly again so that the engine starts. The engine now idles.

If the engine does not start after several attempts, read the section **10. Troubleshooting**.

ATTENTION!

- ▶ Always pull the starter pull cord **(4)** straight out. Hold the handle of the starter pull cord firmly when the starter pull cord retracts. Do not allow the starter pull cord to whip back.

Note

- ▶ At very high outdoor temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

- ◆   Release the chain brake by pulling the front hand guard **(1)** backwards  (see fold-out page, Fig. C).

CAUTION! The chain brake is now released and the saw chain **(17)** runs freely.

Note

- ▶ If the saw chain moves when the engine is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor (see the section **6.6. Maintaining the carburettor settings**).
- ◆ Lift the chainsaw.
- ◆ Hold the front handle **(2)** firmly in your left hand.
- ◆ Hold the rear handle **(11)** firmly in your right hand. The ball of your hand now lies on the throttle control lock **(9)** and your index finger operates the throttle control **(10)** (see fold-out page, Fig. D).
- ◆ After pulling the throttle control once, the engine should idle.
- ◆ Run the engine to warm it up.

4.2. Starting when the engine is hot

(The tool has been shut down for less than 15–20 minutes)

- ◆   Push the front hand guard **(1)** forwards until it clicks into place. The saw chain **(17)** will be locked by the chain brake.

- ◆  Switch the On/Off switch **(6)** to "I".
- ◆ The choke lever **(8)** does not need to be pulled out to start a warm engine.
- ◆ Place the tip of your shoe into the rear hand guard **(12)** (see fold-out page, Fig. B).
- ◆ Hold the chainsaw firmly by the front handle **(2)** and pull the starter pull cord **(4)** slowly until you feel resistance.
- ◆  Now pull the starter pull cord quickly. The tool should start after 1–2 pulls. If the tool has still not started after 6 pulls, repeat the process as described in **4.1. Starting when the engine is cold**.

- ◆   Release the chain brake by pulling the front hand guard **(1)** backwards  (see fold-out page, Fig. C).

CAUTION! The chain brake is now released and the saw chain **(17)** runs freely.

4.3. Switching the engine off

Emergency stop sequence

If you need to stop the tool immediately, switch the On/Off switch **(6)** to "0".

Normal sequence

- ◆ Release the throttle control **(10)**. The engine idles. Then switch the On/Off switch to "0".

ATTENTION!

- When idling, the saw chain **(17)** should not move. If the saw chain moves, you need to adjust the idling speed!

Using the tool

Get to know the chainsaw before you start to use it.

4.4. Checking and adjusting the chain lubrication

ATTENTION!

- Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged within a short time.
- Always check the chain lubrication before starting work.

Note

- Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ◆ With the chainsaw running at a medium speed, hold it over a sawn off tree stump or a suitable ground sheet. If the lubrication is adequate, a light film of oil will form on the tree stump or the ground sheet (see fold-out page, Fig. E).
- If required, the chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw **(19)**.
- To do this, use the supplied flat-head screwdriver **(30)**:
 - Press and then turn the oil adjusting screw **(19)** clockwise to decrease the chain lubrication.
 - Press and then turn the oil adjusting screw **(19)** anticlockwise to increase the chain lubrication.

4.5. Checking the chain brake

WARNING!

- You must check the chain brake before every use.
- The chain brake stops the saw chain in the event of a kickback.
- ◆ Make sure that the front hand guard **(1)** is free of dirt and moves freely.
- ◆ While the engine is running, push the front hand guard forwards until it clicks into place.
- ◆ Pull the throttle control **(10)** briefly to the stop (full throttle). The saw chain **(17)** should not move.

WARNING!

- High engine revs over a long period with the engine brake engaged will damage the engine and the chain drive.
- If the saw chain does move, however, contact Customer Service.

5. Basic working procedures when felling trees

RISK OF INJURY!

- Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

Note

- Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.
- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 1/2 tree lengths from next working area.

Use and handling

- Never start the tool before the guide rail **(16)**, saw chain **(17)** and sprocket cover **(22)** have been fitted correctly.

- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Avoid dipping the saw chain into the soil at all costs, as this could blunt the saw chain.
- If the tool accidentally comes into contact with a solid object, switch off the engine immediately and inspect the tool for damage.
- Service the tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the tool checked by qualified specialists. Use only replacement parts recommended by the manufacturer.
- You can determine the felling direction of the tree by placing the chainsaw against the trunk and observing the felling mark (34) (see fold-out page, Fig. L).

5.1. Preparing the kerf (see fold-out page, Fig. F)

Note

- The kerf determines the direction that the tree will fall in.
- Place the kerf at right angles to the fall direction.
- Saw as close the ground as possible.
- Support the chainsaw using the bumper spike (15).
- ◆ Start with the first kerf cut A.
The depth of the kerf should be about 1/4 of the diameter of the tree and at an angle of 45°–60°.
- ◆ Make the felling cut B around 2–3 centimetres higher than the horizontal kerf cut A. Ensure that the felling cut B is perfectly horizontal.
- ◆ Leave around 1/10 of the tree diameter, the hinge C, in front of the felling cut B.
The hinge C guides the tree to the ground – like a door hinge – and prevents premature falling.

RISK OF ACCIDENTS!

- Do not saw the hinge C at the same time as the felling cut B otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
- Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.

- Be prepared that the tree can 'jump' in an unexpected direction when it hits the ground.
- ◆ To prevent the chainsaw from getting caught in the felling cut B, push aluminium or plastic wedges into the cut B. Do not use iron wedges.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- Make sure that the wedge does not come into contact with the saw chain (17). It could cause severe damaged.

5.2. Branch removal

- Be aware of the danger of branches flying back.
- Don't stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the chainsaw where possible using the bumper spike (15).
- Make sure that the chainsaw cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when de-branching.

Saw in sections

- ◆ Trim long or thick branches before you make the final cut (see fold-out page, Fig. K).
Otherwise, the saw chain (17) can easily catch.

5.3. Working with wood that is under tension

It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain could jam or there could be a kickback.

Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side. This helps to prevent the saw chain from jamming.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain could be damaged.

Trunk is bent downwards

- ◆ Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, Fig. I).
- ◆ Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, Fig. I).

Trunk is bent upwards

- ◆ Start by making a relief cut 1 (approx. 1/3 of the trunk diameter) on the push side (see fold-out page, Fig. I).
- ◆ Then make a separating cut 2 (approx. 2/3 of the trunk diameter) on the pull side (see fold-out page, Fig. I).

5.4. Kickback (see fold-out page, Fig. G)

- If the saw chain (17) jams on the upper edge of the guide rail (16), the chainsaw can kick back violently towards the operator.

5.5. Drawing in (see fold-out page, Fig. H)

- If the saw chain (17) jams on the lower edge of the guide rail (16), the chainsaw can jerk violently away from the operator.

5.6. Working safely

- Keep the tool in good working order to prevent injury.
- If the tool has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the tool while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the tool for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

6. Cleaning and maintenance

RISK OF INJURY!

- Before cleaning, always switch off the tool and disconnect the spark plug connector (33).

Note

- Clean the tool thoroughly after every use.
- Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
- Maintenance work must be carried out regularly (see the section 7. Maintenance intervals).

6.1. Cleaning the engine unit

RISK OF INJURY!

- Risk of burns! Do not touch the hot exhaust silencer, cylinder or cooling fins.
- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the tool regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the tool.

6.2. Cleaning the air filter

Contaminated air filters reduce the engine output due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter (32) must be inspected regularly and cleaned if necessary.

The air filter (32) must be checked more frequently if you are working in dusty environments.

- ◆ Loosen the fasteners or the air filter cover (5).
- ◆ Remove the air filter cover (3).
- ◆ Unscrew the air filter screw (31).
- ◆ Remove the air filter and open it.
- ◆ Clean the air filter by tapping or blowing it out (with compressed air).

Assembly is done in the reverse order.

ATTENTION!

- Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

6.3. Cleaning the chain drive

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

Note

- Clean the chain drive after each use.
- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, Fig. C).
- ◆ Remove the two locking nuts (20) using the spark plug wrench (30).
- ◆ Remove the sprocket cover (22).

- ◆ Carefully remove the saw chain (17) from the guide rail (16) and the chain sprocket (26).
- ◆ Remove the guide rail. Clean it using a brush.
- ◆ Now clean the entire chain drive area and the sprocket cover with a brush or by blowing it out with compressed air.

Assembly is done in the reverse order.

6.4. Maintaining the spark plug

- ◆ Pull off the spark plug connector (33).
- ◆ Remove the spark plug using the enclosed spark plug wrench (30).
- ◆ Assembly is done in the reverse order.
- Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for contamination after the first 10 hours of operation and clean it with a copper wire brush, if required. Afterwards, service the spark plug after every 50 hours of operation.

6.5. Maintaining the chain lubrication

- See section 4.4. Checking and adjusting the chain lubrication.

6.6. Maintaining the carburettor settings

- If the saw chain (17) moves when the engine is idling or the engine goes out when you release the throttle, you need to adjust the carburettor.

Note

- Have the carburettor adjustment (e.g. adjusting the idling speed) carried out by qualified specialists only to prevent engine damage.

6.7. Maintaining the guide rail

- ◆ Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- ◆ Clean the guide rail (16) groove using a brush or with compressed air.
Replace the guide rail as soon as the groove is worn.
- ◆ Turn the guide rail after every use to ensure even wear.
- ◆ Check that the sprocket at the tip of the guide rail moves freely. Lubricate it if necessary with a little bearing oil.

6.8. Fitting the guide rail and tensioning the saw chain

WARNING!

- Always switch the engine off before fitting parts.

RISK OF INJURY!

- Always wear protective gloves when handling the saw chain (17). There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

Note

- A new saw chain stretches and must be tightened more regularly. Check the chain tension regularly after every cut and adjust it as required.
- Depending on wear, the guide rail can be turned.
- ◆ Place the chainsaw on a level and stable surface.
- ◆ Pull the front hand guard (1) backwards as far as the stop to release the chain brake (see fold-out page, Fig. C).
- ◆ Remove the two locking nuts (20) using the spark plug wrench (30).
- ◆ Remove the sprocket cover (22).
- ◆ Push the slotted hole of the guide rail (16) over the two protruding bolts.
- ◆ Lay the saw chain over the teeth of the chain sprocket (26). Guide the saw chain precisely in the direction indicated on the guide rail . There is a guide wheel at the tip of the guide rail in whose teeth the saw chain must be laid.
- ◆ Pull gently on the guide rail to pre-tension the saw chain a little.
- ◆ Replace the sprocket cover.
Make sure that the chain tensioner pin (23) on the inside fits into the appropriate hole (25) on the guide rail. Adjust the chain tensioner screw (21) as required using the flat-head screwdriver.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand tight.
Make sure, however, that you do not screw it in too tightly.
- ◆ Use the flat-head screwdriver to turn the chain tensioner screw (21) clockwise until the lower part of the saw chain slides into the guide rail.
The saw chain must lie against the underside of the rail. When the chain brake is released, you should be able to pull the saw chain over the guide rail by hand.

Note

- ▶ A new saw chain stretches and must be tightened more regularly.
- ◆ Tighten the two locking nuts hand-tight using the spark plug wrench.

6.9. Sharpening and caring for the saw chain

RISK OF INJURY!

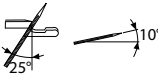
- ▶ Always wear protective gloves when handling the saw chain **(17)**. There is a risk of injury from the sharp cutting teeth!

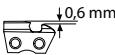
Note

- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain regularly.
- ▶ Check the saw chain regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support **(18)** for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special Ø 4.8 mm (3/16") round files for saw chains for the supplied saw chain.

- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. an Oregon set.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the instructions of the manufacturer.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain carried out by a specialist workshop.

Required parts (not supplied):

- Ø 4.8 mm (3/16") round file for saw chains
- Flat file
- Depth limiter gauge
- ◆ File using forwards movements only to remove material.
- ◆  File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide rail **(16)**.
- ◆ Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge.



The correct clearance of the depth limiter should be 0.6 mm (0.024").

7. Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Tool part	Action	Before starting work	Weekly	If malfunctioning	If damaged	As required
Chain lubrication	Check	X				
Saw chain (17)	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide rail (16)	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Replace				X	X

8. Ordering replacement parts

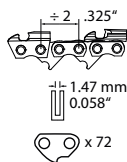
Ordering replacement parts

The following information should be provided when ordering replacement parts:

- Type of tool: Petrol chainsaw
- Item number of the tool: IAN 517228_2510
- Tool ID number: PBKS 53 C4

Note

- Recommended saw chains:
 - Oregon E 72 (e.g. available in DIY stores)
 - Haayu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Pay close attention to the following specifications when purchasing from alternative suppliers:



Chain pitch: 8.25 mm (0.325")

Drive link thickness (groove width):
1.47 mm (0.058")

No. of chain links: 72

Note

- Replacement parts not listed (such as spark plugs, air filters) can be ordered via our service department.
- Recommended guide rails: HYB18-72-5810P
- For an exchange, only the specified guide rails and saw chains may be used.
Unlisted or non-permissible combinations may lead to injuries and/or damage to the tool.

Current prices and information are available at:
www.kompernass.com

9. Storage and transport

- ◆ Always use the cover for the guide rail **(27)** during transport (see fold-out page, Fig. J) and storage.
- ◆ Always clean and maintain the tool before storage, see section "Cleaning and maintenance".
- ◆ Switch off the chainsaw before moving it anywhere, even short distances. Protect the machine during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent fuel loss, damage or injuries.
- ◆ Carry the tool by the front handle **(2)** only. The guide rail then faces to the rear, away from your body (see fold-out page, Fig. J).
- ◆ Hold the hot exhaust silencer away from your body.
There is a risk of burns!
- ◆ Store the tool in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather. Outside storage is not recommended. Secure it against unauthorised access.
- ◆ Empty the oil and fuel tanks using a suction pump.

WARNING!

- Do not drain the fuel in enclosed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.

10. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
The engine does not start	Incorrect start-up process	Follow the instructions regarding starting
The engine starts but does not run at full power	Contaminated air filter (32)	Clean the air filter (32)
The engine does not run smoothly	Incorrect spark plug gap	Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug
Soot deposits or wetness on the spark plug	Incorrect carburettor adjustment	Clean spark plug or replace it with a new spark plug

11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this tool may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The tool must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please delete all personal data before returning a tool.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your tool at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump them into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

Before returning the tool, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old tool as well as any light sources that can be removed without destroying the tool. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 517228_2510 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

13. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

Compliance as per Annex IV of 2006/42/EC

Notified body: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Germany

Certification number: BM 50715170 0001

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Directives on noise emission

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Sound power level LWA:

Measured: 110.11 dB(A)

Guaranteed: 117 dB(A)

Directive on exhaust gas emissions

(2017/656/EU)

Applied harmonised standards

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type/tool designation: Petrol chainsaw PBKS 53 C4

Year of manufacture: 04-2026

Serial number: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	23
1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole	23
1.2. Ausstattung	25
1.3. Lieferumfang	25
1.4. Technische Daten	25
2. Sicherheitshinweise	26
2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise	26
2.2. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	27
2.3. Lagerung und Transport	27
2.4. Umgebungs-Sicherheit	28
2.5. Kraftstoff einfüllen	28
2.6. Vor der Inbetriebnahme	28
2.7. Vibrationen	30
2.8. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag	30
3. Vor der Inbetriebnahme	31
3.1. Kraftstoff mischen	31
3.2. Kraftstoff einfüllen	31
3.3. Kettenöl einfüllen	32
3.4. Sägekette spannen und prüfen	32
4. Inbetriebnahme	32
4.1. Starten bei kaltem Motor	32
4.2. Starten bei warmem Motor	33
4.3. Motor abstellen	34
4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen	34
4.5. Kettenbremse prüfen	34
5. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten	34
5.1. Fallkerb vorbereiten (siehe Ausklappseite Abb. F)	35
5.2. Entastungsarbeiten	35
5.3. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	36
5.4. Rückschlag (siehe Ausklappseite Abb. G)	36
5.5. Hineinziehen (siehe Ausklappseite Abb. H)	36
5.6. Sicheres Arbeiten	36

6. Reinigung und Wartung	36
6.1. Reinigung der Motoreinheit	36
6.2. Reinigung des Luftfilters	37
6.3. Reinigung des Kettenantriebes	37
6.4. Wartung der Zündkerze	37
6.5. Wartung der Kettenschmierung	37
6.6. Wartung der Vergasereinstellungen	37
6.7. Wartung der Führungsschiene	37
6.8. Montage der Führungsschiene und Sägekette spannen	38
6.9. Sägekette schärfen und pflegen	38
7. Wartungsintervalle	39
8. Ersatzteilbestellung	39
9. Lagerung und Transport	40
10. Fehlersuche	40
11. Entsorgung	40
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	41
12.1. Service	42
12.2. Importeur	42
13. Original-EG-Konformitätserklärung	42

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge darf nur für das Sägen von Holz im Freien verwendet werden. Für andere Zwecke darf die Kettensäge nicht verwendet werden.

Nehmen Sie keine Änderungen an der Kettensäge vor. Die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche, sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss dürfen das Gerät nicht bedienen.

Nationale Regularien können den Einsatz des Gerätes einschränken!

1.1. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	Warnung! Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Kettensäge sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.

	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.
	WARNUNG! Rückschlaggefahr! Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
	Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen.
	Arbeiten Sie nicht einhändig mit der Kettensäge.
	In dieser Chokehebelstellung den Startseilzug ziehen. Ziehen Sie den Chokehebel heraus, wird die Luftklappe geschlossen. Drücken Sie den Chokehebel hinein, wird die Luftklappe geöffnet.
	6x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken
	Kraftstofftank; Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl
	Tank für Kettenschmieröl; Kettenschmierung erhöhen / verringern
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	2-Takt-Motoröl: ISO - L - EGD / JASO FD
	Kein E-10 tanken
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes 117 dB
	Startseilzug ziehen.

	Ein-/Ausschalter
	Kettenbremse blockieren und lösen
	Laufrichtung der Kette
	Kettenspannung erhöhen
	Länge der Führungsschiene
  	Kettenteilung: 8,25 mm (0,325") Treibglieddicke (Nutbreite): 1,47 mm (0,058") Kettengliedanzahl: 72
	Achtung heiße Teile/rotierende Kette - Verletzungsgefahr
	Achtung herabfallende Teile / umstürzende Bäume - Gefahrenbereich freihalten.
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
   Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 	
	Das Produkt, die Verpackung und die beigelegten Unterlagen unterliegen in Frankreich der erweiterten Herstellerverantwortung (EPR) und sind gemäß den geltenden nationalen Sortier- und Entsorgungsvorgaben getrennt zu sammeln.

1.2. Ausstattung

- 1 Vorderer Handschutz
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Luftfilterabdeckung
- 4 Startseilzug
- 5 Verschluss für die Luftfilterabdeckung
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Kraftstoffpumpe „Primer“
- 8 Kaltstarthebel (Choke)
- 9 Gashebelsperre
- 10 Gashebel
- 11 Hinterer Handgriff
- 12 Hinterer Handschutz
- 13 Kraftstofftankverschluss
- 14 Kettenöltankverschluss
- 15 Krallenanschlag (vormontiert)
- 16 Führungsschiene (vormontiert)
- 17 Sägekette (vormontiert)
- 18 Schleifbockhilfe
- 19 Ölregulierungsschraube
- 20 Befestigungsmuttern
- 21 Kettenspannschraube
- 22 Kettenradabdeckung
- 23 Kettenspannstift
- 24 Kettenfänger
- 25 Bohrung für den Kettenspannstift
- 26 Kettenrad
- 27 Abdeckung der Führungsschiene
- 28 Bio-Kettenöl
- 29 Mischbehälter
- 30 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 31 Luftfilterschraube
- 32 Luftfilter
- 33 Zündkerzenstecker
- 34 Fällmarke

1.3. Lieferumfang

- 1 Motoreinheit
- 1 Sägekette Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 Führungsschiene HYB18-72-5810P
- 1 Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubendreher
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 1 Mischbehälter
- 500 ml Bio-Kettenöl (Made in Germany)
- 1 Betriebsanleitung

1.4. Technische Daten

Gewicht	
unbetankt, ohne Schneidgarnitur	ca. 5,6 kg
Volumen	
Kraftstofftank	(0,55 l)
Tank für Kettenschmieröl	(0,26 l)
Schnittlänge	
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene	44 cm
Kette	
Max. Kettengeschwindigkeit	max. n_0 : 22,1 m/s
Kettenteilung	8,25 mm (0,325")
Treibglieddicke	1,47 mm (0,058")
Typ der Sägekette (vormontiert)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Typ der Führungsschiene (vormontiert)	HYB18-72-5810P
Kettenrad	
Zähnezahl/Teilung	7 Zähne / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Hubraum	53 cm ³
Max. Motorleistung nach ISO 7293	2,0 kW
Leerlaufdrehzahl	8500 min ⁻¹
Zündkerze	L8RTC
Schalldruckpegel L _{pa,m} , ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Schallleistungspegel L _{WA,m} , ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Vibrationswert am hinteren Handgriff ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrationswert am vorderen Handgriff ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

2. Sicherheitshinweise

WICHTIG!

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.

2.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter **1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch** beschrieben.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Gerät sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10 - 20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Gerät nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Gerät haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schnidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Motorsägenlehrgang.
- Das Gerät muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.

- Der Benutzer des Gerätes ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die elektrische Zündanlage des Gerätes erzeugt ein geringes elektromagnetisches Feld. Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers oder ähnlicher Implantate sind, konsultieren Sie vor Verwenden des Gerätes Ihren Arzt, um gesundheitliche Risiken zu vermeiden.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Gerät stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Gerät ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.
- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

2.2. Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer persönliche Schutzausrüstung (PSA)!
 -  Tragen Sie einen Schutzhelm mit Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille und Gehörschutz.
 -  Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnitzschutzeinlage.
 -  Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
 -  Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. J).
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

2.3. Lagerung und Transport

- Reinigen und warten Sie die Kettensäge vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

2.4. Umgebungs-Sicherheit

- Nationale und / oder kommunale Regelungen können die Verwendung Lärm erzeugender, motorbetriebener Geräte zeitlich einschränken. Erkundigen Sie sich darüber bei Ihrer kommunalen Verwaltung.
- Das Gerät darf nicht in Innenräumen oder anderen schlecht belüfteten Bereichen betrieben werden. Es besteht Erstickungsgefahr durch die giftigen Abgase/Schmieröldämpfe.
- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.
- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.
- Stellen Sie Feuerlöschmittel bereit, wenn Sie in leicht entzündlicher Umgebung, wie z. B. bei trockenem Gras usw. arbeiten.
Es besteht Brandgefahr!

2.5. Kraftstoff einfüllen

- Benzin ist sehr leicht entzündlich. Halten Sie beim Betanken Abstand von offenem Feuer und rauchen Sie nicht dabei. Es besteht Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass Sie kein Benzin verschütten. Benzin oder Kettenöl darf nicht ins Erdreich gelangen. Nehmen Sie geeignete Unterlagen zur Hilfe.
- Tanken Sie nur in gut belüfteten Bereichen. Benzindämpfe können sich leicht entzünden oder explodieren.
- Schalten Sie den Motor vor dem Tanken ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wurde Benzin verschüttet, reinigen Sie sofort die betroffenen Stellen. Lassen Sie auch keinen Kraftstoff auf Ihre Kleidung kommen, ansonsten sofort wechseln.
- Vermeiden Sie auch Haut- und Augenkontakt mit Benzin oder Schmierstoffen (Öl).
- Atmen Sie Benzindämpfe/Schmieröldämpfe nicht ein.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Benzin ausläuft, starten Sie den Motor nicht. Es besteht Gefahr durch Verbrennungen.
- Öffnen Sie den Tankverschluss nur vorsichtig, damit bestehender Überdruck langsam entweichen kann und kein Benzin herausspritzt.

2.6. Vor der Inbetriebnahme

WARNING!

- Führen Sie Überprüfungen immer vor der Inbetriebnahme und bei ausgeschaltetem Motor durch.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und nachdem es hingefallen ist auf betriebssicheren Zustand.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
Lassen Sie beschädigte Teile von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör nur entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenbremse auf Funktionstüchtigkeit (vorderer Handschutz, siehe Ausklappseite Abb. D).
- Überprüfen Sie die Führungsschiene, ob diese richtig montiert ist.
- Überprüfen Sie die Sägekette, ob diese richtig gespannt ist.
Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Schärfen Sie regelmäßig nach und tauschen Sie verschlissene Teile rechtzeitig aus. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Überprüfen Sie den Gashebel und die Gashebel Sperre auf Leichtgängigkeit. Der Gashebel muss in die Ausgangsposition zurückfedern.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff und Kettenschmieröl im Tank befinden.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe sauber, trocken und frei von Öl und Schmutz sind.
- Führen Sie die Arbeiten nie alleine durch. Im Notfall muss jemand in der Nähe sein.
- Benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen (z. B. auf einer Leiter) können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
So können Sie die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff (siehe Ausklappseite Abb. D). Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie spürbare Veränderungen im Geräteverhalten feststellen.
- Wenn die Kettensäge mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist, stoppen Sie sofort den Motor und überprüfen Sie die Sägekette und die Führungsschiene auf Beschädigungen.
- Lassen Sie die Kettensäge nicht fallen, schlagen Sie sie nicht gegen Hindernisse und benutzen Sie die Führungsschiene nie als Hebel.
- Sägen Sie mit der Kettensäge nur in Holz.

- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurück federt. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

2.7. Vibrationen

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen) durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Achten Sie darauf, dass die Kette immer scharf ist.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

2.8. Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

⚠️ WARNUNG! RÜCKSCHLAG!

- ▶ Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (siehe Abb.A).

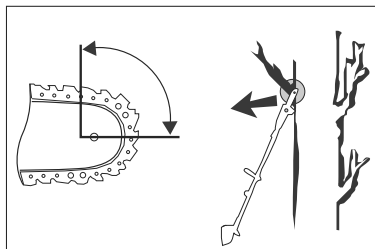


Abb. A

- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen (siehe Ausklappseite Abb. G).
- Das Verkleben der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (siehe Ausklappseite Abb. H).
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Ergreifen Sie als Benutzer einer Kettensäge verschiedene Maßnahmen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs.

- Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (siehe Ausklappseite Abb. D).
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
 - **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und/oder zu Rückschlag führen.
 - **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
 - **Sägen Sie nicht mit der Schwertschneidspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
 - **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Hartwäldern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.

- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1. Kraftstoff mischen

Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Benzin und Motoröl betrieben werden.

WARNUNG!

- Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.
 - Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO - L - EGD). Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.
 - Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in den beiliegenden Mischbehälter **(29)** (siehe **Kraftstoff-Mischtablette**).
- Schütteln Sie anschließend den Mischbehälter gut durch.

Kraftstoff-Mischtablette

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
0,5 Liter	12,5 ml

3.2. Kraftstoff einfüllen

WARNUNG!

- Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kraftstofftankverschluss **(13)** vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kraftstofftank fällt.
Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kraftstofftankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn.
Der Kraftstofftankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank verbunden und kann so nicht herunterfallen.

- ◆ Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kraftstofftankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

Hinweis

- Kontrollieren Sie nach jedem Kraftstoff einfüllen auch das Kettenöl.

3.3. Kettenöl einfüllen

WARNUNG!

- Füllen Sie das Sägekettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Es besteht Brandgefahr!
- Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

Hinweis

- Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss (14) vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Benutzen Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- ◆ Legen Sie das Gerät auf die Seite, so dass der Kettenöltankverschluss nach oben zeigt.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie ihn. Der Kettenöltankverschluss ist mit einer Verliersicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.
- ◆ Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl (28) in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.
- ◆ Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
- ◆ Drehen Sie den Kettenöltankverschluss im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

3.4. Sägekette spannen und prüfen

WARNUNG!

- Schutzhandschuhe anziehen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!
- Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme.
- ◆ Vor dem Spannen müssen Sie die beiden Befestigungsmuttern (20) mit dem Zündkerzenschlüssel (30) etwas lösen.
- ◆ Drehen Sie die Kettenspannschraube (21) mit dem Schlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
- ◆ Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern mit dem Zündkerzenschlüssel handfest an.
- ◆ Die Sägekette (17) muss an der Schwertunterseite anliegen. Prüfen Sie, ob sich die Sägekette (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz (1) nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene (16) ziehen lässt.

Hinweis

- Eine neue Sägekette (17) längt sich und muss öfter nachgespannt werden.

4. Inbetriebnahme

VORSICHT!

- Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

4.1. Starten bei kaltem Motor

WARNUNG!

- Schalten Sie die Kettenbremse vor jeder Inbetriebnahme ein (Handschutz (1) nach vorne  drücken).

ACHTUNG!

- Lassen Sie niemals den Startseilzug (4) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- ◆ Entfernen Sie die Abdeckung (27) von der Führungsschiene (16).

- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Sägekette **(17)** darf dabei den Boden nicht berühren.
- ◆  Drücken Sie den vorderen Handschutz nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette wird durch die Kettenbremse blockiert.
- ◆  **6x** Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe „Primer“ **(7)**.
- ◆  Schalten Sie den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „I“.
- ◆  Ziehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) **(8)** heraus.
- ◆ Stellen Sie ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz **(12)** (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆  Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff **(2)** fest und ziehen Sie den Startseilzug **(4)** langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- ◆ Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet.

Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

So lange der Kaltstarthebel (Choke) **(8)** herausgezogen ist, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.

- ◆  Drücken Sie den Kaltstarthebel (Choke) wieder herein, sobald der Motor ausgegangen ist.
- ◆  Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug rasch an, bis der Motor startet. Der Motor läuft jetzt mit erhöhtem Standgas.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel **10. Fehlersuche**.

ACHTUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Startseilzug **(4)** stets gerade heraus. Halten Sie den Griff des Startseilzugs fest, wenn sich der Startseilzug wieder einzieht. Lassen Sie den Startseilzug nie zurückschnellen.

Hinweis

- ▶ Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

- ◆  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach hinten  ziehen (siehe Ausklappseite Abb. C). **VORSICHT! Die Kettenbremse ist jetzt gelöst und die Sägekette (17) läuft jetzt.**

Hinweis

- ▶ Wenn sich die Sägekette im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel **6.6. Wartung der Vergasereinstellungen**).
- ◆ Heben Sie die Kettensäge auf.
- ◆ Halten Sie mit der linken Hand den vorderen Handgriff **(2)** fest.
- ◆ Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff **(11)** fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre **(9)** und der Zeigefinger betätigt den Gashebel **(10)** (siehe Ausklappseite Abb. D).
- ◆ Nach einmaliger Betätigung des Gashebels, läuft der Motor im Standgas.
- ◆ Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

4.2. Starten bei warmem Motor

(Das Gerät stand für weniger als 15–20 Minuten still)

- ◆  Drücken Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach vorne, bis dieser einrastet. Die Sägekette **(17)** wird durch die Kettenbremse blockiert.
- ◆  Schalten Sie den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „I“.
- ◆ Der Kaltstarthebel (Choke) **(8)** muss zum Starten des warmen Motors nicht gezogen werden.
- ◆ Stellen Sie ihre Schuhspitze in den hinteren Handschutz **(12)** (siehe Ausklappseite Abb. B).
- ◆ Halten Sie die Kettensäge am vorderen Handgriff **(2)** fest und ziehen Sie den Startseilzug **(4)** langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
- ◆  Ziehen Sie nun den Startseilzug rasch an. Das Gerät sollte nach 1–2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter **4.1. Starten bei kaltem Motor**.
- ◆  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den vorderen Handschutz **(1)** nach hinten  ziehen (siehe Ausklappseite Abb. C). **VORSICHT! Die Kettenbremse ist jetzt gelöst und die Sägekette (17) läuft jetzt.**

4.3. Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge

Falls es notwendig ist, das Gerät sofort zu stoppen, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter **(6)** auf „0“.

Normale Schrittfolge

- ◆ Lassen Sie den Gashebel **(10)** los. Der Motor geht in Leerlaufgeschwindigkeit über. Stellen Sie dann den Ein- / Ausschalter auf „0“.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Im Leerlauf muss die Sägekette **(17)** stillstehen. Sollte sich die Sägekette drehen, ist die Leerlaufdrehzahl einzustellen!

Arbeitshinweise

Machen Sie sich vor dem Einsatz mit dem Umgang der Kettensäge vertraut.

4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Niemals ohne Kettenschmierung arbeiten! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Vor der Arbeit immer Kettenschmierung überprüfen.

i Hinweis

- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl. Vorzugsweise biologisch abbaubar. Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ◆ Halten Sie die Kettensäge im laufenden Betrieb, bei mittlerer Drehzahl über einen abgesägten Baumstumpf oder einer passenden Unterlage. Ist die Schmierung ausreichend, bildet sich ein leichter Ölfilm auf dem Baumstumpf oder der Unterlage (siehe Ausklappseite Abb. E).
- Falls notwendig kann die Kettenschmierung durch die Ölregulierungsschraube **(19)** erhöht oder verringert werden.
- Nehmen Sie hierzu den mitgelieferten Schlitzschraubendreher **(30)** zur Hilfe:
 - Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **(19)** im Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu verringern.

- Drücken Sie zuerst und drehen dann die Ölregulierungsschraube **(19)** gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenschmierung zu erhöhen.

4.5. Kettenbremse prüfen

⚠ WARNING!

- ▶ Die Kettenbremse muss vor jeder Inbetriebnahme geprüft werden.
- Die Kettenbremse bremst die Sägekette bei einem Rückschlag sofort ab.
- ◆ Achten Sie darauf, dass der vordere Handschutz **(1)** frei von Schmutz ist und sich leicht bewegen lässt.
- ◆ Drücken Sie bei laufendem Motor den vorderen Handschutz nach vorne, bis dieser einrastet.
- ◆ Betätigen Sie den Gashebel **(10)** kurzzeitig bis zum Anschlag (Vollgas). Die Sägekette **(17)** darf sich hierbei nicht bewegen.

⚠ WARNING!

- ▶ Eine erhöhte Motordrehzahl über eine zu lange Zeit, bei blockierter Kettenbremse schadet dem Motor und dem Kettenantrieb.
- ▶ Sollte sich die Sägekette dennoch bewegen, kontaktieren Sie den Kunden-Service.

5. Grundsätzliche Arbeitshinweise zu Fällarbeiten

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Säge- und Fällarbeiten, sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

i Hinweis

- ▶ Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.
- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.

- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 1/2 Baumlängen ein.

Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Gerät nie, bevor Führungsschiene (16), Sägekette (17) und Kettenradabdeckung (22) korrekt montiert sind.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz bzw. versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette in das Erdbreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Gerät berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Gerät sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Gerät von dafür qualifiziertem Personal warten. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.
- Sie können die wahrscheinliche Fällrichtung des Baumes bestimmen, indem Sie die Kettensäge an den Stamm setzen und die Fällmarke (34) beobachten (siehe Ausklappseite Abb. L).

5.1. Fallkerb vorbereiten

(siehe Ausklappseite Abb. F)

Hinweis

- Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baumes.
- Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.

- Sägen Sie möglichst bodennah.
- Stützen Sie die Kettensäge mit dem Krallenanschlag (15) ab.
- ◆ Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbes A an. Die Tiefe des Fallkerbes sollte ca. 1/4 des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45°–60° aufweisen.
- ◆ Setzen Sie den Fällschnitt B ca. 2–3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbes A an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt B exakt waagerecht ausgeführt wird.
- ◆ Lassen Sie ca. 1/10 des Baumdurchmessers, die Bruchleiste C vor dem Fällschnitt B stehen. Bruchleiste C führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

UNFALLGEFAHR!

- Sägen Sie die Bruchleiste C auf keinen Fall während des Fällschnitts B an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.
- ◆ Um zu verhindern, dass die Kettensäge im Fällschnitt B verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt B. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Achten Sie darauf, dass der Keil nicht mit der Sägekette (17) in Berührung kommt. Sie kann dadurch stark beschädigt werden.

5.2. Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie die Kettensäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (15) ab.

- Achten Sie darauf, dass am Ende des Schnittes die Kettensäge durch ihr Eigengewicht durchschwenken kann. Sie wird nicht mehr im Schnitt gestützt, halten Sie entsprechend dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- ◆ Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (siehe Ausklappseite Abb. K). Die Sägekette (17) kann ansonsten leicht verklemmen.

5.3. Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.

Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette vermieden.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN

- Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette beschädigt werden kann.

Holzstamm ist nach unten gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. I).

Holzstamm ist nach oben gebogen

- ◆ Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. 1/3 des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (siehe Ausklappseite Abb. I).
- ◆ Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. 2/3 des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (siehe Ausklappseite Abb. I).

5.4. Rückstoß (siehe Ausklappseite Abb. G)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Oberkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

5.5. Hineinziehen

(siehe Ausklappseite Abb. H)

- Das Verklemmen der Sägekette (17) an der Unterkante der Führungsschiene (16) kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

5.6. Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Gerät in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten.
Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

6. Reinigung und Wartung

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer aus und ziehen den Zündkerzenstecker (33) ab.

i Hinweis

- Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.
- Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe Kapitel 7. Wartungsintervalle).

6.1. Reinigung der Motoreinheit

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verbrennungsgefahr! Heiße Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Motorgehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

6.2. Reinigung des Luftfilters

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser.

Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter **(32)** sollte regelmäßig kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden.

Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter **(32)** häufiger zu überprüfen.

- ◆ Lösen Sie die Verschlüsse für die Luftfilterabdeckung **(5)**.
- ◆ Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung **(3)**.
- ◆ Lösen Sie die Luftfilterschraube **(31)**.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter und öffnen Sie ihn.
- ◆ Reinigen Sie den Luftfilter durch Ausklopfen oder Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG!

- Reinigen Sie die Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln.

6.3. Reinigung des Kettenantriebes

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **(17)** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

- Reinigen Sie den Kettenantrieb nach jedem Gebrauch.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **(1)** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. C).
- ◆ Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern **(20)** mit dem Zündkerzenschlüssel **(30)**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **(22)** ab.
- ◆ Nehmen Sie die Sägekette **(17)** vorsichtig von der Führungsschiene **(16)** und dem Kettenrad **(26)** ab.

- ◆ Entfernen Sie die Führungsschiene. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
- ◆ Reinigen Sie nun gründlich den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

6.4. Wartung der Zündkerze

- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **(33)** ab.
- ◆ Lösen Sie die Zündkerze mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **(30)**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

6.5. Wartung der Kettenschmierung

- Siehe Kapitel **4.4. Kettenschmierung prüfen und einstellen**.

6.6. Wartung der Vergasereinstellungen

- Wenn sich die Sägekette **(17)** im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von alleine ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

Hinweis

- Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. die Leerlaufdrehzahl) nur von qualifizierten Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

6.7. Wartung der Führungsschiene

- ◆ Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit Hilfe einer Metallfeile.
- ◆ Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene **(16)** mit Hilfe eines Pinsels oder mit Druckluft. Wechseln Sie die Führungsschiene aus, sobald die Nut verschlissen ist.
- ◆ Drehen Sie die Führungsschiene nach jedem Einsatz, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.
- ◆ Überprüfen Sie das Zahnrad an der Spitze der Führungsschiene auf Leichtgängigkeit. Schmieren Sie es ggf. mit einem Lageröl.

6.8. Montage der Führungsschiene

und Sägekette spannen

WARNUNG!

- Führen Sie Montage immer bei ausgeschaltetem Motor durch.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **(17)** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig nach jedem Schnitt die Kettenspannung und stellen Sie diese nach.
- Je nach Verschleiß kann die Führungsschiene gewendet werden.
- ◆ Stellen Sie die Kettensäge auf eine ebene, stabile Unterlage.
- ◆ Ziehen Sie den vorderen Handschutz **(1)** bis zum Anschlag nach hinten, um die Kettenbremse zu lösen (siehe Ausklappseite Abb. C).
- ◆ Entfernen Sie die beiden Befestigungsmuttern **(20)** mit dem Zündkerzenschlüssel **(30)**.
- ◆ Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **(22)** ab.
- ◆ Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene **(16)** über die beiden herausstehenden Bolzen.
- ◆ Legen Sie die Sägekette über die Zahnung des Kettenrades **(26)**. Führen Sie die Sägekette passgenau in der auf der Führungsschiene  angegebenen Richtung ein. In der Spitze der Führungsschiene befindet sich ein Führungsrad, in dessen Zahnung die Sägekette eingelegt werden muss.
- ◆ Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene, um die Sägekette leicht vorzuspannen.
- ◆ Setzen Sie die Kettenradabdeckung wieder auf. Achten Sie darauf, dass der innenliegende Kettenspannstift **(23)** in die passende Bohrung **(25)** der Führungsschiene passt. Verstellen Sie ggf. die Kettenspannschraube **(21)** mit dem Schlitzschraubendreher.
- ◆ Schrauben Sie die beiden Befestigungsmuttern mit der Hand auf. Achten Sie aber darauf, dass Sie diese noch nicht fest anziehen.

- ◆ Drehen Sie mit dem Schlitzschraubendreher die Kettenspannschraube **(21)** im Uhrzeigersinn, bis der untere Teil der Sägekette in die Führungsschiene gleitet. Die Sägekette muss an der Schienenunterseite anliegen. Bei gelöster Kettenbremse muss sich die Sägekette von Hand über die Führungsschiene ziehen lassen.

Hinweis

- Eine neue Sägekette längt sich und muss öfter nachgespannt werden.
- ◆ Ziehen Sie die beiden Befestigungsmuttern mit dem Zündkerzenschlüssel handfest an.

6.9. Sägekette schärfen und pflegen

VERLETZUNGSGEFAHR!

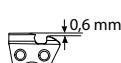
- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette **(17)** berühren. Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

Hinweis

- Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette regelmäßig.
- Kontrollieren Sie die Sägekette regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.
- Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **(18)** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- Benutzen Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Ø 4,8 mm (3/16") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette.
- In einem Schärfset z. B. von Oregon finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ benutzen Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette vorzunehmen.
- Lassen Sie ggf. das Schärfen der Sägekette von einer Fachwerkstatt durchführen.
- Benötigtes Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,8 mm (3/16")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre

- ◆ Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.
- ◆  Feilen Sie mit einem Schräfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene **(16)**.

- ◆ Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre.



Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,6 mm (0,024") betragen.

7. Wartungsintervalle

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubbildung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				
Sägekette (17)	Prüfen und auf Schärfzustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene (16)	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

8. Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

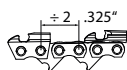
Folgende Angaben müssen bei der Ersatzteilbestellung berücksichtigt werden:

- Typ des Gerätes: Benzin-Kettensäge
- Artikelnummer des Gerätes: IAN 517228_2510
- Ident-Nummer des Gerätes: PBKS 53 C4

i Hinweis

- Empfohlene Sägeketten:
 - Oregon E 72 (z. B. im Baumarkt erhältlich)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- Beachten Sie zwingend die nachstehenden Spezifikationen bei Nachkauf von alternativen Herstellern:



Kettenteilung: 8,25 mm (0,325")



Treibglieddicke (Nutbreite):
1,47 mm (0,058")



Kettengliedanzahl: 72

i Hinweis

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zündkerze, Luftfilter) können Sie über unseren Service bestellen.
- Empfohlene Führungsschiene: HYB18-72-5810P
- Bei einem Austausch dürfen nur die angegebenen Führungsschienen und Sägeketten verwendet werden. Bei nicht angegebenen, unzulässigen Kombinationen besteht die Gefahr von ernsthaften Verletzungen und Schäden am Gerät.

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter: www.kompennass.com

9. Lagerung und Transport

- ◆ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene **(27)** beim Transport (siehe Ausklappseite Abb. J) und bei der Lagerung.
- ◆ Reinigen und Warten Sie das Gerät vor jeder Lagerung, siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
- ◆ Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie die Maschine während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- ◆ Tragen Sie das Gerät nur am vorderen Handgriff **(2)**. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (siehe Ausklappseite Abb. J).
- ◆ Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.
- ◆ Entleeren Sie den Öl- bzw. Kraftstofftank mit einer Absaugpumpe.
- ◆ Sie können den Zündkerzenschlüssel **(30)** auch an der dafür vorgesehenen Aussparung an der Abdeckung der Führungsschiene **(27)** transportieren.

⚠️ WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie diesen solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.

10. Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor springt nicht an	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten
Der Motor springt an, hat aber nicht die volle Leistung	Verschmutzter Luftfilter (32)	Luftfilter (32) reinigen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
Verrußte oder feuchte Zündkerze	Falsche Vergasereinstellung	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen

11. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12 V und X20 V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 517228_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parksideside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

13. Original-EG-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Einhaltung gemäß Anhang IV von 2006/42/EG

Benannte Stelle: Kompernaß Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Germany

Zertifizierungsnummer: BM 50715170 0001

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Richtlinie für Geräuschemission

(2000/14/EG)

(2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA

Gemessen: 110,11 dB (A)

Garantiert: 117 dB (A)

Richtlinie für Abgasemissionen

(2017/656/EU)

Angewandte harmonisierte Normen

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Typ / Gerätebezeichnung: Benzin-Kettensäge PBKS 53 C4

Herstellungsjahr: 04-2026

Seriennummer: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

1. Utilisation conforme à l'usage prévu	45
1.1. Avertissements et symboles utilisés	45
1.2. Équipement	47
1.3. Matériel fourni	47
1.4. Caractéristiques techniques	48
2. Avertissements de sécurité	48
2.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	48
2.2. Équipement de protection individuelle (EPI)	49
2.3. Entreposage et transport	50
2.4. Sécurité environnante	50
2.5. Faire l'appoint de carburant	51
2.6. Avant la mise en service	51
2.7. Vibrations	53
2.8. Mesures de prudence contre un rebond	53
3. Avant la mise en service	54
3.1. Mélanger le carburant	54
3.2. Faire l'appoint de carburant	54
3.3. Faire l'appoint d'huile pour chaîne	55
3.4. Tendre et vérifier la chaîne de sciage	55
4. Mise en service	55
4.1. Démarrage avec moteur froid	56
4.2. Démarrage avec moteur chaud	56
4.3. Éteindre le moteur	57
4.4. Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne	57
4.5. Vérifier le frein de chaîne	57
5. Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abattage	57
5.1. Préparer l'entaille d'abattage (voir volet dépliant, fig. F)	58
5.2. Travaux d'ébranchage	59
5.3. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique	59
5.4. Rebond (voir volet dépliant, fig. G)	59
5.5. Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. H)	59
5.6. Travail sûr	59

6. Nettoyage et entretien	60
6.1. Nettoyage du moteur	60
6.2. Nettoyage du filtre à air	60
6.3. Nettoyage de l'entraînement de la chaîne	60
6.4. Maintenance de la bougie	60
6.5. Maintenance de la lubrification de chaîne	61
6.6. Maintenance des réglages du carburateur	61
6.7. Maintenance du guide	61
6.8. Montage du guide et tendre la chaîne de sciage	61
6.9. Affûter et entretenir la chaîne de sciage	61
7. Intervalles de maintenance	62
8. Commande de pièces de rechange	63
9. Entreposage et transport	63
10. Diagnostic	64
11. Mise au rebut	64
12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	64
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)	66
14. Service après-vente	67
15. Importateur	67
16. Traduction de la déclaration CE de conformité originale	67

1. Utilisation conforme à l'usage prévu

La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois en plein air. La tronçonneuse ne doit être utilisée à aucune autre fin. N'apportez aucune modification à la tronçonneuse. Cela risquerait de compromettre la sécurité.

L'utilisateur/opérateur est responsable des dommages ou blessures de toute sorte qui pourraient en résulter, et non pas le fabricant. Veuillez noter que cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Notre garantie n'est pas applicable si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ainsi que pour des activités similaires.

Les nouveaux utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.

Utilisateurs non autorisés :

Les personnes qui ne maîtrisent pas le contenu du présent mode d'emploi, les enfants, jeunes et personnes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

Des règlements nationaux peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil !

1.1. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	Veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure.
	Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant la mise en service !
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec la tronçonneuse, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veuillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.

	Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
	Portez des gants de protection.
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
	AVERTISSEMENT ! Risque de rebond. Faites attention au risque de rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.
	AVERTISSEMENT ! Risque de rebond ! Ne sciez pas avec la pointe du guide.
	Utilisez toujours la tronçonneuse en la tenant des deux mains.
	Ne travaillez jamais d'une seule main avec la tronçonneuse.
	Tirez le cordon de démarrage lorsque la manette de starter est dans cette position. Si vous tirez la manette de starter à vous, le clapet à air se ferme. Si vous repoussez la manette de starter, le clapet à air s'ouvre.
	Appuyer 6 fois sur la pompe à carburant "Primer"
	Réservoir de carburant ; Rapport de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile
	Réservoir d'huile de chaîne ; Accroître / réduire la lubrification de la chaîne
	Essence : ROZ 95 / ROZ 98
	Huile pour moteur 2 temps : ISO - L - EGD / JASO FD
	Ne pas utiliser d'essence E-10
	Manipuler des flammes nues ou fumer à proximité de l'appareil est strictement interdit !

	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil
	Tirer le cordon de démarrage.
	Interrupteur Marche/Arrêt
	Bloquer et desserrer le frein de chaîne
	Sens de circulation de la chaîne
	Augmenter la tension de chaîne
	Longueur du guide
	Pas de la chaîne : 8,25 mm (0,325") Épaisseur du maillon entraîneur (largeur de rainure) : 1,47 mm (0,058") Nombre de maillons de chaîne : 72
	Attention, pièces brûlantes / chaîne en circulation - risque de blessures
	Attention aux chutes d'objets / chutes d'arbres - maintenir la zone dangereuse dégagée.
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" désigne une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	Lire le mode d'emploi.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.

FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE

FR

Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

1.2. Équipement

- 1 Bouclier avant
- 2 Poignée avant
- 3 Cache du filtre à air
- 4 Cordon de démarrage
- 5 Fermeture du cache du filtre à air
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Pompe à carburant "Primer"
- 8 Manette de démarrage à froid (starter)
- 9 Dispositif de blocage de l'accélérateur
- 10 Accélérateur
- 11 Poignée arrière
- 12 Bouclier arrière
- 13 Bouchon du réservoir de carburant
- 14 Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
- 15 Griffe butée (prémontée)
- 16 Guide (prémonté)
- 17 Chaîne de sciage (prémontée)
- 18 Dispositif pour touret
- 19 Vis de régulation d'huile
- 20 Écrous de fixation
- 21 Vis de tension de chaîne
- 22 Cache de pignon
- 23 Goupille de tension de chaîne
- 24 Arrêt de chaîne

25 Alésage pour goupille de tension de chaîne

26 Pignon

27 Cache du guide

28 Huile bio pour chaîne

29 Flacon de mélange

30 Clé pour bougie d'allumage / tournevis plat

31 Vis du filtre à air

32 Filtre à air

33 Cosse de la bougie d'allumage

34 Repère d'abattage

1.3. Matériel fourni

- 1 unité moteur
- 1 chaîne de sciage Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 guide HYB18-72-5810P
- 1 clé pour bougie d'allumage / tournevis plat
- 1 cache pour guide (protection de chaîne)
- 1 flacon de mélange
- 500 ml d'huile de chaîne bio (Made in Germany)
- 1 mode d'emploi

1.4. Caractéristiques techniques

Poids	
sans les pleins, sans l'équipement de coupe	env. 5,6 kg
Volume	
Réservoir de carburant	(0,55 l)
Réservoir d'huile de chaîne	(0,26 l)
Longueur de coupe	
Longueur de coupe utilisable / guide	44 cm
Chaîne	
Vitesse max. de la chaîne	max. n0 : 22,1 m/s
Pas de la chaîne	8,25 mm (0,325")
Épaisseur des maillons entraîneurs	1,47 mm (0,058")
Type de chaîne de sciage (prémontée)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Type de guide (prémonté)	HYB18-72-5810P
Pignon	
Nombre de dents / pas du pignon	7 dents / 8,25 mm (0,325")
Moteur	
Cylindrée	53 cm3
Puissance moteur max. selon ISO 7293	2,0 KW
Régime de ralenti	8500 min-1
Bougie d'allumage	L8RTC
Niveau de pression acoustique LpA,m, ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Niveau de puissance acoustique LWA,m, ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Vibrations sur la poignée arrière ISO 22867	10,19 m/s2 K = 1,5 m/s2
Vibrations sur la poignée avant ISO 22867	9,358 m/s2 K = 1,5 m/s2

AVERTISSEMENT !

- Réduisez les risques dus aux vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre. Si vous éprouvez une gêne inhabituelle, stoppez immédiatement le travail et consultez un médecin.

2. Avertissements de sécurité

IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION ET À CONSERVER EN VUE D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

2.1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

AVERTISSEMENT !

- Soyez toujours vigilant, faites attention et travaillez avec précaution avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes malade, fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

- Évitez les utilisations erronées, utilisez la machine uniquement comme décrit sous **1. Utilisation conforme à l'usage prévu.**

- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre appareil et respectez tout particulièrement les consignes de sécurité.
- Les plaques signalétiques et de danger apposées sur l'appareil fournissent des informations importantes pour un fonctionnement sans danger.
- En plus des conseils de ce mode d'emploi, il faut tenir compte des consignes générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.
- Tenir les films d'emballage éloignés des enfants, il y a risque d'étouffement !

- Les utilisateurs insuffisamment informés peuvent s'exposer eux-mêmes et exposer des tiers à des risques du fait d'une utilisation inexperte. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers.
- Soyez très attentif pendant le maniement de l'appareil. Soyez toujours vigilant, faites attention à ce que vous faites et travaillez avec précaution.
- Ne travaillez pas avec l'appareil plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé d'observer une pause de 10 à 20 minutes entre les opérations de travail.
- Ne prêtez l'appareil qu'à des utilisateurs qui ont l'habitude de s'en servir. Ce faisant, remettez-leur le mode d'emploi.
- Certaines opérations de sciage requièrent une formation spéciale et des aptitudes particulières. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste.
- Les nouveaux utilisateurs doivent se faire enseigner l'utilisation afin de se familiariser avec les caractéristiques de l'appareil. Pour votre propre sécurité, veuillez suivre un cours de formation, organisé par l'État, à l'utilisation des tronçonneuses.
- Lorsque l'appareil ne sert pas, il faut le ranger de sorte qu'il ne risque de menacer personne. Le sécuriser pour empêcher tout accès non autorisé.
- L'utilisateur de l'appareil répond de tous les accidents et risques susceptibles de nuire à d'autres personnes ou à ce qui leur appartient.
- Les enfants, les jeunes et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne sont pas autorisés à utiliser la tronçonneuse. Y font exception uniquement les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre d'une formation se déroulant sous la surveillance d'un professionnel compétent.

- Le circuit d'allumage électrique de l'appareil génère un faible champ magnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou des implants similaires, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter des risques sanitaires.
- Veuillez noter qu'en cas de maintenance non conforme, d'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou d'enlèvement ou modification des dispositifs de sécurité, l'appareil risque de s'endommager et de blesser gravement les personnes qui travaillent avec.

2.2. Équipement de protection individuelle (EPI)

PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

- Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) !
 -  Portez un casque de protection avec protection faciale ou des lunettes de protection et une protection auditive.
 -  Portez des vêtements de protection moulants avec garniture anti-incision.
 -  Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
 -  Portez des gants de protection.
- Évitez les vêtements amples car ils risqueraient d'être happés.
- Ne portez aucun foulard, cravate et aucun bijou !
- Si vous avez les cheveux longs, portez un filet à cheveux !

- Lors de tous travaux en forêt, portez un casque de protection. Ce casque protège contre la chute de branches. Vérifiez régulièrement le casque de protection en vue de détecter des détériorations. Il faut le remplacer au plus tard au bout de 5 ans. N'utilisez que des casques de protection homologués.
- La protection faciale ou les lunettes de protection protègent contre la sciure et les éclats de bois. Pour éviter des blessures oculaires, il faut toujours porter une protection faciale ou des lunettes de protection pendant les travaux avec l'appareil.
- Portez toujours une protection auditive. Le bruit émis par l'appareil peut provoquer des lésions auditives.
- Enfilez des gants de protection robustes, en matériau résistant, en cuir par exemple.
- Lorsque vous sciez du bois sec, portez un masque anti-poussière. De la poussière de sciage risque de se dégager.
- Ne portez l'appareil que par sa poignée avant. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. J).
- Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- Avant de ranger l'appareil, nettoyez et entretenez la chaîne de sciage.
- Conservez l'appareil dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.

2.4. Sécurité environnante

- Les règlements nationaux et/ou communaux peuvent restreindre les créneaux horaires d'utilisation d'appareils motorisés générateurs de bruit. Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre administration communale.
- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil à l'intérieur de locaux ou dans tout autre endroit mal ventilé. Il y a risque d'asphyxie en raison des gaz d'échappement/vapeurs d'huile toxiques.
- Ne travaillez qu'à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas non plus lorsque la météo est défavorable, p. ex. sous la pluie ou lorsqu'il y a du vent. Le risque d'accident est plus élevé dans ces cas-là.
- Conservez la zone de travail propre et bien ordonnée.
- Éloignez les enfants, d'autres personnes et les animaux avant et pendant le travail. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Avant d'entamer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal et aucun objet ne se trouve dans la zone dangereuse.

2.3. Entreposage et transport

- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Activez le frein à chaîne et montez la protection de chaîne.
- Utilisez la protection de chaîne lors du transport et de l'entreposage (voir volet dépliant, fig. J).
- Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.

- Ne travaillez pas à proximité de clôtures en fil métallique ou à proximité de fils anciens qui traînent.
- Tenez un moyen d'extinction prêt si vous travaillez dans un environnement risquant facilement de prendre feu, p. ex. près d'herbes sèches, etc. Il y a risque d'incendie !

2.5. Faire l'appoint de carburant

- L'essence prend très facilement feu. Lorsque vous faites l'appoint de carburant, éloignez-vous de toutes flammes nues et ne fumez en aucun cas. Il y a risque d'incendie !
- Veillez à ne pas répandre d'essence. L'essence ou l'huile de chaîne ne doit pas pénétrer dans le sol. Intercalez des objets plats appropriés pour vous aider.
- Ne faites l'appoint de carburant que dans des endroits bien ventilés. Les vapeurs d'essence peuvent prendre feu très facilement ou exploser.
- Avant de faire l'appoint de carburant, éteignez le moteur et laissez l'appareil refroidir. Si de l'essence a été renversée, nettoyez immédiatement les endroits souillés. Empêchez le carburant de souiller vos vêtements ; changez-les immédiatement si cela s'est produit.
- Évitez tout contact de la peau et des yeux avec l'essence ou les lubrifiants (huile).
- Ne respirez pas les vapeurs d'essence/d'huile.
- Vérifiez l'absence de fuites. Si de l'essence fuit, ne faites pas démarrer le moteur. Vous risquez des brûlures.
- Soyez toujours prudent au moment de détacher le bouchon du réservoir, afin que la surpression puisse se résorber lentement et qu'il ne jaillisse pas d'essence.

2.6. Avant la mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

- Effectuez toujours les vérifications avant la mise en service et lorsque le moteur est éteint.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et, s'il a chuté, pour savoir s'il offre encore un fonctionnement sûr.
- Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent toutes impeccablement. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
Faites réparer les pièces endommagées par du personnel qualifié.
- N'utilisez la tronçonneuse et les accessoires que conformément aux présentes instructions. Tenez compte ce faisant des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation d'outils motorisés pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- Vérifiez régulièrement que le frein de chaîne fonctionne correctement (bouclier avant, volet dépliant, fig. D).
- Vérifiez si le guide est correctement monté.
- Vérifiez si la chaîne de sciage est correctement tendue.
Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement d'accessoires. Une chaîne incorrectement tendue ou lubrifiée peut soit casser soit accroître le risque de rebond.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Réaffûtez-les régulièrement et remplacez à temps les pièces usées. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Vérifiez si l'accélérateur et son dispositif de blocage opposent une résistance mécanique. Par effet ressort, l'accélérateur doit revenir en position de départ.

- Vérifiez qu'il se trouve suffisamment de carburant et d'huile de chaîne dans les réservoirs.
- Vérifiez si les poignées sont propres, sèches, exemptes d'huile et de souillures.
- N'effectuez jamais les travaux tout seul. En cas d'urgence, il faut que quelqu'un se trouve à proximité.
- N'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez d'aplomb sur un sol ferme, sûr et plat. Ne pas se précipiter.
Une surface au sol glissante ou des surfaces d'appui instables (p. ex. sur une échelle) peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
De la sorte, vous pourrez mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- Ne montez jamais sur un arbre pour travailler avec la tronçonneuse. Risque de blessure en cas d'utilisation sur un arbre.
- Ne sciez jamais à une hauteur dépassant celle de vos épaules.
- Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière de la main droite, et par la poignée avant de la main gauche (voir volet dépliant, fig. D).
Il ne faut jamais tenir la tronçonneuse en position inverse des mains car cela accroît le risque d'accident.
- Lorsque la tronçonneuse fonctionne, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de sciage. Avant de faire démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne de sciage ne touche rien. Pendant le travail avec la tronçonneuse, un instant d'inattention peut faire que les vêtements ou des parties du corps sont happés par la chaîne de sciage.
- Éteignez immédiatement la tronçonneuse si vous constatez des changements perceptibles dans le comportement de l'appareil.
- Si la tronçonneuse percute des pièces, clous ou objets durs divers, stoppez immédiatement le moteur et vérifiez si la chaîne de sciage et le guide sont endommagés.
- Ne laissez pas la tronçonneuse tomber, ne heurtez aucun obstacle avec et n'utilisez jamais le guide comme levier.
- Ne sciez que du bois avec la tronçonneuse.
- Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension mécanique, attendez-vous à un mouvement de rappel élastique. Lorsque la tension mécanique accumulée dans les fibres du bois disparaît, la branche qui se détend risque de heurter l'opérateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement prudent lors du tronçonnage de broussailles et de jeunes arbres. Les matériaux minces peuvent rester coincés dans la chaîne de sciage et vous percuter ou vous faire perdre l'équilibre.

2.7. Vibrations

⚠ Avertissement !

- ▶ Réduisez les risques dus aux vibrations tels que p. ex. le risque d'une maladie des doigts morts (troubles de la circulation sanguine) grâce à des pauses de travail fréquentes durant lesquelles vous frotterez p. ex. les paumes des mains l'une contre l'autre.
- Portez toujours des gants de protection et veillez à ce que vos mains soient au chaud.
- Veillez à ce que la chaîne soit toujours tranchante.
- Faites régulièrement des pauses pendant le travail.

2.8. Mesures de prudence contre un rebond

⚠ Avertissement ! Rebond !

- ▶ Pendant le travail, prenez garde au rebond de l'appareil. Il y a risque de blessure. La prudence ainsi que la technique de sciage adaptée permettent d'éviter les rebonds.
- Un contact avec la pointe du guide peut dans certains cas entraîner une réaction inattendue s'exerçant vers l'arrière et durant laquelle le guide est renvoyé brutalement vers le haut et en direction de l'utilisateur (voir fig. A).

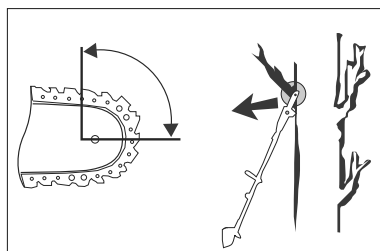


Fig. A

- Un rebond peut se produire lorsque la pointe du guide touche un objet ou lorsque du bois se courbe et que la chaîne de sciage reste coincée dans le trait de scie.

- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord supérieur du guide, la tronçonneuse risque de rebondir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur (voir volet dépliant, fig. G).
- Si la chaîne de sciage se coince contre le bord inférieur du guide, la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur (voir volet dépliant, fig. H).
- Soyez extrêmement prudent au moment d'introduire la chaîne de la tronçonneuse dans le trait d'une coupe déjà entamée pour poursuivre le sciage.
- Ne sciez pas de branches ou morceaux de bois susceptibles de changer de place pendant le sciage, ou dont le trait de coupe va se refermer pendant le sciage.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et d'éventuelles blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, prenez différentes mesures pour travailler sans accident et sans vous blesser. Un rebond est la conséquence d'une utilisation mauvaise ou incorrecte de l'appareil. Des mesures de prudence adaptées, comme celles décrites ci-dessous, permettent de l'éviter :
- **Tenez bien la tronçonneuse des deux mains, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse. Placez votre corps et vos bras dans une position dans laquelle vous pouvez résister aux forces du rebond.** Lorsque des mesures adaptées ont été prises, l'utilisateur peut alors maîtriser les forces de recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse (voir volet dépliant, fig. D).

- Évitez un maintien corporel anormal et ne sciez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Ceci permet d'éviter un contact involontaire avec la pointe du guide et de mieux contrôler la tronçonneuse lors de situations inattendues.
- Utilisez toujours les rails de remplacement et les chaînes de sciage préconisés par le fabricant. Des rails de remplacement et chaînes de sciage inadaptés peuvent entraîner la cassure de la chaîne de scie et/ou un rebond.
- Respectez les instructions du fabricant concernant l'affûtage et la maintenance de la chaîne de sciage. Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au rebond.
- Ne sciez pas avec la pointe de la lame. Il y a risque de rebond.
- Assurez-vous qu'aucun clou ou pièce métallique ne se trouve dans la zone de sciage. Faites particulièrement attention aux clous ou pièces en fer à proximité de la zone de coupe. Soyez prudent aussi lors du sciage de bois durs dans lesquels la chaîne risque de se coincer. Cela peut entraîner un rebond.
- Entamez la coupe à pleine puissance et maintenez toujours la tronçonneuse au régime maximal pendant le sciage.
- Veillez à ce qu'aucun objet sur lequel vous pourriez trébucher ne soit présent sur le sol.

3. Avant la mise en service

3.1. Mélanger le carburant

Le moteur nécessite un mélange 2 temps composé d'essence et d'huile moteur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Éviter tout contact cutané direct avec le carburant, et de respirer les vapeurs de carburant.
- Utilisez uniquement un mélange à base d'essence sans plomb (min. ROZ 95) et d'une huile spéciale pour moteur 2 temps (JASO FD/ISO - L - EGD). Préparez le mélange carburant/huile en respectant le tableau des mélanges carburant/huile.
- Versez respectivement la bonne quantité d'essence et d'huile moteur 2 temps dans le flacon de mélange livré d'origine **(29)** (voir **Tableau des mélanges carburant/huile**).
Ensuite, agitez bien le flacon de mélange.

Tableau des mélanges carburant/huile

Procédure de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

Essence	Huile 2 temps
0,5 litre	12,5 ml

3.2. Faire l'appoint de carburant

⚠ AVERTISSEMENT !

- Ne faites l'appoint de carburant qu'après avoir éteint et laissé refroidir le moteur. Il y a risque d'incendie !
- ◆ Nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir de carburant **(13)** avant de faire l'appoint, afin qu'il ne tombe pas de souillures dans le carburant. Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir de carburant pointe vers le haut.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour le détacher.
Le bouchon du réservoir de carburant est relié avec un système de sécurité anti-perte au réservoir de carburant et ne risque ainsi pas de tomber.

- ◆ Versez le mélange carburant/huile dans le réservoir de carburant.
Pendant que vous faites l'appoint, ne renversez pas de carburant et ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras-bord.
- ◆ Essuyez immédiatement le carburant renversé.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens horaire pour refermer le réservoir.

Remarque

- Après chaque appoint de carburant, vérifiez aussi l'huile pour chaîne.

3.3. Faire l'appoint d'huile pour chaîne

AVERTISSEMENT !

- Ne faites l'appoint d'huile pour chaîne de sciage qu'après avoir éteint le moteur et une fois ce dernier refroidi. Il y a risque d'incendie !
- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne !
Si la chaîne de sciage tourne à sec, l'équipement de coupe est rapidement et irréparablement détruit.
- Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

Remarque

- N'utilisez que de l'huile de chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- Contrôlez pendant le travail si la lubrification de la chaîne fonctionne.
- ◆ Avant de faire l'appoint, nettoyez toujours la périphérie du bouchon du réservoir d'huile de chaîne **(14)** pour éviter que des saletés ne tombent dans le réservoir d'huile de chaîne.
Utilisez pour cela un chiffon sec ne peluchant pas.
- ◆ Couchez l'appareil sur le côté pour que le bouchon du réservoir d'huile de chaîne pointe vers le haut.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne dans le sens antihoraire pour le détacher.
Le bouchon du réservoir d'huile de chaîne est relié avec un système de sécurité anti-perte à ce réservoir et ainsi il ne risque pas de tomber.

- ◆ Versez l'huile de chaîne bio **(28)** livrée d'origine dans le réservoir pour huile de chaîne.
Pendant l'appoint, ne renversez pas d'huile de chaîne et ne remplissez pas le réservoir d'huile de chaîne à ras-bord.
- ◆ Essuyez immédiatement l'huile de chaîne renversée.
- ◆ Tournez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne dans le sens horaire pour refermer ce dernier.

3.4. Tendre et vérifier la chaîne de sciage

AVERTISSEMENT !

- Enfiler des gants de protection ! Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !
- Vérifiez la tension de la chaîne régulièrement, avant chaque mise en service.
- ◆ Avant de tendre, il faut desserrer un peu les deux écrous de fixation **(20)** avec la clé à bougie **(30)**.
- ◆ Tournez la vis de tension de chaîne **(21)** avec le tournevis plat dans le sens horaire pour accroître la tension.
- ◆ Serrez fermement à la main les deux écrous de fixation avec la clé à bougie.
- ◆ La chaîne de sciage **(17)** doit reposer contre la partie inférieure du guide. Vérifiez si la chaîne de sciage (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le bouclier avant **(1)** en arrière) peut être tirée à la main sur le guide **(16)**.

Remarque

- Une chaîne de sciage **(17)** neuve s'allonge et doit souvent être retendue.

4. Mise en service

ATTENTION !

- Veuillez respecter les dispositions légales relatives à l'ordonnance sur la protection contre le bruit.

Vérifiez l'appareil avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- Dispositifs de protection et de coupe dans un état impeccable et au complet.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Pas de résistance mécanique dans les pièces mobiles.

4.1. Démarrage avec moteur froid

⚠ Avertissement !

- Avant chaque mise en service, activez le frein à chaîne (Pousser le bouclier (1) en avant .

⚠ Attention !

- Ne laissez jamais le cordon de démarrage (4) revenir trop rapidement. Ceci peut entraîner des dommages.
- ◆ Retirez le cache (27) du guide (16).
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface stable et plane. Ce faisant, la chaîne de sciage (17) ne doit pas toucher le sol.

- ◆   Poussez le bouclier avant en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage.

- ◆  6x Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant « Primer » (7).

- ◆  ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur "I".

- ◆  | \ Tirez la manette de démarrage à froid (starter) (8) à vous.

- ◆ Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir volet dépliant, fig. B).

- ◆  Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.

- ◆ Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre.
Si le moteur ne démarre pas, répétez cette opération.
Aussi longtemps que la manette de démarrage à froid (starter) (8) est sortie, le moteur ne démarre que brièvement puis s'éteint.

- ◆  | \ Rentrez à nouveau la manette de démarrage à froid (starter) dès que le moteur s'est éteint.

- ◆  Ensuite, tirez de nouveau énergiquement le cordon de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre. Le moteur tourne maintenant au régime de ralenti.

Si le moteur ne démarre toujours pas au bout de plusieurs essais, veuillez lire le chapitre 10. Diagnostic.

⚠ Attention !

- Tirez toujours le cordon de démarrage (4) tout droit. Tenez fermement la poignée du cordon de démarrage tandis que le cordon de démarrage s'enroule de nouveau sur le lanceur. Ne laissez jamais le cordon de démarrage revenir trop vite.

ℹ Remarque

- En présence de températures extérieures élevées, il peut arriver qu'il faille démarrer sans le starter même lorsque le moteur est froid !

- ◆   Desserrez le frein de chaîne en tirant le bouclier avant (1) en arrière  (voir volet dépliant, fig. C).

PRUDENCE ! Maintenant, le frein à chaîne est desserré et la chaîne de sciage (17) tourne.

ℹ Remarque

- Si la chaîne de sciage se déplace en marche à vide ou si le moteur s'éteint de lui-même lorsque vous cessez d'actionner l'accélérateur, il faut rajuster le carburateur (voir chapitre 6.6. Maintenance des réglages du carburateur).
- ◆ Soulevez la chaîne de scie.
- ◆ Tenez fermement la poignée avant (2) de la main gauche.
- ◆ Tenez fermement la poignée arrière (11) de la main droite. Ce faisant, la paume de la main se trouve sur le dispositif de blocage de l'accélérateur (9) et l'index actionne l'accélérateur (10) (voir volet dépliant, fig. D).
- ◆ Après avoir actionné une fois l'accélérateur, le moteur tourne au ralenti.
- ◆ Laissez le moteur chauffer brièvement.

4.2. Démarrage avec moteur chaud

(L'appareil est resté arrêté pendant moins de 15-20 min)

- ◆   Poussez le bouclier avant (1) en avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le frein à chaîne bloque la chaîne de sciage (17).

- ◆  ! Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) sur "I".

- ◆ Pour faire démarrer le moteur chaud, il ne faut pas tirer la manette de démarrage à froid (starter) (8) à soi.

- ◆ Placez la pointe de votre chaussure dans le bouclier arrière (12) (voir volet dépliant, fig. B).

- ◆ Tenez la tronçonneuse fermement par la poignée avant (2) et tirez le cordon de démarrage (4) lentement jusqu'au premier point de résistance.

- ◆  Tirez ensuite énergiquement le cordon de démarrage. L'appareil doit démarrer au bout de 1 à 2 essais. Si l'appareil ne démarre pas au bout de 6 essais, répétez l'opération conformément à 4.1. Démarrage avec moteur froid.



Desserrez le frein de chaîne en tirant le bouchier avant **(1)** en

arrière  (voir volet dépliant, fig. C).

PRUDENCE ! Maintenant, le frein de chaîne est desserré et la chaîne de sciage **(17) tourne.**

4.3. Éteindre le moteur

Procédure d'arrêt d'urgence

S'il faut stopper immédiatement l'appareil, ramenez pour cela l'interrupteur Marche/Arrêt **(6)** sur "0".

Procédure normale

- ◆ Relâchez l'accélérateur **(10)**. Le moteur passe en régime de ralenti. Ensuite, ramenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur "0".

ATTENTION !

- Au régime de ralenti, la chaîne de sciage **(17)** doit rester immobile.
Si la chaîne de sciage tourne, il faut régler le régime de ralenti !

Consignes de travail

Avant d'utiliser la tronçonneuse, familiarisez-vous avec son maniement.

4.4. Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne

ATTENTION !

- Ne jamais travailler sans lubrifier la chaîne !
Si la chaîne de sciage tourne à sec, l'équipement de coupe est rapidement et irréparablement détruit.
- Avant le travail, toujours vérifier la lubrification de la chaîne.

Remarque

- N'utilisez que de l'huile de chaîne de scie. De préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur etc.
- Contrôlez pendant le travail si la lubrification de la chaîne fonctionne.
- ◆ Pendant l'utilisation, tenez la tronçonneuse à régime moyen au-dessus d'une souche d'arbre ou d'une surface adéquate. Si la lubrification est suffisante, un film d'huile mince se dépose sur la souche d'arbre ou sur la surface (voir volet dépliant, fig. E).

- Si nécessaire, la lubrification de la chaîne peut être augmentée ou réduite à l'aide de la vis de régulation d'huile **(19)**.

- Pour ce faire, aidez-vous du tournevis plat **(30)** livré :

- Appuyez d'abord puis tournez la vis de régulation d'huile **(19)** dans le sens horaire afin de réduire la lubrification de la chaîne.
- Appuyez d'abord sur la vis de régulation d'huile **(19)** puis tournez-la dans le sens antihoraire pour augmenter la lubrification de la chaîne.

4.5. Vérifier le frein de chaîne

AVERTISSEMENT !

- Il faut vérifier le frein de chaîne avant chaque mise en service.
- En cas de rebond, le frein freine immédiatement la chaîne de sciage.
- ◆ Veillez bien à ce que le bouclier avant **(1)** soit exempt de souillures et qu'il puisse être déplacé facilement.
- ◆ Moteur en marche, poussez le bouclier avant en avant jusqu'à ce que le bouclier s'enclenche.
- ◆ Actionnez l'accélérateur **(10)** brièvement jusqu'à la butée (plein régime).
Ce faisant, la chaîne de sciage **(17)** ne doit pas se déplacer.

AVERTISSEMENT !

- Un régime moteur accru sur une période trop longue, avec le frein de chaîne bloqué, endommage le moteur et l'entraînement de la chaîne.
- Si malgré tout la chaîne de sciage se déplace, veuillez contacter le service après-vente.

5. Consignes de travail fondamentales pour les travaux d'abattage

RISQUE DE BLESSURES !

- Les travaux de sciage et d'abattage ainsi que tous les travaux qui les accompagnent sont exclusivement réservés à des personnes formées et instruites en conséquence.

Remarque

- Veuillez respecter les règlements spécifiques de votre pays relatifs aux travaux d'abattage, et informez-vous auprès de l'autorité compétente.

- Veillez à ce que personne ne soit victime d'un accident dû à la chute de branches et d'arbres.
- Dans la zone de travail, seules doivent séjourner les personnes nécessaires aux travaux d'abattage.
- Maintenez la zone de travail autour du tronc dégagée et ordonnée afin que les opérateurs puissent se tenir bien d'aplomb.
- Maintenez les itinéraires de secours dégagés et ordonnés pour pouvoir quitter rapidement la zone de travail.
- N'effectuez aucun travail d'abattage par vent fort, mauvais temps ou mauvaise visibilité.
- Respectez les distances requises par rapport au poste de travail le plus proche. Ces distances équivalent à au moins 2,5 longueurs d'arbres.

Utilisation et entretien

- Ne faites jamais démarrer l'appareil tant que le guide **(16)**, la chaîne de sciage **(17)** et le cache de pignon **(22)** n'ont pas été correctement montés.
- Ne coupez pas de bois posé sur le sol et n'essayez pas de scier des racines dépassant du sol. Évitez dans tous les cas que la chaîne de sciage ne plonge dans la terre car elle s'émousserait sinon immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet dur avec l'appareil, coupez immédiatement le moteur et contrôlez les dommages éventuels sur l'appareil.
- Procédez à la maintenance de l'appareil avec soin. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent sans aucun problème et ne se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
- Gardez affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus, avec des pièces coupantes tranchantes, sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir l'appareil par du personnel qualifié. Utilisez uniquement les pièces détachées d'origine recommandées par le fabricant.
- Vous pouvez définir la direction probable de chute de l'arbre en appliquant la tronçonneuse contre le tronc et en observant le repère d'abattage **(34)** (voir le volet dépliant, figure L).

5.1. Préparer l'entaille d'abattage (voir volet dépliant, fig. F)

Remarque

- L'entaille d'abattage détermine la direction de chute de l'arbre à abattre.
- Réalisez l'entaille d'abattage à angle droit par rapport à la direction de la chute.
- Sciez le plus près possible du sol.
- Appuyez la tronçonneuse sur sa griffe butée **(15)**.
- ◆ Commencez par réaliser le trait de coupe de l'entaille d'abattage A.
La profondeur de l'entaille d'abattage doit représenter env. 1/4 du diamètre de l'arbre et présenter un angle compris entre 45° et 60°.
- ◆ Réalisez le trait de coupe d'abattage B env. 2-3 cm au-dessus du trait de coupe horizontale de l'entaille d'abattage A. Veillez à ce que le trait de coupe d'abattage B soit réalisé exactement à l'horizontale.
- ◆ Laissez env. 1/10e du diamètre de l'arbre, formant la bande de rupture C, devant la coupe d'abattage B.
La bande de rupture C se comporte comme une charnière qui guide l'arbre vers le sol et le sécurise contre un basculement prématuré.

RISQUE D'ACCIDENT !

- Ne sciez en aucun cas la bande de rupture C pendant la coupe d'abattage B sinon l'arbre risque de chuter dans une direction imprévisible !
- Attendez-vous à ce que l'arbre en train de chuter "glisse" de manière incontrôlée sur le trait de coupe.
- Attendez-vous à ce que l'arbre "rebondisse" de manière incontrôlée dans une direction après avoir percuté le sol.
- ◆ Pour empêcher que la tronçonneuse ne se coince dans le trait de coupe d'abattage B, enfoncez à temps des cales en aluminium ou en plastique dans le trait de coupe d'abattage B. N'utilisez pas de cales en fer.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- Veillez à ce que la cale n'entre pas en contact avec la chaîne de sciage **(17)**. Cela risque de l'endommager gravement.

5.2. Travaux d'ébranchage

- Restez toujours vigilant vu le risque de retour brutal des branches.
- Lors de l'ébranchage, ne restez pas debout sur le tronc.
- Ne sciez pas avec la pointe du guide.
- Ne sciez jamais plusieurs branches à la fois.
- Pendant des travaux d'ébranchage, appuyez chaque fois que possible la tronçonneuse sur sa griffe butée (15).
- Veillez à ce qu'en fin de coupe la tronçonneuse ne pivote pas sous l'effet de son propre poids. Vu que le bois en cours de sciage ne la soutient plus, retenez-la de manière correspondante.
- Pendant les travaux d'ébranchage, adoptez une posture bien d'aplomb, stable et sûre.

Travaux d'ébranchage fractionnés

- ◆ Vous devez raccourcir les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale (voir volet dépliant, fig. K).
La chaîne de sciage (17) risque sinon facilement de se coincer.

5.3. Scier du bois se trouvant sous tension mécanique

En présence de bois sous tension mécanique, il faut impérativement respecter la chronologie de travail. La chaîne de sciage risque sinon de se coincer ou un rebond peut se produire.

Il faut toujours commencer par pratiquer une incision sur le côté du bois se trouvant sous pression. Ce n'est qu'ensuite que la coupe finale pourra avoir lieu sur le côté où s'exerce la traction. Cela permet d'éviter le coincement de la chaîne de sciage.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- Avec le bois au sol, le côté inférieur de la zone de coupe ne doit pas toucher le sol sinon la chaîne de sciage va être endommagée.

Le tronc d'arbre est incurvé vers le bas

- ◆ Pratiquez d'abord une coupe de délestage 1 (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure I).

Le tronc d'arbre est incurvé vers le haut

- ◆ Pratiquez d'abord une coupe de délestage 1 (profondeur : env. 1/3 du diamètre du tronc) sur le côté se trouvant sous pression (voir volet dépliant, fig. I).
- ◆ Effectuez ensuite la coupe finale 2 (profondeur : env. 2/3 du diamètre du tronc) sur le côté sur lequel s'exerce la traction (voir volet dépliant, figure I).

5.4. Rebond (voir volet dépliant, fig. G)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord supérieur du guide (16), la tronçonneuse risque de revenir brutalement et de manière incontrôlée vers l'opérateur.

5.5. Engagement par traction (voir volet dépliant, fig. H)

- Si la chaîne de sciage (17) se coince contre le bord inférieur du guide (16), la tronçonneuse risque de s'éloigner brutalement et de manière incontrôlée de l'opérateur.

5.6. Travail sûr

- Maintenez l'appareil en bon état de marche pour prévenir d'éventuelles blessures.
- Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- N'utilisez pas l'appareil debout sur une échelle ou sur un emplacement qui n'est pas sûr.
- Ne vous laissez pas convaincre d'effectuer une coupe irréfléchie. Ceci pourrait vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des problèmes de circulation dans les mains dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant régulièrement des pauses. Tenez compte du fait que la disposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail diminuent la durée d'utilisation.

6. Nettoyage et entretien

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Éteignez toujours l'appareil avant les travaux de nettoyage et détachez la cosse de la bougie d'allumage **(33)**.

Remarque

- ▶ Après chaque utilisation, l'appareil doit être nettoyé soigneusement.
- ▶ N'effectuez que les travaux de nettoyage et de maintenance mentionnés dans le présent mode d'emploi. Les travaux plus complexes sont réservés à du personnel qualifié.
- ▶ Les travaux de maintenance doivent être réalisés régulièrement (voir chapitre **7. Intervalles de maintenance**).

6.1. Nettoyage du moteur

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Risque de brûlure ! Ne pas toucher le silencieux, le cylindre ou les ailettes de refroidissement brûlants.
- Gardez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le carter du moteur le plus exempts de poussière et de souillures possible. Nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de produit vaisselle. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.

6.2. Nettoyage du filtre à air

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur vu qu'il n'arrive pas assez d'air au carburateur.

Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air **(32)** régulièrement et le nettoyer si nécessaire.

Si l'air est fortement chargé de poussière, contrôler le filtre à air **(32)** plus souvent.

- ◆ Dévissez les fermetures du cache du filtre à air **(5)**.
- ◆ Retirez le cache du filtre à air **(3)**.
- ◆ Desserrez la vis de réglage **(31)**.
- ◆ Retirez le filtre à air et ouvrez-le.
- ◆ Nettoyez le filtre à air en le tapotant ou par soufflage (à l'air comprimé).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

ATTENTION !

- ▶ Ne nettoyez jamais le filtre à air avec de l'essence ni avec des solvants inflammables.

6.3. Nettoyage de l'entraînement de la chaîne

RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Avant de toucher la chaîne de sciage **(17)**, enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

Remarque

- ▶ Veuillez nettoyer l'entraînement de la chaîne après chaque utilisation.
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- ◆ Tirez le bouclier avant **(1)** en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. C).
- ◆ Retirez les deux écrous de fixation **(20)** avec la clé à bougie **(30)**.
- ◆ Retirez le cache de pignon **(22)**.
- ◆ Sortez la chaîne de sciage **(17)** prudemment du guide **(16)** et du pignon **(26)**.
- ◆ Retirez le guide. Nettoyez-les avec un pinceau.
- ◆ Maintenant, nettoyez soigneusement toute la zone d'entraînement de la chaîne et le cache de pignon avec un pinceau ou à l'air comprimé.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

6.4. Maintenance de la bougie

- ◆ Détachez la cosse de la bougie d'allumage **(33)**.
- ◆ Détachez la bougie d'allumage avec la clé à bougie **(30)** fournie.
- ◆ Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.
- Écart entre les électrodes = 0,6 mm (écart entre les électrodes entre lesquelles l'étincelle d'allumage se forme). Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage la première fois au bout de 10 heures de service et nettoyez celle-ci le cas échéant à l'aide d'une brosse à fils de cuivre. Effectuez ensuite un entretien de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

6.5. Maintenance de la lubrification de chaîne

- Voir le chapitre 4.4. **Vérifier et ajuster la lubrification de la chaîne.**

6.6. Maintenance des réglages du carburateur

- Si la chaîne de sciage (17) se déplace en marche à vide ou si le moteur s'éteint de lui-même lorsque vous cessez d'actionner l'accélérateur, il faut rajuster le carburateur.

i Remarque

- Ne faites réaliser les réglages de carburateur (p. ex. le régime de ralenti) que par du personnel qualifié afin de ne pas endommager le moteur.

6.7. Maintenance du guide

- ◆ Avec une lime à métaux, retirez les éventuelles bavures apparues sur le bord du guide.
- ◆ Nettoyez la rainure du guide (16) à l'aide d'un pinceau ou à l'air comprimé.
Changez le guide dès que la rainure est usée.
- ◆ Tournez le guide après chaque utilisation pour garantir l'obtention d'une usure uniforme.
- ◆ Vérifiez le pignon à l'extrémité du guide pour déterminer s'il tourne sans résister. Lubrifiez-le le cas échéant avec de l'huile pour paliers.

6.8. Montage du guide et tendre la chaîne de sciage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Effectuez toujours le montage avec le moteur éteint.

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

i Remarque

- Les chaînes de scie neuves s'allongent et doivent être retenues plus souvent. Après chaque sciage, vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et rajustez-la.
- Il est possible de retourner le guide en fonction de l'usure.
- ◆ Placez la tronçonneuse sur une surface plane et stable.
- ◆ Tirez le bouclier avant (1) en arrière jusqu'à la butée pour desserrer le frein de chaîne (voir volet dépliant, fig. C).
- ◆ Retirez les deux écrous de fixation (20) avec la clé à bougie (30).

- ◆ Retirez le cache de pignon (22).
- ◆ Déplacez le trou oblong du guide (16) sur les deux goujons saillants.
- ◆ Posez la chaîne de sciage sur la denture du pignon (26). Guidez la chaîne de sciage bien ajustée dans la direction indiquée sur le guide .
- À la pointe du guide se trouve un pignon de guidage dans la denture duquel il faut placer la chaîne de guidage.
- ◆ Tirez un peu le guide **pour conférer une légère tension initiale à la chaîne de sciage.**
- ◆ Remettez le cache de pignon.
Veillez à ce que la **goupille intérieure de tension de chaîne (23)** entre bien dans l'alésage adéquat (25) du guide.
Modifiez le cas échéant le réglage de la vis de tension de chaîne (21) avec le tournevis plat.
- ◆ Vissez les deux écrous de fixation à la main.
Veillez toutefois à ne pas la serrer trop fermement.
- ◆ Avec le tournevis plat, tournez la vis de tension de chaîne (21) dans le sens horaire jusqu'à ce que la partie inférieure de la chaîne de sciage glisse dans le guide.
La chaîne de sciage doit reposer contre la partie inférieure du rail.
Lorsque le frein de chaîne est desserré, il faut pouvoir faire glisser la chaîne de sciage à la main sur le guide.

i Remarque

- Les chaînes de scie neuves s'allongent et doivent être retenues plus souvent.
- ◆ Serrez fermement à la main les deux écrous de fixation avec la clé à bougie.

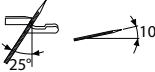
6.9. Affûter et entretenir la chaîne de sciage

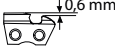
⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Avant de toucher la chaîne de sciage (17), enfillez toujours des gants de protection. Risque de blessure causé par les dents de coupe tranchantes !

i Remarque

- Une chaîne de sciage entretenue et affûtée de manière optimale réduit la contrainte physique, l'usure, et donne un bon résultat de coupe.
- Nettoyez, entretenez et affûtez la chaîne de sciage régulièrement.

- Contrôlez régulièrement si la chaîne de sciage présente des fissures ou des rivets endommagés.
 - Un touret à meuler peut être fixé sur le dispositif pour touret **(18)** à cet effet pour un maintien sûr lors de l'affûtage.
 - Pour la chaîne de sciage comprise dans les fournitures, n'utilisez que des limes rondes spéciales d'un Ø de 4,8 mm (3/16").
 - Vous trouverez des informations détaillées concernant l'opération d'affûtage dans un kit d'affûtage, p. ex. d'Oregon.
 - Vous pouvez également utiliser un appareil électrique à affûter les chaînes et suivre les instructions du fabricant.
 - En cas de doute concernant la réalisation du travail, il convient de procéder au remplacement de la chaîne de sciage.
- Faites le cas échéant réaliser l'affûtage de la chaîne de sciage par un atelier spécialisé.
 - Accessoires requis (non inclus dans la livraison) :
 - Limes rondes pour chaîne de sciage, Ø 4,8 mm (3/16")
 - Limes plates
 - Jauge de limitation de profondeur
 - ◆ Pour abraser le métal, ne limez que dans le sens avant.
 - ◆  Limez avec un angle d'affûtage d'environ 25°, et une pente de 10° par rapport au guide **(16)**.
 - ◆ Vérifiez l'écart de la limitation de profondeur avec une jauge de limitation de profondeur.



L'écart correct du limiteur de profondeur doit être de 0,6 mm (0,024").

7. Intervalles de maintenance

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Partie de l'appareil	Action	Avant le début du travail	Chaque semaine	En cas de panne	En cas de détérioration	Suivant besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne de sciage (17)	Vérifier et veiller à un état affûté	X				
	Contrôler la tension de chaîne	X				
	Affûter					X
Guide (16)	Vérifier (usure, détérioration)	X				
	Nettoyer		X	X		
	Remplacer				X	X

8. Commande de pièces de rechange

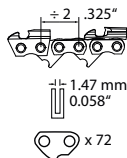
Commander des pièces de rechange

Les indications suivantes doivent être prises en compte lors de la commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil : Tronçonneuse à essence
- Référence de l'appareil : IAN 517228_2510
- Numéro d'identification de l'appareil : PBKS 53 C4

Remarque

- ▶ Chaînes de sciage recommandées :
 - Oregon E 72 (disponible p. ex. en magasin de bricolage)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- ▶ Veuillez impérativement respecter les spécifications suivantes lors d'un achat ultérieur chez d'autres fabricants :



Pas de la chaîne : 8,25 mm (0,325")
Épaisseur du maillon entraîneur
(largeur de rainure) : 1,47 mm (0,058")
Nombre de maillons de chaîne : 72

Remarque

- ▶ Vous pouvez commander les pièces de rechange non mentionnées (p. ex. bougie d'allumage, filtre à air) via notre hotline du service après-vente.
- ▶ Guide recommandé : HYB18-72-5810P
- ▶ Lors d'un remplacement, il ne faut utiliser que les guides et chaînes de sciage indiqués.
En cas de recours à des combinaisons non indiquées et/ou inadmissibles, il existe un risque de blessures graves et d'endommager l'appareil.

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse :
www.kompermass.com

9. Entreposage et transport

- ◆ Lors du transport et de l'entreposage, utilisez toujours le cache du guide **(27)** (voir volet dépliant, fig. J).
- ◆ Nettoyez et entretenez l'appareil avant chaque entreposage, voir chapitre "Nettoyage et maintenance".
- ◆ Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur courte distance. Sécurisez la machine avant le transport (aussi dans des véhicules) pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant, pour éviter des dégâts ou des blessures.
- ◆ Ne transportez l'appareil que par sa poignée avant **(2)**. Le guide regarde ce faisant vers l'arrière, en direction opposée à celle de votre corps (voir volet dépliant, fig. J).
- ◆ Maintenez le silencieux, très chaud, loin du corps. Il y a risque de brûlure !
- ◆ Entrez l'appareil dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et à l'abri des intempéries. Un entreposage en plein air est déconseillé. Sécurisez-le aussi contre tout accès non autorisé.
- ◆ Vidangez le réservoir d'huile et celui de carburant avec une pompe aspirante.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Ne videz pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité de feu ou en fumant. Les vapeurs de gaz peuvent causer des explosions ou des incendies.
- ◆ Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.

10. Diagnostic

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Procédure incorrecte lors du démarrage	Suivez les instructions de démarrage
Le moteur démarre, mais n'atteint pas la pleine puissance	Filtre à air (32) encrassé	Nettoyer le filtre à air (32)
Le moteur tourne de manière irrégulière	Mauvais écart entre les électrodes de la bougie d'allumage	Nettoyer la bougie d'allumage et régler l'écart des électrodes ou mettre une bougie d'allumage neuve en place
Bougie encrassée ou humide	Mauvais réglage du carburateur	Nettoyer la bougie ou la remplacer

11. Mise au rebut



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être déposé aux points de collecte établis,

aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Protection de l'environnement

- Videz le réservoir d'essence et le carter d'huile avec soin et déposez votre appareil dans un centre de recyclage. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matières et être introduites ainsi dans un circuit de recyclage.
- Déposez les huiles usagées et les résidus d'essence dans un centre de dépollution et ne les déversez pas dans les canalisations ou dans les égouts.
- Déposez le matériel de maintenance pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction, et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux que vous pouvez éliminer par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517228_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse side-diy.com dans la rubrique Service après-vente.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 517228_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

14. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 517228_2510

15. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

16. Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines

(2006/42/CE)

Conformité selon l'annexe IV de la directive 2006/42/CE

Organisme notifié : Kompernass Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21 44867 Bochum, Allemagne

Numéro de certification : BM 50715170 0001

Compatibilité électromagnétique

(2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Directive relative aux émissions sonores

(2000/14/CE)

(2005/88/CE)

Niveau de puissance acoustique LWA

Mesuré : 110,11 dB (A)

Garanti : 117 dB (A)

Directive relative aux gaz d'échappement

(2017/656/EU)

Normes harmonisées appliquée

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type / désignation de l'appareil :

Tronçonneuse thermique PBKS 53 C4

Année de fabrication : 04-2026

Numéro de série : IAN 517228_2510

Bochum, le 09/02/2026

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Kompernaß', followed by the large, bold, black letters 'CE' representing the CE mark.

Hans-Peter Kompernaß

- Directeur général -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	71
1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	71
1.2. Onderdelen	73
1.3. Inhoud van het pakket	73
1.4. Technische gegevens	73
2. Veiligheidsvoorschriften	74
2.1. Algemene veiligheidsvoorschriften	74
2.2. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)	75
2.3. Opslag en transport	75
2.4. Veiligheid van de omgeving	76
2.5. Brandstof tanken	76
2.6. Vóór de ingebruikname	77
2.7. Trillingen	78
2.8. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag	78
3. Vóór de ingebruikname	79
3.1. Brandstof mengen	79
3.2. Brandstof tanken	79
3.3. Kettingolie bijvullen	80
3.4. Zaagketting spannen en controleren	80
4. Ingebruikname	80
4.1. Starten bij koude motor	80
4.2. Starten bij warme motor	81
4.3. De motor uitzetten	82
4.4. Kettingsmering controleren en instellen	82
4.5. Kettingrem controleren	82
5. Algemene werkinstructies voor vellen	82
5.1. Valkerf voorbereiden (zie uitvouwpagina afb. F)	83
5.2. Snoeiwerkzaamheden	83
5.3. Werken met onder spanning staand hout	84
5.4. Terugslag (zie uitvouwpagina afb. G)	84
5.5. In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. H)	84
5.6. Veilig werken	84

6. Reiniging en onderhoud	84
6.1. Motorunit reinigen	84
6.2. LuchtfILTER reinigen	85
6.3. Aandrijving van de ketting reinigen	85
6.4. Onderhoud van de bougie	85
6.5. Onderhoud van de kettingsmering	85
6.6. Onderhoud van de carburateurinstellingen	85
6.7. Onderhoud van het zwaard	85
6.8. Zwaard monteren en zaagketting spannen	85
6.9. Zaagketting slijpen en onderhouden	86
7. Onderhoudsintervallen	87
8. Vervangingsonderdelen bestellen	87
9. Opslag en transport	88
10. Problemen oplossen	88
11. Afvoeren	88
12. Garantie van Kompernass Handels GmbH	89
12.1. Service	90
12.2. Importeur	90
13. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming	90

1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

De kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout in de openlucht. De kettingzaag mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden.

Verander de kettingzaag niet. Dat kan de veiligheid in gevaar brengen.

Voor hieruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant. Houd er rekening mee dat dit apparaat overeenkomstig de bestemming niet is gemaakt voor commercieel gebruik.

De garantie vervalt wanneer het apparaat wordt gebruikt in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven alsook bij vergelijkbare werkzaamheden.

De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een motorkettingzaag te volgen.

Personen die de zaag niet mogen bedienen:

Personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzing, kinderen, jongeren en personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs of medicijnen mogen het apparaat niet bedienen.

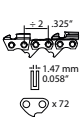
Nationale voorschriften kunnen het gebruik van het apparaat beperken!

1.1. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig in zijn geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	Waarschuwing! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!
	WAARSCHUWING! Bij het werken met een kettingzaag dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.

	Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
	Draag een veiligheidshelm met een vizier of een veiligheidsbril, en gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag antislipveiligheidsschoenen.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag. Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met de punt van het zwaard.
	WAARSCHUWING! Gevaar voor terugslag! Zaag niet met de punt van het zwaard.
	Gebruik de kettingzaag uitsluitend met beide handen.
	Werk nooit eenhandig met de kettingzaag.
	Trek aan het startkoord als de choke in deze stand staat. Als u de choke uittrekt, wordt de luchtklep gesloten. Als u de choke indrukt, wordt de luchtklep geopend.
	Druk 6x op de brandstofpomp "Primer"
	Brandstoftank; mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie
	Kettingolietank; kettingsmering verhogen/verlagen
	Benzine: Euro 95 / Euro 98
	2-takt-motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	Tank geen E-10
	Open vuur en roken in de buurt van het apparaat is ten strengste verboden!
	Gegarandeerd geluidsvermogeniveau van het apparaat

	Trek aan het startkoord.
	Aan-uitknop
	Kettingrem blokkeren en vrijgeven
	Looprichting van de ketting
	Kettingspanning verhogen
	Zwaardlengte
	Kettingsteek: 8,25 mm (0,325") Dikte aandrijfschakels (sleufbreedte): 1,47 mm (0,058") Aantal schakels: 72
	Let op, hete onderdelen / draaiende ketting - letselgevaar
	Let op, vallende onderdelen / omvallende bomen - gevarezone vrijhouden.
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet bij het normale huisvuil deponeren!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: deze zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.







1.2. Onderdelen

- 1 Voorste handbescherming
- 2 Voorste handgreep
- 3 LuchtfILTERDEKSEL
- 4 Startkoord
- 5 Vergrendeling luchtfILTERDEKSEL
- 6 Aan-uitknop
- 7 Brandstofpomp "primer"
- 8 Choke
- 9 Gashendelvergrendeling
- 10 Gashendel
- 11 Achterste handgreep
- 12 Achterste handbescherming
- 13 Brandstofrankdop
- 14 Kettingolietankdop
- 15 Kam (voorgemonteerd)
- 16 Zwaard (voorgemonteerd)
- 17 Zaagketting (voorgemonteerd)
- 18 Slijpsteenhulp
- 19 Olieregelingsschroef
- 20 Bevestigingsmoeren
- 21 Kettingspanschroef
- 22 Kamwielhuis
- 23 Kettingspanner
- 24 Kettingvanger
- 25 Boring voor de kettingspanner
- 26 Kamwiel
- 27 Zwaardkoker

28 Bio-kettingolie

29 Mengbeker

30 Bougiesleutel/sleufschroevendraaier

31 Luchtfilterschroef

32 LuchtfILTER

33 Bougiestekker

34 Valmarkering

1.3. Inhoud van het pakket

- 1 motorunit
- 1 zaagketting Haayu .325 0,058" 72DL
- 1 zwaard HYB18-72-5810P
- 1 bougiesleutel/sleufschroevendraaier
- 1 zwaardkoker (kettingbeschermer)
- 1 mengbeker
- 500 ml bio-kettingolie (Made in Germany)
- 1 gebruiksaanwijzing

1.4. Technische gegevens

Gewicht	
Zonder brandstof, zonder zaagketting	ca. 5,6 kg
Inhoud	
Brandstoftank	(0,55 l)
Kettingolietank	(0,26 l)
Zaagdiepte	
Bruikbare zaagdiepte/zwaard	44 cm
Ketting	
Max. kettingsnelheid	max. n_0 : 22,1 m/s
Kettingsteek	8,25 mm (0,325")
Dikte aandrijfschakels	1,47 mm (0,058")
Type zaagketting (voorgemonteerd)	Haayu .325 0,058" 72DL
Type zwaard (voorgemonteerd)	HYB18-72-5810P
Kamwiel	
Aantal tanden/kettingsteek	7 tanden / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Cilinderinhoud	53 cm ³
Max. motorvermogen conform ISO 7293	2,0 kW
Toerental (onbelast):	8500 min ⁻¹
Bougie	L8RTC
Geluidsdrukniveau $L_{pA,m}$, ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Geluidsvermogeniveau $L_{WA,m}$, ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Trillingswaarde bij achterste handgreep: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Trillingswaarde bij voorste handgreep: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!

- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft. Als u ongewone verschijnselen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts.

2. Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN EN VEILIG OPBERGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

2.1. Algemene veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- Wees altijd alert, let erop wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het werken met het apparaat. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- Voorkom verkeerde toepassingen, gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven onder **1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming**.

- Lees de handleiding van uw apparaat, en vooral de veiligheidsvoorschriften, voordat u uw apparaat in gebruik neemt.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en informatieplaatjes bevatten belangrijke instructies om dit apparaat veilig te kunnen gebruiken.
- Volg, naast de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing, ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de wettelijke voorschriften voor ongevalspreventie.
- Houd de verpakkingfolie uit de buurt van kinderen: er bestaat verstikkingsgevaar!
- Onvoldoende geïnstrueerde gebruikers kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door ondeskundige omgang met het apparaat. Degene die het apparaat bedient, is verantwoordelijk voor derden.
- Wees altijd alert bij het werken met het apparaat. Gebruik uw gezond verstand tijdens het werken en let steeds goed op wat u doet.
- Werk niet langer dan 10 minuten achtereen. Het is raadzaam om tussen de werkzaamheden door steeds pauzes in te lassen van 10 - 20 minuten.
- Leen het apparaat uitsluitend uit aan gebruikers die ervaring hebben met het apparaat. Geef hen daarbij ook de gebruiksaanwijzing.
- Sommige zaagwerkzaamheden vereisen speciale scholing en bijzondere vaardigheden. Wend u bij twijfel tot een vakman.
- De eerste gebruiker moet zich laten instrueren over het gebruik om met het apparaat vertrouwd te raken. Het is in het belang van uw eigen veiligheid om een van overheidswege goedgekeurde cursus voor het gebruik van een motorkettingzaag te volgen.

- Het apparaat moet, wanneer het niet wordt gebruikt, zodanig worden opgeborgen dat niemand gevaar loopt. Tref maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren die derden of de eigendommen van derden betreffen.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de kettingzaag niet bedienen. Hiervan uitgezonderd zijn jongeren ouder dan 16 jaar in het kader van een opleiding, onder begeleiding van een deskundige.
- De elektrische ontsteking van het apparaat produceert een klein elektromagnetisch veld. Raadpleeg, als u drager bent van een pacemaker of een vergelijkbaar implantaat, uw arts aangaande het gebruik van het apparaat om gezondheidsrisico's te vermijden.
- Bij niet correct uitgevoerd onderhoud, bij het gebruik van niet goedgekeurde vervangende onderdelen en bij het verwijderen of modificeren van veiligheidsvoorzieningen kan het apparaat beschadigd raken en kan degene die het apparaat bedient ernstig letsel oplopen.
- Draag geen wijde kleding die door de zaag gegrepen kan worden.
- Draag geen sjaal, stropdas en sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!
- Draag bij werkzaamheden in het bos altijd een veiligheidshelm. Die biedt bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op beschadigingen. Vervang de veiligheidshelm na maximaal vijf jaar door een nieuwe. Gebruik alleen goedgekeurde veiligheidshelmen.
- Het vizier, resp. de veiligheidsbril beschermt tegen spanen en splinters. Zorg tijdens de werkzaamheden altijd voor gezichtsbescherming in de vorm van een vizier of een veiligheidsbril om oogletsel te voorkomen.
- Draag altijd een gehoorbescherming. Het door het apparaat geproduceerde geluid kan gehoorschade veroorzaken.
- Draag robuuste werkhandschoenen van sterk materiaal, bijvoorbeeld leer.
- Draag bij het zagen van droog hout een stofmasker. Bij het zagen van droog hout kan zaagstof vrijkomen.

2.2. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!

- Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)!
 -  Draag een veiligheidshelm met een vizier of een veiligheidsbril, en gehoorbescherming.
 -  Draag nauwsluitende veiligheidskleding met een beschermende voering.
 -  Draag antislipveiligheidsschoenen.
 -  Draag veiligheidshandschoenen.

2.3. Opslag en transport

- Schakel de kettingzaag altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden. Schakel de kettingrem in en schuif de zwaardkoker om het zwaard.
- Gebruik de zwaardkoker tijdens transport en opslag (zie uitvouwpagina afb. J).
- Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen) om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.

- Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep. Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. J).
- Houd de hete geluiddemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- Maak de kettingzaag schoon en pleeg onderhoud voordat u hem opbergt.
- Berg het apparaat op een veilige, droge plaats op. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.

2.4. Veiligheid van de omgeving

- Nationale en/of plaatselijke voorschriften kunnen het gebruik van geluid producerende, door een motor aangedreven apparaten beperken. Neem voor meer informatie daarover contact op met de gemeente.
- Het apparaat mag niet binnenshuis worden gebruikt, noch in andere slecht geventileerde ruimtes. Er bestaat verstikkingsgevaar door giftige uitlaatgassen/smeeroliedamp.
- Voer de werkzaamheden uitsluitend uit bij daglicht.
- Werk niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals regen en wind. Onder die omstandigheden neemt het risico op ongevallen toe.
- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.
- Houd kinderen, andere personen en dieren voor en tijdens het werk op afstand. Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- Controleer, voordat u met de werkzaamheden begint, of zich personen, kinderen of dieren in de gevarenzone bevinden.

- Werk niet in de nabijheid van afasteringen of daar waar los afasteringsdraad kan rondslingeren.
- Zet brandbestrijdingsmiddelen klaar als u werkzaamheden uitvoert in een omgeving met een verhoogd risico op brand, bijvoorbeeld in de buurt van droog gras. Er bestaat brandgevaar!

2.5. Brandstof tanken

- Benzine is extreem licht ontvlambaar. Houd bij het tanken afstand tot open vuur en rook niet tijdens het tanken. Er bestaat brandgevaar!
- Let op dat u geen benzine morst. Benzine en kettingolie mogen niet in de bodem terechtkomen. Gebruik onderleggers om dit te voorkomen.
- Tank alleen in voldoende geventileerde ruimten. Benzinedampen zijn licht ontvlambaar en zeer explosiegevaarlijk.
- Zet voor het tanken de motor uit en laat het apparaat afkoelen. Reinig meteen de plekken waar u benzine morst. Trek meteen andere kleren aan als er benzine op uw kleren terecht is gekomen.
- Voorkom bovendien dat benzine of smeermiddelen (olie) in contact komen met de huid of de ogen.
- Adem de benzinedampen/smeeroliedampen niet in.
- Let op lekkage. Als er benzine lekt, start de motor dan niet. Er bestaat gevaar door verbranding.
- Open de tankdop voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan ontsnappen en er geen benzine uit de tank spuit.

2.6. Vóór de ingebruikname

WAARSCHUWING!

- ▶ Voer controles altijd uit voordat u het apparaat gebruikt en terwijl de motor nog niet is ingeschakeld.
- ▶ Controleer het apparaat altijd voor gebruik en nadat het is gevallen, om zeker te weten dat u het veilig kunt gebruiken.
- ▶ Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van apparaten. Laat beschadigde onderdelen onmiddellijk door gekwalificeerd personeel repareren.
- ▶ Gebruik de kettingzaag en de accessoires uitsluitend in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van motoraangedreven apparaten voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Controleer regelmatig of de kettingrem goed functioneert (voorste handbescherming, zie uitvouwpagina afb. D).
- Controleer of het zwaard op de juiste manier is gemonteerd.
- Controleer of de zaagketting correct gespannen is. Volg de instructies op voor smering, kettingspanning en het verwisselen van accessoires. Een ketting die niet goed gespannen of gesmeerd is, kan breken en verhoogt de kans op terugslag.
- Houd zagen scherp en schoon. Slijp de tanden regelmatig bij en vervang versleten onderdelen op tijd. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Controleer of de gashendel en de gashendelvergrendeling soepel functioneren. De gashendel moet terugveren naar de uitgangspositie.
- Controleer of zich genoeg brandstof en kettingolie in de tanks bevindt.
- Controleer of de handgrepen schoon, droog en vrij van olie en vuil zijn.
- Werk niet alleen. In noodgevallen dient een tweede persoon aanwezig te zijn.
- Gebruik de kettingzaag alleen als u stevig en veilig op een vlakke ondergrond staat. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Een glibberige ondergrond of een wankel stand (bijvoorbeeld op een ladder) kan leiden tot verlies van het evenwicht of verlies van de controle over de kettingzaag. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u de kettingzaag in onverwachte situaties beter controleren.
- Werk nooit met de kettingzaag in een boom. Bij gebruik van de kettingzaag in een boom bestaat er letselgevaar.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.
- Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep (zie uitvouwpagina afb. D). Als u de kettingzaag omgekeerd vasthoudt, neemt het risico op ongevallen toe; dit is dan ook niet toegestaan.
- Houd, als de kettingzaag in werking is, het apparaat ver van alle lichaamsdelen. Zorg dat de zaagketting nergens tegenaan komt op het moment dat u de motor wilt starten. Bij het werken met een kettingzaag kan één moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleren of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- Schakel de kettingzaag meteen uit als u afwijken van de normale werking opmerkt.

- Schakel de kettingzaag meteen uit en controleer zaagketting en zwaard op beschadigingen als de kettingzaag met stenen, spijkers of andere harde voorwerpen in aanraking is gekomen.
- Laat de kettingzaag niet vallen, sla niet met de kettingzaag tegen obstakels en gebruik het zwaard niet als hefboom.
- Zaag uitsluitend hout met de kettingzaag.
- Houd er bij het zagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat die terugveert. Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak degene die de kettingzaag bedient, raken of hem de controle over de zaag ontnemen.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struikgewas en jonge boompjes. Dunne takjes kunnen in de zaag vast komen te zitten en in uw richting slaan of u uw evenwicht laten verliezen.

2.7. Trillingen

⚠ WAARSCHUWING!

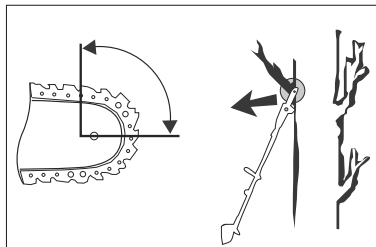
- Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers" (doorbloedingsstoornissen), door vaak werkpauses te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen en zorg voor warme handen.
- Zorg ervoor dat de ketting altijd scherp is.
- Las regelmatig een pauze in tijdens de werkzaamheden.

2.8. Voorzorgsmaatregelen tegen terugslag

⚠ WAARSCHUWING! TERUGSLAG!

- Wees bij gebruik van het apparaat beducht op terugslag. Er bestaat letselgevaar. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werk te gaan en op de juiste manier te zagen.
- Als u iets met de punt van het zwaard raakt, kan dat in veel gevallen een onverwachte reactie in achterwaartse richting veroorzaken, waarbij het

zwaard omhoog en in de richting van degene die het apparaat bedient wordt geslagen (zie afb. A).



Afb. A

- Een terugslag kan optreden als de punt van het zwaard een voorwerp raakt of als het hout meebuigt en de zaagketting in de zaagsnede vastklemt.
- Als de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. G).
- Als de zaagketting aan de onderkant van het zwaard beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient (zie uitvouwpagina afb. H).
- Wees uiterst voorzichtig als u de zaagketting in een reeds begonnen zaagsnede voert om verder te zagen.
- Zaag geen takken of stukken hout waarvan de positie of de stand tijdens het zagen kan veranderen, of waarbij de zaagsnede zich tijdens het zagen kan sluiten.
- Beide reacties kunnen tot gevolg hebben dat u de controle over de zaag verliest en uzelf zwaar verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Neem als gebruiker van een kettingzaag de nodige maatregelen om zonder ongelukken te werken. Een terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik.

Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd de zaag met beide handen vast, waarbij de duimen en de vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten.** Breng uw lichaam en uw armen in een dusdanige stand dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Als u de juiste voorzorgsmaatregelen neemt, zijn terugslagkrachten beheersbaar. Laat de kettingzaag nooit los (zie uitvouwpagina afb. D).
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Op die manier voorkomt u dat de punt van de geleider iets raakt en bent u beter in staat in onverwachte situaties de controle te behouden over de kettingzaag.
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven vervangingszwaarden en zaagkettingen.** Onjuiste vervangende geleiders en zaagkettingen kunnen de ketting doen breken en/of terugslagkrachten veroorzaken.
- **Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de zaagketting.** Een te geringe diepte-instelling verhoogt de kans op terugslag.
- **Zaag niet met de punt van het zwaard.** Er is gevaar voor terugslag.
- **Vergewis u ervan dat zich geen spijkers of stukken metaal in de onmiddellijke nabijheid van het apparaat bevinden.** Let in het bijzonder op spijkers en stukken metaal in de omgeving van de zaagsnede.
Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout waarin de zaagketting kan blijven steken.
Dat kan leiden tot een terugslag.

- **Begin een zaagsnede met volle kracht en handhaaf het volle motorvermogen tijdens het zagen van de hele snede.**
- **Zorg ervoor dat de grond waarop u staat vrij is van voorwerpen waarover u kunt struikelen.**

3. Vóór de ingebruikname

3.1. Brandstof mengen

De motor werkt op een mengsel van benzine en motorolie.

WAARSCHUWING!

- Voorkom inademen van benzinedampen en direct contact tussen benzine en de huid.
- Gebruik uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine (min. Euro 95) en speciale 2-takt-motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Maak de mengsmering aan volgens de brandstofmengtabel.
- Doe de juiste hoeveelheid benzine en 2-taktolie in de meegeleverde mengbeker **(29)** (zie **Brandstofmengtabel**).
Schud de mengbeker daarna goed.

Brandstofmengtabel

Mengprocedure: 40 delen benzine op 1 deel olie

Benzine	2-taktolie
0,5 liter	12,5 ml

3.2. Brandstof tanken

WAARSCHUWING!

- Vul de tank uitsluiten met brandstof als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
- ◆ Reinig altijd de omgeving van de tankdop **(13)** voor het vullen om te voorkomen dat er vuil in de tank terechtkomt. Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Leg het apparaat op zijn kant, zodat de tankdop omhoog wijst.
- ◆ Draai de tankdop tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank.
De tankdop zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Giet het brandstofmengsel in de brandstoftank.
Mors bij het vullen geen brandstof en vul de tank niet tot aan de rand.

- ◆ Dep gemorste brandstof meteen op.
- ◆ Draai de tankdop met de wijzers van de klok mee weer vast.

Opmerking

- Controleer als u brandstof bijvult ook altijd het niveau van de kettingolie.

3.3. Kettingolie bijvullen

WAARSCHUWING!

- Vul de tank uitsluiten met kettingolie als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Er bestaat brandgevaar!
- Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voordat u aan het werk gaat altijd de kettingsmering.

Opmerking

- Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Reinig vóór het vullen altijd de omgeving van de tankdop **(14)** om te voorkomen dat er vuil in de tank terechtkomt. Gebruik daarvoor een droge, pluisvrije doek.
- ◆ Leg het apparaat op zijn kant, zodat de kettingolietankdop omhoog wijst.
- ◆ Draai de kettingolietankdop tegen de wijzers van de klok in en neem hem van de tank.
De kettingolietankdop zit vast aan de tank en kan dus niet vallen.
- ◆ Giet de meegeleverde kettingolie **(28)** in de kettingolietank. Mors bij het vullen geen kettingolie en vul de tank niet tot aan de rand.
- ◆ Dep gemorste kettingolie meteen op.
- ◆ Draai de kettingolietankdop met de wijzers van de klok mee weer vast.

3.4. Zaagketting spannen en controleren

WAARSCHUWING!

- Trek veiligheidshandschoenen aan! Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!
- Controleer de zaagspanning voor elk gebruik.
- ◆ Draai de beide bevestigingsbouten **(20)** met de bougiesleutel **(30)** iets los voor het spannen.
- ◆ Draai de kettingspanschroef **(21)** met de schroevendraaier met de wijzers van de klok mee om de spanning te verhogen.
- ◆ Draai de beide bevestigingsbouten met de bougiesleutel handvast aan.
- ◆ De zaagketting **(17)** moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen. Controleer of u de zaagketting (bij vrijgemaakte kettingrem: trek de voorste handbescherming **(1)** naar achteren) met de hand over het zwaard **(16)** kunt trekken.

Opmerking

- Een nieuwe zaagketting **(17)** rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.

4. Ingebruikname

VOORZICHTIG!

- Neem de wettelijke bepalingen voor bescherming tegen geluidsoverlast in acht.

Controleer het apparaat voor ingebruikname altijd op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Onberispelijke toestand en volledigheid van de beveiligingsvoorzieningen en zaagketting/zwaard.
- Vastzitten van alle schroefverbindingen.
- Soepele beweegbaarheid van alle bewegende onderdelen.

4.1. Starten bij koude motor

WAARSCHUWING!

- Schakel de kettingrem altijd in voordat u het apparaat inschakelt (druk de handbescherming **(1)**  naar voren).

LET OP!

- Laat het startkoord **(4)** nooit los zodat het terugschiet. Dit kan beschadigingen tot gevolg hebben.
- ◆ Neem de koker **(27)** van het zwaard **(16)**.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een stabiele, egale ondergrond. De zaagketting **(17)** mag daarbij de grond niet raken.

- ◆  Druk de voorste handbescherming naar voren tot hij vastklikt. De zaagketting wordt daarmee door de kettingrem geblokkeerd.
- ◆  6x Druk 6x op de brandstofpomp "Primer" (7).
- ◆  Zet de aan-uitknop (6) op "I".
- ◆  Trek de choke (8) uit.
- ◆ Zet de neus van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆  Houd de kettingzaag vast bij de voorste handgreep (2) en trek langzaam aan het startkoord (4) tot u weerstand voelt.
- ◆ Trek nu snel aan het startkoord tot de motor start. Herhaal deze procedure als de motor niet start. Zolang de choke (8) uitgetrokken is, blijft de motor maar heel even lopen alvorens weer af te slaan.
- ◆  Druk de choke weer in zodra de motor is afgeslagen.
- ◆  Trek nu opnieuw snel aan het startkoord tot de motor start. De motor loopt nu met een verhoogd neutraal toerental.

Lees hoofdstuk 10. **Problemen oplossen** als de motor ook na meerdere pogingen niet aanslaat.

LET OP!

- Trek het startkoord (4) altijd rechtuit. Houd de greep van het startkoord vast, wanneer het startkoord weer wordt ingetrokken. Laat het startkoord nooit los zodat het terugschiet.

Opmerking

- Bij hoge buitentemperaturen kan het gebeuren dat ook bij een koude motor zonder choke moet worden gestart!

- ◆  Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming (1) naar achteren  te trekken (zie uitvouwpagina afb. C). **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu vrijgegeven en de zaagketting (17) loopt.

Opmerking

- Als de zaagketting draait zonder dat u gas geeft of als de motor afslaat wanneer u geen gas meer geeft, dient u de carburateur af te stellen (zie hoofdstuk 6.6. **Onderhoud van de carburateurstellingen**).
- ◆ Til de kettingzaag op.

- ◆ Houd het apparaat met de linkerhand vast bij de voorste handgreep (2).
- ◆ Houd het apparaat met de rechterhand vast bij de achterste handgreep (11). Houd daarbij de muisknop van de hand op de gashendelvergrendeling (9) en de wijsvinger op de gashendel (10) (zie uitvouwpagina afb. D).
- ◆ Druk één keer op de gashendel om de motor in zijn vrij te laten lopen.
- ◆ Laat de motor kort warmdraaien.

4.2. Starten bij warme motor

(Het apparaat heeft minder dan 15-20 minuten stilgestaan)

- ◆  Druk de voorste handbescherming (1) naar voren tot hij vastklikt. De zaagketting (17) wordt daarmee door de kettingrem geblokkeerd.
- ◆  Zet de aan-uitknop (6) op "I".
- ◆ De choke (8) hoeft voor het starten van de warme motor niet te worden uitgetrokken.
- ◆ Zet de neus van uw schoen in de achterste handbescherming (12) (zie uitvouwpagina afb. B).
- ◆ Houd de kettingzaag vast bij de voorste handgreep (2) en trek langzaam aan het startkoord (4) tot u weerstand voelt.
- ◆  Trek nu snel aan het startkoord. Het apparaat moet na 1-2 keer trekken starten. Als het apparaat na 6 keer trekken nog niet start, herhaalt u de procedure onder **4.1. Starten bij koude motor**.

- ◆  Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming (1) naar achteren  te trekken (zie uitvouwpagina afb. C). **VOORZICHTIG!** De kettingrem is nu vrijgegeven en de zaagketting (17) loopt.

4.3. De motor uitzetten

Volgorde bij noodstop

Als het apparaat onmiddellijk moet worden gestopt, zet u de aan-uitknop **(6)** op "0".

Normale volgorde

- ◆ Laat de gashendel **(10)** los. De motor loopt met onbelast toerental. Zet dan de aan-uitknop op "0".

LET OP!

- Bij onbelast toerental moet de zaagketting **(17)** stilstaan. Als de zaagketting nog blijft lopen, dient het onbelaste toerental te worden afgesteld!

Werkinstructies

Zorg dat u met het apparaat vertrouwd bent voordat u het in gebruik neemt.

4.4. Kettingsmering controleren en instellen

LET OP!

- Werk nooit zonder kettingsmering!
Bij een droog lopende zaagketting raakt de zaag in korte tijd onherstelbaar beschadigd.
- Controleer voordat u aan het werk gaat altijd de kettingsmering.

Opmerking

- Gebruik alleen kettingzaagolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare kettingolie. Gebruik geen oude olie, motorolie e.d.
- Controleer tijdens het werk of de kettingsmering functioneert.
- ◆ Houd de kettingzaag met draaiende zaagketting en een gemiddeld toerental boven een afgezaagde boomstap of een geschikte onderlegger.
Als de smering toereikend is, zal zich op de boomstomp of de onderlegger een dun laagje olie vormen (zie uitvouwpagina Afb. E).
- Zo nodig kan de kettingsmering met de olieregelingsschroef **(19)** worden verhoogd of verlaagd.
- Gebruik hiervoor de meegeleverde sleufschroevendraaier **(30)**:
 - Druk eerst en draai dan de olieregelingsschroef **(19)** met de wijsers van de klok mee om de kettingsmering te verlagen.

- Druk eerst en draai dan de olieregelingsschroef **(19)** tegen de wijsers van de klok in om de kettingsmering te verhogen.

4.5. Kettingrem controleren

WAARSCHUWING!

- U dient de kettingrem altijd te controleren voordat u de kettingzaag gebruikt.
- De kettingrem remt de zaagketting bij een terugslag meteen af.
- ◆ Zorg ervoor dat de voorste handbescherming **(1)** vrij is van vuil en zich gemakkelijk laat bewegen.
- ◆ Druk terwijl de motor loopt de voorste handbescherming naar voren tot hij vastklikt.
- ◆ Druk de gashendel **(10)** kort helemaal in tot u vol gas geeft.
De zaagketting **(17)** mag hierbij niet in beweging komen.

WAARSCHUWING!

- Een verhoogd toerental gedurende langere tijd bij geblokkeerde kettingrem beschadigt de motor en de kettingaandrijving.
- Neem contact op met klantenservice als de zaagketting wel beweegt.

5. Algemene werkinstructies voor vellen

LETSELGEVAAR!

- Zaag- en velwerkzaamheden, en alle daarmee samenhangende werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daarvoor specifiek zijn opgeleid.

Opmerking

- Neem de landspecifieke voorschriften voor velwerkzaamheden in acht en win informatie in bij de gezagdragende instanties.
- Zorg ervoor dat niemand schade berokkend wordt door vallende takken en bomen.
- Op de werkplek mogen zich uitsluitend bij de velwerkzaamheden betrokken personen bevinden.
- Houd de werkplek rond de stam schoon en opgeruimd, zodat degene die de kettingzaag bedient, stevig kan staan.
- Houd vluchtwegen schoon en opgeruimd zodat de werkplek snel kan worden ontruimd.

- Voer geen velwerkzaamheden uit bij krachtige wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd een afstand tot de volgende werkplek aan van minstens tweeënhalve boomlengte.

Gebruik en behandeling

- Schakel de kettingzaag nooit in voordat het zwaard (16), de zaagketting (17) en het kamwielhuis (22) correct gemonteerd zijn.
- Zaag geen hout dat op de grond ligt en probeer niet om uit de grond stekende wortels te zagen. Voorkom in ieder geval dat de zaagketting zich in de grond ingraaft, omdat hij daardoor meteen stomp wordt.
- Mocht u per ongeluk een vast voorwerp met het apparaat aanraken, schakel de motor dan meteen uit en inspecteer het apparaat op eventuele schade.
- Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Houd zagen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- Laat het apparaat onderhouden door daartoe gekwalificeerd personeel. Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele onderdelen.
- U kunt de waarschijnlijke valrichting van de boom bepalen doordat u de kettingzaag tegen de stam zet en de valmarkering (34) observeert (zie uitvouwpagina afb. L).

5.1. Valkerf voorbereiden (zie uitvouwpagina afb. F)

Opmerking

- De valkerf bepaalt de richting waarin de boom zal vallen.
- Breng de valkerf haaks op de valrichting aan.
- Zaag zo dicht mogelijk bij de grond.
- Steun de kettingzaag bij het zagen met de kam (15).

- ◆ Begin met het zagen van de valkerf A. De diepte van de valkerf dient een kwart van de doorsnede van de stam te bedragen; de valkerf moet onder een hoek van 45° - 60° worden aangebracht.
- ◆ Maak de valsneede B ongeveer 2-3 cm hoger dan de horizontale sneede van de valkerf A. Zorg ervoor dat u de valsneede B exact horizontaal uitvoert.
- ◆ Laat ongeveer 1/10 van de doorsnede van de stam, de breuklijst C, tussen valsneede B en valkerf staan. De breuklijst C fungeert als een scharnier bij het vallen en voorkomt dat de boom te vroeg omvalt.

GEVAAR VOOR ONGELUKKEN!

- Zaag in geen geval de breuklijst C aan bij het aanbrengen van de valsneede B, omdat daardoor de boom in een onverwachte richting kan omvallen!
- Wees erop voorbereid dat de boom bij het vallen ongecontroleerd kan "wegglijden" op de sneede.
- Wees erop voorbereid dat de boom door de schok bij het vallen op de grond ongecontroleerd kan "wegspringen".
- ◆ Om te voorkomen dat de kettingzaag in de valsneede B vastklemt, brengt u tijdig wiggen van aluminium of kunststof aan in de valsneede B. Gebruik geen stalen wiggen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Zorg ervoor dat de wig niet in aanraking komt met de zaagketting (17). De zaagketting kan daardoor zwaar beschadigd raken.

5.2. Snoeiwerkzaamheden

- Houd altijd rekening met het gevaar van terugslaan de takken.
- Ga niet op de stam staan bij het snoeien.
- Zaag niet met de punt van het zwaard.
- Zaag nooit meerdere takken in één keer af.
- Ondersteun de kettingzaag bij het zagen zo mogelijk met de kam (15).
- Let erop dat de kettingzaag aan het einde van de sneede onder zijn eigen gewicht kan doorzwaaien. Houd daarom de kettingzaag tegen, omdat die niet meer wordt gesteund in de sneede.
- Zorg voor een vaste, stabiele en veilige stand bij het snoeien.

Snoeien in gedeelten

- ◆ Kort lange of dikke takken in voordat u de laatste zaagsnede maakt om de tak van de stam te scheiden (zie uitvouwpagina afb. K).
De zaagketting (17) kan anders gemakkelijk klem komen te zitten.

5.3. Werken met onder spanning staand hout

U dient de stappen bij het werken met onder spanning staand hout beslist in de juiste volgorde uit te voeren. Doet u dat niet, dan kan de zaagketting vastklemmen of volgt er een terugslag. Hout onder spanning moet altijd eerst worden ingezaagd aan de drukzijde. Pas daarna kan het hout worden ingezaagd aan de trekzijde.

Zo voorkomt u het vastklemmen van de zaagketting.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Liggend hout mag bij de onderkant van de zaagsnede niet met de grond in aanraking komen, omdat daardoor de zaagketting beschadigd kan raken.

Stam buigt omlaag door

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsnede 1 (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke snede 2 (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. I).

Stam buigt omhoog door

- ◆ Zaag eerst de ontlastingsnede 1 (ongeveer 1/3 van de doorsnede van de stam) aan de drukzijde (zie uitvouwpagina afb. I).
- ◆ Zaag dan de eigenlijke snede 2 (ongeveer 2/3 van de doorsnede van de stam) aan de trekzijde (zie uitvouwpagina afb. I).

5.4. Terugslag (zie uitvouwpagina afb. G)

- Als de zaagketting (17) aan de bovenkant van het zwaard (16) beklemd raakt, kan het zwaard heftig terugslaan in de richting van degene die het apparaat bedient.

5.5. In het hout trekken (zie uitvouwpagina afb. H)

- Als de zaagketting (17) aan de onderkant van het zwaard (16) beklemd raakt, kan het zwaard heftig wegslaan van degene die het apparaat bedient.

5.6. Veilig werken

- Houd het apparaat in goede toestand om letsel te voorkomen.
- Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Gebruik het apparaat niet als u op een ladder of op een instabiele ondergrond staat.
- Laat u niet verleiden om zonder nadenken te gaan snoeien. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Neem regelmatig een andere werkhouding aan. Bij langer gebruik van het apparaat kan door de trillingen de doorbloeding van de handen verstoord raken. U kunt echter langer met het apparaat werken als u geschikte handschoenen draagt of regelmatig een pauze inlast. Houd er rekening mee dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of het gebruik van veel kracht bij het werken de gebruiksduur kunnen reduceren.

6. Reiniging en onderhoud

LETSELGEVAAR!

- Schakel het apparaat uit en maak de bougiestekker (33) los voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.

Opmerking

- Na elk gebruik moet het apparaat grondig worden gereinigd.
- Voer alleen de onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit waarvoor u in deze gebruiksaanwijzing instructies krijgt. Verdergaande werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd door deskundig personeel.
- Onderhoudswerkzaamheden moeten periodiek worden uitgevoerd (zie hoofdstuk 7. **Onderhoudsintervallen**).

6.1. Motorunit reinigen

LETSELGEVAAR!

- Verbrandingsgevaar! Raak hete geluiddempers, cilinders of koelribben niet aan.
- Houd alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Blaas het apparaat schoon met perslucht met lage druk.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel. Let er daarbij op dat er geen water in het apparaat binnendringt.

6.2. Luchtfilter reinigen

Vervuilde luchtfilters zorgen voor een afname van het motorvermogen door te geringe luchttoevoer naar de carburateur.

Regelmatige controle is daarom noodzakelijk. Het luchtfilter **(32)** moet regelmatig worden gecontroleerd en zo nodig worden gereinigd.

Bij zeer stoffige lucht moet het luchtfilter **(32)** vaker worden gecontroleerd.

- ◆ Maak de sluitingen van het luchtfilterdeksel **(5)** los.
- ◆ Verwijder het luchtfilterdeksel **(3)**.
- ◆ Draai de luchtfilterschroef **(31)** los.
- ◆ Verwijder het luchtfilter en open het.
- ◆ Reinig het luchtfilter door het uit te kloppen of (met perslucht) schoon te blazen.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

LET OP!

- Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

6.3. Aandrijving van de ketting reinigen

LETSELGEVAAR!

- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

Opmerking

- Reinig de aandrijving van de ketting na elk gebruik.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een egale, stabiele ondergrond.
- ◆ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **(1)** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. C).
- ◆ Draai de beide bevestigingsmoeren **(20)** met de bougiesleutel **(30)** los.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **(22)** van het apparaat.
- ◆ Neem de zaagketting **(17)** voorzichtig van het zwaard **(16)** en het kamwiel **(26)**.
- ◆ Verwijder het zwaard.
- Reinig het zwaard met een kwastje.
- ◆ Reinig nu het hele traject van de kettingaandrijving en het kamwielhuis met een kwastje of met perslucht.

De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

6.4. Onderhoud van de bougie

- ◆ Trek de bougiestekker **(33)** los.
- ◆ Maak de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel **(30)**.
- ◆ De montage vindt in omgekeerde volgorde plaats.
- Elektrodenafstand = 0,6 mm (afstand tussen de elektroden waartussen de ontstekingsvonk wordt opgewekt). Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze zo nodig met een koperdraadborstel. Geef de bougie daarna om de 50 uur een onderhoudsbeurt.

6.5. Onderhoud van de kettingsmering

- Zie hoofdstuk 4.4. Kettingssmering controleren en instellen.

6.6. Onderhoud van de carburateurinstellingen

- Als de zaagketting **(17)** draait zonder dat u gas geeft, of als de motor afslaat wanneer u geen gas meer geeft, dien u de carburateur af te stellen.

Opmerking

- Laat de carburateurinstellingen (bijv. de afstelling van het onbelaste toerental) over aan gekwalificeerd vakpersoneel, om motorschade te voorkomen.

6.7. Onderhoud van het zwaard

- ◆ Verwijder eventueel aan de rand van het zwaard ontstane bramen met een vijl.
- ◆ Reinig de sleuf van het zwaard **(16)** met een kwastje of perslucht.
- Vervang het zwaard als de sleuf afgesleten is.
- ◆ Draai na elk gebruik het zwaard om, zodat de sleuf gelijkmatig slijt.
- ◆ Controleer of het tandrad bij de punt van het zwaard soepel draait. Smeer het tandrad zo nodig met smeerolie.

6.8. Zwaard monteren en zaagketting spannen

WAARSCHUWING!

- Voer montages altijd uit terwijl de motor nog niet is ingeschakeld.

LETSELGEVAAR!

- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaagtanden!

Opmerking

- Een nieuwe zaagketting rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen. Controleer regelmatig, na elke snede, de kettingspanning en stel deze zo nodig bij.
- Bij slijtage kan het zwaard worden omgekeerd.
- ◆ Plaats de kettingzaag op een egale, stabiele ondergrond.
- ◆ Maak de kettingrem vrij door de voorste handbescherming **(1)** tot de aanslag naar achteren te trekken (zie uitvouwpagina afb. C).
- ◆ Draai de beide bevestigingsmoeren **(20)** met de bougiesleutel **(30)** los.
- ◆ Verwijder het kamwielhuis **(22)** van het apparaat.
- ◆ Schuif de sleuf van het zwaard **(16)** over de beide uitstekende bouten.
- ◆ Leg de zaagketting over de tanden van het kamwiel **(26)**. Leid de zaagketting passend in de op het zwaard  aangegeven richting.
In de punt van het zwaard bevindt zich een tandrad; de zaagketting moet over de tanden van dit tandrad worden geleid.
- ◆ Trek een beetje aan het zwaard, om de zaagketting licht voor te spannen.
- ◆ Plaats het kamwielhuis terug.
Let erop dat de kettingspanner in het kamwielhuis **(23)** in de boring **(25)** van het zwaard past.
Stel de kettingspanschroef **(21)** evt. af met de sleufschroevendraaier.
- ◆ Draai de beide bevestigingsmoeren met de hand vast.
Draai ze niet te strak aan.
- ◆ Draai met de sleufschroevendraaier de kettingspanschroef **(21)** met de wijsers van de klok mee tot het onderste deel van de zaagketting in het zwaard glijdt.
De zaagketting moet tegen de onderzijde van het zwaard aan liggen.
Als de kettingrem is vrijgegeven, moet de zaagketting met de hand over het zwaard getrokken kunnen worden.

Opmerking

- Een nieuwe zaagketting rekt uit en moet vaker opnieuw worden gespannen.
- ◆ Draai de beide bevestigingsbouten met de bougiesleutel handvast aan.

6.9. Zaagketting slijpen en onderhouden

LETSELGEVAAR!

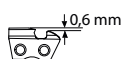
- Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting **(17)** moet aanraken. Letselgevaar door de scherpe zaag-tanden!

Opmerking

- Een optimaal onderhouden en geslepen zaagketting reduceert de lichamelijke belasting en slijtage en leidt tot betere zaagresultaten.
- Reinig en slijp de zaagketting regelmatig en voer regelmatig onderhoud uit.
- Controleer de zaagketting regelmatig op breuken en beschadigde schakels.
- Aan de slijpsteenhulp **(18)** kan een slijpsteen worden bevestigd voor een stevige greep tijdens het slijpen.
- Gebruik uitsluitend speciale ronde vijlen voor zaagkettingen met Ø 4,8 mm (3/16") voor de meegeleverde zaagketting.
- In een slijpset van bijvoorbeeld Oregon staat gedetailleerde informatie over het slijpen.
- U kunt ook een elektrische kettingslijper gebruiken en de instructies van de fabrikant daarvan volgen.
- Als u twijfelt over het slijpen van de ketting, kunt u de ketting ook vervangen.
- Laat het slijpwerk van de zaagketting eventueel uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

- Benodigde accessoires (niet meegeleverd):
 - Ronde zaagkettingvijl Ø 4,8 mm (3/16")
 - Platte vijl
 - Vijlkaliber
- ◆ Vijl alleen in een voorwaartse beweging om materiaal te verwijderen.

- ◆  Vijl met een aanscherphoek van ongeveer 25° bij een helling van 10° naar het zwaard **(16)**.
- ◆ Controleer de afstand van de dieptebegrenzer met een vijlkaliber.



De juiste afstand van de dieptebegrenzer dient 0,6 mm (0,024") te bedragen.

7. Onderhoudsintervallen

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

Onderdeel	Actie	Voor aanvang van het werk	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Ketting smeren	Controleren	X				
Zaagketting (17)	Controleren, ook op scherpste	X				
	Kettingspanning controleren	X				
	Slijpen					X
Zwaard (16)	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Reinigen		X	X		
	Vervangen				X	X

8. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen bestellen

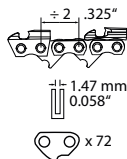
Bij het bestellen van vervangingsonderdelen moeten de volgende gegevens worden opgegeven:

- Type apparaat: Benzinekettingzaag
- Artikelnummer van het apparaat: IAN 517228_2510
- Identificatienummer van het apparaat: PBKS 53 C4

i Opmerking

- Aanbevolen zaagkettingen:
 - Oregon E 72 (bijv. in bouwmarkten verkrijgbaar)
 - Haoyu .325 0,058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- Neem de onderstaande specificaties in acht bij aankopen bij andere fabrikanten:



Kettingsteek: 8,25 mm (0,325")

Dikte aandrijfschakels (sleufbreedte):
1,47 mm (0,058")

Aantal schakels: 72

i Opmerking

- Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals bougies, luchtfilters) kunt u bestellen via onze service.
- Aanbevolen zwaarden: HYB18-72-5810P
- Bij vervanging mogen alleen de aangegeven zwaarden en zaagkettingen worden gebruikt. Bij gebruik van niet aangegeven, niet toegelaten combinaties bestaat er ernstig letselgevaar en kan het apparaat beschadigd raken.

Actuele prijzen en informatie vindt u op: www.kompermass.com

9. Opslag en transport

- ◆ Gebruik bij vervoer en opslag altijd de zwaardkoker (27) (zie uitvouwpagina afb. J).
- ◆ Reinig en onderhoud het apparaat voordat u het opbergt, zie het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.
- ◆ Schakel de kettingzaag altijd uit als u zich verplaatst, ook over kleine afstanden. Zorg dat het apparaat tijdens transport niet kan omvallen (ook in voertuigen) om lekkage van brandstof, schade en letsel te voorkomen.
- ◆ Draag het apparaat alleen aan de voorste handgreep (2). Het zwaard dient daarbij naar achteren te wijzen, van het lichaam afgekeerd (zie uitvouwpagina afb. J).
- ◆ Houd de hete geluiddemper weg van het lichaam. Er bestaat verbrandingsgevaar!
- ◆ Berg het apparaat op een veilige, droge, vorstvrije, goed geventileerde en tegen weersinvloeden afgeschermd plaats op. Opslag in de openlucht is niet raadzaam. Tref ook maatregelen om onbevoegd gebruik te voorkomen.
- ◆ Maak de olie- en de benzinetank leeg met een afzuigpomp.

WAARSCHUWING!

- Tap de benzine niet af in een gesloten ruimte, in de buurt van vuur of tijdens het roken. De gasdampen kunnen namelijk ontploffing of brand veroorzaken.
- ◆ Start de motor en laat de motor lopen tot de resterende benzine verbruikt is.

10. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor slaat niet aan	Foutieve procedure bij het starten	Volg de aanwijzingen voor het starten
De motor slaat aan, maar heeft niet het volledige vermogen	Verontreinigd luchtfilter (32)	Luchtfilter (32) reinigen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt onregelmatig	Verkeerde elektrodenafstand van de bougie	Reinig de bougie en stel de afstand van de elektroden af of vervang de bougie
Beroete of vochtige bougie	Verkeerde afstelling van de carburateur	Reinig de bougie of vervang hem

11. Afvoeren



Het symbool met een doorgestreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden

ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Milieubescherming

- Leeg de benzine- en olietank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik.
- Lever oude olie- en benzinesteren in bij een afvalverwerkingspunt en giet deze niet in de riolering of in de afvoer.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit materialen die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

12. Garantie van Kompernass Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accupaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 517228_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parksidediy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parksides-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parksides-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

13. Vertaling van de oorspronkelijke EG-verklaring van overeenstemming

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006/42/EC)

Naleving conform Bijlage IV van 2006/42/EC

Aangemelde instantie: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Duitsland

Certificeringsnummer: BM 50715170 0001

Elektromagnetische compatibiliteit

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Richtlijn voor geluidsemissie

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Geluidsvermogeniveau LWA

Gemeten: 110,11 dB (A)

Gegarandeerd: 117 dB (A)

Richtlijn voor emissie van uitlaatgassen

(2017/656/EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type / apparaatbeschrijving:

Benzine-kettingzaag PBKS 53 C4

Productiejaar: 04-2026

Serienummer: IAN 517228_2510

Bochum, 09-02-2026



Hans-Peter Kompernaß

- Directeur -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

1. Použití v souladu s určením	93
1.1. Použitá výstražná upozornění a symboly	93
1.2. Vybavení	95
1.3. Rozsah dodávky	95
1.4. Technické údaje	95
2. Bezpečnostní pokyny	96
2.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny	96
2.2. Osobní ochranné prostředky (OOP)	97
2.3. Skladování a přeprava	97
2.4. Bezpečnost okolí	97
2.5. Plnění paliva	98
2.6. Před uvedením do provozu	98
2.7. Vibrace	99
2.8. Preventivní opatření proti zpětnému rázu	99
3. Před uvedením do provozu	100
3.1. Míchání paliva	100
3.2. Plnění paliva	101
3.3. Plnění řetězového oleje	101
3.4. Napnutí a kontrola pilového řetězu	101
4. Uvedení do provozu	101
4.1. Spuštění se studeným motorem	102
4.2. Spuštění s teplým motorem	102
4.3. Vypnutí motoru	103
4.4. Kontrola a nastavení mazání řetězu	103
4.5. Kontrola brzdy řetězu	103
5. Základní pracovní pokyny pro kácení	103
5.1. Příprava zářezu (viz výklopná strana obr. F)	104
5.2. Řezání větví	104
5.3. Opracování dřeva pod napětím	104
5.4. Zpětný ráz (viz výklopná strana obr. G)	105
5.5. Vtažení dovnitř (viz výklopná strana obr. H)	105
5.6. Bezpečná práce	105

6. Čištění a údržba	105
6.1. Čištění motorové jednotky	105
6.2. Čištění vzduchového filtru	105
6.3. Čištění řetězového pohonu	105
6.4. Čištění zapalovací svíčky	106
6.5. Údržba mazání řetězu	106
6.6. Údržba nastavení karburátoru	106
6.7. Údržba vodicí lišty	106
6.8. Montáž vodicí lišty a napnutí pilového řetězu	106
6.9. Ostření a údržba pilového řetězu	107
7. Intervaly údržby	107
8. Objednávka náhradních dílů	108
9. Skladování a přeprava	108
10. Vyhledávání závad	108
11. Likvidace	109
12. ZZáruka společnosti Kompernass Handels GmbH	109
12.1. Servis	110
12.2. Dovožce	110
13. Překlad originálu ES prohlášení o shodě	110

1. Použití v souladu s určením

Řetězová pila se smí používat pouze k řezání dřeva venku. Pro jiné účely se řetězová pila nesmí používat. Neprovádějte žádné změny na řetězové pile. Tím může být ohrožena bezpečnost.

Za všechny takto vzniklé škody nebo zranění odpovídá uživatel / obsluhující osoba a nikoliv výrobce. Dbejte prosím na to, že tento přístroj podle určení nebyl zkonstruován pro komerční použití. Nepřebíráme žádné ručení za přístroj, který bude používán ke srovnatelným činnostem v komerčních, řemeslných nebo průmyslových závodech.

První uživatelé musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na motorové pily.

Nepřipustná obsluha:

Osoby neobeznámené s návodem k obsluze, děti, mladiství a osoby pod vlivem alkoholu, drog nebo léků nesmějí přístroj obsluhovat.

Používání přístroje může být omezeno vnitrostátními předpisy!

1.1. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to relevantní) jsou použita následující výstražná upozornění a symboly:

	Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte jej bezpečně pro pozdější potřebu.
	Výstraha! Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze!
	VÝSTRAHA! Při práci s řetězovou pilou jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření. Přečtěte si a dodržujte všechna výstražná upozornění.
	Noste těsný ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořízání.
	Používejte ochrannou přilbu s ochranou obličeje nebo ochranné brýle a chránič sluchu.
	Noste ochranné rukavice.

	Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
	VÝSTRAHA! Nebezpečí zpětného rázu. Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a zabraňte kontaktu se špičkou lišty.
	VÝSTRAHA! Nebezpečí zpětného rázu! Neřežte nikdy špičkou lišty.
	Řetězovou pilu obsluhujte vždy oběma rukama.
	S řetězovou pilou nepracujte jednou rukou.
	Spouštěcí tažné lanko tahejte v této poloze páčky sytiče. Vytáhněte páčku sytiče, vzduchová klapka se uzavře. Pokud páčku sytiče zatlačíte dovnitř, vzduchová klapka se otevře.
	6krát stisknout palivové čerpadlo „Primer“
	Palivová nádrž; Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje
	Nádrž na mazací olej řetězu; Zvýšení/snížení mazání řetězu
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	Dvoutaktní motorový olej: ISO - L - EGD / JASO FD
	Netankujte E-10
	V blízkosti přístroje je přísně zakázáno používat otevřený oheň nebo kouřit!
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Zatáhněte spouštěcí tažné lanko.
	Vypínač
	Zablokujte a uvolněte brzdu řetězu

	Směr chodu řetězu
	Zvýšení napnutí řetězu
	Délka vodící lišty
	Rozteč řetězu: 8,25 mm (0,325") Tloušťka vodící patky (drážková šířka): 1,47 mm (0,058") Počet článků řetězu: 72
	Pozor, horké díly / rotující řetěz - nebezpečí poranění
	Pozor, padající díly / padající stromy - udržujte nebezpečný prostor volný.
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	NEBEZPEČÍ! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hroziící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRNĚ! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRNĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně vážné poranění.
	POZOR! Výstražné upozornění s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.

	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
	Přečtěte si návod.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do směsného odpadu!
	Obal odevzdejte k ekologické likvidaci.
	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.
	Obal obsahuje části z papíru a/nebo lepenky.
	Obal obsahuje plast a/nebo kov.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefaireddemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI
	Tento výrobek, jeho obal a přiložená dokumentace podléhají ve Francii rozšířené odpovědnosti výrobce (EPR) a je třeba je třídit v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro třídění a likvidaci odpadu.

1.2. Vybavení

- 1 přední chránič ruky
- 2 přední rukojeť
- 3 kryt vzduchového filtru
- 4 spouštěcí tažné lanko
- 5 uzávěr krytu vzduchového filtru
- 6 vypínač
- 7 palivové čerpadlo „Primer“
- 8 páčka pro studený start (sytič)
- 9 zádrž plynové páčky
- 10 plynová páčka
- 11 zadní rukojeť
- 12 zadní chránič ruky
- 13 uzávěr palivové nádrže
- 14 uzávěr nádrže řetězového oleje
- 15 drapákový doraz (předmontovaný)
- 16 vodící lišta (předmontovaná)
- 17 pilový řetěz (předmontovaný)
- 18 úchyt pro brusku
- 19 šroub pro regulaci oleje
- 20 upevňovací matice
- 21 napínací šroub řetězu
- 22 kryt řetězového kola
- 23 napínací kolík řetězu
- 24 zachycovač řetězu
- 25 otvor pro napínací kolík řetězu
- 26 řetězové kolo
- 27 kryt vodící lišty
- 28 bioolej na řetězové pily
- 29 míchací nádoba
- 30 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- 31 šroub vzduchového filtru
- 32 vzduchový filtr
- 33 konektor zapalovací svíčky
- 34 značka směru kácení

1.3. Rozsah dodávky

- 1 motorová jednotka
- 1 pilový řetěz Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 vodící lišta HYB18-72-5810P
- 1 klíč na zapalovací svíčky / plochý šroubovák
- 1 kryt na vodící lištu (ochrana řetězu)
- 1 míchací nádoba
- 500 ml biooleje na řetězové pily (Made in Germany)
- 1 provozní návod

1.4. Technické údaje

Hmotnost	
bez paliva, bez řezací soupravy	cca 5,6 kg
Objem	
Palivová nádrž	(0,55 l)
Nádrž na mazací olej řetězu	(0,26 l)
Řezná délka	
Použitelná řezná délka / vodící lišta	44 cm
Řetěz	
Max. rychlost řetězu	max. n_0 : 22,1 m/s
Rozteč řetězu	8,25 mm (0,325")
Tloušťka vodící patky	1,47 mm (0,058")
Typ pilového řetězu (předmontovaný)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Typ vodící lišty (předmontovaná)	HYB18-72-5810P
Řetězové kolo	
Počet zubů / rozteč:	7 zubů / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Zdvihový objem	53 cm ³
Max. výkon motoru podle ISO 7293	2,0 kW
Volnoběžné otáčky	8500 min ⁻¹
Zapalovací svíčka	L8RTC
Hladina akustického tlaku $L_{pA,m'}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA,m'}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Hodnota vibrací na zadní rukojeti: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hodnota vibrací na přední rukojeti: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!

- Vyhněte se rizikům daným vibracemi, např. riziku běhání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. třete dlaněmi o sebe. Pokud zaznamenáte neobvyklé potíže, okamžitě přestaňte pracovat a vyhledejte lékaře.

2. Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ!

PŘED POUŽITÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

2.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a používejte zdravý rozum při práci s přístrojem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste nemocní, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání přístroje může způsobit vážná zranění.
- Zamezte nesprávnému použití, používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno v části **1. Použití v souladu s určením**.
- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a především dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Výstražné a informační štítky na přístroji obsahují důležité informace pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů v tomto návodu k obsluze se musí dodržovat také všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy úrazové prevence v dané legislativě.
- Balicí fólie udržujte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Nedostatečně informovaní pracovníci obsluhy mohou ohrozit sebe i ostatní nesprávným použitím. Obsluha je odpovědná vůči třetím osobám.
- Buďte velmi opatrní při manipulaci s přístrojem. Při práci používejte zdravý rozum a věnujte pozornost své činnosti.
- Nepracujte nikdy déle než 10 minut v kuse. Mezi pracovními operacemi se doporučuje dělat přestávky 10–20 minut.
- Přístroj půjčujte pouze uživatelům, kteří s ním mají zkušenosti. Při tom je třeba předat návod k obsluze.
- Některé řezné úlohy vyžadují speciální školení a zvláštní dovednosti. V případě pochybností kontaktujte odborníka.
- První uživatel musí být zaučeni, aby se seznámili s vlastnostmi přístroje. Pro svou bezpečnost navštivte státní kurz zaměřený na motorové pily.
- Přístroj musí být při nepoužívání odložen tak, aby nikdo nebyl ohrožen. Zajistěte jej proti neoprávněnému přístupu.
- Uživatel přístroje je odpovědný za všechny nehody a nebezpečí, která vedou k újmě jiných osob či poškození majetku.
- Děti, mladiství a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmějí řetězovou pilu používat. Výjimky existují pouze u mladistvých starších 16 let v rámci výcviku pod dozorem odborníka.

- Elektrický systém zapalování přístroje generuje malé elektromagnetické pole. Pokud používáte kardiostimulátor nebo podobné implantáty, poraďte se před použitím přístroje se svým lékařem, abyste se předešli zdravotním rizikům.
- Dbejte na to, že při nesprávné údržbě, použití nevhodných náhradních dílů nebo odstranění či úpravě bezpečnostních zařízení může dojít k poškození přístroje a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.

2.2. Osobní ochranné prostředky (OOP)

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Používejte vždy osobní ochranné prostředky (OOP)!
 -  Používejte ochrannou přilbu s ochranou obličeje nebo ochranné brýle a chránič sluchu.
 -  Noste těsný ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání.
 -  Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.
 -  Noste ochranné rukavice.
- Vyhněte se volnému oděvu, který se může zachytit.
- Nenoste šátek, kravatu ani šperky!
- V případě dlouhých vlasů používejte síťku na vlasy!
- Při všech pracích v lese noste ochrannou přilbu. Ta poskytuje ochranu před padajícími větvemi. Pravidelně kontrolujte, zda ochranná přilba není poškozená. Nejpozději po 5 letech se musí vyměnit. Používejte pouze odzkoušené ochranné přilby.
- Ochrana obličeje nebo ochranné brýle chrání před pilinami a dřevěnými třískami. Abyste zabránili poranění očí, při práci s přístrojem vždy noste ochranu obličeje nebo ochranné brýle.
- Noste vždy ochranu sluchu. Hluk vycházející z přístroje může způsobit poškození sluchu.
- Používejte robustní ochranné rukavice z odolného materiálu, např. z kůže.
- Při řezání suchého dřeva noste ochrannou proti-prachovou masku. Může to vést k tvorbě pilin.

2.3. Skladování a přeprava

- Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Zapněte řetězovou brzdu a připevněte chránič řetězu.
- Při přepravě a skladování použijte chránič řetězu (viz výklopná strana obr. J).
- Stroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť. Vodicí lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz výklopná strana obr. J).
- Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!
- Před skladováním vyčistěte a proveďte údržbu řetězové pily.
- Přístroj skladujte na bezpečném a suchém místě. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.

2.4. Bezpečnost okolí

- Vnitrostátní a/nebo místní předpisy mohou časově omezit používání motorizovaného přístroje vytvářejícího hluk. Informujte se o tom u své komunální správy.
- Přístroj nesmí být provozován v interiéru ani jiných špatně větraných prostorech. Hrozí nebezpečí udušení jedovatými odpadními plyny/výpary mazacího oleje.
- Provádějte práci pouze za denního světla.
- Nepracujte ani za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. v dešti nebo větru. Při tom hrozí zvýšené riziko nehody.
- Pracovní prostor udržujte v čistotě a uklizený.

- Děti, jiné osoby a zvířata udržujte před prací a během ní v bezpečné vzdálenosti. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Před zahájením práce se ujistěte, že v nebezpečné zóně nejsou žádné osoby, zvířata ani cennosti.
- Nepracujte v blízkosti drátěných plotů nebo v prostorech s volným starým drátem.
- Při práci v mírně vznětlivém prostředí, např. při suché trávě atd., si připravte hasicí přístroj. Hrozí nebezpečí požáru!

2.5. Plnění paliva

- Benzin je velmi hořlavý. Při doplňování paliva udržujte odstup od otevřeného ohně a nekuřte. Hrozí nebezpečí požáru!
- Dbejte na to, abyste nerozlili benzin. Benzin nebo řetězový olej se nesmí dostat do půdy. Vezměte si na pomoc vhodný podklad.
- Palivo tankujte pouze na dobře větraných místech. Benzinové výpary se mohou snadno vznítit nebo explodovat.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout. Pokud došlo k rozliti benzínu, okamžitě vyčistěte dotčená místa. Nedovolte, aby se palivo dostalo na oděv, jinak ho ihned svlékněte.
- Také zabraňte kontaktu benzínu nebo maziv (oleje) s kůží a očima.
- Nevdechujte výpary benzínu/mazacího oleje.
- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud dojde k úniku benzínu, nestartujte motor. Hrozí nebezpečí popálenin.
- Otevřete uzávěr nádrže jen opatrně, aby pomalu unikl přetlak a žádný benzin nevystříkl.

2.6. Před uvedením do provozu

VÝSTRAHA!

- Před uvedením do provozu a při vypnutém motoru vždy proveďte kontroly.
- Před každým použitím a po pádu přístroje zkontrolujte jeho provozně bezpečný stav.
- Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují bezvadně. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě nástrojů. Poškozené díly nechte opravit kvalifikovaným odborníkem.
- Řetězovou pilu a příslušenství používejte pouze podle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití motorového nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- Pravidelně kontrolujte, zda je brzda řetězu funkční (přední chránič ruky, viz výklopná strana obr. D).
- Zkontrolujte, zda je vodicí lišta správně upevněna.
- Zkontrolujte, zda je pilový řetěz správně napnutý. Postupujte podle pokynů pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství. Nesprávně napnutý nebo mazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pravidelně je naostřujte a včas vyměňujte opotřebené díly. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Zkontrolujte lehkost chodu plynové páčky a blokování plynové páčky. Plynová páčka musí pružit zpět do výchozí polohy.
- Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva a mazacího oleje řetězu.
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, suché a bez oleje a nečistot.
- Nikdy neprovádějte práce samostatně. V případě nouze musí být někdo v blízkosti.

- Používejte řetězovou pilu, pouze pokud stojíte na pevné, bezpečné a rovné zemi. Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Kluzný podklad nebo nestabilní plochy pro stání (např. na žebříku) mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete řetězovou pilu v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Při provozu na stromě hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy neřežte nad výškou ramen.
- Řetězovou pilu vždy přidržujte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť (viz výklopná strana obr. D). Přidržování řetězové pily v opačné pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí být používáno.
- Při chodu řetězové pily udržujte všechny části těla od řetězu pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může chvíle nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla budou zachyceny řetězem pily.
- Pokud zaznamenáte patrné změny chování přístroje, řetězovou pilu okamžitě vypněte.
- Pokud se řetězová pila dostala do kontaktu s kameny, hřebíky nebo jinými tvrdými předměty, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte, zda řetězová pila a vodící lišta nejsou poškozené.
- Řetězovou pilu nenechte spadnout, nevystavujte ji úderům do překážek a nikdy nepoužívejte vodící lištu jako páku.
- Řetězovou pilou řežte pouze do dřeva.

- Při řezání větví s pnutím počítejte s jejich odpružením zpět. Když se uvolní napětí v dřevěných vláknech, napnutá větev může udeřit pracovníka obsluhy a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- Buďte zvlášť opatrní při řezání podrostu a mladých stromů. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a šlehnout vaším směrem nebo vás vyvést z rovnováhy.

2.7. Vibrace

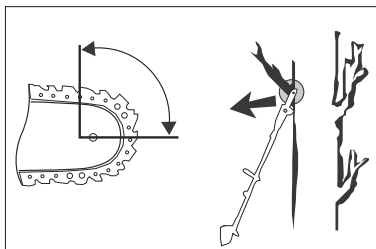
⚠ VÝSTRAHA!

- Vyhnete se rizikům daným vibracemi, např. riziku bělání prstů (poruchy prokrvení), a to častými pracovními přestávkami, ve kterých si např. třete dlaněmi o sebe.
- Vždy používejte ochranné rukavice a udržujte ruce v teple.
- Dbejte na to, aby řetěz byl vždy ostrý.
- Provádějte pravidelné pracovní přestávky.

2.8. Preventivní opatření proti zpětnému rázu

⚠ VÝSTRAHA! ZPĚTNÝ RÁZ!

- Při práci dávejte pozor na zpětný ráz přístroje. Hrozí nebezpečí zranění. Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.
- Kontakt se špičkou lišty může v některých případech vést k neočekávané reakci směrem dozadu, při které je vodící lišta odhozena nahoru a směrem k obsluhující osobě (viz obr. A).



Obr. A

- Zpětný ráz může nastat, když se špička vodící lišty dotkne nějakého předmětu nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz uvízne v místě řezu.
- Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může vést k rychlému zpětnému rázu nekontrolovaně směrem k obsluhující osobě (viz výklopná strana obr. G).
- Zaklínění pilového řetězu na spodní hraně vodící lišty může vést k rychlému odtazení nekontrolovaně ze směru obsluhující osoby (viz výklopná strana obr. H).
- Buďte velmi opatrní, když řetěz řetězové pily používáte k dalšímu řezání do již započatého řezu.
- Neřežte větve ani kusy dřeva, které by mohly během procesu řezání měnit svou polohu nebo by se během řezání uzavřely.
- Každá z těchto reakcí může způsobit, že ztratíte kontrolu nad pilou a případně se těžce zraníte. Nespoléhejte se nikdy výlučně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily učiňte různá opatření, aby při práci nedošlo k úrazu a zranění. Zpětný ráz je následek nesprávného nebo chybného použití. Vhodnými bezpečnostními opatřeními mu lze zabránit podle popisu níže:
- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž rukojed pily obemkněte palcem a prsty. Mějte tělo a ruce v takové poloze, ve které jste schopni odolat silám zpětného rázu.** Učinite-li vhodná opatření, může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z ruky (viz výklopná strana obr. D).
- **Vyhnete se nepřirozenému postoji a při řezání nezvedejte ruce nad výšku ramen.** Tím předejdete neúmyslnému kontaktu se špičkou lišty a získáte lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte vždy náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k roztržení pilového řetězu a/nebo ke zpětnému rázu.
- **Dodržujte pokyny výrobce k ostření a údržbě pilového řetězu.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují sklon ke zpětnému rázu.
- **Neřežte nikdy špičkou vodící lišty.** Hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- **Ujistěte se, že v oblasti řezu nejsou žádné hřebíky ani kovové předměty.** Zvláštní pozornost věnujte hřebíkům nebo železným předmětům v okolí oblasti řezu. Také buďte opatrní při řezání tvrdých dřevin, u nichž se řetěz může zaháknout. To může vést ke zpětnému rázu.
- Zahajte řez při plném výkonu a řetězovou pilu během řezání udržujte na maximální rychlosti.
- Dávejte pozor na to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.

3. Před uvedením do provozu

3.1. Míchání paliva

Motor musí být provozován s palivovou směsí benzínu a motorového oleje.

VÝSTRAHA!

- Zabraňte přímému kontaktu kůže s palivem a vdechování výparů paliva.
- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu (min. ROZ 95) a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory (JASO FD/ISO - L - EGD). Smíchejte palivovou směs podle tabulky pro míchání paliva.
- Dejte vždy správné množství benzínu a dvoutaktního oleje do přiložené míchací nádoby **(29)** (viz **Tabulka pro míchání paliva**). Potom míchací nádobu dobře protřepejte.

Tabulka pro míchání paliva

Postup při míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Benzin	Olej pro dvoutaktní motory
0,5 litru	12,5 ml

3.2. Plnění paliva

⚠ VÝSTRAHA!

- Palivo plňte pouze při vypnutém a vychlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!
- ◆ Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru palivové nádrže **(13)**, aby nedošlo ke vniknutí nečistot do palivové nádrže.
Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepouštějící vlákna.
- ◆ Umístěte přístroj na bok, aby uzávěr palivové nádrže ukazoval směrem nahoru.
- ◆ Uzávěr palivové nádrže otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej.
Uzávěr palivové nádrže je spojen s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži, a nemůže proto spadnout.
- ◆ Do palivové nádrže naplňte směs paliva.
Během doplňování paliva se palivo nesmí rozlít a palivovou nádrž neplňte až po okraj.
- ◆ Rozlité palivo ihned otřete.
- ◆ Uzávěr palivové nádrže uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

ⓘ Upozornění

- Po každém naplnění paliva zkontrolujte také řetězový olej.

3.3. Plnění řetězového oleje

⚠ VÝSTRAHA!

- Olej na řetězové pily plňte pouze při vypnutém a ochlazeném motoru. Hrozí nebezpečí požáru!
- Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!
U řetězu běžícího nasucho se řezací souprava v krátké době nenávratně zničí.
- Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

ⓘ Upozornění

- Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.

- ◆ Před naplněním vždy vyčistěte oblast kolem uzávěru nádrže řetězového oleje **(14)**, aby nedošlo ke vniknutí nečistot do nádrže řetězového oleje.
Pro tento účel použijte suchou tkaninu nepouštějící vlákna.
- ◆ Umístěte přístroj na bok, aby uzávěr nádrže řetězového oleje ukazoval směrem nahoru.
- ◆ Uzávěr nádrže řetězového oleje otočte proti směru hodinových ručiček a otevřete jej. Uzávěr nádrže řetězového oleje je spojen s pojistkou proti ztracení v nádrži řetězového oleje, a nemůže proto spadnout.
- ◆ Do nádrže řetězového oleje plňte dodaný bioolej na řetězové pily **(28)**. Během doplňování se řetězový olej nesmí rozlít a nádrž řetězového oleje neplňte až po okraj.
- ◆ Rozlité řetězový olej okamžitě otřete.
- ◆ Uzávěr nádrže řetězového oleje uzavřete otočením ve směru hodinových ručiček.

3.4. Napnutí a kontrola pilového řetězu

⚠ VÝSTRAHA!

- Natáhněte si ochranné rukavice! Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!
- Před každým uvedením do provozu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu.
- ◆ Před napnutím je nutné mírně povolit obě upevňovací matice **(20)** klíčem na zapalovací svíčky **(30)**.
- ◆ Napnutí zvýšíte otáčením napínacího šroubu řetězu **(21)** pomocí plochého šroubováku ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Utáhněte obě upevňovací matice ručně klíčem na zapalovací svíčky.
- ◆ Pilový řetěz **(17)** musí přiléhat ke spodní straně vodící lišty. Zkontrolujte, zda lze pilový řetěz (při uvolnění brzdě řetězu zatáhněte přední chránič ruky **(1)** dozadu) posouvat ručně přes vodící lištu **(16)**.

ⓘ Upozornění

- Nový pilový řetěz **(17)** se vytahuje a musí se napínat častěji.

4. Uvedení do provozu

⚠ OPATRNĚ!

- Dodržujte zákonná ustanovení vyhlášky na ochranu proti hluku.

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte u přístroje:

- Těsnost palivového systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezného nástroje.

- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehký chod všech pohyblivých dílů.

4.1. Spuštění se studeným motorem

⚠ VÝSTRAHA!

- Před každým uvedením do provozu zapněte brzdu řetězu (chránič ruky **(1)** zatlačte dopředu )

⚠ POZOR!

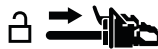
- Nedovolte nikdy, aby se spouštěcí tažné lanko **(4)** vymrštilo zpět. To může vést k poškození.
- ◆ Sejměte kryt **(27)** z vodicí lišty **(16)**.
- ◆ Řetězovou pilu postavte na stabilní a rovný podklad. Pilový řetěz **(17)** se přitom nesmí dotýkat země.
- ◆  Zatlačte přední chránič ruky dopředu, dokud se nezajistí. Pilový řetěz je blokován brzdou řetězu.
- ◆  6x Stlačte 6krát palivové čerpadlo „Primer“ **(7)**.
- ◆  ↑ Přepněte vypínač **(6)** do polohy „I“.
- ◆  | \ Vytáhněte páčku pro studený start (sytič) **(8)**.
- ◆ Umístěte její špičku patky do zadního chrániče ruky **(12)** (viz výklopná strana obr. B).
- ◆  Řetězovou pilu držte pevně za přední rukojeť **(2)** a vytahujte spouštěcí tažné lanko **(4)** pomalu do prvního odporu.
- ◆ Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte. Pokud je páčka pro studený start (sytič) **(8)** vytažena, motor se spustí jen krátce a poté se opět vypne.
- ◆  | \ Páčku pro studený start (sytič) opět zatlačte dovnitř, jakmile motor zhasne.
- ◆  Nyní znovu rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko, aby motor nastartoval. Motor nyní běží se zvýšenými volnoběžnými otáčkami.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si kapitolu **10. Vyhledávání závad**.

⚠ POZOR!

- Vytahujte spouštěcí tažné lanko **(4)** vždy rovně. Držte úchyt spouštěcího tažného lanka pevně, když se spouštěcí tažné lanko zase zatahuje zpět. Nenechte nikdy spouštěcí tažné lanko zatáhnout zpět rychle.

i Upozornění

- Při vysokých venkovních teplotách může dojít k tomu, že se i při studeném motoru musí startovat bez sytiče!
- ◆  Uvolněte brzdu řetězu zatažením předního chrániče ruky **(1)** směrem dozadu  (viz výklopná strana obr. C).
OPATRNĚ! Brzda řetězu je nyní uvolněna a pilový řetěz **(17)** nyní běží.

i Upozornění

- Pokud je pilový řetěz v chodu na volnoběh, nebo pokud motor zastaví sám po uvolnění plynu, bude nutná úprava karburátoru (viz kapitola **6.6. Údržba nastavení karburátoru**).
- ◆ Zvedněte řetězovou pilu.
- ◆ Levou rukou pevně držte přední rukojeť **(2)**.
- ◆ Pravou rukou pevně držte zadní rukojeť **(11)**. Dlaň ruky při tom leží na zádrží plynové páčky **(9)** a ukazováček ovládá plynovou páčku **(10)** (viz výklopná strana obr. D).
- ◆ Po jednom stlačení plynové páčky běží motor na volnoběh.
- ◆ Nechte motor krátce zahřát.

4.2. Spuštění s teplým motorem

(Přístroj se zastavil na dobu kratší než 15–20 minut)

- ◆  Zatlačte přední chránič ruky **(1)** dopředu, dokud se nezajistí. Pilový řetěz **(17)** je blokován brzdou řetězu.
- ◆  ↑ Přepněte vypínač **(6)** do polohy „I“.
- ◆ Při startu teplého motoru se nemusí zatáhnout za páčku pro studený start (sytič) **(8)**.
- ◆ Umístěte její špičku patky do zadního chrániče ruky **(12)** (viz výklopná strana obr. B).
- ◆ Řetězovou pilu držte pevně za přední rukojeť **(2)** a vytahujte spouštěcí tažné lanko **(4)** pomalu do prvního odporu.
- ◆  Nyní rychle zatáhněte za spouštěcí tažné lanko. Přístroj by měl po 1–2 tazích nastartovat. Pokud přístroj nenastartuje ani po 6 tazích, zopakujte postup z části **4.1. Spuštění se studeným motorem**.

4.1. Spuštění se studeným motorem.

- ◆  Uvolněte brzdu řetězu zatažením předního chrániče ruky **(1)** směrem dozadu  (viz výklopná strana obr. C).
OPATRNĚ! Brzda řetězu je nyní uvolněna a pilový řetěz **(17)** nyní běží.

4.3. Vypnutí motoru

Postup při nouzovém vypínání

Je-li nutné přístroj ihned zastavit, nastavte vypínač **(6)** do polohy „0“.

Normální postup

- ♦ Pustíte plynovou páčku **(10)**. Motor přejde do volnoběžných otáček. Potom nastavte vypínač do polohy „0“.

POZOR!

- Při volnoběhu se pilový řetěz **(17)** nesmí pohybovat. Pokud by se pilový řetěz otáčel, je nutné nastavit volnoběžné otáčky!

Pracovní pokyny

Před použitím se obeznamte se zacházením s řetězovou pilou.

4.4. Kontrola a nastavení mazání řetězu

POZOR!

- Nikdy nepracujte bez mazání řetězu!
U řetězu běžícího nasucho se řezací souprava v krátké době nenávratně zničí.
- Před prací vždy zkontrolujte mazání řetězu.

Upozornění

- Používejte pouze olej na řetězové pily. Přednostně takový, který je biologicky odbouratelný. Nepoužívejte již použitý olej, motorový olej atd.
- Během práce kontrolujte, zda mazání řetězu funguje.
- ♦ Řetězovou pilu udržujte v chodu při středních otáčkách nad odříznutým pařezem nebo vhodným podkladem. Pokud je mazání dostatečné, vytvoří se na pařezu nebo podkladu lehký film oleje (viz výklopná strana obr. E).
- V případě potřeby lze mazání řetězu zvýšit nebo snížit šroubem pro regulaci oleje **(19)**.
- Použijte k tomu dodaný plochý šroubovák **(30)**:
 - Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje **(19)** a potom jím otáčejte ve směru hodinových ručiček ke snížení promazávání řetězu.
 - Nejprve zatlačte a otočte šroub pro regulaci oleje **(19)** a potom jím otáčejte proti směru hodinových ručiček ke zvýšení promazávání řetězu.

4.5. Kontrola brzd řetězu

VÝSTRAHA!

- Brzda řetězu musí být před každým uvedením do provozu zkontrolována.

- Brzda řetězu při zpětném rázu pilový řetěz okamžitě zabrzdí.
- ♦ Dbejte na to, aby byl přední chránič ruky **(1)** zbaven nečistot a mohl se lehce pohybovat.
- ♦ Při běžícím motoru zatlačte přední chránič ruky směrem dopředu, dokud se nezajistí.
- ♦ Stlačte plynovou páčku **(10)** krátce až na doraz (plný plyn).
Pilový řetěz **(17)** se přitom nesmí pohybovat.

VÝSTRAHA!

- Zvýšené otáčky motoru po delší dobu při blokové brzdě řetězu poškodí motor a řetězový pohon.
- Pokud se pilový řetěz přesto pohybuje, kontaktujte zákaznický servis.

5. Základní pracovní pokyny pro kácení

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Řezání a kácení i veškeré související práce smějí provádět pouze speciálně vzdělané a vyškolené osoby.

Upozornění

- Dodržujte předpisy dané země týkající se kácení a informujte se u příslušného úřadu.
- Ujistěte se, že padající větve a stromy nemohou nikomu způsobit újmu.
- Na pracovišti smějí být přítomni pouze osoby potřebné ke kácení.
- Pracovní prostor u kmenu udržujte volný a uklizený, abyste zajistili bezpečný postoj pro pracovníky obsluhy.
- Udržujte únikové cesty volné a uklizené, abyste pracovní prostor mohli rychle opustit.
- Kácení neprovádějte při silnějším větru, špatném počasí nebo špatné viditelnosti.
- Udržujte vzdálenost od dalšího pracoviště alespoň 2 1/2 délky stromu.

Použití a manipulace

- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud nejsou správně namontovány vodící lišta **(16)**, pilový řetěz **(17)** a kryt řetězového kola **(22)**.
- Neřežte dřevo položené na zemi, resp. nepokoušejte se řezat kořeny vyčnívající ze země. V každém případě zamezte zanoření pilového řetězu do země, protože jinak dojde ihned k jeho ztupení.

- Pokud byste nedopatřením narazili přístrojem na pevný předmět, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte přístroj, zda nedošlo případně k jeho poškození.
- Provádějte pečlivě údržbu přístroje. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by byla omezena funkčnost přístroje. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě přístrojů.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Nechoďte údržbu přístroje provádět personálem kvalifikovaným pro tuto činnost. Používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem.
- Pravděpodobný směr pádu stromu můžete určit tak, že přiložíte řetězovou pilu ke kmeni a sledujete značku směru kácení (34) (viz výklopná strana, obr. L).

5.1. Příprava zářezu (viz výklopná strana obr. F)

Upozornění

- Zářez určuje směr pádu stromu, který se má kácet.
- Zářez umístěte v pravém úhlu ke směru pádu.
- Řežte co nejbliže k zemi.
- Řetězovou pilu podepřete drapakovým dorazem (15).
- ◆ Začněte nejprve zářezem A. Hloubka zářezu by měla být asi 1/4 průměru stromu a měla by vykazovat úhel 45–60°.
- ◆ Hlavní řez B umístěte cca o 2–3 cm výše než vodorovný řez zářezu A. Ujistěte se, že se hlavní řez B provádí přesně vodorovně.
- ◆ Nechoďte cca 1/10 průměru stromu – zásek C – stát před hlavním řezem B. Zásek C vede strom k zemi jako závěs a zajistí ho proti předčasnému pádu.

NEBEZPEČÍ NEHODY!

- Zásek C v žádném případě neprovádějte během hlavního řezu B, protože strom jinak může spadnout nepředvídatelným směrem!
- Buďte připraveni na to, že strom při kácení může nekontrolovaně „sklouznout“ na řezu.

- Buďte připraveni na to, že strom při nárazu na zem může nekontrolovaně „odskakovat“ v jednom směru.
- ◆ Aby se zabránilo zaseknutí řetězové pily v hlavním řezu B, včas zasuňte klíny z hliníku nebo plastu do hlavního řezu B. Nepoužívejte železné klíny.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- Ujistěte se, že klín nepřichází do kontaktu s pilovým řetězem (17). Tím se může silně poškodit.

5.2. Řezání větví

- Buďte si zásadně vědomi nebezpečí zpětného šlehnutí větví.
- Při řezání větví nestůjte na kmeni.
- Neřežte nikdy špičkou lišty.
- Nikdy neřežte několik větví najednou.
- Řetězovou pilu při řezání větví podepřete drapakovým dorazem (15).
- Dbejte na to, že na konci řezu se může řetězová pila svou vlastní hmotností rozkývat. V řezu již není podepřená, takže ji vhodně přidržujte.
- Při řezání větví zaujměte pevný, stabilní a bezpečný postoj.

Řezání větví na kusy

- ◆ Dlouhé, resp. tlusté větve před provedením konečného oddělovacího řezu zkratíte (viz výklopná strana obr. K). Pilový řetěz (17) se jinak může snadno zaseknout.

5.3. Opracování dřeva pod napětím

Při opracování dřeva pod napětím musí být dodrženo správné pořadí. V opačném případě se může pilový řetěz zaseknout a může dojít ke zpětnému rázu.

Dřevo pod napětím musí být vždy naříznuto nejprve na straně tlaku. Teprve potom lze provést oddělovací řez na straně tahu. Tímto způsobem se zabrání zaseknutí pilového řetězu.

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- Ležící dřevo se nesmí na spodní straně místa řezu dotýkat země, jinak by mohlo dojít k poškození pilového řetězu.

Dřevěný kmen je ohnutý dolů

- ◆ Nejprve vyřežte odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmene) na straně tlaku (viz výklopná strana obr. I).
- ◆ Poté zhotovte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmene) na straně tahu (viz výklopná strana obr. I).

Dřevěný kmen je ohnutý nahoru

- ◆ Nejprve vyřežte odlehčovací řez 1 (cca 1/3 průměru kmeně) na straně tlaku (viz výklopná strana obr. I).
- ◆ Poté zhotovte oddělovací řez 2 (cca 2/3 průměru kmeně) na straně tahu (viz výklopná strana obr. I).

5.4. Zpětný ráz (viz výklopná strana obr. G)

- Zaklínění pilového řetězu (17) na horní hraně vodící lišty (16) může vést k prudkému nekontrolovanému nárazu pily zpět směrem k obsluhující osobě.

5.5. Vtažení dovnitř (viz výklopná strana obr. H)

- Zaklínění pilového řetězu (17) na spodní hraně vodící lišty (16) může vést k prudkému nekontrolovanému odtážení pily směrem od obsluhující osoby.

5.6. Bezpečná práce

- Udržujte přístroj v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Nepoužívejte přístroj, když stojíte na žebříku nebo na nejistém stanovišti.
- Nenechte se svést k nepromyšlenému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i ostatní.
- Měňte pravidelně svou pracovní polohu. Při delším používání přístroje může dojít k poruchám prokrvení rukou způsobeným vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké síly vynakládané na udržení přístroje při práci mohou dobu používání snížit.

6. Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním přístroj vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (33).

i Upozornění

- Po každém použití byste měli přístroj důkladně očistit.
- Čištění a údržbu provádějte pouze v rozsahu uvedeném v tomto návodu k obsluze. Další práce musí provádět kvalifikovaný personál.

- Údržbářské práce je třeba provádět pravidelně (viz kapitola **7. Intervaly údržby**).

6.1. Čištění motorové jednotky

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Nebezpečí popálení! Nedotýkat se horkých tlumičů, válců nebo chladicích žebër.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací mřížky a skřín motoru v co možná nejčistším a bezprašném stavu. Vyfoukejte jej stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Přístroj čistěte pravidelně navlhčeným hadrem s pár kapkami čistícího prostředku. Dbejte na to, aby dovnitř přístroje nevnikla voda.

6.2. Čištění vzduchového filtru

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru příliš nízkým přívodem vzduchu do karburátoru.

Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr (32) byste měli kontrolovat pravidelně a v případě potřeby vyčistit.

U velmi prašného vzduchu musíte vzduchový filtr (32) kontrolovat častěji.

- ◆ Uvolněte uzávěry pro kryt vzduchového filtru (5).
- ◆ Sejměte kryt vzduchového filtru (3).
- ◆ Povolte šroub vzduchového filtru (31).
- ◆ Vymějte vzduchový filtr a otevřete jej.
- ◆ Vyčistěte vzduchový filtr vyklepáním nebo vyfoukáním (pomocí stlačeného vzduchu).

Sestavení se provádí v opačném pořadí.

⚠ POZOR!

- Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzinem ani hořlavými rozpouštědly.

6.3. Čištění řetězového pohonu

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu (17). Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

i Upozornění

- Řetězový pohon vyčistěte po každém použití.
- ◆ Postavte řetězovou pilu na rovný, stabilní podklad.
- ◆ Zatahněte přední chránič ruky (1) zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdou řetězu (viz výklopná strana obr. C).

- ◆ Odstraňte obě upevňovací matice **(20)** klíčem na zapalovací svíčky **(30)**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **(22)**.
- ◆ Opatrně sejměte pilový řetěz **(17)** z vodicí lišty **(16)** a řetězového kola **(26)**.
- ◆ Sejměte vodicí lištu. Vyčistěte ji štětcem.
- ◆ Nyní důkladně vyčistěte celou oblast řetězového pohonu a kryt řetězového kola štětcem nebo vyfoukáním (stlačeným vzduchem).

Sestavení se provádí v opačném pořadí.

6.4. Čištění zapalovací svíčky

- ◆ Vytáhněte konektor zapalovací svíčky **(33)**.
- ◆ Povolte zapalovací svíčku přiloženým klíčem na zapalovací svíčky **(30)**.
- ◆ Sestavení se provádí v opačném pořadí.
- Vzdálenost elektrod = 0,6 mm (vzdálenost mezi elektrodami, mezi kterými vzniká zapalovací jiskra). Zkontrolujte znečištění zapalovací svíčky poprvé po 10 provozních hodinách a v případě potřeby ji vyčistěte měděným drátěným kartáčem. Potom proveďte údržbu zapalovací svíčky každých 50 provozních hodin.

6.5. Údržba mazání řetězu

- Viz kapitola **4.4. Kontrola a nastavení mazání řetězu**.

6.6. Údržba nastavení karburátoru

- Pokud je pilový řetěz **(17)** v chodu na volnoběh, nebo pokud motor zastaví sám po uvolnění plynu, bude nutná úprava karburátoru.
- ❗ **Upozornění**
 - Svěřte nastavení karburátoru (např. volnoběžné otáčky) pouze kvalifikovanému personálu, aby nedošlo k poškození motoru.

6.7. Údržba vodicí lišty

- ◆ Odstraňte případné vzniklé ořepy z okraje lišty kovovým pilníkem.
- ◆ Drážku vodicí lišty **(16)** očistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem. Vyměňte vodicí lištu, jakmile je drážka opotřebovaná.

- ◆ Otočte vodicí lištu po každém použití, abyste zajistili rovnoměrné opotřebení.
- ◆ Zkontrolujte lehkost chodu ozubeného kola na špičce vodicí lišty. Je-li to nutné, namažte olejem na ložiska.

6.8. Montáž vodicí lišty a napnutí pilového řetězu

⚠ VÝSTRAHA!

- Montáž provádějte vždy při vypnutém motoru.

⚠ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu **(17)**. Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

i Upozornění

- Nový pilový řetěz se vytahuje a musí se napínat častěji. Po každém řezu pravidelně kontrolujte napnutí řetězu a nastavte je.
- Podle opotřebení lze vodicí lištu obrátit.
- ◆ Postavte řetězovou pilu na rovný, stabilní podklad.
- ◆ Zatáhněte přední chránič ruky **(1)** zpět až na doraz, abyste uvolnili brzdu řetězu (viz výklopná strana obr. C).
- ◆ Odstraňte obě upevňovací matice **(20)** klíčem na zapalovací svíčky **(30)**.
- ◆ Sejměte kryt řetězového kola **(22)**.
- ◆ Nasuňte podélný otvor vodicí lišty **(16)** na oba vyčnívající šrouby.
- ◆ Vložte pilový řetěz na ozubení řetězového kola **(26)**. Pilový řetěz veďte přesně ve směru uvedeném na vodicí liště .
- Ve špičce vodicí lišty se nachází vodicí kolo, na jehož ozubení je nutné nasadit pilový řetěz.
- ◆ Zatáhněte za vodicí lištu, abyste pilový řetěz lehce předeplnili.
- ◆ Nasad'te opět kryt řetězového kola. Ujistěte se, že vnitřní napínací kolík řetězu **(23)** zapadá do vhodného otvoru **(25)** vodicí lišty. Případně nastavte napínací šroub řetězu **(21)** plochým šroubovákem.
- ◆ Obě upevňovací matice našroubujte ručně. Dbejte, abyste je ještě nedotáhli.

- ◆ Pomocí plochého šroubováku otočte napínací šroub řetězu **(21)** ve směru hodinových ručiček, dokud spodní část pilového řetězu správně nezapadne ve vodící lišty. Pilový řetěz musí přiléhat ke spodní straně lišty. Při uvolnění brzdě řetězu musí být možné pilový řetěz utáhnout ručně přes vodící lištu.

i Upozornění

- Nový pilový řetěz se vytahuje a musí se napínat častěji.
- ◆ Utáhněte obě upevňovací matice ručně klíčem na zapalovací svíčky.

6.9. Ostření a údržba pilového řetězu

! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Vždy používejte ochranné rukavice, když se dotýkáte pilového řetězu **(17)**. Nebezpečí zranění ostrými řeznými zuby!

i Upozornění

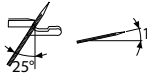
- Optimálně udržovaný a naostřený pilový řetěz snižuje fyzické namáhání, opotřebení a vede k dobrému výsledku řezu.
- Pravidelně čistěte, udržujte a ostřete pilový řetěz.
- Pravidelně kontrolujte pilový řetěz z hlediska trhlin a poškozených nýtů.
- Pro bezpečné držení během broušení lze brusu připevnit za úchyt pro brusu **(18)**.

- Používejte pouze speciální kruhové pilníky na pilový řetěz o $\varnothing 4,8$ mm (3/16") pro pilový řetěz v rozsahu dodávky.
- V soupravě pro ostření např. od značky Oregon najdete podrobné informace k procesu broušení.
- Alternativně použijte elektrický přístroj na ostření řetězů a řiďte se pokyny výrobce.
- V případě pochyb o provedení práce je třeba provést výměnu pilového řetězu.
- Případně nechte ostření pilového řetězu provést odbornou firmou.

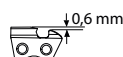
■ Potřebné příslušenství (není součástí dodávky):

- Kruhový pilník na pilový řetěz $\varnothing 4,8$ mm (3/16")
- Plochý pilník
- Hloubková omezovací měřka

- ◆ Při úběru materiálu pilujte pouze pohybem vpřed.

- ◆  Pilujte s úhlem ostření cca 25° při stoupání 10° k vodící liště **(16)**.

- ◆ Zkontrolujte vzdálenost omezení hloubky pomocí hloubkové omezovací měrky.



Správná vzdálenost omezovače hloubky by měla být 0,6 mm (0,024").

7. Intervaly údržby

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

Díl přístroje	Činnost	Před začátkem práce	Týdně	Při poruše	Při poškození	Podle potřeby
Mazání řetězu	Kontrola	X				
Pilový řetěz (17)	Kontrola a posouzení ostrosti	X				
	Kontrola napnutí řetězu	X				
	Ostření					X
Vodící lišta (16)	Kontrola (opotřebení, poškození)	X				
	Čistění		X	X		
	Výměna				X	X

8. Objednávka náhradních dílů

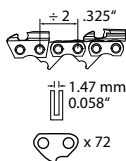
Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba zohlednit následující údaje:

- Typ přístroje: Benzinová řetězová pila
- Číslo výrobku: IAN 517228_2510
- Identifikační číslo přístroje: PBKS 53 C4

i Upozornění

- Doporučené pilové řetězy:
 - Oregon E 72 (dostupné např. v obchodě se stavebninami)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Při nákupu od alternativních výrobců nutně dodržujte následující specifikace:



Rozteč řetězu: 8,25 mm (0,325")
Tloušťka vodičí patky (drážková šířka):
1,47 mm (0,058")
Počet článků řetězu: 72

i Upozornění

- Neuvedené náhradní díly (jako např. zapalovací svíčky, vzduchové filtry) můžete objednat přes náš servis.
- Doporučené vodičí lišty: HYB18-72-5810P
- Při výměně se smejí používat pouze uvedené vodičí lišty a pilové řetězy.
U neuvedených, nepřipustných kombinací hrozí nebezpečí vážných zranění a poškození na přístroji.

Aktuální ceny a informace naleznete na: www.kompernass.com

9. Skladování a přeprava

- ♦ Kryt vodičí lišty **(27)** vždy používejte při přepravě (viz výklopná strana obr. J) a při skladování.
- ♦ Vyčistěte a proveďte údržbu přístroje před každým skladováním, viz kapitola „Čištění a údržba“.

- ♦ Před každou přepravou, a to i na kratší vzdálenosti, řetězovou pilu vypněte. Stroj během přepravy (včetně vozidel) zajistěte proti převrácení, aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění.
- ♦ Přístroj přenášejte pouze za přední rukojeť **(2)**. Vodičí lišta při tom směřuje dozadu od těla (viz výklopná strana obr. J).
- ♦ Horký tlumič hluku udržujte pryč od těla. Hrozí nebezpečí popálení!
- ♦ Přístroj skladujte na bezpečném, suchém a dobře větraném místě chráněném proti mrazu a povětrnostním vlivům. Venkovní skladování se nedoporučuje. Zajistěte jej také proti neoprávněnému přístupu.
- ♦ Vyprázdněte olejovou, resp. palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla.

⚠ VÝSTRAHA!

- Benzin nečerpejte v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo během kouření. Benzinové výpary mohou způsobit explozi nebo požár.
- ♦ Nastartujte motor a nechte jej běžet tak dlouho, dokud se nespořebuje zbylý benzin.

10. Vyhledávání závad

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor nenaskočí	Chybný postup při startování	Řiďte se pokyny ke startování
Motor naskočí, ale neběží na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (32)	Vyčistěte vzduchový filtr (32)
Motor běží nepravidelně	Chybná vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo nasaďte novou zapalovací svíčku
Svíčka zanesená sazemí nebo vlhká zapalovací svíčka	Chybné nastavení karburátoru	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou

11. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně se směsným odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či

dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Ochrana životního prostředí

- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a olejovou nádrž a odevzdejte přístroj na sběrném místě k recyklaci. Použité plastové a kovové díly lze rozřadit podle druhu a recyklovat.
- Použitý olej a zbytky benzínu odevzdejte na sběrném místě, nevylévejte je do kanalizace ani do odtoku.
- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiály odevzdejte na určeném sběrném místě.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru. Obal se skládá z materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Balení zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka společnosti

Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla. Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnu výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen. Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla. Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 517228_2510 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parksidediy.com v kategorii Servis.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.

12.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parksidediy.com

IAN 517228_2510

12.2. Dovoze

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

13. Překlad originálu ES prohlášení

o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

Směrnice o strojních zařízeních

(2006/42/EC)

Soulad s přílohou IV směrnice 2006/42/EC

Oznámený subjekt: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Německo

Certifikační číslo: BM 50715170 0001

Elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek

(RoHS) (2011/65/EU)*

* Vyhrazuje odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Směrnice o hlukových emisích

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA

Změřeno: 110,11 dB (A)

Garantováno: 117 dB (A)

Směrnice o emisích výfukových plynů

(2017/656/EU)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Typ/označení přístroje: Benzínová řetězová pila PBKS 53 C4

Rok výroby: 04–2026

Sériové číslo: IAN 517228_2510

Bochum 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Jednatel -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	113
1.1. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	113
1.2. Wyposażenie	115
1.3. Zakres dostawy	115
1.4. Dane techniczne	115
2. Wskazówki bezpieczeństwa	116
2.1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	116
2.2. Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)	117
2.3. Przechowywanie i transport	118
2.4. Bezpieczeństwo otoczenia	118
2.5. Nalewanie paliwa	118
2.6. Przed uruchomieniem	119
2.7. Drgania	120
2.8. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia	120
3. Przed uruchomieniem	121
3.1. Mieszanie paliwa	121
3.2. Nalewanie paliwa	121
3.3. Nalewanie oleju do łańcuchów	122
3.4. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego	122
4. Uruchomienie	122
4.1. Uruchamianie zimnego silnika	122
4.2. Rozruch ciepłego silnika	123
4.3. Wylączanie silnika	124
4.4. Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha	124
4.5. Sprawdzanie hamulca łańcucha	124
5. Podstawowe wskazówki dotyczące pracy przy ścinaniu drzew	124
5.1. Przygotowanie razu podcinającego (patrz rozkładana strona rys. F)	125
5.2. Okrzesywanie	125
5.3. Cięcie naprężonych sekcji drewna	126
5.4. Odrzut (patrz rozkładana strona rys. G)	126
5.5. Wciąganie (patrz rozkładana strona rys. H)	126
5.6. Bezpieczna praca	126

6. Czyszczenie i konserwacja	126
6.1. Czyszczenie zespołu silnika	126
6.2. Czyszczenie filtra powietrza	127
6.3. Czyszczenie napędu łańcuchowego	127
6.4. Konserwacja świecy zapłonowej	127
6.5. Konserwacja układu smarowania łańcucha	127
6.6. Konserwacja ustawień gaźnika	127
6.7. Konserwacja prowadnicy	127
6.8. Montaż prowadnicy i naprężanie łańcucha tnącego	127
6.9. Ostrzenie i konserwacja łańcucha tnącego	128
7. Terminy konserwacji	129
8. Zamawianie części zamiennych	129
9. Przechowywanie i transport	130
10. Rozwiązywanie problemów	130
11. Utylizacja	130
12. Gwarancja Kompernass Handels GmbH	131
12.1. Serwis	132
12.2. Importer	132
13. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	132

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pilarka łańcuchowa może być używana wyłącznie do cięcia drewna na otwartej przestrzeni. Pilarki łańcuchowej nie wolno używać do innych celów.

Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w pilarcę łańcuchową. Może to zagrażać bezpieczeństwu.

Odpowiedzialność za szkody spowodowane takim działaniem ponosi użytkownik / operator, a nie producent. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem urządzenie nie zostało zaprojektowane do zastosowań komercyjnych.

Nie udzielamy żadnej gwarancji, jeśli urządzenie jest używane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych, jak również do czynności o równoznacznym charakterze.

Nowi użytkownicy muszą zostać przeszkoleni, aby zaznajomić się z właściwościami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie dotyczącym obsługi pilarek spalinowych.

Operatorzy niedozwoleni:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, dzieci, młodzież oraz osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

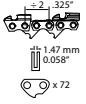
Przepisy krajowe mogą ograniczać stosowanie urządzenia!

1.1. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	Przed pierwszym uruchomieniem przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania.
	Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi!
	OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z pilarką łańcuchową wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa. Przeczytaj i stosuj się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Noś ściśle przylegającą odzież ochronną z warstwą chroniącą przed przecięciem.

	Noś kask z osłoną twarzy lub okularami ochronnymi i ochronnikami słuchu.
	Noś rękawice ochronne.
	Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu. Chroń się przed odrzutem pilarki łańcuchowej i unikaj kontaktu z końcówką prowadnicy.
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odrzutu! Nigdy nie pływaj końcówką prowadnicy.
	Pilarkę łańcuchową obsługuj zawsze obiema rękami.
	Nie pracuj pilarką łańcuchową używając tylko jednej ręki.
	W tym położeniu dźwigni ssania pociągnąć linkę rozruchową. Po wyciągnięciu dźwigni ssania klapa powietrza zostaje zamknięta. Po wciśnięciu dźwigni ssania klapa powietrza zostaje otwarta.
	Naciśnij 6 x pompkę paliwa „Primer”
	Zbiornik paliwa; Proporcje mieszania: 40 części benzyny na 1 część oleju
	Zbiornik oleju do smarowania łańcucha; Zwiększanie / zmniejszanie smarowania łańcucha
	Benzyna: RON 95 / RON 98
	Olej do silników 2-suwowych: ISO - L - EGD / JASO FD
	Nie tankować paliwa E-10
	Otwarte płomienie lub palenie w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia

	Pociągnąć linkę rozruchową.
	Włącznik/wyłącznik
	Blokowanie i zwalnianie hamulca łańcucha
	Kierunek biegu łańcucha
	Zwiększyć napięcie łańcucha
	Długość prowadnicy
	Podziałka łańcucha: 8,25 mm (0,325") Grubość ogniwa napędowego (szerokość rowka): 1,47 mm (0,058") Liczba ogniw łańcucha: 72
	Uwaga gorące elementy / obracający się łańcuch – niebezpieczeństwo obrażeń
	Uwaga spadające elementy / przewracające się drzewa – nie wchodzić do strefy zagrożenia.
	Chroń urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wskazówka ostrzegawcza zawierająca ten symbol i słowo sygnalizacyjne „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Wskazówka ostrzegawcza zawierająca ten symbol i słowo sygnalizacyjne „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

	PRZESTROGA! Wskazówka ostrzegawcza zawierająca ten symbol i słowo sygnalizacyjne „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Wskazówka ostrzegawcza zawierająca ten symbol i słowo sygnalizacyjne „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Podczas segregacji odpadów przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
	Opakowanie zawiera elementy wykonane z papieru i/lub tektury.
	Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

BAG OIS TRA



FR

Produit, emballage et documentation

Produit, emballage et documentation
 responsabilité du fabricant (EPR) et doivent être triés
 conformément aux réglementations nationales
 relatives à la gestion des déchets.

1.2. Wyposażenie

- 1 Przednia osłona dłoni
- 2 Przednia rękojeść
- 3 Osłona filtra powietrza
- 4 Linka rozruchowa
- 5 Zamek osłony filtra powietrza
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Pompka paliwa „Primer”
- 8 Dźwignia rozruchu zimnego silnika (ssanie)
- 9 Blokada dźwigni gazu
- 10 Dźwignia gazu
- 11 Tylna rękojeść
- 12 Tylna osłona dłoni
- 13 Korek zbiornika paliwa
- 14 Korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego
- 15 Zderzak oporowy zębaty (wstępnie zamontowany)
- 16 Prowadnica (wstępnie zamontowana)
- 17 Łańcuch tnący (wstępnie zamontowany)
- 18 Pomoc do ostrzenia
- 19 Śruba regulacji ilości oleju
- 20 Nakrętki mocujące
- 21 Śruba naprężenia łańcucha
- 22 Osłona koła łańcuchowego
- 23 Kołek naprężający łańcuch
- 24 Prowadnica łańcucha

- 25 Otwór na kołek naprężający łańcuch
- 26 Koło łańcuchowe
- 27 Osłona prowadnicy
- 28 Ekologiczny olej do łańcucha tnącego
- 29 Pojemnik do mieszania
- 30 Klucz do świec zapłonowych / wkrętak płaski
- 31 Śruba filtra powietrza
- 32 Filtr powietrza
- 33 Wtyk świecy zapłonowej
- 34 Znak kierunku obalania

1.3. Zakres dostawy

- 1 jednostka napędowa
- 1 łańcuch tnący Haoyu .325 0 058" 72DL
- 1 prowadnica HYB18-72-5810P
- 1 klucz do świec zapłonowych / wkrętak płaski
- 1 osłona prowadnicy (ochrona łańcucha)
- 1 pojemnik mieszania
- 500 ml ekologicznego oleju do łańcucha tnącego (Made in Germany)
- 1 instrukcja obsługi

1.4. Dane techniczne

Masa	
bez paliwa, bez osprzętu tnącego	ok. 5,6 kg
Pojemność	
Zbiornik paliwa	(0,55 l)
Zbiornik oleju do smarowania łańcucha	(0,26 l)

Długość cięcia	
Użytkowa długość cięcia /prowadnica	44 cm
Łańcuch	
Maks. prędkość łańcucha	maks. n_0 : 22,1 m/s
Podziałka łańcucha	8,25 mm (0,325")
Grubość ogniwa napędowego	1,47 mm (0,058")
Typ łańcucha tnącego (wstępnie zamontowany)	Haoyu .325 0 058" 72DL
Typ prowadnicy (wstępnie zamontowana)	HYB18-72-5810P
Koło łańcuchowe	
Liczba zębów / podziałka	7 zębów / 8,25 mm (0,325")
Silnik	
Pojemność skokowa	53 cm ³
Maks. moc silnika według ISO 7293	2,0 kW
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	8500 min ⁻¹
Świeca zapłonowa	L8RTC
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA,m}$, ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej $L_{WA,m}$, ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Wartość drgań na tylnej rękojeści: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Wartość drgań na przedniej rękojeści: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

OSTRZEŻENIE!

- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroba wibracyjna (problemy z ukrwieniem). W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozierać dłonie. W przypadku zauważenia nietypowych objawów zakończ niezwłocznie pracę i skonsultuj się z lekarzem.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

WAŻNE!

PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NICH KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

2.1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

- Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie wolno korzystać z urządzenia w stanie choroby, zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Unikaj niewłaściwego zastosowania; narzędzie użytkuj tylko w sposób opisany w rozdziale **1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**.
- Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i przestrzegaj w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.
- Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne umieszczone na urządzeniu zawierają ważne wskazówki na temat bezpiecznej eksploatacji.
- Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP) ustanowionych przez ustawodawcę.
- Folie opakowaniowe przechowuj poza zasięgiem dzieci ze względu na niebezpieczeństwo uduszenia!
- Niedostatecznie poinstruowani operatorzy mogą stwarzać zagrożenie dla siebie i innych osób w wyniku nieprawidłowego użytkowania. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Podczas pracy z urządzeniem zachowuj szczególną ostrożność. Podczas pracy należy zawsze zachowywać rozsądek i uważać na to, co się robi.

- Nie należy pracować dłużej niż 10 minut bez przerwy. Między operacjami roboczymi zaleca się robienie 10-20 minutowych przerw.
- Urządzenie można pożyczać tylko użytkownikom, którzy mają doświadczenie w pracy z urządzeniem. Należy przekazać wówczas również instrukcję obsługi.
- Niektóre zadania związane z piłowaniem wymagają specjalnego przeszkolenia i umiejętności. W razie wątpliwości należy skonsultować się z ekspertem.
- Nowi użytkownicy muszą zostać przeszkoleni, aby zaznajomić się z właściwościami urządzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy wziąć udział w państwowym kursie dotyczącym pilarek spalinowych.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłożyć w taki sposób, aby nikt nie był narażony na niebezpieczeństwo. Zabezpiecz urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych.
- Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenia, które wyrządzą szkodę innym osobom lub ich mieniu.
- Dzieci, młodzież i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych nie mogą używać pilarki łańcuchowej. Wyjątki istnieją tylko dla młodzieży powyżej 16. roku życia w ramach szkolenia pod okiem specjalisty.
- Elektryczny układ zapłonowy urządzenia wytwarza słabe pole elektromagnetyczne. W przypadku noszenia rozrusznika serca lub podobnych implantów, przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem w celu uniknięcia zagrożeń dla zdrowia.
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, stosowanie niezgodnych części zamiennych lub demontaż bądź modyfikacja urządzeń zabezpie-

czających może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia u osób pracujących z jego użyciem.

2.2. Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRĄŻEŃ!

- ▶ Zawsze noś środki ochrony indywidualnej (ŚOI)!
 -  Noś kask z osłoną twarzy lub okularami ochronnymi i ochronnikami słuchu.
 -  Noś ściśle przylegającą odzież ochronną z warstwą chroniącą przed przecięciem.
 -  Noś antypoślizgowe obuwie ochronne.
 -  Noś rękawice ochronne.
- Unikaj noszenia luźnych ubrań, które mogą zostać pochwycone przez maszynę.
- Nie noś szali, krawatów ani biżuterii!
- Na długie włosy zakładaj siatkę!
- Podczas prac w lesie noś kask ochronny. Zapewnia on ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzaj kask ochronny pod kątem uszkodzeń. Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach. Używaj tylko kasków ochronnych, które mają odpowiednie certyfikaty.
- Osłona twarzy lub okulary ochronne chronią przed wiórami i odłamkami drewna. Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z urządzeniem należy zawsze noś maskę chroniącą twarz lub okulary ochronne.
- Noś zawsze ochronniki słuchu. Hałas emitowany przez urządzenie może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Noś solidne rękawice ochronne wykonane z wytrzymałego materiału, takiego jak np. skóra.
- Podczas piłowania suchego drewna noś maskę przeciwpyłową. W czasie piłowania może dojść do powstania pyłu.

2.3. Przechowywanie i transport

- Przed każdym przeniesieniem lub transportem, również na krótkich odcinkach, należy wyłączyć pilarkę łańcuchową. Włączyć hamulec pily łańcuchowej i założyć osłonę pily łańcuchowej.
- Podczas transportu i przechowywania należy stosować osłonę łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. J).
- Zabezpieczyć maszynę przed wyrwieniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec wyciekowi paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniom ciała.
- Urządzenie należy przenosić tylko za przednią rękojęć. Prowadnica jest skierowana wtedy do tyłu, odwrócona od ciała (patrz strona rozkładana, rys. J).
- Gorący tłumik należy jednocześnie trzymać z dala od ciała. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed odłożeniem pilarki łańcuchowej na dłuższy okres przechowywania należy ją oczyścić i przeprowadzić konserwację.
- Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu. Zabezpieczyć je przed dostępem osób niepowołanych.

2.4. Bezpieczeństwo otoczenia

- Przepisy krajowe i/lub lokalne mogą czasowo ograniczać korzystanie z wytwarzających hałas urządzeń napędzanych silnikiem. Zapytaj o to u władz lokalnych.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach ani w innych miejscach o słabej wentylacji. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia toksycznymi gazami spalinowymi/oparami oleju smarowego.
- Pracować tylko w świetle dziennym.

- Nie pracuj w niekorzystnych warunkach pogodowych, takich jak deszcz czy wiatr. Istnieje wówczas zwiększone ryzyko wypadku.
- Dbaj, by obszar pracy był czysty i uporządkowany.
- Przed rozpoczęciem piłowania i w jego trakcie trzymaj dzieci, inne osoby i zwierzęta z dala od obszaru pracy. W przypadku odwrócenia uwagi możesz utracić kontrolę nad urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że w strefie zagrożenia nie ma ludzi, zwierząt ani przedmiotów.
- Nie należy pracować w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach, w których występuje luźny, stary drut.
- Podczas pracy w środowisku o wysokim stopniu palności, takim jak sucha trawa, itp. należy zapewnić środki gaśnicze. Niebezpieczeństwo pożaru!

2.5. Nalewanie paliwa

- Benzyna jest wysoce łatwopalna. Podczas nalewania paliwa trzymać się z dala od otwartego ognia i nie palić. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Uważać, aby nie rozlać benzyny. Nie wolno dopuścić do przedostania się benzyny lub oleju łańcuchowego do gleby. Aby sobie ułatwić zadanie, należy użyć odpowiednich podkładów.
- Nalewać paliwo tylko w dobrze wentylowanych strefach. Opary benzyny mogą się łatwo zapalić lub wybuchnąć.
- Przed nalewaniem paliwa wyłączyć silnik i odczekać, aż urządzenie ostygnie. W przypadku rozlania benzyny należy natychmiast oczyścić dane miejsca. Nie pozwolić, aby paliwo dostało się na ubranie, a jeśli do tego doszło, natychmiast się przebrać.
- Unikać również kontaktu skóry i oczu z benzyną lub smarami (olej).
- Nie wdychać oparów benzyny/oparów oleju smarowego.

- Zwrócić uwagę na nieszczelności. W przypadku wycieku benzyny nie wolno uruchamiać silnika. Niebezpieczeństwo poparzenia.
- Ostrożnie otwórz korek zbiornika, aby możliwa była powolna dekompresja zbiornika oraz nie doszło do rozprysnięcia się paliwa.

2.6. Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Kontrole należy przeprowadzać przed uruchomieniem i przy wyłączonym silniku.
- ▶ Przed każdym użyciem i po upuszczeniu urządzenia sprawdź, czy jest ono bezpieczne.
- ▶ Sprawdź, czy wszystkie części ruchome działają prawidłowo. Przyczyną wielu wypadków z narzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja. Naprawy uszkodzonych części zlecaj wykwalifikowanym specjalistom.
- ▶ Używaj pilarki łańcuchowej i akcesoriów tylko zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie narzędzi napędzanych silnikiem do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Regularnie sprawdzaj sprawność hamulca łańcucha (przednia osłona dłoni, patrz strona rozkładana rys. D).
- Sprawdź, czy prowadnica jest prawidłowo zamontowana.
- Sprawdź, czy łańcuch tnący jest prawidłowo naprężony. Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania, naprężenia łańcucha i wymiany osprzętu. Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odrzutu.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Regularnie ostrz i na czas wymieniał zużyte części. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Sprawdź brak oporów w działaniu dźwigni gazu oraz blokady dźwigni gazu. Dźwignia gazu musi samoczynnie powracać do pozycji wyjściowej.
- Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa i oleju do smarowania łańcuchów.
- Sprawdź, czy rękojeści są czyste, suche, wolne od oleju i zanieczyszczeń.
- Nigdy nie wykonuj prac w pojedynkę. W nagłych wypadkach ktoś musi być w pobliżu.
- Pilarki łańcuchowej używaj tylko wtedy, gdy stoisz na twardym, bezpiecznym i równym podłożu. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie (np. drabina) mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę pilarki łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Nie pracuj z pilarką łańcuchową na drzewie. Podczas pracy na drzewie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.
- Nigdy nie piłuj powyżej wysokości ramion.
- Zawsze trzymaj pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylną rękojeść, a lewą ręką za przednią rękojeść (patrz strona rozkładana rys. D). Trzymanie pilarki w odwrotnej pozycji roboczej zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno tego robić.
- Podczas pracy pilarki należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki łańcuchowej upewnij się, że łańcuch tnący niczego nie dotyka. Podczas pracy z pilarką łańcuchową moment nieuwagi może doprowadzić do pochwycenia odzieży lub części ciała przez łańcuch tnący.

- Wyłącz natychmiast pilarkę łańcuchową, jeżeli zauważysz widoczne zmiany w zachowaniu się urządzenia.
- Jeśli pilarka łańcuchowa zetknie się z kamieniami, gwoździami lub innymi twardymi przedmiotami, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź, czy pilarka łańcuchowa i prowadnica nie są uszkodzone.
- Nie upuszczaj pilarki łańcuchowej, nie uderzaj o przeszkody ani nie używaj prowadnicy jako dźwigni.
- Pilarki łańcuchowej używaj wyłącznie do piłowania drewna.
- Podczas piłowania gałęzi pod napięciem należy oczekiwać, że odskoczy ona do tyłu. Po zwolnieniu napięcia z włókien drzewa naprężona gałąź może uderzyć w operatora i/lub wyrwać pilarkę łańcuchową z spod kontroli.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas piłowania podszycia i młodych drzew. Cienki materiał może dostać się do łańcucha tnącego i uderzyć w operatora lub spowodować utratę równowagi.

2.7. Drgania

⚠ OSTRZEŻENIE!

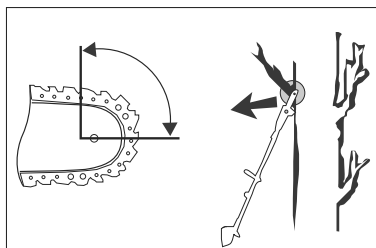
- Należy unikać ryzyka związanego z drganiami, np. ryzyka wystąpienia choroby znanej jako zespół wibracyjny lub choroby wibracyjna (problemy z ukrwieniem). W tym celu należy stosować częste przerwy podczas pracy, w trakcie których należy rozierać dłonie.
- Zawsze noś rękawice ochronne i dbaj o ciepło dłoni.
- Dbaj o to, by łańcuch był zawsze ostry.
- Regularnie rób przerwy w pracy.

2.8. Środki ostrożności i zapobieganie odrzutowi narzędzia

⚠ OSTRZEŻENIE! ODRZUT!

- Podczas pracy należy pamiętać o możliwości odrzutu urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i stosując prawidłową technikę piłowania.

- Dotknięcie wierzchołkiem prowadnicy może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwaną, gwałtowną reakcję do tyłu, w trakcie której prowadnica zostaje odrzucona do góry i w kierunku operatora (patrz rys. A).



Rys. A

- Do odrzutu może dojść wtedy, gdy wierzchołek prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch tnący zaklinuje się w rzazie.
- Zaklinowanie się łańcucha tnącego na górnej krawędzi prowadnicy może szybko i niekontrolowanie odrzucić pilarkę łańcuchową do tyłu w kierunku obsługi (patrz strona rozkładana, rys. G).
- Zaklinowanie się łańcucha tnącego na dolnej krawędzi prowadnicy może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie pilarki łańcuchowej przeciwnie do kierunku pracy (patrz strona rozkładana, Rys. H).
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy wkładasz łańcuch pilarki łańcuchowej do rozpoczętego już rzazu w celu kontynuowania cięcia.
- Nie pijuj gałęzi ani kawałków drewna, które mogłyby przemieścić się podczas cięcia lub w których rzaz zamyka się podczas piłowania.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką i ewentualne obrażenia ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających, które są zainstalowane w pile łańcuchowej.

Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien stosować różne środki ostrożności, by uniknąć obrażeń i wypadków. Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej:

- **Pilarkę należy trzymać mocno oburącz, przy czym kciuki i palce powinny obejmować uchwyty pilarki łańcuchowej. Ciało i ręce należy utrzymywać w takiej pozycji, by móc odeprzeć siły odrzutu.** Dzięki zastosowaniu odpowiednich środków bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odrzutu. Nigdy nie wypuszczaj pilarki łańcuchowej z rąk (patrz rozkładana strona rys. D).
- **Unikaj nienaturalnej postawy ciała i nie piłuj powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówką prowadnicy przeszkód, a jednocześnie zapewni lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Stosuj zawsze prowadnice zamienne i łańcuchy tnące zalecane przez producenta.** Niewłaściwe prowadnice i łańcuchy tnące mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu urządzenia.
- **Stosuj się do zaleceń producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają skłonność do odrzutów.
- **Nie należy piłować wierzchołkiem prowadnicy.** Istnieje niebezpieczeństwo odbicia.
- **Upewnij się, że w obszarze piłowania nie ma gwoździ ani kawałków metalu.** Zwróć szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza znajdujące się w pobliżu strefy cięcia. Zachowaj również ostrożność podczas cięcia twardego drewna, w którym łańcuch może się zaklinować. Może to spowodować odrzut.

- Rozpoczynaj cięcie z pełną siłą i podczas cięcia utrzymuj pilarkę łańcuchową zawsze na najwyższych obrotach.
- Dopilnuj, by na ziemi nie było żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć podczas pracy.

3. Przed uruchomieniem

3.1. Mieszanie paliwa

Silnik pracuje na mieszaniu paliwowej benzyny i oleju silnikowego.

OSTRZEŻENIE!

- Unikaj bezpośredniego kontaktu skóry z paliwem i wdychania oparów paliwa.
- Używać wyłącznie mieszanki benzyny bezołowiowej (min. RON 95) i specjalnego oleju do silników 2-suwowych (JASO FD/ISO - L - EGD). Mieszaninę paliwa należy mieszać zgodnie z tabelą mieszania paliwa.
- Do znajdującego się w zestawie pojemnika do mieszania **(29)** nalej odpowiednią ilość benzyny i oleju do silników 2-suwowych (patrz **Tabela mieszania paliwa**). Następnie wstrząśnij dobrze pojemnik do mieszania paliwa.

Tabela mieszania paliwa

Metoda mieszania: 40 części benzyny na 1 część oleju

Benzyna	Olej do silników 2-suwowych
0,5 litra	12,5 ml

3.2. Nalewanie paliwa

OSTRZEŻENIE!

- Paliwo nalewaj tylko przy wyłączonym i schłodzonym silniku. Niebezpieczeństwo pożaru!
- ◆ Przed nalewaniem zawsze wyczyść obszar wokół korka zbiornika paliwa **(13)**, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa. Użyj do tego celu suchej, niestrzępającej się szmatki.
- ◆ Ułóż urządzenie na boku tak, aby korek zbiornika paliwa skierowany był do góry.
- ◆ Obróć korek zbiornika paliwa w lewo i otwórz go. Korek zbiornika paliwa jest podłączony do zabezpieczenia przed zagubieniem w zbiorniku paliwa i dzięki temu nie może upaść.

- ◆ Nalej mieszaninę paliwową do zbiornika paliwa. Podczas tankowania nie rozlewaj paliwa i nie napętniaj zbiornika paliwa do po brzegi.
- ◆ Rozlane paliwo należy natychmiast wytrzeć.
- ◆ Aby zamknąć zbiornik paliwa, obróć korek zbiornika paliwa w prawo.

Wskazówka

- Po każdym napełnieniu paliwa sprawdzaj również olej łańcuchowy.

3.3. Nalewanie oleju do łańcuchów

OSTRZEŻENIE!

- Olej do piły łańcuchowej nalewaj tylko przy wyłączonym i schłodzonym silniku. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nigdy nie pracuj z nienasmarowanym łańcuchem! Gdyby łańcuch tnący pracował na sucho, cały układ pływania zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj smarowanie łańcucha.

Wskazówka

- Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- W trakcie pracy należy kontrolować smarowanie łańcucha.
- ◆ Przed nalaniem oleju zawsze oczyść obszar wokół korka zbiornika oleju do łańcucha tnącego **(14)**, aby zapobiec przedostaniu się zanieczyszczeń do zbiornika. Użyj do tego celu suchej, niestrzępającej się szmatki.
- ◆ Ułóż urządzenie na boku tak, aby korek zbiornika oleju do łańcuchów skierowany był do góry.
- ◆ Przekręć korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego w lewo i otwórz go. Korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego jest połączony z zabezpieczeniem przed utratą w zbiorniku oleju i nie może spaść.
- ◆ Nalej dołączony ekologiczny olej do łańcucha tnącego **(28)** do zbiornika oleju do łańcucha tnącego. Podczas nalewania nie rozlewaj oleju i nie napętniaj zbiornika oleju po same brzegi.
- ◆ Rozlany olej do łańcucha tnącego należy natychmiast wytrzeć.
- ◆ Aby zamknąć zbiornik oleju do łańcucha tnącego, przekręć korek zbiornika oleju do łańcucha tnącego w prawo.

3.4. Napinanie i kontrola łańcucha tnącego

OSTRZEŻENIE!

- Załóż rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!
- Przed każdym uruchomieniem regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha.
- ◆ Przed naprężeniem należy lekko poluzować dwie nakrętki mocujące **(20)** kluczem do świece zapłonowych **(30)**.
- ◆ Obrócić śrubę naprężenia łańcucha **(21)** za pomocą płaskiego wkrętaka w prawo, by zwiększyć napięcie.
- ◆ Dociągnij dwie nakrętki mocujące za pomocą klucza do świece zapłonowych.
- ◆ Łańcuch tnący **(17)** musi przylegać do dolnej strony miecza. Sprawdź, czy łańcuch tnący (po zwolnieniu hamulca łańcucha pociągnij przednią osłonę dłoni **(1)** do tyłu) pozwala przesuwając się ręką po prowadnicy **(16)**.

Wskazówka

- Nowy łańcuch tnący **(17)** ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany.

4. Uruchomienie

PRZESTROGA!

- Przestrzegać przepisów prawa w zakresie ochrony przed hałasem.

Przed każdym uruchomieniem sprawdzać urządzenie pod kątem:

- Szczelności układu paliwowego.
- Nienagannego stanu i kompletności elementów zabezpieczających oraz narzędzia tnącego.
- Prawidłowego dokręcenia wszystkich śrub.
- Lekkiej pracy wszystkich ruchomych części.

4.1. Uruchamianie zimnego silnika

OSTRZEŻENIE!

- Przed każdym uruchomieniem włączaj hamulec łańcucha (osłonę dłoni **(1)** naciśnij do przodu ).

UWAGA!

- Nigdy nie dopuszczaj, by linka rozruchowa **(4)** gwałtownie się cofnęła. Może to spowodować uszkodzenia.
- ◆ Zdejmij osłonę **(27)** z prowadnicy **(16)**.
- ◆ Ustaw pilarkę na stabilnej i płaskiej powierzchni. Łańcuch tnący **(17)** nie może przy tym dotykać ziemi.

- ♦  Wciśnij przednią osłonę dłoni do przodu, aż się zatrzaśnie. Łańcuch tnący jest blokowany przez hamulec łańcucha.
- ♦  6x Nacisnąć 6 razy pompkę paliwa „Primer” (7).
- ♦  Przetączyć włącznik/wyłącznik (6) na „I”.
- ♦  Wyciągnij dźwignię rozruchu zimnego silnika (ssanie) (8).
- ♦ Umieść końcówkę buta w tylnej osłonie dłoni (12) (patrz strona rozkładana, rys. B).
- ♦  Przytrzymaj pilarkę łańcuchową za przednią rękkojeść (2) i powoli wyciągnij linkę rozruchową (4) do pojawienia się pierwszego oporu.
- ♦ Pociągnij teraz szybko linkę rozruchową, aż uruchomi się silnik.
Jeżeli silnik nie uruchomi się, powtórz procedurę. Dopóki dźwignia rozruchu zimnego silnika (ssanie) (8) jest wyciągnięta, silnik uruchamia się na krótko i za chwilę gaśnie.
- ♦  Wciśnij ponownie dźwignię zimnego rozruchu silnika (ssanie), gdy silnik zgaśnie.
- ♦  Ponownie pociągnij szybko linkę rozruchową, aż uruchomi się silnik. Silnik pracuje teraz na zwiększonym gazie na biegu jałowym.

Jeśli silnik nie uruchomi się nawet po kilku próbach, przeczytaj rozdział 10. Rozwiązywanie problemów.

UWAGA!

- Linkę rozruchową (4) ciągnij zawsze po linii prostej. Przytrzymaj mocno uchwyt linki rozruchowej, jeśli linka rozruchowa ponownie się nawinie. Nigdy nie dopuszczaj, by linka rozruchowa szybko nawijała się z powrotem.

Wskazówka

- Przy wysokich temperaturach zewnętrznych może się zdarzyć, że nawet przy zimnym silniku trzeba będzie przeprowadzić rozruch bez ssania!
- ♦  Zwolnij hamulec pily łańcuchowej, pociągając przednią osłonę dłoni (1) do tyłu  (patrz strona rozkładana, rys. C). **PRZESTROGA! Hamulec łańcucha jest teraz zwolniony, a łańcuch tnący (17) pracuje.**

Wskazówka

- Jeśli łańcuch tnący porusza się na biegu jałowym lub silnik wyłącza się samoczynnie po zmniejszeniu gazu, należy przeprowadzić regulację gaźnika (patrz rozdział 6.6. Konserwacja ustawień gaźnika).
- ♦ Podnieś pilarkę łańcuchową.
- ♦ Przytrzymaj lewą ręką przednią rękkojeść (2).
- ♦ Przytrzymaj prawą ręką tylną rękkojeść (11). Kłób kciuka leży wtedy na blokadzie dźwigni gazu (9), a palec wskazujący obsługuje dźwignię gazu (10) (patrz strona rozłożona, rys. D).
- ♦ Po jednokrotnym uruchomieniu dźwigni gazu silnik pracuje na biegu jałowym.
- ♦ Poczekać chwilę na rozgrzanie się silnika.

4.2. Rozruch ciepłego silnika

(Urządzenie było wyłączone przez czas krótszy niż 15–20 minut)

- ♦  Wciśnij przednią osłonę dłoni (1) do przodu, aż się zatrzaśnie. Łańcuch tnący (17) jest blokowany przez hamulec łańcucha.
- ♦  Przetączyć włącznik/wyłącznik (6) na „I”.
- ♦ Nie trzeba wyciągać dźwigni rozruchu zimnego silnika (ssanie) (8), aby uruchomić ciepły silnik.
- ♦ Umieść końcówkę buta w tylnej osłonie dłoni (12) (patrz strona rozkładana, rys. B).
- ♦ Przytrzymaj pilarkę łańcuchową za przednią rękkojeść (2) i powoli wyciągnij linkę rozruchową (4) do pojawienia się pierwszego oporu.
- ♦  Pociągnij teraz szybko linkę rozruchową. Urządzenie powinno uruchomić się po 1-2 pociągnięciach linki. Jeżeli urządzenie nie uruchamia się po 6 pociągnięciach linki, powtórz procedurę opisaną w punkcie 4.1. Uruchamianie zimnego silnika.
- ♦  Zwolnij hamulec pily łańcuchowej, pociągając przednią osłonę dłoni (1) do tyłu  (patrz strona rozkładana, rys. C). **PRZESTROGA! Hamulec łańcucha jest teraz zwolniony, a łańcuch tnący (17) pracuje.**

4.3. Wylączenie silnika

Kolejność czynności przy wylączeniu awaryjnym

Jeśli konieczne jest natychmiastowe zatrzymanie urządzenia, ustaw włącznik/wyłłącznik **(6)** na „0”.

Standardowa kolejność czynności

- ◆ Puść dźwignię gazu **(10)**. Silnik zmienia prędkość obrotową na prędkość na biegu jałowym. Następnie ustaw włącznik/wyłłącznik na „0”.

UWAGA!

- Na biegu jałowym łańcuch tnący **(17)** musi być nieruchomy. Jeśli łańcuch tnący się obraca, należy ustawić prędkość obrotową biegu jałowego!

Wskazówki dotyczące pracy

Przed użyciem zapoznaj się z obsługą pilarki łańcuchowej.

4.4. Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha

UWAGA!

- Nigdy nie pracuj z nienasmarowanym łańcuchem! Gdyby łańcuch tnący pracował na sucho, cały układ piłowania zostanie w krótkim czasie nieodwracalnie zniszczony.
- Przed rozpoczęciem pracy zawsze sprawdzaj smarowanie łańcucha.

Wskazówka

- Używaj wyłącznie oleju do łańcuchów tnących. Preferowane są oleje biodegradowalne. Nie stosować zużytych olejów, olejów silnikowych itp.
- W trakcie pracy należy kontrolować smarowanie łańcucha.
- ◆ Pracującą pilarkę łańcuchową trzymać na średniej prędkości nad odciętym pniakiem lub odpowiednim podkładem. Jeśli smarowanie jest wystarczające, na pniaku lub na podkładzie tworzy się lekka warstwa oleju (patrz strona rozkładana, Rys. E).
- W razie potrzeby smarowanie łańcucha można zwiększyć lub zmniejszyć za pomocą śruby regulacji ilości oleju **(19)**.
- Użyj do tego znajdującego się w zestawie wkrętaka płaskiego **(30)**:
 - Najpierw nacisnąć i obrócić śrubę regulacji ilości oleju **(19)** w prawo, by zmniejszyć smarowanie łańcucha.
 - Najpierw nacisnąć i obrócić śrubę regulacji ilości oleju **(19)** w lewo, by zwiększyć smarowanie łańcucha.

4.5. Sprawdzanie hamulca łańcucha

OSTRZEŻENIE!

- Hamulec łańcucha należy sprawdzać przed każdym uruchomieniem.
- W przypadku odrzutu hamulec łańcucha natychmiast zatrzymuje pilarkę łańcuchową.
- ◆ Upewnij się, że przednia osłona dłoni **(1)** jest wolna od brudu i można ją łatwo poruszać.
- ◆ Przy pracującym silniku wciśnij przednią osłonę dłoni do przodu, aż się zatrzaśnie.
- ◆ Naciśnij dźwignię gazu **(10)** na chwilę aż do oporu (pełny gaz). łańcuch tnący **(17)** nie może się przy tym poruszać.

OSTRZEŻENIE!

- Zbyt długie zwiększenie prędkości obrotowej silnika przy zablokowanym hamulcu łańcucha może spowodować uszkodzenie silnika i napędu łańcucha.
- Jeśli łańcuch tnący nadal się porusza, skontaktuj się z działem serwisowym.

5. Podstawowe wskazówki dotyczące pracy przy ścinaniu drzew

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Prace związane z piłowaniem i ścinaniem drzew oraz wszystkie związane z tym czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolone i wykwalifikowane osoby.

Wskazówka

- Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących wycinki drzew i skonsultuj się z właściwym organem.
- Upewnij się, że spadające konary i drzewa nie wyrządzą nikomu krzywdy.
- W strefie prac mogą przebywać wyłącznie osoby niezbędne do wykonywania wycinki.
- Miejsce pracy w pobliżu pnia powinno być wolne od przeszkód i uporządkowane, aby zapewnić operatorom bezpieczne stanowisko pracy.
- Drogi ewakuacyjne powinny być wolne od przeszkód i uporządkowane, aby można było szybko opuścić miejsce pracy.

- Nie należy wykonywać wycinki w warunkach silnego wiatru, złej pogody lub słabej widoczności.
- Zachowaj odległość co najmniej 2 1/2 długości drzewa od następnego stanowiska pracy.

Użytkowanie i obsługa urządzenia

- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia przed prawidłowym zamontowaniem prowadnicy (16), łańcucha tnącego (17) i osłony koła łańcuchowego (22).
- Nie należy ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować wycinać korzeni wystających z ziemi. Bezwzględnie unikać zagłębiania łańcucha tnącego w glebie, gdyż w takim przypadku pilarka łańcuchowa natychmiast się stępi.
- Jeśli przez przypadek doszło do kontaktu z twardym przedmiotem, należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- Starannie konserwuj urządzenie. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego prawidłowe działanie. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja urządzeń.
- Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- Konserwację urządzenia zlecaj specjalistom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, zalecane przez producenta.
- Można określić prawdopodobny kierunek upadku drzewa, przykładając pilarkę łańcuchową do pnia i obserwując znak kierunku obalania (34) (patrz strona rozkładana rys. L).

5.1. Przygotowanie rządu podcinającego (patrz rozkładana strona rys. F)

i Wskazówka

- Rząd podcinający określa kierunek opadania ścinanego drzewa.
- Wykonaj rząd podcinający pod kątem prostym do kierunku upadku.
- Piłuj możliwie jak najbliżej ziemi.
- Podeprzyj pilarkę łańcuchową o zębaty zderzak oporowy (15).

- ◆ Rozpocznij najpierw od wycięcia rządu podcinającego A. Rząd podcinający powinien mieć głębokość ok. 1/4 średnicy drzewa i kąt 45° - 60°.
- ◆ Wykonaj rząd ścinający B ok. 2-3 cm wyżej niż poziome wycięcie rządu podcinającego A. Zwróć uwagę na to, aby rząd ścinający B był wykonany dokładnie poziomo.
- ◆ Na około 1/10 średnicy drzewa pozostaw zawias C przed razem ścinającym B.
Zawiasa C zapewnia opadanie drzewa na ziemię, jak na zawiasie i zabezpiecza go przed przedwczesnym upadkiem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU!

- Nie pij! zawiasy C nigdy w czasie wykonywania rządu ścinającego B, ponieważ wtedy drzewo może przewrócić się w nieokreślonym kierunku!
- Należy być gotowym na to, że podczas opadania drzewo może się w niekontrolowany sposób „poślizgnąć” na rzenie.
- Należy być gotowym na to, że podczas uderzenia o ziemię drzewo może się w niekontrolowany sposób „odbić” w nieokreślonym kierunku.
- ◆ Aby zapobiec zakleszczeniu się pilarki łańcuchowej w rzenie ścinającym B, należy odpowiednio wcześniej wbić w rząd ścinający B aluminiowe lub plastikowe kliny. Nie należy używać klinów żelaznych.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- Uważaj na to, aby klin nie zetknął się z łańcuchem tnącym (17). łańcuch może wówczas ulec poważnemu uszkodzeniu.

5.2. Okrzesywanie

- Zawsze należy pamiętać o niebezpieczeństwie odbicia gałęzi.
- Podczas okrzesywania nie stawaj na pniu.
- Nigdy nie pij! końcówką prowadnicy.
- Nigdy nie pij! kilku gałęzi na raz.
- Podczas okrzesywania w miarę możliwości podeprzyj pilarkę łańcuchową na zębatym zderzaku oporowym (15).
- Pamiętaj o tym, że pod koniec cięcia pilarka łańcuchowa może przechylić się pod własnym ciężarem. Pilarka traci wtedy oparcie w rzenie, więc należy ją odpowiednio trzymać.
- Podczas okrzesywania należy ustawić się mocno, stabilnie i pewnie.

Okrzesywanie po kawałku

- ◆ Długie lub grube gałęzie skracaj przed ostatecznym odcięciem (patrz rozkładana strona rys. K).
W przeciwnym razie łańcuch tnący (17) może się łatwo zaklinować.

5.3. Cięcie naprężonych sekcji drewna

Podczas piłowania naprężonych odcinków drewna należy bezwzględnie zachować prawidłową kolejność. W przeciwnym razie łańcuch tnący może się zaklinować lub może dojść do odrzutu. Naprężone drewno należy zawsze ciąć najpierw po stronie ściskania. Dopiero wtedy można wykonać cięcie rozdzielające po stronie rozciągania. Zapobiega to zaklinowaniu łańcucha tnącego.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- Leżące drewno od dołu miejsca cięcia nie może dotykać podłoża, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia łańcucha tnącego.

Pień jest zagięty do dołu

- ◆ Najpierw należy po stronie dociskowej wykonać rżaz odciążający 1 (ok. 1/3 średnicy pnia) (patrz strona rozkładana, rys. I).
- ◆ Następnie wykonać rżaz odcinający 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie ciągnącej (patrz rozkładana strona rys. I).

Pień jest zagięty do góry

- ◆ Najpierw należy po stronie dociskowej wykonać rżaz odciążający 1 (ok. 1/3 średnicy pnia) (patrz strona rozkładana, rys. I).
- ◆ Następnie wykonać rżaz odcinający 2 (ok. 2/3 średnicy pnia) po stronie ciągnącej (patrz rozkładana strona rys. I).

5.4. Odrzut (patrz rozkładana strona rys. G)

- Zaklinowanie się łańcucha tnącego (17) na górnej krawędzi prowadnicy (16) może szybko i niekontrolowanie odrzucić pilarkę łańcuchową w kierunku pracy.

5.5. Wciąganie (patrz rozkładana strona rys. H)

- Zaklinowanie się łańcucha tnącego (17) na dolnej krawędzi prowadnicy (16) może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie pilarki łańcuchowej w kierunku przeciwnym do kierunku pracy.

5.6. Bezpieczna praca

- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź, czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub w innym niebezpiecznym miejscu.
- Nie wykonuj pochopnych, nieprzemysłanych cięć. Może to zagrażać Tobie i innym.
- Regularnie zmieniaj pozycję roboczą. Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zaburzenia krążenia w dłoniach na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że indywidualne skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub wymagane użycie dużej siły podczas piłowania skracają czas użytkowania.

6. Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i zdjąć wtyk świecy zapłonowej (33).

Wskazówka

- Po każdym użyciu urządzenie powinno zostać starannie oczyszczone.
- Czyszczenie i konserwację należy wykonywać tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Prace wykraczające poza ten zakres muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Prace konserwacyjne należy wykonywać regularnie (patrz rozdział 7. Terminy konserwacji).

6.1. Czyszczenie zespołu silnika

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!

- Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorących tłumików, cylindrów lub żeber chłodzących.
- W miarę możliwości nie dopuszczać do zapylenia i zabrudzenia urządzeń ochronnych, szczelin wentylacyjnych i obudowy silnika. Przedmuchać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Czyść regularnie urządzenie wilgotną szmatką z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Nie dopuszczać do przedostania się wody do wnętrza urządzenia.

6.2. Czyszczenie filtra powietrza

Zanieczyszczone filtry powietrza powodują zmniejszenie mocy silnika z powodu zbyt małego doprowadzania powietrza do gaźnika.

Dlatego konieczna jest jego regularna kontrola. Filtr powietrza **(32)** należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu i w razie potrzeby oczyścić.

W przypadku mocno zapyłonego powietrza filtr powietrza **(32)** należy sprawdzać częściej.

- ◆ Zwolnij zamki osłony filtra powietrza **(5)**.
- ◆ Zdejmij osłonę filtra powietrza **(3)**.
- ◆ Odkręć śrubę filtra powietrza **(31)**.
- ◆ Wyjmij filtr powietrza i otworzyć go.
- ◆ Oczyszcz filtr powietrza wytrzepując go lub przedmuchiując (sprężonym powietrzem).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

UWAGA!

- Filtra powietrza nigdy nie wolno czyścić benzyną ani palnymi rozpuszczalnikami.

6.3. Czyszczenie napędu łańcuchowego

NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym **(17)** należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

Wskazówka

- Napęd łańcucha należy czyścić po każdym użyciu.
- ◆ Umieść pilarkę łańcuchową na równej, stabilnej powierzchni.
- ◆ Pociągnij przednią osłonę dłoni **(1)** do tyłu, aby zwolnić hamulec łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. C).
- ◆ Wykręć dwie nakrętki mocujące **(20)** za pomocą klucza do świec zapłonowych **(30)**.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego **(22)**.
- ◆ Ostrożnie zdejmij łańcuch tnący **(17)** z prowadnicy **(16)** i z koła łańcuchowego **(26)**.
- ◆ Zdemontuj prowadnicę. Oczyszcz ją pędzelkiem.
- ◆ Teraz dokładnie oczyść cały obszar napędu łańcuchowego i osłonę koła łańcuchowego pędzelkiem lub przedmuchiaj sprężonym powietrzem.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

6.4. Konserwacja świecy zapłonowej

- ◆ Wyciągnij wtyk świecy zapłonowej **(33)**.
- ◆ Odkręć świecę zapłonową za pomocą załączonego do urządzenia klucza do świec zapłonowych **(30)**.
- ◆ Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.
- Odległość elektrod = 0,6 mm (odległość między elektrodami, między którymi wytwarzana jest iskra zapłonowa). Sprawdź świecę po raz pierwszy po 10 godzinach pracy pod kątem ewentualnych zanieczyszczeń i w razie potrzeby oczyścić ją drucianą szczotką miedzianą. Kolejne serwisowanie świecy wykonuje się co 50 godzin pracy.

6.5. Konserwacja układu smarowania łańcucha

- Patrz rozdział **4.4. Sprawdzanie i regulacja smarowania łańcucha**.

6.6. Konserwacja ustawień gaźnika

- Jeśli łańcuch tnący **(17)** porusza się na biegu jałowym lub silnik wyłącza się samoczynnie po zmniejszeniu gazu, należy przeprowadzić regulację gaźnika.

Wskazówka

- Aby uniknąć uszkodzenia silnika, regulacja gaźnika (np. prędkość obrotowa biegu jałowego) może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

6.7. Konserwacja prowadnicy

- ◆ Za pomocą metalowego pilnika usuń ewentualne zadziory z krawędzi prowadnicy.
- ◆ Oczyszcz rowek prowadnicy **(16)** pędzelkiem lub sprężonym powietrzem. Wymień prowadnicę, jeśli rowek uległ zużyciu.
- ◆ Obracaj prowadnicę po każdym użyciu w celu zapewnienia równomiernego zużycia.
- ◆ Sprawdź, czy koło zębate na wierzchołku prowadnicy porusza się swobodnie. W razie potrzeby nasmarować olejem łożyskowym.

6.8. Montaż prowadnicy i naprężanie łańcucha tnącego

OSTRZEŻENIE!

- Montaż przeprowadzać zawsze przy wyłączonym silniku.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym **(17)** należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

i Wskazówka

- ▶ Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany. Po każdym cięciu należy regularnie sprawdzać i korygować naprężenie łańcucha.
- ▶ W zależności od zużycia prowadnicę można obracać.
- ◆ Umieść pilarkę łańcuchową na równej, stabilnej powierzchni.
- ◆ Pociągnij przednią osłonę dłoni **(1)** do tyłu, aby zwolnić hamulec łańcucha (patrz strona rozkładana, rys. C).
- ◆ Wykręć dwie nakrętki mocujące **(20)** za pomocą klucza do świec zapłonowych **(30)**.
- ◆ Zdejmij osłonę koła łańcuchowego **(22)**.
- ◆ Nasuń wzdlużny otwór prowadnicy **(16)** na oba wystające kołki.
- ◆ Załóż łańcuch tnący na zęby koła łańcuchowego **(26)**. Załóż łańcuch tnący dokładnie w kierunku wskazanym na prowadnicy . Na końcu prowadnicy znajduje się kółko prowadzące, w którego zęby należy włożyć łańcuch tnący.
- ◆ Pociągnij lekko za prowadnicę, aby naprężyć wstępnie łańcuch tnący.
- ◆ Załóż ponownie osłonę koła łańcuchowego. Upewnij się, że wewnętrzny kołek naprężający łańcuch **(23)** pasuje do odpowiedniego otworu **(25)** w prowadnicy. W razie potrzeby wyreguluj śrubę naprężenia łańcucha **(21)** za pomocą wkrętaka płaskiego.
- ◆ Dwie nakrętki mocujące przykręć ręcznie. Pamiętaj jednak, aby nie dokręcać jej jeszcze zbyt mocno.
- ◆ Przekręć wkrętakiem płaskim śrubę naprężającą łańcucha **(21)** w prawo, aż dolna część łańcucha tnącego znajdzie się w prowadnicy. Łańcuch tnący musi przylegać do dolnej strony prowadnicy. Po zwolnieniu hamulca łańcucha musi istnieć możliwość ręcznego przeciągnięcia łańcucha tnącego po prowadnicy.

i Wskazówka

- ▶ Nowy łańcuch tnący ulega wydłużeniu i musi być częściej napinany.
- ◆ Dociągnij dwie nakrętki mocujące za pomocą klucza do świec zapłonowych.

6.9. Ostrzenie i konserwacja łańcucha tnącego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Podczas kontaktu z łańcuchem tnącym **(17)** należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

i Wskazówka

- ▶ Optymalnie konserwowany i ostrzony łańcuch tnący zmniejsza obciążenia fizyczne i zużycie oraz zapewnia dobre rezultaty cięcia.
- ▶ Regularnie czyść, konserwuj i ostrz łańcuch tnący.
- ▶ Regularnie sprawdzaj łańcuch tnący pod kątem pęknięć i uszkodzonych nitów.
- ▶ Ostrzałkę można zamocować w pomocy do ostrzenia **(18)**, aby zapewnić bezpieczne trzymanie podczas ostrzenia.
- ▶ Do znajdującego się w zestawie łańcucha tnącego używać tylko specjalnych pilników okrągłych o średnicy $\varnothing$ 4,8 mm (3/16").
- ▶ W zestawie do ostrzenia, np. firmy Oregon, można znaleźć szczegółowe informacje na temat procedury ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów tnących, postępując zgodnie z zaleceniami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania ostrzenia, wymienić łańcuch tnący na nowy.
- ▶ W razie potrzeby zleć ostrzenie łańcucha tnącego w specjalistycznym warsztacie.

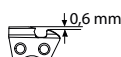
■ Wymagane akcesoria (nie znajdują się w zestawie):

- Pilnik okrągły do łańcuchów tnących $\varnothing$ 4,8 mm (3/16")
- Pilnik płaski
- Przymiar do szlifowania ograniczników głębokości

- ◆ Do usuwania materiału wierzchniego należy szlifować wykonując ruchy tylko do przodu.

- ◆  łańcuch należy ostrzyć pod kątem ok. 25° przy nachyleniu 10° w stosunku do prowadnicy **(16)**.

- ◆ Sprawdź odległość ogranicznika głębokości za pomocą przymiaru do szlifowania ograniczników głębokości.



Prawidłowa odległość ogranicznika głębokości powinna wynosić 0,6 mm (0,024").

7. Terminy konserwacji

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

Część urządzenia	Czynność	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie awarii	W razie uszkodzenia	W razie potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący (17)	Sprawdzić i dopilnować, aby był ostry	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Prowadnica (16)	Sprawdzić (zużycie, uszkodzenie)	X				
	Oczyszczyć		X	X		
	Wymienić				X	X

8. Zamawianie części zamiennych

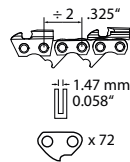
Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia: Spalinowa pilarka łańcuchowa
- Numer artykułu urządzenia: IAN 517228_2510
- Numer identyfikacyjny urządzenia: PBKS 53 C4

Wskazówka

- Zalecane łańcuchy tnące:
 - Oregon E 72 (np. dostępne w marketach budowlanych)
 - Haayu .325 0 058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- W przypadku zakupu łańcucha innych producentów należy bezwzględnie przestrzegać poniższych specyfikacji:



Podziałka łańcucha: 8,25 mm (0,325")
Grubość ogniwa napędowego (szerokość rowka): 1,47 mm (0,058")
Liczba ogniw łańcucha: 72

Wskazówka

- Niewymienione tutaj części zamienne (np. świeca zapłonowa, filtr powietrza) można zamówić za pośrednictwem naszego serwisu.
- Zalecana prowadnica: HYB18-72-5810P
- Do wymiany można stosować tylko podane prowadnice i łańcuchy tnące.
Stosowanie nie wymienionych tutaj, niedopuszczalnych kombinacji osprzętu grozi poważnymi obrażeniami ciała i uszkodzeniem urządzenia.

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie:
www.kompernass.com

9. Przechowywanie i transport

- ◆ Podczas transportu (patrz strona rozkładana, rys. J) i przechowywania należy zawsze używać osłony prowadnicy (27).
- ◆ Przed każdym przechowywaniem urządzenia należy je oczyścić i przeprowadzić konserwację, patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”.
- ◆ Przed każdym przeniesieniem lub transportem, również na krótkich odcinkach, należy wyłączyć pilarkę łańcuchową. Zabezpieczyć maszynę przed wywróceniem się podczas transportu (również w pojazdach), aby zapobiec wyciekowi paliwa, uszkodzeniu lub obrażeniu ciała.
- ◆ Urządzenie należy przenosić tylko za przednią rękkość (2). Prowadnica jest skierowana wtedy do tyłu, odwrócona od ciała (patrz strona rozkładana, rys. J).
- ◆ Gorący tłumik należy jednocześnie trzymać z dala od ciała. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym, mrozoodpornym, dobrze wentylowanym i zabezpieczonym przed wpływami atmosferycznymi miejscu. Przechowywanie na wolnym powietrzu nie jest zalecane. Zabezpiecz je przed dostępem osób niepowołanych.
- ◆ Opróżnij zbiornik paliwa lub oleju pompą do odsysania benzyny.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie usuwać benzyny w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu ognia lub podczas palenia. Opary gazowe mogą spowodować wybuch lub pożar.
- ◆ Uruchomić silnik i nie wyłączać do czasu zużycia pozostałej benzyny.

10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik nie uruchamia się	Nieprawidłowe postępowanie podczas rozruchu	Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi rozruchu
Silnik uruchamia się, ale nie osiąga pełnej mocy	Zanieczyszczony filtr powietrza (32)	Oczyszczyć filtr powietrza (32)

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik pracuje nieregularnie	Nieprawidłowa odległość elektrod świecy zapłonowej	Oczyszczyć świecę zapłonową i ustawić odległość elektrod lub założyć nową świecę zapłonową
Zawilgocona świeca zapłonowa lub nagar na świecy	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika	Oczyszczyć świecę zapłonową lub założyć nową świecę zapłonową

11. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Ochrona środowiska

- Opróżnić dokładnie zbiornik paliwa i oleju oraz oddać urządzenie do punktu utylizacji odpadów. Wykorzystane w urządzeniu części metalowe oraz elementy z tworzyw sztucznych po ich segregacji nadają się do ponownego wykorzystania.
- Pozostałości benzyny i zużyty olej oddać do punktu utylizacji odpadów. Nie wylewać ich do kanalizacji.
- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzą w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaż je do oddzielnego punktu zbiórki.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Gwarancja

Kompernass Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowe prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 517228_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parksidediy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na parksidediy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDLS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

13. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Firma KOMPERNASS HANDLS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa

(2006/42/EC)

Przestrzeganie na podstawie załącznika IV do 2006/42/EC

Jednostka notyfikowana: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Niemcy

Numer certyfikacji: BM 50715170 0001

Kompatybilność elektromagnetyczna

(2014/30/EU)

Dyrektywa ws. ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Poziom moc akustycznej LWA

Zmierzono: 110,11 dB (A)

Gwarantowany: 117 dB (A)

Dyrektywa w sprawie emisji spalin

(2017/656/EU)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Typ / nazwa urządzenia: Piła spalinowa PBKS 53 C4

Rok produkcji: 04-2026

Numer seryjny: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Dyrektor zarządzający -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Obsah

1. Používanie v súlade s určeným účelom	135
1.1. Použitie výstražné upozornenia a symboly	135
1.2. Vybavenie	137
1.3. Rozsah dodávky	137
1.4. Technické údaje	138
2. Bezpečnostné pokyny	138
2.1. Všeobecné bezpečnostné pokyny	138
2.2. Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)	139
2.3. Skladovanie a preprava	140
2.4. Bezpečnosť okolia	140
2.5. Doplnenie paliva	140
2.6. Pred uvedením do prevádzky	141
2.7. Vibrácie	142
2.8. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu	142
3. Pred uvedením do prevádzky	143
3.1. Zmiešanie paliva	143
3.2. Doplnenie paliva	143
3.3. Doplnenie reťazového oleja	144
3.4. Napnutie a kontrola pílovej reťaze	144
4. Uvedenie do prevádzky	144
4.1. Štartovanie so studeným motorom	144
4.2. Štartovanie s teplým motorom	145
4.3. Zastavenie motora	145
4.4. Kontrola a nastavenie mazania reťaze	146
4.5. Skúšanie brzdy reťaze	146
5. Základné pracovné pokyny pre výrubové práce	146
5.1. Príprava smerového záseku (pozri roztváraciu stranu, obr. E)	147
5.2. Odvetvovacie práce	147
5.3. Spracovanie dreva pod pnutím	147
5.4. Spätný ráz (pozri roztváraciu stranu, obr. G)	148
5.5. Vtiahnutie (pozri roztváraciu stranu, obr. H)	148
5.6. Bezpečná práca	148

6. Čistenie a údržba	148
6.1. Čistenie bloku motora	148
6.2. Čistenie vzduchového filtra	148
6.3. Čistenie pohonu reťaze	149
6.4. Údržba zapalovacej sviečky	149
6.5. Údržba mazania reťaze	149
6.6. Úprava nastavení karburátora	149
6.7. Údržba vodiacej lišty	149
6.8. Montáž vodiacej lišty a napnutie pílovej reťaze	149
6.9. Brúsenie pílovej reťaze a ošetrovanie	150
7. Intervaly údržby	151
8. Objednávanie náhradných dielov	151
9. Skladovanie a preprava	152
10. Hľadanie chýb	152
11. Likvidácia	152
12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	153
12.1. Servis	153
12.2. Dovožca	154
13. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode	154

1. Používanie v súlade s určeným účelom

Reťazová píla sa smie používať iba na pílenie dreva na voľnom priestranstve. Na iné účely sa reťazová píla nesmie používať. Na reťazovej píle nevykonávajte žiadne zmeny. Môže tým byť ohrozená bezpečnosť.

Za škody alebo zranenia každého druhu, ktoré by tým boli spôsobené, ručí používateľ /obsluhujúca osoba, nie výrobca. Pamätajte na to, že tento prístroj nie je určený ani skonštruovaný na komerčné použitie.

Neposkytujeme žiadnu záruku na použitie prístroja na komerčné, remeselné alebo priemyselné účely ani na porovnateľné činnosti. Používatelia, ktorí používajú prístroj prvýkrát, musia byť poučení, aby sa oboznámili s jeho vlastnosťami. Pre vašu bezpečnosť absolvujte štátny kurz o narábaní s reťazovými pilami.

Neoprávnení používateľa:

Osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, deti, mladistvé osoby a osoby pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov nesmú prístroj obsluhovať.

Používanie prístroja môže byť obmedzené národnou legislatívou!

1.1. Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie.
	Výstraha! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!
	VÝSTRAHA! Pri práci s reťazovou pilou sú potrebné osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a dodržiavajte ich.
	Noste priliehavý ochranný odev s ochrannou vrstvou proti prerezaniu.
	Noste ochrannú prilbu s tvárovým štítom alebo okuliarmi a chrániče sluchu.
	Noste ochranné rukavice.
	Používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.

	VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo spätného rázu. Dajte si pozor na spätný ráz reťazovej píly a predchádzajte kontaktu so špičkou lišty.
	VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo spätného rázu! Nepíľte špičkou lišty.
	Reťazovú pílu používajte vždy len oboma rukami.
	S reťazovou pilou nepracujte jednou rukou.
	V tejto polohe páky sýtiča potiahnite štartovacie lanko. Ak vytiahnete páku sýtiča, vzduchová klapka sa zatvorí. Ak zatlačíte páku sýtiča dovnútra, vzduchová klapka sa otvorí.
	6x stlačiť palivové čerpadlo „Primer“
	Palivová nádrž; pomer zmesi: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja
	Nádrž na mazací olej na reťaze; zvýšenie/zníženie mazania reťaze
	Benzín: ROZ 95/ROZ 98
	Olej pre 2-taktný motor: ISO - L - EGD/ JASO FD
	Netankujte E-10
	Otvorené plamene alebo fajčenie v blízkosti prístroja sú prísne zakázané!
	Zaručená hladina akustického výkonu prístroja
	Potiahnite štartovacie lanko.
	Spínač ZAP/VYP
	Zablokujte brzdú reťaze a uvoľnite ju

	Smer chodu reťaze
	Zvýšenie napnutia reťaze
	Dĺžka vodiacej lišty
	Rozstup reťaze: 8,25 mm (0,325") Hrúbka vodiaceho článku (šírka drážky): 1,47 mm (0,058") Počet článkov reťaze: 72
	Pozor, horúce časti/rotujúca reťaz - nebezpečenstvo poranenia
	Pozor na padajúce časti/prevracajúce sa stromy - nevstupujte do nebezpečnej oblasti.
	Chráňte prístroj pred dažďom alebo vlhkosťou!
	NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Poznámka: Poznámka označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Prečítajte si návod.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Elektrický prístroj sa nesmie likvidovať ako komunálny odpad!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
	Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
	Tento výrobok, obal a priložené dokumentácia podliehajú vo Francúzsku rozšírenej zodpovednosti výrobcu (EPR) a musia sa zberovať oddelene v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o triedení a likvidácii odpadu.

1.2. Vybavenie

- 1 Predný chránič rúk
- 2 Predná rukoväť
- 3 Kryt vzduchového filtra
- 4 Štartovacie lanko
- 5 Uzáver pre kryt vzduchového filtra
- 6 Spínač ZAP/VYP
- 7 Palivové čerpadlo „Primer“
- 8 Páka studeného štartu (sýtič)
- 9 Zámok plynovej páčky
- 10 Plynová páčka
- 11 Zadná rukoväť
- 12 Zadný chránič rúk
- 13 Veko palivovej nádrže
- 14 Veko nádrže na reťazový olej
- 15 Doraz (predmontovaný)
- 16 Vodiaca lišta (predmontovaná)
- 17 Píllová reťaz (predmontovaná)
- 18 Pomôcka stolovej brúsky
- 19 Skrutka na regulovanie oleja
- 20 Upevňovacie matice
- 21 Napínacia skrutka reťaze
- 22 Kryt reťazového kolesa
- 23 Napínací kolík reťaze
- 24 Zachytávač reťaze
- 25 Otvor pre napínací kolík reťaze
- 26 Reťazové koleso
- 27 Kryt vodiacej lišty
- 28 Bioolej na mazanie reťazí
- 29 Zmiešavacia nádoba
- 30 Kľúč na zapalovacie sviečky/ploché skrutkovač
- 31 Skrutka vzduchového filtra
- 32 Vzduchový filter
- 33 Konektor zapalovacej sviečky
- 34 Výrubová značka

1.3. Rozsah dodávky

- 1 blok motora
- 1 pílová reťaz Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 vodiaca lišta HYB18-72-5810P
- 1 kľúč na zapalovacie sviečky/ploché skrutkovač
- 1 kryt vodiacej lišty (ochrana reťaze)
- 1 zmiešavacia nádoba
- 500 ml bioolej na mazanie reťazí (vyrobený v Nemecku)
- 1 návod na obsluhu

1.4. Technické údaje

Hmotnosť	
S prázdnu nádržou, bez rezacieho mechanizmu	cca 5,6 kg
Objem	
Palivová nádrž	(0,55 l)
Nádrž na mazací olej na reťaze	(0,26 l)
Dĺžka rezu	
Použiteľná dĺžka rezu/vodiacej lišty	44 cm
Reťaz	
Max. rýchlosť reťaze	max. n_v : 22,1 m/s
Rozstup reťaze	8,25 mm (0,325")
Hrúbka vodiaceho článku	1,47 mm (0,058")
Typ pílovej reťaze (predmontovaná)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Typ vodiacej lišty (predmontovaná)	HYB18-72-5810P
Reťazové koleso	
Počet zubov/rozstup	7 zubov/8,25 mm (0,325")
Motor	
Zdvihový objem	53 cm ³
Max. výkon motora podľa ISO 7293	2,0 kW
Voľnobežné otáčky	8500 min ⁻¹
Zapaľovacia sviečka	L8RTC
Hladina akustického tlaku $L_{pA,m}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA,m}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Hodnota vibrácií na zadnej rukoväti ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hodnota vibrácií na prednej rukoväti: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

⚠ VÝSTRAHA!

- Vyhybajte sa rizikám vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku choroby bielych prstov (poruchy prekrvenia), a robte si často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane. Ak spozorujete nezvyčajné zmeny, okamžite prácu ukončíte a vyhľadajte lekára.

2. Bezpečnostné pokyny

DÔLEŽITÉ!

PRED POUŽITÍM SI ICH POZORNE PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽÍVANIE.

2.1. Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- Vždy pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a s prístrojom pracujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte pri chorobe či únave alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Aj chvíľka nepozornosti pri používaní prístroja môže zapríčiniť vážne poranenia.
- Vyhybajte sa nesprávnemu používaniu, stroj používajte len spôsobom, ktorý je uvedený v časti **1. Používanie v súlade s určeným účelom**.
- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu vášho prístroja a zvlášť dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Výstražné a upozorňovacie tabuľky nachádzajúce sa na prístroji poskytujú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Okrem upozornení v návode na obsluhu sa musia zohľadniť všeobecné legislatívne predpisy pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- Obalové fólie uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Nedostatočne informovaní používatelia môžu nesprávnym použitím ohroziť seba aj iné osoby. Používateľ má zodpovednosť voči tretím osobám.

- Pri manipulácii s prístrojom si dávajte mimoriadny pozor. Pracujte vždy s rozvahou a dávajte pozor na to, čo robíte.
- Nepracujte dlhšie než 10 minút v kuse. Medzi pracovnými cyklami sa odporúča prestávka 10 – 20 minút.
- Zapošičajte prístroj iba používateľom, ktorí majú s prístrojom skúsenosti. Musíte im pritom odovzdať aj návod na obsluhu.
- Niektoré rezacie práce si vyžadujú osobitné školenie a zručnosti. V prípade pochybností sa obráťte na odborníka.
- Používatelia, ktorí používajú prístroj prvýkrát, musia byť poučení, aby sa oboznámili s jeho vlastnosťami. Pre vašu bezpečnosť absolvujte štátny kurz o narábaní s reťazovými pilami.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť odložený tak, aby nebola ohrozená žiadna osoba. Prístroj zabezpečte pred neoprávneným prístupom.
- Používateľ prístroja je zodpovedný za všetky nehody a nebezpečenstvá voči iným osobám alebo ich majetku.
- Deti, mladistvé osoby a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú reťazovú pilu používať. Výnimky existujú iba pri mladistvých osobách starších ako 16 rokov v súvislosti s odbornou prípravou pod dohľadom odborníka.
- Elektrický zapalovací systém prístroja generuje slabé elektromagnetické pole. Ak máte kardiostimulátor alebo podobné implantáty, pred použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom, aby ste predišli zdravotným rizikám.

- Upozorňujeme, že nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či zmena bezpečnostných zariadení môžu mať za následok poškodenie prístroja a vážne zranenie osoby, ktorá s ním pracuje.

2.2. Osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)

OPATRNĚ! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Vždy noste osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP)!
 -  Noste ochrannú prilbu s tvárovým štítom alebo s ochrannými okuliarmi a chrániče sluchu.
 -  Noste priliehavý ochranný odev s ochrannou vrstvou proti prerezaníu.
 -  Používajte protišmykovú bezpečnostnú obuv.
 -  Noste ochranné rukavice.
- Nenoste voľné oblečenie, ktoré sa môže zachytiť.
- Nenoste šál, kravatu ani šperky!
- Ak máte dlhé vlasy, použite sieťku na vlasy!
- Pri všetkých prácach v lese noste ochrannú prilbu. Poskytuje ochranu pred padajúcimi vetvami. Pravidelne kontrolujte ochrannú prilbu, či nie je poškodená. Musí sa vymeniť najneskôr po 5 rokoch. Používajte iba certifikované ochranné prilby.
- Tvárový štít alebo ochranné okuliare vás ochrania pred pilinami a štiepkami. Pri práci s prístrojom noste vždy ochranný štít alebo ochranné okuliare, aby ste zabránili poraneniu očí.
- Vždy používajte chrániče sluchu. Hluk vychádzajúci z prístroja môže poškodiť sluch.
- Noste pevné ochranné rukavice vyrobené z odolného materiálu, napr. z kože.
- Počas pílenia suchého dreva noste ochrannú masku proti prachu. Môže dochádzať k tvorbe prachu z pílenia.

2.3. Skladovanie a preprava

- Pred prepravou vždy vypnite reťazovú pílu, a to aj na kratšie vzdialenosti.
Aktivujte brzdú reťaze a nasadíte ochranu reťaze.
- Počas prepravy a skladovania používajte ochranu reťaze (pozri roztváraciu stranu, obr. J).
- Zaisťujte stroj proti prevráteniu počas prepravy (aj vo vozidlách), aby ste predišli úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu.
- Prístroj prenášajte iba za prednú rukoväť. Vodiaca lišta pritom ukazuje dozadu a je otočená smerom od vášho tela (pozri roztváraciu stranu, obr. J).
- Horúci tlmič hluku držte mimo tela. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- Pred uskladnením reťazovú pílu vyčistite a vykonajte na nej údržbu.
- Prístroj skladujte na bezpečnom a suchom mieste. Prístroj tiež zabezpečte pred neoprávneným prístupom.

2.4. Bezpečnosť okolia

- Používanie zariadení generujúcich hluk, ktoré sú poháňané motorom, môže byť časovo obmedzené národnými a/alebo miestnymi predpismi. Informujte sa o tom na svojom miestnom úrade.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v interiéri alebo v iných zle vetraných priestoroch. Existuje nebezpečenstvo udusenia toxickými výparmi/výparmi mazacích olejov.
- Prácu vykonávajte iba za denného svetla.
- Nepracujte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je dážď alebo vietor. Existuje pritom zvýšené riziko nehôd.
- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a poupratované.

- Pred prácou a počas práce zabráňte prístupu detí, iných osôb a zvierat. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.
- Pred začatím práce sa uistite, že sa v nebezpečnej zóne nenachádzajú žiadne osoby, zvieratá ani cenné veci.
- Nepracujte v blízkosti drôtených plotov alebo v oblastiach s uvoľnenými starými drôťmi.
- Ak pracujete v mimoriadne horľavom prostredí, napr. kde je suchá tráva atď., pripravte si hasiaci prístroj.
Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

2.5. Doplnenie paliva

- Benzín je mimoriadne horľavý. Pri dopĺňaní paliva udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od otvoreného ohňa a nefajčite. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Dávajte pozor, aby ste nevyhliali benzín. Benzín ani reťazový olej sa nesmie dostať do pôdy. Použite vhodné podložky.
- Palivo dopĺňajte iba v dobre vetraných priestoroch. Benzínové výpary sa môžu ľahko vznietiť alebo explodovať.
- Pred doplnením paliva vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť. Ak došlo k rozliatiu benzínu, okamžite príslušné miesta očistite. Nedovoľte, aby sa na vaše oblečenie dostalo palivo, v opačnom prípade sa okamžite prezlečte.
- Zabráňte kontaktu pokožky a očí s benzínom alebo mazivami (olejom).
- Nevdychujte benzínové výpary/výpary mazacích olejov.
- Dávajte pozor na netesnosti. Ak benzín uniká, motor neštartujte.
Hrozí riziko v dôsledku popálenia.

- Opatrne otvorte veko nádrže, aby sa mohol pomaly uvoľniť akýkoľvek pretlak a aby nevystrekol benzín.

2.6. Pred uvedením do prevádzky

VÝSTRAHA!

- Pred uvedením do prevádzky a pri vypnutom motore vždy vykonajte kontrolu.
- Vždy skontrolujte bezpečný prevádzkový stav prístroja pred každým použitím a po páde.
- Skontrolujte, či všetky pohyblivé konštrukčné diely fungujú bezchybne. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
Poškodené diely dajte opraviť personálu s odbornou spôsobilosťou.
- Reťazovú pílu a príslušenstvo používajte iba podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.
Použitie motorového náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- Pravidelne kontrolujte funkčnosť brzdy reťaze (predný chránič rúk, pozri roztváraciu stranu, obr. D).
- Skontrolujte vodiacu lištu, či je správne namontovaná.
- Skontrolujte pílovú reťaz, či je správne napnutá.
Riadte sa pokynmi na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Pravidelne ich ostrite a včas vymeňte opotrebované diely.
Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Skontrolujte plynovú páčku a zámok plynovej páčky z hľadiska ľahkosti chodu. Plynová páčka musí pružiť späť do východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok paliva a mazacieho oleja na reťaze.
- Skontrolujte, či sú rukoväte čisté a suché a či nie sú znečistené olejom a nečistotami.
- Práce nikdy nevykonávajte sami. V prípade núdze musí byť nablízku ďalšia osoba.
- Reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.
Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela.
Klzný podklad alebo nestabilné povrchy (napríklad na rebriku) môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pilou.
Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.
To vám umožní lepšie ovládať reťazovú pílu v neočakávaných situáciách.
- S reťazovou pilou nepracujte, keď ste na strome.
Pri používaní píly na strome hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nikdy nepíľte nad výškou pliec.
- Reťazovú pílu vždy uchopte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť (pozri roztváraciu stranu, obr. D). Držanie reťazovej píly v opačnej pracovnej polohe zvyšuje riziko zranenia a nesmie sa používať.
- Počas chodu reťazovej píly sa nepribližujte žiadnymi časťami tela k pílovej reťazi. Pred spustením pílovej reťaze sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka. Pri práci s reťazovou pilou aj chvíľka nepozornosti môže viesť k zachyteniu vášho odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- Ak spozorujete viditeľné zmeny v správaní prístroja, okamžite reťazovú pílu vypnite.

- Ak sa reťazová píla dostane do kontaktu s kameňmi, klincami alebo inými tvrdými predmetmi, okamžite zastavte motor a skontrolujte poškodenie pílovej reťaze a vodiacej lišty.
- Reťazovú pílu nenechajte spadnúť, neudierajte ňou o prekážky a nikdy nepoužívajte vodiacu lištu ako páku.
- Reťazovou pílou pilíte len drevo.
- Pri pílení vetvy, ktorá je napnutá, vždy počítajte s tým, že môže dôjsť k jej vymršteniu. Keď sa pnutie v drevených vláknach vetvy uvoľní, napnutá vetva môže zasiahnuť obsluhu a/alebo zapríčiniť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- Dávajte si mimoriadny pozor pri rezaní krovia a mladých stromov. Tenký materiál sa môže v pílovej reťazi zachytiť a vymrštiť smerom k vám alebo môžete v dôsledku neho stratiť rovnováhu.

2.7. Vibrácie

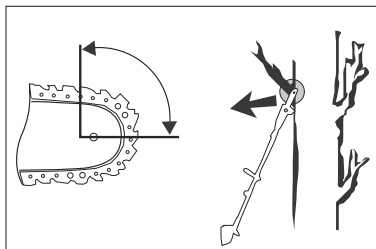
⚠ VÝSTRAHA!

- Vyhybajte sa rizikám vyplývajúcim z vibrácií, napr. riziku choroby bielych prstov (poruchy prekrvenia), a robte si často prestávky pri práci, počas ktorých si napr. budete trieť dlane.
- Vždy noste ochranné rukavice a dbajte na to, aby ste mali teplé ruky.
- Dbajte na to, aby bola reťaz vždy nabrúsená.
- Pravidelne si robte pri práci prestávky.

2.8. Preventívne opatrenia proti spätnému rázu

⚠ VÝSTRAHA! SPÄTNÝ RÁZ!

- Pri práci dávajte pozor na spätný ráz prístroja. Hrozí nebezpečenstvo poranenia. Spätným rázom predídete opatrnosťou a správnu technikou pílenia.
- Kontakt špičky lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii smerom dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrštiť nahor a smerom k obsluhujúcej osobe (pozri obr. A).



Obr. A

- Spätný ráz môže vzniknúť vtedy, keď sa špička vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz uviazne v mieste rezu.
- Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštiť späť v smere obsluhy (pozri roztváraciu stranu, obr. G).
- Zaseknutie pílovej reťaze na spodnej hrane vodiacej lišty môže reťazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštiť od smeru obsluhy (pozri roztváraciu stranu, obr. H).
- Pri umiestňovaní reťaze reťazovej píly do už začatého rezu si dávajte mimoriadny pozor.
- Nepíľte vetvy alebo kúsky dreva, ktoré by mohli zmeniť polohu počas pílenia alebo pri ktorých sa rez počas pílenia uzavrie.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa nikdy výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly urobte rôzne opatrenia, aby pri práci nedošlo k úrazu a poraneniu. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania. Môžete mu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané ďalej:

- Držte pílu pevne oboma rukami, pričom sú rukoväte reťazovej píly zovreté palcom a prstami. Zaujmite telom a ramenami takú polohu, v ktorej dokážete odolávať silám spätného rázu.

Ak sa urobia vhodné opatrenia, môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nikdy reťazovú pílu nepúšťajte z ruky (pozri roztváraciu stranu, obr. D).

- Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela a pri rezaní nedvíhajte ruky nad výšku pliec.

Tak predídete neúmyselnému kontaktu so špičkou lišty a získate lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.

- Vždy používajte náhradné lišty a pilové reťaze stanovené výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k roztrhnutiu pilovej reťaze a/alebo k spätnému rázu.

- Dodržiavajte pokyny výrobcu na brúsenie a údržbu pilovej reťaze. Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú pravdepodobnosť spätného rázu.

- Nepíľte špičkou lišty. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

- Dbajte na to, aby sa v oblasti rezu nenachádzali žiadne klinec ani kúsky kovu. Osobitnú pozornosť venujte klincom alebo kúskom železa v blízkosti rezu.

Pracujte s opatrnosťou aj pri pílení tvrdého dreva, pri ktorom sa môže reťaz zakliesniť. Môže pritom dôjsť k spätnému rázu.

- Rezanie začinite plnou silou a počas pílenia udržiavajte reťazovú pílu vždy na maximálnej rýchlosti.

- Postarajte sa o to, aby na zemi neležali žiadne predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1. Zmiešanie paliva

Motor sa musí prevádzkovať s palivovou zmesou pozostávajúcou z benzínu a motorového oleja.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vyvarujte sa priameho kontaktu pokožky s palivom a vdychovaniu palivových výparov.
- Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu (min. RQZ 95) a špeciálneho oleja pre 2-taktný motor (JASO FD/ISO - L - EGD). Palivovú zmes zmiešajte podľa tabuľky miešania paliva.
- Do zmiešavacej nádoby (**29**), ktorá je súčasťou dodávky, nalejte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory (pozri **Tabuľka miešania paliva**). Zmiešavaciu nádobu potom dobre pretrepte.

Tabuľka miešania paliva

Spôsob zmiešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Benzín	Olej pre 2-taktné motory
0,5 litra	12,5 ml

3.2. Doplnenie paliva

⚠ VÝSTRAHA!

- Palivo dopĺňajte iba vtedy, keď je motor vypnutý a studený. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- ◆ Pred naplnením vždy vyčistite oblasť okolo veka palivovej nádrže (**13**), aby do palivovej nádrže nevnikli žiadne nečistoty. Na tento účel použite suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- ◆ Prístroj postavte na bočnú stranu, aby veko palivovej nádrže smerovalo smerom nahor.
- ◆ Otočte veko palivovej nádrže proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho. Veko palivovej nádrže je pripojené k bezpečnostnému zariadeniu na zaistenie v palivovej nádrži, a preto nemôže spadnúť.
- ◆ Nalejte palivovú zmes do palivovej nádrže. Počas dopĺňania nevylejte palivo a nenapĺňajte palivovú nádrž až po okraj.

- ♦ Rozliate palivo ihneď utrite.
- ♦ Otočte veko palivovej nádrže v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.

Upozornenie

- Po každom doplnení paliva skontrolujte aj reťazový olej.

3.3. Doplnenie reťazového oleja

VÝSTRAHA!

- Olej na pilové reťaze doplňajte iba pri vypnutom a vychladenom motore. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Nikdy nepracujte bez mazania reťaze!
Pri pilovej reťazi bežiacей nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopravitelne zničí.
- Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

Upozornenie

- Používajte iba olej na pilové reťaze. Pokiaľ možno, biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.
- ♦ Pred naplnením vždy vyčistite oblasť okolo veka nádrže na reťazový olej **(14)**, aby do nádrže na reťazový olej nevnikli žiadne nečistoty.
Na tento účel použite suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- ♦ Prístroj postavte na bočnú stranu, aby veko nádrže na reťazový olej smerovalo smerom nahor.
- ♦ Otočte veko nádrže na reťazový olej proti smeru hodinových ručičiek a otvorte ho.
Veko nádrže na reťazový olej je pripojené k bezpečnostnému zariadeniu na zaistenie v nádrži na reťazový olej, a preto nemôže spadnúť.
- ♦ Nalejte dodaný bioolej na mazanie reťazí **(28)** do nádrže na reťazový olej.
Reťazový olej pri dopĺňaní nerozlejte a nenapĺňajte nádrž na reťazový olej až po okraj.
- ♦ Rozliaty reťazový olej ihneď utrite.
- ♦ Otočte veko nádrže na reťazový olej v smere hodinových ručičiek, aby ste ho uzavreli.

3.4. Napnutie a kontrola pilovej reťaze

VÝSTRAHA!

- Používajte ochranné rukavice! Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!
- Pravidelne pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte napnutie reťaze.
- ♦ Pred napnutím musíte trochu uvoľniť obe upevňovacie matice **(20)** pomocou kľúča na zapalovacie sviečky **(30)**.
- ♦ Otočte napínavú skrutku reťaze **(21)** plochým skrutkovačom v smere hodinových ručičiek, aby ste napnutie zvýšili.
- ♦ Uťahnite obe upevňovacie matice pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.
- ♦ Pilová reťaz **(17)** musí dosadať na spodnú stranu lišty. Skontrolujte, či možno pilovú reťaz (pri uvoľnenej brzde reťaze, potiahnite predný chránič rúk **(1)** dozadu) rukou potiahnuť cez vodiacu lištu **(16)**.

Upozornenie

- Nová pilová reťaz **(17)** previsa a musí sa napínať častejšie.

4. Uvedenie do prevádzky

OPATRNĚ!

- Dodržiavajte zákonné predpisy a nariadenia o protihlukovej ochrane.

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prístroj z hľadiska:

- nepriepustnosti palivového systému,
- bezchybného stavu a kompletnosti ochranných zariadení a rezacieho zariadenia,
- pevného utiahnutia všetkých skrutkových spojov,
- ľahkého chodu všetkých pohyblivých častí.

4.1. Štartovanie so studeným motorom

VÝSTRAHA!

- Pred každým uvedením do prevádzky aktivujte brzdú reťaze (chránič rúk **(1)** potlačte smerom dopredu .

POZOR!

- Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko **(4)** rýchlo vrátilo späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- ♦ Odstráňte kryt **(27)** z vodiacej lišty **(16)**.
- ♦ Reťazový pilu položte na stabilný a rovný podklad. Pilová reťaz sa pritom nesmie dotýkať zeme **(17)**.

- ♦  Zatlačte predný chránič rúk dopredu, až kým sa nezaistí na svojom mieste. Pílová reťaz sa blokuje brzdou reťaze.
- ♦  6x Stlačte 6x palivové čerpadlo „Primer“ (7).
- ♦  Prepnete spínač ZAP/VYP (6) do polohy „I“.
- ♦  Vytiahnite páku studeného štartu (sýtič) (8).
- ♦ Vložte špičku topánky do zadného chrániča rúk (12) (pozri roztváraciu stranu, obr. B).
- ♦  Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartovacie lanko (4), až kým nepocítite prvý odpor.
- ♦ Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko, kým nenaštartuje motor. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte. Pokiaľ je páka studeného štartu (sýtič) (8) vytiahnutá, motor nachvíľ naštartuje a potom opäť zhasne.
- ♦  Hneď ako motor zhasne, opäť vytiahnite páku studeného štartu (sýtič).
- ♦  Teraz opäť rýchlo potiahnite štartovacie lanko, kým nenaštartuje motor. Motor teraz beží so zvýšeným plynom na voľnobeh.

Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaskočí, prečítajte si kapitolu 10. **Hľadanie chýb.**

POZOR!

- Vždy vyťahujte štartovacie lanko (4) priamo. Rukoväť štartovacieho lanka držte pevne, keď sa štartovacie lanko opäť zatiahne. Nikdy nedovoľte, aby sa štartovacie lanko rýchlo vytiahlo dozadu.

Upozornenie

- Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že budete musieť naštartovať so studeným motorom bez sýtiča!

- ♦  Uvoľnite brzdú reťaze tak, že potiahnete predný chránič rúk (1) smerom dozadu  (pozri roztváraciu stranu, obr. C). **OPATRNE!** Brzda reťaze je teraz uvoľnená a pílová reťaz (17) teraz beží.

Upozornenie

- Ak sa pílová reťaz pohybuje na voľnobeh alebo ak motor sám zhasne pri ubratí plynu, je nevyhnutné vykonať nastavenie karburátora (pozri kapitolu 6.6. **Úprava nastavení karburátora**).
- ♦ Zdvihnute reťazovú pílu.

- ♦ Pevne držte prednú rukoväť (2) ľavou rukou.
- ♦ Pevne držte zadnú rukoväť (11) pravou rukou. Pritom spočívajte dlaň na zámku plynovej páčky (9) a ukazovák ovláda plynovú páčku (10) (pozri roztváraciu stranu, obr. D).
- ♦ Po jednom stlačení plynovej páčky beží motor na voľnobeh.
- ♦ Nechajte motor krátko zahriať.

4.2. Štartovanie s teplým motorom

(Prístroj bol odstavený na menej ako

15 – 20 minút)

- ♦  Zatlačte predný chránič rúk (1) dopredu, až kým sa nezaistí na svojom mieste. Pílová reťaz (17) sa blokuje brzdou reťaze.
- ♦  Prepnete spínač ZAP/VYP (6) do polohy „I“.
- ♦ Páka studeného štartu (sýtič) (8) sa nemusí potiahnuť, ak chcete naštartovať zahriaty motor.
- ♦ Vložte špičku topánky do zadného chrániča rúk (12) (pozri roztváraciu stranu, obr. B).
- ♦ Pevne držte reťazovú pílu za prednú rukoväť (2) a pomaly vytiahnite štartovacie lanko (4), až kým nepocítite prvý odpor.
- ♦  Teraz rýchlo potiahnite štartovacie lanko. Prístroj by mal naštartovať po 1 – 2 ťahoch. Pokiaľ prístroj ani po 6 ťahoch nenaštartuje, zopakujte postup uvedený v časti 4.1. **Štartovanie so studeným motorom.**

4.1. Štartovanie so studeným motorom.

- ♦  Uvoľnite brzdú reťaze tak, že potiahnete predný chránič rúk (1) smerom dozadu  (pozri roztváraciu stranu, obr. C). **OPATRNE!** Brzda reťaze je teraz uvoľnená a pílová reťaz (17) teraz beží.

4.3. Zastavenie motora

Postup pri núdzovom vypínaní

Ak je potrebné prístroj okamžite zastaviť, prepnete spínač ZAP/VYP (6) do polohy „0“.

Bežný postup

- ♦ Uvoľnite plynovú páčku (10). Motor prejde na voľnobehové otáčky. Potom nastavte spínač ZAP/VYP do polohy „0“.

POZOR!

- ▶ Pri voľnobehu musí pilová reťaz **(17)** stáť.
Ak by sa pilová reťaz otáčala, je potrebné nastaviť voľnobežné otáčky!

Pracovné pokyny

Pred použitím sa oboznámte s manipuláciou s reťazovou pilou.

4.4. Kontrola a nastavenie mazania reťaze

POZOR!

- ▶ Nikdy nepracujte bez mazania reťaze!
Pri pilovej reťazi bežiacej nasucho sa rezací mechanizmus v krátkom čase neopraviteľne zničí.
- ▶ Pred prácou vždy skontrolujte mazanie reťaze.

Upozornenie

- ▶ Používajte iba olej na pilové reťaze. Pokiaľ možno, biologicky odbúrateľný. Nepoužívajte starý olej, motorový olej atď.
- ▶ Počas práce kontrolujte, či mazanie reťaze funguje.
- ◆ Keď je reťazová píla v prevádzke, pri stredných otáčkach ju pridržte nad odpiľeným priom stromu alebo vhodnou podložkou.
Ak je mazanie dostatočné, vytvorí sa tenký olejový film na pni stromu alebo na podložke (pozri roztváraciu stranu, obr. E).
- Ak je to nevyhnutné, mazanie reťaze je možné zvýšiť alebo znížiť skrutkou na regulovanie oleja **(19)**.
- Vezmite si k tomu pomoc pribalený plochý skrutkovač **(30)**:
 - Najprv stlačte a potom otočte skrutku na regulovanie oleja **(19)** v smere hodinových ručičiek na zníženie mazania reťaze.
 - Najprv stlačte a potom otočte skrutku na regulovanie oleja **(19)** proti smeru hodinových ručičiek na zvýšenie mazania reťaze.

4.5. Skúšanie brzdy reťaze

VÝSTRAHA!

- ▶ Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať brzda reťaze.
- Brzda reťaze pri spätnom ráze pilový reťaz okamžite zabrzdí.
- ◆ Uistite sa, že predný chránič rúk **(1)** nie je znečistený a že sa ním dá ľahko pohybovať.

- ◆ Počas chodu motora zatlačte predný chránič rúk dopredu, až kým sa nezaistí na svojom mieste.
- ◆ Stlačte krátko plynovú páčku **(10)** až na doraz (plný plyn). Pilový reťaz **(17)** sa pritom nesmie pohybovať.

VÝSTRAHA!

- ▶ Zvýšené otáčky motora počas príliš dlhej doby sa zablokovaniu brzdou reťaze poškodzujú motor a pohon reťaze.
- ▶ Ak sa pilový reťaz stále pohybuje, obráťte sa na zákaznícky servis.

5. Základné pracovné pokyny

pre výrubové práce

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pliiace a výrubové práce, ako aj všetky ďalšie súvisiace práce smú vykonávať iba špeciálne zaškolené a vyskúšané osoby.

Upozornenie

- ▶ Pri výrubových prácach dodržiavajte predpisy špecifické pre danú krajinu a informujte sa na príslušných úradoch.
- Dbajte na to, aby nedošlo k zraneniu žiadnej osoby padajúcimi konármi a stromami.
- V pracovnej oblasti sa smú zdržiavať len osoby, ktoré sú potrebné na výkon výrubových prác.
- Pracovný priestor pri pni stromu udržiavajte voľný a uprataný, aby sa zaistil bezpečný postoj obsluhy.
- Udržujte únikové cesty čisté a upratané, aby ste mohli rýchlo opustiť pracovný priestor.
- Nevykonávajte výrubové práce pri silnom vetre, nepriaznivom počasí alebo zlej viditeľnosti.
- Dbajte na to, aby vzdialenosť k nasledujúcemu pracovisku bola minimálne 2 1/2 dĺžky stromov.

Používanie a manipulácia

- Prístroj nikdy nespúšťajte, pokiaľ nie je správne namontovaná vodiaca lišta **(16)**, pilový reťaz **(17)** a kryt reťazového kolesa **(22)**.
- Nerežte drevo položené na zemi, resp. nepokúšajte sa piliť korene vyčnievajúce zo zeme. V každom prípade zabráňte vnoreniu pilovej reťaze do zeminy, pretože dôjde ihneď k jej otupeniu.

- Ak by ste prístrojom nedopatrením narazili na tvrdý predmet, motor okamžite vypnite a skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil.
- Prístroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia prístroja. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou prístroja.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- Údržbu prístroja prenechajte personálu kvalifikovanému na túto činnosť. Používajte iba originálne náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Pravdepodobný smer pádu stromu môžete určiť tak, že priložíte reťazovú pílu ku kmeňu a budete pozorovať výrubovú značku **(34)** (pozri roztváraciu stranu, obr. L).

5.1. Príprava smerového záseku (pozri roztváraciu stranu, obr. E)

Upozornenie

- Smerový zásek určuje smer pádu rúbaného stromu.
- Smerový zásek vykonajte v pravom uhle k smeru pádu stromu.
- Pokiaľ možno, pilíte čo najbližšie k zemi.
- Podoprite reťazovú pílu pomocou dorazu **(15)**.
- ♦ Začnite najprv so smerovým zásekom A. Hĺbka smerového záseku by mala predstavovať asi 1/4 priemeru stromu a uhol 45° - 60°.
- ♦ Hlavný rez B urobte približne 2 - 3 cm vyššie ako vodorovný rez smerového záseku A. Uistite sa, že hlavný rez B sa vykonáva presne vodorovne.
- ♦ Nechajte stáť približne 1/10 priemeru stromu, líniu lomu C pred hlavným rezom B. Línia lomu C vedie strom k zemi ako kĺb a zaisťuje ho proti predčasnému pádu.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- V žiadnom prípade nikdy nerezte líniu lomu C počas hlavného rezu B, inak môže strom spadnúť v nepredvídateľnom smere pádu!

- Pamätajte na to, že strom sa môže pri páde nekontrolovateľne „skĺznuť“ na reze.
- Pamätajte na to, že strom pri náraze na zem môže nekontrolovateľne „skočiť“ do určitého smeru.
- ♦ Aby ste zabránili zaseknutiu reťazovej píly v hlavnom reze B, zarazte do hlavného rezu B včas kliny z hliníka alebo plastu. Nepoužívajte železné klíny.

POZOR! VECNÉ ŠKODY

- Dávajte pozor, aby sa klin nedostal do kontaktu s pílovou reťazou **(17)**. Môže sa tým vážne poškodiť.

5.2. Odvetvovacie práce

- Vždy pamätajte na nebezpečenstvo vymrštenia konárov.
- Pri odvetvovaní nestojte na strome.
- Nepilíte špičkou lišty.
- Nikdy neodpilujte naraz viacero vetiev.
- Pokiaľ možno, pri odvetvovaní podpierajte reťazovú pílu pomocou dorazu **(15)**.
- Dbajte na to, aby sa na konci rezu mohla reťazová píla pohybovať vlastnou hmotnosťou. Píla už nie je držaná v reze, takže ju dostatočne silne držte proti pádu.
- Počas odvetvovania zaujmite pevný, stabilný a bezpečný postoj.

Odvetvovacie práce po častiach

- ♦ Skrátte dlhé, resp. hrubé konáre, predtým než uskutočnite finálny deliaci rez (pozri roztváraciu stranu, obr. K). V opačnom prípade sa pílová reťaz **(17)** môže ľahko zaseknúť.

5.3. Spracovanie dreva pod pnutím

Pri práci na dreve pod pnutím sa musí prísne dodržiavať správna postupnosť pilenia. V opačnom prípade sa pílová reťaz môže zaseknúť alebo môže dôjsť k spätnému rázu.

Drevo, ktoré je pod pnutím, musí byť vždy narezané najprv na strane tlaku. Až potom možno vykonať deliaci rez na strane ťahu. Predídete tým zaseknutiu pílovej reťaze.

POZOR! VECNÉ ŠKODY

- Ležiace drevo sa nesmie dotýkať zeme v spodnej časti miesta rezu, inak by sa pílová reťaz mohla poškodiť.

Peň stromu je zahnutý smerom nadol

- ♦ Najprv narežte odľahčovací rez 1 (asi 1/3 priemeru pňa) na strane tlaku (pozri roztváraciu stranu, obr. I).
- ♦ Potom urobte deliaci rez 2 (asi 2/3 priemeru pňa) na strane ťahu (pozri roztváraciu stranu, obr. I).

Peň stromu je zahnutý smerom nahor

- ♦ Najprv narežte odľahčovací rez 1 (asi 1/3 priemeru pňa) na strane tlaku (pozri roztváraciu stranu, obr. I).
- ♦ Potom urobte deliaci rez 2 (asi 2/3 priemeru pňa) na strane ťahu (pozri roztváraciu stranu, obr. I).

5.4. Spätný ráz (pozri roztváraciu stranu, obr. G)

- Zaseknutie pílovej reťaze (17) na hornej hrane vodiacej lišty (16) môže refazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštiť späť smerom k obsluhu.

5.5. Vtiahnutie (pozri roztváraciu stranu, obr. H)

- Zaseknutie pílovej reťaze (17) na spodnej hrane vodiacej lišty (16) môže refazovú pílu rýchlo nekontrolovateľne vymrštiť späť smerom k obsluhu.

5.6. Bezpečná práca

- Udržiavajte prístroj v dobrom stave, aby sa predišlo poraneniam.
- Prístroj po spadnutí skontrolujte, či nie je výrazne poškodený alebo chybný.
- Nepoužívajte prístroj, keď stojíte na rebríku alebo na nestabilnom podklade.
- Nerobte nepremyslené rezy.
Mohlo by to ohroziť vás aj ostatných.
- Pravidelne meňte svoju pracovnú polohu. Dlhšie používanie prístroja môže viesť k poruchám prekrvenia rúk v dôsledku vibrácií. Čas používania však môžete predĺžiť vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Pamätajte na to, že osobné predispozície na zlé prekrvenie, nízke vonkajšie teploty alebo veľké sily vynakladané na udržanie prístroja pri práci môžu čas používania skrátiť.

6. Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Prístroj pred čistiacimi prácami vždy vypnite a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (33).

i Upozornenie

- Po každom použití sa prístroj musí dôkladne vyčistiť.
- Čistiace a údržbárske práce vykonávajte iba do takej miery, ako je to uvedené v tomto návode na obsluhu. Ďalšie práce smie vykonať iba kvalifikovaný personál.
- Údržbárske práce sa musia vykonávať pravidelne (pozri kapitolu 7. Intervaly údržby).

6.1. Čistenie bloku motora

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nebezpečenstvo popálenia! Nedotýkajte sa horúcich tlmičov hluku, valcov ani chladiacich rebier.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte čo najčistejšie a bez prachu. Prístroj vyfúkните stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj pravidelne čistite vlhkou handrou, na ktorú nanesiete trochu čistiaceho prostriedku. Dávajte pozor na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala voda.

6.2. Čistenie vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora v dôsledku zníženia prívodu vzduchu do karburátora.

Pravidelná kontrola je preto nevyhnutná. Vzduchový filter (32) by sa mal pravidelne kontrolovať a v prípade potreby by sa mal vyčistiť.

Pri veľmi znečistenom vzduchu je potrebné vzduchový filter (32) kontrolovať častejšie.

- ♦ Povoľte uzávery pre kryt vzduchového filtra (5).
- ♦ Odoberte kryt vzduchového filtra (3).
- ♦ Uvoľnite skrutku vzduchového filtra (31).
- ♦ Odoberte vzduchový filter a otvorte ho.
- ♦ Vyčistite vzduchový filter vyklepaním alebo vyfúknutím (stlačeným vzduchom).

Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

⚠ POZOR!

- Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom alebo horľavými rozpúšťadlami.

6.3. Čistenie pohonu reťaze

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ak sa musíte dotýkať pilovej reťaze (17), vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

Upozornenie

- Pohon reťaze vyčistíte po každom použití.
- ◆ Reťazovú pílu položte na rovný, stabilný podklad.
- ◆ Potiahnite predný chránič rúk (1) až na doraz smerom dozadu na uvoľnenie brzdy reťaze (pozri roztváraciu stranu, obr. C).
- ◆ Odstráňte obe upevňovacie matice (20) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (30).
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa (22).
- ◆ Pilový reťaz (17) opatrne odoberte z vodiacej lišty (16) a reťazového kolesa (26).
- ◆ Odoberte vodiacu lištu.
- ◆ Vyčistite ju štetcom.
- ◆ Teraz dôkladne vyčistite celú oblasť pohonu reťaze a kryt reťazového kolesa štetcom alebo ju vyfúkajte (stlačeným vzduchom).

Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.

6.4. Údržba zapalovacej sviečky

- ◆ Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (33).
 - ◆ Uvoľníte zapalovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (30).
 - ◆ Montáž sa vykonáva v opačnom poradí.
 - Vzdialenosť elektród = 0,6 mm (vzdialenosť medzi elektródami, medzi ktorými sa vytvára zapalovacia iskra). Po prvých 10 hodinách prevádzky skontrolujte, či nie je zapalovacia sviečka znečistená, a v prípade potreby ju očistite medenou drôtenou kefou.
- Potom vykonávajte údržbu zapalovacej sviečky po každých 50 hodinách prevádzky.

6.5. Údržba mazania reťaze

- Pozri kapitolu 4.4. Kontrola a nastavenie mazania reťaze.

6.6. Úprava nastavení karburátora

- Ak sa pilová reťaz (17) pohybuje na voľnobeh alebo ak motor sám zhasne pri ubratí plynu, je nevyhnutné vykonať nastavenie karburátora.

Upozornenie

- Nastavenia karburátora (napr. voľnobežné otáčky) zverte iba pracovníkom s odbornou spôsobilosťou, aby nedošlo k poškodeniu motora.

6.7. Údržba vodiacej lišty

- ◆ Prípadné ostriny odstráňte z okraja lišty pomocou pilníka na kov.
- ◆ Vyčistite drážku vodiacej lišty (16) pomocou štetca alebo stlačeného vzduchu.
- ◆ Vymeňte vodiacu lištu, hneď ako je drážka opotrebovaná.
- ◆ Aby bolo opotrebovanie rovnomerné, otočte vodiacu lištu po každom použití.
- ◆ Skontrolujte ľahkosť chodu ozubeného kolesa na špičke vodiacej lišty. V prípade potreby ho namažte ložiskovým olejom.

6.8. Montáž vodiacej lišty a napnutie pilovej reťaze

VÝSTRAHA!

- Montáž vykonávajte vždy pri vypnutom motore.

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ak sa musíte dotýkať pilovej reťaze (17), vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

Upozornenie

- Nová pilová reťaz previsa a musí sa napínať častejšie.
- Napnutie reťaze pravidelne kontrolujte po každom rezaní a v prípade potreby ho nastavte.
- Pri opotrebovaní možno vodiacu lištu obrátiť.
- ◆ Reťazovú pílu položte na rovný, stabilný podklad.
- ◆ Potiahnite predný chránič rúk (1) až na doraz smerom dozadu na uvoľnenie brzdy reťaze (pozri roztváraciu stranu, obr. C).

- ◆ Odstráňte obe upevňovacie matice **(20)** pomocou kľúča na zapalovacie sviečky **(30)**.
- ◆ Odoberte kryt reťazového kolesa **(22)**.
- ◆ Nasuňte pozdĺžny otvor vodiacej lišty **(16)** na obidva vyčnievajúce čapy.
- ◆ Nasaďte pilový reťaz na ozubenie reťazového kolesa **(26)**. Pilový reťaz ved'te presne v smere vyznačenom na vodiacej lište .
V špičke vodiacej lišty sa nachádza vodiace koliesko, do ozubenia ktorého sa musí vložiť pilový reťaz.
- ◆ Ľahko potiahnite za vodiacu lištu, aby ste pilový reťaz mierne predopli.
- ◆ Znovu nasaďte kryt reťazového kolesa.
Dajte pozor na to, aby napínací kolík reťaze **(23)** nachádzajúci sa vnútri počuteľne zaskočil do vhodného otvoru **(25)** vodiacej lišty.
Otočte napínavú skrutku reťaze **(21)** pomocou plochého skrutkovača.
- ◆ Obidve upevňovacie matice pevne naskrutkujte rukou.
Dbajte na to, aby ste ich neutiahli napevno.
- ◆ Otočte napínavú skrutku reťaze **(21)** pomocou plochého skrutkovača v smere hodinových ručičiek, až kým spodná časť pilovej reťaze nevkĺzne do vodiacej lišty.
Pilový reťaz musí dosadať na spodnú stranu lišty.
Pri uvoľnenej brzde reťaze sa musí dať pilový reťaz rukou natiahnuť cez vodiacu lištu.

Upozornenie

- Nová pilová reťaz prevísa a musí sa napínať častejšie.
- ◆ Uťahnite obe upevňovacie matice pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.

6.9. Brúsenie pilovej reťaze a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Ak sa musíte dotýkať pilovej reťaze **(17)**, vždy používajte ochranné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia ostrými reznými zubami!

Upozornenie

- Optimálne udržiavaná a nabrúsená pilová reťaz redukuje fyzické namáhanie, opotrebovanie a prináša dobrý výsledok rezania.
- Pravidelne čistite, udržiavajte a brúste pilový reťaz.
- Pravidelne kontrolujte pilový reťaz, či nie je pretrhnutá a či nie sú poškodené nity.
- Na bezpečné uchytenie počas brúsenia možno stolovú brúsku pripevniť na pomôcku stolovej brúsky **(18)**.
- Na pilový reťaz, ktorá je súčasťou dodávky, používajte iba špeciálne kruhové pilníky na pilové reťaze s $\varnothing 4,8$ mm (3/16").
- V súprave na ostrenie, napr. značky Oregon, nájdete podrobné informácie o procese brúsenia.
- Prípadne použite elektrický prístroj na brúsenie reťazí a riaďte sa pokynmi výrobcu.
- V prípade nejasností, ako postupovať, sa musí vymeniť pilový reťaz.
- Pilový reťaz nechajte opraviť len v špecializovanom servise.

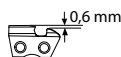
Potrebné príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

- kruhový pilník na pilový reťaz $\varnothing 4,8$ mm (3/16")
- plochý pilník
- hĺbkomer

- ◆ Na odstránenie materiálu brúste pilníkom iba smerom dopredu.

- ◆  Brúste pod uhlom približne 25° pri sklone 10° k vodiacej lište **(16)**.

- ◆ Skontrolujte vzdialenosť obmedzenia hĺbky pomocou hĺbkomera.



Správna vzdialenosť obmedzovača hĺbky by mala byť 0,6 mm (0,024").

7. Intervaly údržby

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

Diel prístroja	Činnosť	Pred začiatkom práce	Jedenkrát za týždeň	V prípade poruchy	V prípade poškodenia	Podľa potreby
mazanie reťaze	skontrolovať	X				
pílťová reťaz (17)	skontrolovať a dbať na stav nabrúsenia	X				
	skontrolovať napnutie reťaze	X				
	nabrúsiť					X
vodiaca lišta (16)	skontrolovať (opotrebovanie, poškodenie)	X				
	vyčistiť		X	X		
	vymeniť				X	X

8. Objednávania náhradných dielov

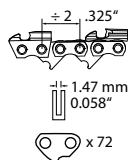
Objednávania náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné zohľadniť tieto údaje:

- Typ prístroja: benzínová reťazová píla
- Číslo výrobku prístroja: IAN 517228_2510
- Identifikačné číslo prístroja: PBKS 53 C4

i Upozornenie

- Odporúčaná píľťová reťaz:
 - Oregon E 72 (dostupná napr. v stavebninách)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Pri nákupe od alternatívnych výrobcov bezpodmienečne dbajte na nasledujúce špecifikácie:



Rozstup reťaze: 8,25 mm (0,325")

Hrúbka vodiaceho článku (šírka drážky):
1,47 mm (0,058")

Počet článkov reťaze: 72

i Upozornenie

- Neuvedené náhradné diely (napr. zapalovaciu sviečku, vzduchové filtre) si môžete objednať prostredníctvom nášho servisu.
- Odporúčane vodiace lišty: HYB18-72-5810P
- Pri výmene sa smú používať iba špecifikované vodiace lišty a píľťové reťaze.
Ak kombinácie nie sú uvedené a povolené, hrozí riziko vážneho zranenia a poškodenia prístroja.

Aktuálne ceny a informácie nájdete na internetovej adrese:
www.kompernass.com

9. Skladovanie a preprava

- ◆ Počas prepravy a skladovania vždy používajte kryt vodiacej lišty **(27)** (pozri roztváraciu stranu, obr. J).
- ◆ Pred uskladnením prístroj vždy vyčistite a vykonajte na ňom údržbu, pozri kapitolu „Čistenie a údržba“.
- ◆ Pred prepravou vždy vypnite refazovú pílu, a to aj na kratšie vzdialenosti. Zaisťte stroj proti prevráteniu počas prepravy (aj vo vozidlách), aby ste predišli úniku paliva, poškodeniu alebo zraneniu.
- ◆ Prístroj prenášajte iba za prednú rukoväť **(2)**. Vodiaca lišta pritom ukazuje dozadu a je otočená smerom od vášho tela (pozri roztváraciu stranu, obr. J).
- ◆ Horúci tlmič hluku držte mimo tela. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- ◆ Prístroj skladujte na bezpečnom, suchom a dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom a poveternosťnými vplyvmi. Skladovanie v exteriéri sa neodporúča. Prístroj tiež zabezpečte pred neoprávneným prístupom.
- ◆ Vyprázdňte palivovú alebo olejovú nádrž pomocou odsávacieho čerpadla.

VÝSTRAHA!

- Benzín neodstraňujte v uzavretých miestnostiach, blízko ohňa alebo pri fajčení. Výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.
- ◆ Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšný benzín.

10. Hľadanie chýb

Problém	Možná příčina	Odstraňovanie chýb
motor nenaskočí	chybný postup pri štartovaní	dodržiaavajte pokyny týkajúce sa štartovania
motor naskočí, ale nemá plný výkon	znečistený vzduchový filter (32)	vyčistite vzduchový filter (32)
motor beží nepravidelne	nesprávna vzdialenosť elektród na zapalovacej sviečke	očistite zapalovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo použite novú zapalovaciu sviečku
zanesená alebo vlhká zapalovacia sviečka	nesprávne nastavenie karburátora	očistite zapalovaciu sviečku alebo ju vymeňte za novú

11. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na určených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred odovzdaním vymažte všetky osobné údaje.

Ochrana životného prostredia

- Dôkladne vyprázdňte benzinovú a olejovú nádrž a odovzdajte prístroj na mieste zberu odpadu. Použitie plastové a kovové časti sa dajú rozdeliť podľa druhu a odovzdať na opätovné spracovanie.
- Použitý olej a zvyšky benzínu odovzdajte na mieste likvidácie a nevyliievajte ich do kanalizácie alebo do odtoku.
- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na určenom zbernom mieste.

Pred odovzdaním vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber. Obal je vyrobený z materiálov, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách. Obal zlikvidujte ekologicky.

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol. Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravu alebo výmenu výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný. Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerespektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na záručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 517228_2510 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

12.1. Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Dovoza

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

13. Preklad originálneho ES vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok sa zhoduje s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Dodržanie podľa prílohy IV smernice 2006/42/EC
Notifikovaná osoba: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21 44867 Bochum, Nemecko
Certifikačné číslo: BM 50715170 0001

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Vyhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Smernica o emisiách hluku (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA:

Nameraná: 110,11 dB (A)
Zaručená: 117 dB (A)

Smernica o emisiách spalín (2017/656/EU)

Použité harmonizované normy:

EN ISO 11681-1: 2011
EN ISO 14982:2009

Typ/označenie prístroja:

Benzínová refazová píla PBKS 53 C4

Rok výroby: 04-2026

Sériové číslo: IAN 517228_2510

Bochum, 9. 2. 2026



Hans-Peter Kompernaß
– Konateľ –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

1. Uso previsto	157
1.1. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	157
1.2. Equipamiento	159
1.3. Volumen de suministro	159
1.4. Características técnicas	160
2. Indicaciones de seguridad	160
2.1. Indicaciones generales de seguridad	160
2.2. Equipo de protección individual (EPI)	161
2.3. Almacenamiento y transporte	162
2.4. Seguridad en el entorno	162
2.5. Llenado de combustible	163
2.6. Antes de la puesta en funcionamiento	163
2.7. Vibraciones	164
2.8. Medidas de precaución frente a un retroceso	164
3. Antes de la puesta en funcionamiento	166
3.1. Mezcla del combustible	166
3.2. Llenado de combustible	166
3.3. Llenado del aceite para la cadena	166
3.4. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra	167
4. Puesta en funcionamiento	167
4.1. Arranque con el motor en frío	167
4.2. Arranque con el motor en caliente	168
4.3. Apagado del motor	168
4.4. Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena	169
4.5. Comprobación del freno de la cadena	169
5. Indicaciones básicas para las tareas de tala	169
5.1. Preparación del corte direccional (consulte la fig. F de la página desplegable)	170
5.2. Tareas de poda	170
5.3. Procesamiento de la madera bajo tensión	171
5.4. Retroceso incontrolado (consulte la fig. G de la página desplegable)	171
5.5. Avance incontrolado (consulte la fig. H de la página desplegable)	171
5.6. Manejo seguro	171

6. Limpieza y mantenimiento	171
6.1. Limpieza de la unidad motriz	171
6.2. Limpieza del filtro de aire	172
6.3. Limpieza del accionamiento de la cadena	172
6.4. Mantenimiento de la bujía de encendido	172
6.5. Mantenimiento de la lubricación de la cadena	172
6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador	172
6.7. Mantenimiento de la espada	172
6.8. Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra	173
6.9. Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra	173
7. Intervalos de mantenimiento	174
8. Pedido de recambios	175
9. Almacenamiento y transporte	175
10. Solución de fallos	176
11. Desecho	176
12. Garantía de Kompernass Handels GmbH	176
12.1. Asistencia técnica	177
12.2. Importador	177
13. Traducción de la Declaración CE de conformidad original	178

1. Uso previsto

La motosierra está prevista exclusivamente para el serrado de madera al aire libre. No debe utilizarse esta motosierra para otros usos.

No realice ninguna modificación en la motosierra. De lo contrario, la seguridad podría verse afectada.

El usuario/operario, y no el fabricante, será el responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que se produzcan como consecuencia de un uso indebido. Tenga en cuenta que este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. No asumiremos responsabilidad alguna si el aparato se emplea en ámbitos comerciales, profesionales o industriales, así como en actividades equivalentes.

Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.

Usuarios no autorizados:

Las personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones de uso, los niños, los adolescentes y las personas que estén bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos no deben utilizar el aparato.

¡Las normas nacionales pueden limitar el uso del aparato!

1.1. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes advertencias y símbolos (si corresponde):

	Lea detenidamente todas las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y guárdelas en un lugar seguro para posteriores utilizaciones.
	¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato!
	¡ADVERTENCIA! Para trabajar con la motosierra, deben tomarse medidas de seguridad especiales. Lea y observe todas las advertencias.
	Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.

	Utilice un casco de protección con visera de protección facial o gafas de protección y protecciones auditivas.
	Utilice guantes de protección.
	Utilice calzado de seguridad antideslizante.
	¡ADVERTENCIA! Peligro de retroceso. Protéjase frente al retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la espada.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de retroceso! No sierre con la punta de la espada.
	Utilice siempre la motosierra con ambas manos.
	No trabaje nunca con la motosierra con una sola mano.
	Tire del cable de arranque con la palanca del estártér en esta posición. Si tira de la palanca del estártér hacia fuera, se cierra la válvula de aire. Si presiona la palanca del estártér hacia dentro, se abre la válvula de aire.
	Presione 6 veces la bomba de combustible (inyector).
	Depósito de combustible; proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite
	Depósito de aceite lubricante para la cadena; aumento/disminución de la lubricación de la cadena
	Gasolina: 95 octanos/98 octanos
	Aceite para motores de 2 tiempos: ISO-L-EGD/JASO FD
	No utilice E-10
	¡Está terminantemente prohibido fumar o mantener llamas abiertas en la proximidad del aparato!

	Nivel garantizado de potencia acústica del aparato
	Tire del cable de arranque.
	Interruptor de encendido/apagado
	Activación y desactivación del freno de la cadena.
	Sentido de la marcha de la cadena
	Aumento de la tensión de la cadena
	Longitud de la espada
	Paso de la cadena: 8,25 mm (0,325") Grosor del eslabón de arrastre (anchura de la ranura): 1,47 mm (0,058") Número de eslabones de arrastre: 72
	Atención por los componentes calientes/cadena en giro: peligro de lesiones
	Atención por la caída de piezas/árboles: mantenga libre la zona de peligro.
	¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!
	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: la indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Lea las instrucciones de uso.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseché este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.
	Observe el etiquetado de los materiales de embalaje al separar los residuos: están marcados con abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

FR
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE

FR
El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

1.2. Equipamiento

- 1 Protección delantera para la mano
- 2 Agarre delantero
- 3 Cubierta del filtro de aire
- 4 Cable de arranque
- 5 Cierre de la cubierta del filtro de aire
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Bomba de combustible "inyector"
- 8 Palanca de arranque en frío (estárter)
- 9 Bloqueo del acelerador
- 10 Acelerador
- 11 Agarre trasero
- 12 Protección trasera para la mano
- 13 Cierre del depósito de combustible
- 14 Cierre del depósito de aceite para la cadena
- 15 Tope (premontado)
- 16 Espada (premontada)
- 17 Cadena de la sierra (premontada)
- 18 Elemento auxiliar para el afilado
- 19 Tornillo de regulación de aceite
- 20 Tuercas de fijación
- 21 Tornillo de tensado de la cadena
- 22 Cubierta de la rueda de la cadena
- 23 Perno de fijación de la cadena

- 24 Sujeción de la cadena
- 25 Orificio para el perno de fijación de la cadena
- 26 Rueda de la cadena
- 27 Cubierta de la espada
- 28 Aceite biodegradable para la cadena
- 29 Recipiente mezclador
- 30 Llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 31 Tornillo del filtro de aire
- 32 Filtro de aire
- 33 Conector de la bujía de encendido
- 34 Marca para la tala

1.3. Volumen de suministro

- 1 unidad motriz
- 1 cadena de la sierra Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 espada HYB18-72-5810P
- 1 llave para la bujía de encendido/destornillador de cabeza plana
- 1 cubierta para la espada (protección para la cadena)
- 1 recipiente mezclador
- 1 envase de 500 ml de aceite biodegradable para la cadena (fabricado en Alemania)
- 1 manual de instrucciones de uso

1.4. Características técnicas

Peso	
Sin combustible, sin herramienta de corte	Aprox. 5,6 kg
Volumen	
Depósito de combustible:	(0,55 l)
Depósito de aceite lubricante para la cadena	(0,26 l)
Longitud de corte	
Longitud de corte útil/espada	44 cm
Cadena	
Velocidad máx. de la cadena	máx. n_0 : 22,1 m/s
Paso de la cadena	8,25 mm (0,325")
Grosor del eslabón de arrastre	1,47 mm (0,058")
Modelo de la cadena de la sierra (premontada)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Modelo de la espada (premontada)	HYB18-72-5810P
Rueda de la cadena	
Número de dientes/paso	7 dientes/8,25 mm (0,325")
Motor	
Cilindrada	53 cm ³
Potencia máx. del motor según ISO 7293	2,0 kW
Velocidad de ralentí	8500 r. p. m.
Bujía de encendido	L8RTC
Nivel de presión sonora $L_{pA,m}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Nivel de potencia acústica $L_{WA,m}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Valor de vibraciones en el agarre trasero: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor de vibraciones en el agarre delantero: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

 ¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos. Si experimenta alteraciones anómalas, finalice inmediatamente el trabajo y busque asistencia médica.

2. Indicaciones de seguridad

¡IMPORTANTE!
LEA DETENIDAMENTE ESTAS INDICACIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA POSTERIORES UTILIZACIONES.

2.1. Indicaciones generales de seguridad

 ¡ADVERTENCIA!

- Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y actúe con sensatez a la hora de trabajar con el aparato. No utilice el aparato si se siente enfermo, cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza el aparato puede causar lesiones graves.
- Evite usar la máquina para aplicaciones indebidas, utilice la máquina exclusivamente de la manera descrita en **1. Uso previsto.**

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, lea sus instrucciones de uso originales y observe especialmente las indicaciones de seguridad.
- Los rótulos indicadores y de advertencia del aparato proporcionan información importante para ponerlo en funcionamiento de forma segura.
- Además de las indicaciones de las instrucciones de uso, deben observarse las disposiciones generales de seguridad y de prevención de accidentes.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡peligro de asfixia!

- Los usuarios que no estén suficientemente informados pueden dañarse a sí mismos y a otras personas si utilizan el aparato de forma incorrecta. El usuario será responsable de cualquier daño causado a terceros.
- Esté atento mientras maneja el aparato. Actúe con sensatez a la hora de trabajar y preste atención a lo que hace.
- No utilice el aparato durante más de 10 minutos por vez. Se recomienda realizar una pausa de 10 a 20 minutos entre los procesos de trabajo.
- Preste el aparato exclusivamente a los usuarios experimentados con su uso. Entregue también las instrucciones de uso.
- Algunas de las tareas de corte requieren formación específica y habilidades especiales. En caso de duda, consulte a un especialista.
- Los usuarios principiantes deben recibir la formación correspondiente para familiarizarse con las propiedades del aparato. Por su seguridad, recomendamos la asistencia a un curso homologado sobre el manejo de motosierras.
- El aparato debe posarse de forma que no ponga a nadie en peligro mientras no esté en uso. Proteja el aparato frente al acceso de personas no autorizadas.
- El usuario del aparato es responsable de todos los accidentes y peligros que afecten a otras personas o a su propiedad.
- Los niños, los adolescentes y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas no deben utilizar la motosierra. La única excepción son los jóvenes mayores de 16 años en el contexto de su formación profesional y bajo la supervisión de un especialista.

- El sistema de encendido eléctrico del aparato genera un pequeño campo electromagnético. Si utiliza un marcapasos o un implante similar, consulte a un médico para averiguar los riesgos para la salud antes de utilizar el aparato.
- Tenga en cuenta que si se realiza el mantenimiento de forma inapropiada, si se utilizan recambios no autorizados o si se eliminan o modifican los dispositivos de seguridad, pueden producirse daños en el aparato y lesiones graves para el usuario.

2.2. Equipo de protección individual (EPI)

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Utilice siempre un equipo de protección individual (EPI)!
 -  Utilice un casco de protección con visera de protección facial o gafas de protección y protecciones auditivas.
 -  Lleve ropa protectora ajustada al cuerpo y con refuerzo de protección contra los cortes.
 -  Utilice calzado de seguridad antideslizante.
 -  Utilice guantes de protección.
- Evite el uso de ropa holgada que pueda quedar atrapada en el aparato.
- ¡No lleve bufanda, corbata ni joyas!
- Si tiene el cabello largo, utilice una redcilla.
- Utilice un casco para realizar cualquier tarea en la naturaleza, ya que le protegerá de las ramas que caigan. Compruebe regularmente que el casco carezca de daños. Después de un máximo de 5 años, debe cambiarse. Utilice exclusivamente cascos homologados.

- La visera de protección facial o las gafas de protección protegen frente a las virutas y las astillas de madera.
Para evitar lesiones oculares, debe utilizarse siempre una visera de protección facial o unas gafas de protección durante el uso del aparato.
- Utilice siempre protecciones auditivas.
El ruido emitido por el aparato puede provocar lesiones auditivas.
- Utilice guantes de protección realizados con un material resistente, como el cuero.
- Para serrar madera seca, utilice una mascarilla de protección antipolvo, ya que puede generarse serrín.

2.3. Almacenamiento y transporte

- Apague siempre la motosierra antes de transportarla aunque la distancia sea corta.
Active el freno de la cadena y coloque la protección para la cadena.
- Utilice la protección para la cadena para el transporte y almacenamiento del aparato (consulte la fig. J de la página desplegable).
- Fije la máquina durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero. De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. J de la página desplegable).
- Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- Limpie la motosierra y realice las tareas pertinentes de mantenimiento antes de guardarla.

- Guarde el aparato en un lugar seco y seguro.
Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.

2.4. Seguridad en el entorno

- Las regulaciones nacionales o municipales pueden limitar el horario y el tiempo de uso de los dispositivos motorizados que generen ruido. Infórmese en su administración municipal.
- El aparato no debe utilizarse en estancias interiores ni en otros espacios mal ventilados. Existe peligro de asfixia por los gases tóxicos de escape/vapores de lubricante emitidos.
- Utilice el aparato exclusivamente a la luz del día.
- No utilice tampoco el aparato si las condiciones meteorológicas son desfavorables, p. ej., si llueve o hace viento.
De lo contrario, existe un riesgo elevado de accidentes.
- Mantenga limpia y despejada la zona de trabajo.
- Mantenga alejados a los niños, a otras personas y a los animales antes de utilizar el aparato y mientras esté en funcionamiento. Si se distrae, podría perder el control del aparato.
- Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de que no haya ninguna persona, animal u objeto dentro de la zona de peligro.
- No ponga en funcionamiento el aparato cerca de alambradas o en zonas con alambres sueltos.
- Mantenga un extintor de incendios a mano si trabaja en un entorno fácilmente inflamable, p. ej., en una zona con hierba seca, etc.
¡Existe peligro de incendio!

2.5. Llenado de combustible

- La gasolina es extremadamente inflamable. Al llenar el aparato de combustible, mantenga una distancia con respecto a las llamas abiertas y no fume. ¡Existe peligro de incendio!
- Asegúrese de no derramar gasolina. La gasolina o el aceite para la cadena no deben infiltrarse nunca en la tierra. Utilice superficies adecuadas para ello.
- Llene el depósito exclusivamente en espacios con buena ventilación. Los vapores de la gasolina pueden llegar a inflamarse fácilmente o incluso causar explosiones.
- Apague el motor antes de llenar el depósito y deje que se enfríe el aparato. Si se ha derramado gasolina, limpie inmediatamente la zona afectada. Evite también que el combustible acabe en su ropa; si sucede, cámbiese inmediatamente.
- Asegúrese también de que la gasolina o el lubricante (aceite) no entren en contacto con la piel ni los ojos.
- No inhale los vapores generados por la gasolina o el lubricante.
- Asegúrese de que el sistema sea hermético. Si hay fugas de gasolina, no arranque el motor. Existe peligro de quemaduras.
- Abra el cierre del depósito con cuidado para que pueda disiparse lentamente la sobrepresión y no salga gasolina.

2.6. Antes de la puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- Inspeccione siempre el aparato antes de ponerlo en funcionamiento y con el motor apagado.
- Inspeccione el aparato antes de cada uso y siempre que se haya caído para asegurarse de que pueda funcionar de forma segura.
- Compruebe que todas las piezas móviles funcionen correctamente. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
Encargue inmediatamente la reparación de las piezas dañadas al personal técnico cualificado.
- Utilice la motosierra y sus accesorios exclusivamente según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas motorizadas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- Compruebe regularmente que el freno de la cadena funcione correctamente (protección delantera para la mano, consulte la fig. D de la página desplegable).
- Compruebe que la espada esté correctamente montada.
- Compruebe que la cadena de la sierra esté tensada correctamente.
Siga las instrucciones para la lubricación, el tensado de la cadena y el cambio de los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Afílelas regularmente y cambie las piezas desgastadas cuando proceda. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Compruebe la movilidad del acelerador y del bloqueo del acelerador. El acelerador debe volver a la posición inicial automáticamente.
- Compruebe que haya suficiente combustible y aceite para la cadena en los depósitos.

- Compruebe que los agarres estén limpios, secos y carezcan de restos de aceite o de suciedad.
- No utilice nunca el aparato estando solo. En caso de emergencia, debe haber siempre alguien cerca.
- Utilice la motosierra exclusivamente si está de pie sobre una superficie firme, segura y uniforme. Evite mantener una postura corporal forzada. Si la superficie sobre la que está de pie es resbaladiza o inestable (p. ej., si está subido a una escalera), es posible que pierda el equilibrio o el control de la motosierra. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la motosierra, especialmente en situaciones inesperadas.
- No trabaje con la motosierra subido a un árbol. Existe peligro de lesiones si utiliza el aparato subido a un árbol.
- No sierre nunca por encima de la altura de los hombros.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el agarre trasero y la mano izquierda en el delantero (consulte la fig. D de la página desplegable). La sujeción de la motosierra con la postura contraria aumenta el riesgo de lesiones, por lo que no está permitida.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la motosierra mientras esté en funcionamiento. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con nada. Al trabajar con la motosierra, un momento de distracción puede provocar que la cadena alcance la ropa o las partes del cuerpo.
- Apague la motosierra inmediatamente si percibe anomalías notables en su funcionamiento.
- Si la motosierra entra en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros, pare inmediatamente el motor e inspeccione la cadena de la sierra y la espada para descartar daños.
- No permita que la motosierra se caiga o que impacte contra obstáculos ni utilice la espada para hacer palanca.
- Utilice la motosierra exclusivamente para serrar madera.
- Al cortar una rama que esté bajo tensión, tenga en cuenta que puede rebotar. Al liberarse la tensión de las fibras de madera, la rama bajo tensión puede golpear al usuario o hacer que pierda el control de la motosierra.
- Proceda con especial cautela al cortar maleza y árboles jóvenes. El material fino puede quedar atrapado en la cadena y golpearle o desequilibrarle.

2.7. Vibraciones

¡ADVERTENCIA!

- Evite los riesgos que conllevan las vibraciones, p. ej., el riesgo de sufrir el síndrome del dedo blanco (trastornos circulatorios), mediante la realización de pausas frecuentes para, p. ej., frotarse las manos.
- Utilice siempre guantes de protección y procure mantener calientes las manos.
- Asegúrese de que la cadena esté siempre afilada.
- Realice pausas regulares durante el trabajo.

2.8. Medidas de precaución frente a un retroceso

¡ADVERTENCIA! ¡RETROCESO!

- Durante el funcionamiento, preste atención a un posible retroceso del aparato. Existe peligro de lesiones. Podrá evitar los retrocesos si actúa con cautela y utiliza una técnica de serrado correcta.

- En algunos casos, el contacto con la punta de la espada puede causar una reacción inesperada de retroceso que provoca que la espada se eleve en dirección al usuario (consulte la fig. A).

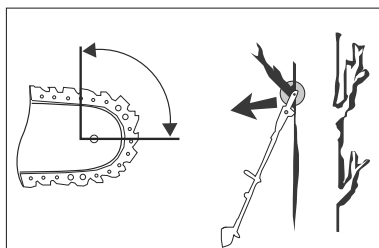


Fig. A

- Puede producirse un retroceso si la punta de la espada entra en contacto con un objeto o si la madera se arquea y la cadena de la sierra queda atrapada en el corte.
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte superior de la espada puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario (consulte la fig. G de la página desplegable).
- El atrapamiento de la cadena de la sierra en la parte inferior de la espada puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario (consulte la fig. H de la página desplegable).
- Proceda con extrema cautela al introducir la cadena de la motosierra en un corte ya iniciado para seguir serrando.
- No sierra ninguna rama o trozo de madera que pueda cambiar de posición durante el serrado o que cierre la ranura de corte durante el proceso de serrado.

- Todas estas reacciones pueden provocar una pérdida de control de la sierra y, posiblemente, lesiones graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la motosierra. Como usuario de la motosierra, debe aplicar diversas medidas de precaución para poder manejarla sin accidentes ni lesiones. El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado que puede evitarse si se toman las medidas adecuadas de precaución especificadas a continuación:
- **Sujete la sierra firmemente con ambas manos de forma que todos los dedos rodeen los agarres del aparato. Mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza del retroceso.** El usuario puede controlar la fuerza del retroceso si observa las medidas pertinentes. No suelte nunca la motosierra (consulte la fig. D de la página desplegable).
- **Evite mantener una postura corporal forzada y serrar por encima de la altura del hombro.** De esta manera, puede evitarse el contacto accidental con la punta de la espada y mantener un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice siempre las espadas de repuesto y las cadenas de sierra prescritas por el fabricante.** El uso de espadas y cadenas de sierra inadecuadas puede provocar la rotura de la cadena o un retroceso.
- **Observe las indicaciones del fabricante en lo relacionado con el afilado y el mantenimiento de la cadena de la sierra.** Si los limitadores de profundidad están demasiado bajos, se aumenta el riesgo de retroceso.
- **No sierra con la punta de la espada.** Existe peligro de retroceso.

- **Asegúrese de que no haya clavos o piezas metálicas en la zona que deba serrarse.** Cerciórese especialmente de que no haya clavos o piezas de hierro en el entorno de la zona que deba serrarse. Proceda también con especial cautela al serrar maderas duras en las que la cadena pueda quedar enganchada, ya que podría provocar un retroceso.
- Comience el corte a plena potencia y mantenga la motosierra siempre a la máxima velocidad durante el serrado.
- Procure que no haya ningún objeto en el suelo con el que pueda tropezarse.

3. Antes de la puesta en funcionamiento

3.1. Mezcla del combustible

El aparato debe operarse con una mezcla de combustible formada por gasolina y aceite para motor.

¡ADVERTENCIA!

- Evite que el combustible entre en contacto directo con la piel y no respire los vapores emanados.
- Utilice exclusivamente mezclas compuestas de gasolina sin plomo (mín. 95 octanos) y aceite especial para motores de 2 tiempos (JASO FD/ISO-L-EGD). Mezcle la mezcla de combustible según la tabla de mezcla de combustible.
- Vierta siempre la cantidad adecuada de gasolina y de aceite para motores de 2 tiempos en el recipiente mezclador **(29)** suministrado (consulte la **Tabla de mezcla de combustible**).
A continuación, agite bien el recipiente mezclador.

Tabla de mezcla de combustible

Proporción de la mezcla: 40 partes de gasolina por 1 de aceite

Gasolina	Aceite para motores de 2 tiempos
0,5 litros	12,5 ml

3.2. Llenado de combustible

¡ADVERTENCIA!

- Llene el combustible exclusivamente con el motor apagado y frío. ¡Existe peligro de incendio!
- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de combustible **(13)** antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de combustible. Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.
- ◆ Pose el aparato sobre uno de sus lados de forma que el cierre del depósito de combustible apunte hacia arriba.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible en sentido antihorario y ábralo.
El cierre del depósito de combustible está unido al depósito de combustible, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Llene el depósito de combustible con la mezcla de combustible.
No derrame combustible al llenar el depósito ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.
- ◆ Gire el cierre del depósito de combustible en sentido horario para cerrarlo.

Indicación

- Después de llenar el depósito de combustible, revise siempre también el aceite para la cadena.

3.3. Llenado del aceite para la cadena

¡ADVERTENCIA!

- Llene el aceite para la cadena de la sierra exclusivamente con el motor apagado y frío. ¡Existe peligro de incendio!
- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Indicación

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

- ◆ Limpie siempre la zona de alrededor del cierre del depósito de aceite para la cadena **(14)** antes de llenarlo para que no caigan restos de suciedad en el depósito de aceite para la cadena.

Para ello, utilice un paño seco y sin pelusas.

- ◆ Pose el aparato sobre uno de sus lados de forma que el cierre del depósito de aceite para la cadena apunte hacia arriba.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena en sentido antihorario y ábralo.
El cierre del depósito de aceite para la cadena está unido al depósito de aceite para la cadena, por lo que no puede perderse ni caerse dentro.
- ◆ Llene el depósito de aceite para la cadena con el aceite biodegradable para la cadena **(28)** suministrado.
No derrame aceite al llenar el depósito ni lo llene hasta el borde.
- ◆ Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite para la cadena.
- ◆ Gire el cierre del depósito de aceite para la cadena en sentido horario para cerrarlo.

3.4. Tensión y comprobación de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Utilice guantes de protección! ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!
- Compruebe regularmente la tensión de la cadena antes de cada puesta en funcionamiento.
- ◆ Antes de tensarla, debe aflojar ligeramente ambas tuercas de fijación **(20)** con la llave para la bujía de encendido **(30)**.
- ◆ Gire el tornillo de tensado de la cadena **(21)** con el destornillador de cabeza plana en sentido horario para aumentar la tensión.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente ambas tuercas de fijación con la llave para la bujía de encendido.
- ◆ La cadena de la sierra **(17)** debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Compruebe si la cadena de la sierra (con el freno de la cadena desactivado, tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **(1)**) puede separarse de la espada **(16)** tirando de ella con la mano.

❗ Indicación

- Una cadena de sierra **(17)** nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.

4. Puesta en funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO!

- Observe siempre las disposiciones legales existentes en materia de contaminación acústica.

Antes de cada uso, revise lo siguiente:

- Hermetismo del sistema de combustible.
- Perfecto estado e integridad de los dispositivos de seguridad y del dispositivo de corte.
- Asiento firme de todas las uniones atornilladas.
- Movilidad de todos los componentes móviles.

4.1. Arranque con el motor en frío

⚠ ¡ADVERTENCIA!

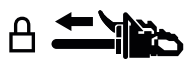
- Active el freno de la cadena antes de cada puesta en funcionamiento (empuje la protección para la mano **(1)** hacia delante .

❗ ¡ATENCIÓN!

- No permita que el cable de arranque **(4)** retroceda bruscamente, ya que podría provocar daños.

- ◆ Retire la cubierta **(27)** de la espada **(16)**.

- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie estable y plana. La cadena de la sierra **(17)** no debe tocar el suelo.

- ◆  Empuje la protección delantera para la mano hacia delante hasta que encastre. La cadena de la sierra quedará bloqueada por el freno de la cadena.

- ◆  6x Presione 6 veces la bomba de combustible "inyector" **(7)**.

- ◆  | Ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en la posición "I".

- ◆  | Tire de la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** hacia fuera.

- ◆ Coloque la punta del zapato en la protección trasera para la mano **(12)** (consulte la fig. B de la página desplegable).

- ◆  Sujete la motosierra firmemente por el agarre delantero **(2)** y tire del cable de arranque **(4)** lentamente hacia fuera hasta la primera resistencia.

- ◆ Tire ahora rápidamente del cable de arranque hasta que arranque el motor.
Si el motor no arranca, deberá repetir el procedimiento. Mientras la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** esté hacia fuera, el motor solo arranca brevemente y vuelve a apagarse.
- ◆ ➔ | \ | Vuelva a presionar la palanca de arranque en frío (estárter) hacia dentro en cuanto se apague el motor.
- ◆ ✗ Tras esto, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque hasta que arranque el motor. Con esto, el motor funcionará al ralentí.

Si el motor no arrancase tras varios intentos, consulte el capítulo **10. Solución de fallos.**

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Tire siempre del cable de arranque **(4)** de forma recta. Sujete bien el agarre del cable de arranque cuando el cable de arranque vuelva a retraerse. No permita que el cable de arranque dé latigazos.

❗ Indicación

- Si la temperatura exterior es elevada, es posible que deba arrancarse el motor sin estárter incluso con el motor en frío.
- ◆  Tire de la protección delantera para la mano **(1)** hacia atrás  para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
¡CUIDADO! El freno de la cadena quedará desactivado y la cadena de la sierra (17) estará en marcha.

❗ Indicación

- Si la cadena de la sierra se mueve durante la marcha al ralentí o si el motor se apaga por sí solo tras soltar el acelerador, debe ajustarse el carburador (consulte el capítulo **6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador**).
- ◆ Levante la motosierra.
- ◆ Sujete firmemente el agarre delantero **(2)** con la mano izquierda.
- ◆ Sujete firmemente el agarre trasero **(11)** con la mano derecha. La palma de la mano debe quedar sobre el bloqueo del acelerador **(9)** y el dedo índice debe estar en posición para accionar el acelerador **(10)** (consulte la fig. D de la página desplegable).

- ◆ Tras accionar una vez el acelerador, el motor funciona al ralentí.
- ◆ Deje que el motor se caliente brevemente.

4.2. Arranque con el motor en caliente

(Si el aparato ha estado detenido menos de 15-20 minutos)

- ◆  Empuje la protección delantera para la mano **(1)** hacia delante hasta que encastre. La cadena de la sierra **(17)** quedará bloqueada por el freno de la cadena.
- ◆  | Ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en  la posición "I".
- ◆ No debe accionarse la palanca de arranque en frío (estárter) **(8)** al arrancar con el motor en caliente.
- ◆ Coloque la punta del zapato en la protección trasera para la mano **(12)** (consulte la fig. B de la página desplegable).
- ◆ Sujete la motosierra firmemente por el agarre delantero **(2)** y tire del cable de arranque **(4)** lentamente hacia fuera hasta la primera resistencia.
- ◆ ✗ Tire ahora rápidamente del cable de arranque. El aparato debería arrancar después de tirar una o dos veces. Si después de seis veces, el motor sigue sin arrancar, vuelva a repetir el procedimiento descrito en **4.1. Arranque con el motor en frío**.
- ◆  Tire de la protección delantera para la mano **(1)** hacia atrás  para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
¡CUIDADO! El freno de la cadena quedará desactivado y la cadena de la sierra (17) estará en marcha.

4.3. Apagado del motor

Secuencia de pasos para la desconexión de emergencia

Si es necesario detener inmediatamente el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado **(6)** en la posición "0".

Secuencia normal

- ◆ Suelte el acelerador **(10)**. El motor funcionará a la velocidad de ralentí. A continuación, ajuste el interruptor de encendido/apagado en "0".

¡ATENCIÓN!

- La cadena de la sierra **(17)** debe dejar de moverse con la marcha al ralenti.
Si la cadena de la sierra sigue girando, ¡debe ajustarse la velocidad de ralenti!

Indicaciones de manejo

Familiarícese con el manejo de la motosierra antes de utilizarla por primera vez.

4.4. Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena

¡ATENCIÓN!

- ¡No trabaje nunca con la cadena sin lubricar!
Si la cadena de la sierra se pone en marcha en seco, las herramientas de corte se estropearán irreparablemente en muy poco tiempo.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe siempre la lubricación de la cadena.

Indicación

- Utilice solo aceite para cadenas de sierra y, preferiblemente, biodegradable. No utilice aceite usado, aceite para motor, etc.
- Durante el funcionamiento, compruebe que la lubricación de la cadena funcione correctamente.
- ◆ Mantenga la motosierra en marcha a velocidad media sobre un tocón serrado o una superficie adecuada.
Si la lubricación es suficiente, se forma una ligera película de aceite sobre el tocón o la superficie (consulte la fig. E de la página desplegable).
- En caso necesario, puede aumentarse o disminuirse la lubricación de la cadena por medio del tornillo de regulación de aceite **(19)**.
- Para ello, utilice el destornillador de cabeza plana **(30)** suministrado:
 - Presione primero el tornillo de regulación de aceite **(19)** y después gírelo en sentido horario para reducir la lubricación de la cadena.
 - Presione primero el tornillo de regulación de aceite **(19)** y después gírelo en sentido antihorario para aumentar la lubricación de la cadena.

4.5. Comprobación del freno de la cadena

¡ADVERTENCIA!

- Debe comprobarse el freno de la cadena antes de cada puesta en marcha.
- El freno de la cadena frena la cadena de la sierra inmediatamente si se produce un retroceso.
- ◆ Asegúrese de que la protección delantera para la mano **(1)** carezca de restos de suciedad y pueda moverse fácilmente.
- ◆ Con el motor en marcha, empuje la protección delantera para la mano hacia delante hasta que encastre.
- ◆ Accione brevemente el acelerador **(10)** hasta el tope (plena potencia).
La cadena de la sierra **(17)** debe permanecer inmóvil.

¡ADVERTENCIA!

- Si el motor funciona a una velocidad elevada durante demasiado tiempo con el freno de la cadena bloqueado, se dañan tanto el motor como el accionamiento de la cadena.
- Si la cadena de la sierra se mueve, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

5. Indicaciones básicas para las tareas de tala

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Solo las personas especialmente formadas y cualificadas pueden realizar las tareas de serrado y de tala, así como todos los trabajos asociados con ellas.

Indicación

- Observe las disposiciones nacionales relacionadas con las tareas de tala e infórmese en la administración competente.
- Asegúrese de que nadie pueda sufrir daños como consecuencia de las ramas y árboles cortados.
- Solo pueden estar presentes en la zona de trabajo las personas necesarias para las tareas de tala.
- Mantenga la zona de trabajo alrededor del tronco despejada y libre de obstáculos para garantizar que el usuario pueda trabajar en una postura segura.
- Mantenga despejadas las vías de escape para poder abandonar rápidamente la zona de trabajo.
- No realice ninguna tala si el viento es fuerte, si hace mal tiempo o si las condiciones de visibilidad son malas.

- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a la siguiente zona de trabajo de al menos dos árboles y medio de longitud.

Utilización y manejo

- No active nunca el aparato si la espada **(16)**, la cadena de la sierra **(17)** y la cubierta de la rueda de la cadena **(22)** no están montadas correctamente.
- No corte ninguna madera que esté en el suelo ni trate de serrar las raíces que sobresalgan del suelo. Evite por todos los medios que la cadena de la sierra entre en contacto con la tierra, ya que, de lo contrario, se desafilará inmediatamente.
- Si el aparato entrara en contacto por error con algún objeto sólido, apague inmediatamente el motor y revise el aparato para descartar daños.
- Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento en el aparato. Compruebe que las piezas móviles funcionen perfectamente, que no se atasquen y que no haya piezas rotas ni dañadas que puedan afectar al funcionamiento del aparato. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes están causados por un mantenimiento incorrecto de los aparatos.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- Encomiende el mantenimiento del aparato al personal cualificado para ello. Utilice exclusivamente los recambios originales recomendados por el fabricante.
- Para calcular la dirección más probable de caída del árbol, coloque la motosierra contra el tronco y observe la marca para la tala **(34)** (consulte la fig. I de la página desplegable).

5.1. Preparación del corte direccional (consulte la fig. F de la página desplegable)

Indicación

- El corte direccional determina la dirección en la que va a caer el árbol.
- Realice el corte direccional en ángulo recto con respecto a la dirección de caída del árbol.
- Sierre lo más cerca posible del suelo.
- Estabilice la motosierra con el tope **(15)**.

- ◆ Comience primero con el corte direccional A. La profundidad del corte direccional debería ser de aprox. 1/4 del diámetro del árbol y presentar un ángulo de 45-60°.
- ◆ Realice el corte de tala B aprox. 2-3 cm por encima del corte horizontal del corte direccional A. Asegúrese de realizar el corte de tala B siguiendo una línea horizontal exacta.
- ◆ Deje aprox. 1/10 del diámetro del árbol sin cortar, lo que se conoce como bisagra C, frente al corte de tala B. La bisagra C se llama así porque conduce el árbol hacia el suelo como una bisagra, lo que previene una caída prematura.

¡PELIGRO DE ACCIDENTES!

- ¡No sierre nunca la bisagra C durante el corte de tala B, ya que, de lo contrario, el árbol podría caer en una dirección imprevisible!
- Esté siempre preparado, ya que el árbol puede "resbalar" incontroladamente por la sección de corte.
- Esté siempre preparado, ya que, al chocar contra el suelo, el árbol puede "rebotar" incontroladamente.
- ◆ Para evitar que la motosierra quede atrapada en el corte de tala B, coloque una cuña de aluminio o de plástico en el corte de tala B en el momento oportuno. No utilice ninguna cuña de hierro.

¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- Asegúrese de que la cuña no entre en contacto con la cadena de la sierra **(17)**, ya que, de lo contrario, podría sufrir graves daños.

5.2. Tareas de poda

- Esté especialmente atento a las ramas que puedan rebotar.
- No se suba al tronco para podar.
- No sierre con la punta de la espada.
- No sierre nunca varias ramas al mismo tiempo.
- Al podar, estabilice al máximo posible la motosierra con el tope **(15)**.
- Tenga en cuenta que, al final del corte, la motosierra puede seguir avanzando acelerada por su propio peso. Al dejar de estar apoyada en el corte, deberá sujetarla con firmeza para compensar el peso.
- Adopte una postura firme, estable y segura al podar las ramas.

Tareas de poda por partes

- ◆ Recorte las ramas largas o gruesas antes de realizar el corte final (consulte la fig. K de la página desplegable). De lo contrario, la cadena de la sierra (17) podría quedar atrapada fácilmente.

5.3. Procesamiento de la madera bajo tensión

Debe seguirse estrictamente la secuencia correcta al serrar la madera que esté bajo tensión. De lo contrario, la cadena de la sierra podría quedar atrapada o provocar un retroceso.

La madera bajo tensión debe cortarse siempre primero por el lado de presión. Solo después puede cortarse el lado de tracción.

Así se evita que la cadena de la sierra quede atrapada.

⚠ ¡ATENCIÓN! DAÑOS MATERIALES

- La madera que esté en posición horizontal no debe tocar el suelo en la parte inferior del corte, ya que, de lo contrario, la cadena de la sierra podría dañarse.

La madera está arqueada hacia abajo

- ◆ Realice primero el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. I de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final 2 (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. I de la página desplegable).

La madera está arqueada hacia arriba

- ◆ Realice primero el corte de descarga 1 (aprox. 1/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de presión (consulte la fig. I de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, realice el propio corte final 2 (aprox. 2/3 del diámetro de la pieza de madera) en el lado de tracción (consulte la fig. I de la página desplegable).

5.4. Retroceso incontrolado

(consulte la fig. G de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra (17) en la parte superior de la espada (16) puede causar un retroceso rápido e incontrolado de la sierra en dirección al usuario.

5.5. Avance incontrolado

(consulte la fig. H de la página desplegable)

- El atrapamiento de la cadena de la sierra (17) en la parte inferior de la espada (16) puede causar un avance rápido e incontrolado de la sierra en dirección contraria a la del usuario.

5.6. Manejo seguro

- Mantenga el aparato en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No utilice el aparato sobre una escalera ni en una posición de trabajo insegura.
- Evite realizar cualquier corte imprudente, ya que podría ser peligroso para sí mismo y para terceros.
- Cambie regularmente su posición de trabajo. Un uso prolongado del aparato puede causar trastornos circulatorios en las manos como consecuencia de la vibración. No obstante, puede prolongar la duración de uso si utiliza los guantes adecuados o realiza pausas regulares. Tenga en cuenta que la predisposición a problemas circulatorios, las bajas temperaturas en el exterior o ejercer una gran fuerza de agarre al utilizar el aparato pueden reducir la duración de uso.

6. Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar la limpieza, apague el aparato y retire el conector de la bujía de encendido (33).

i Indicación

- El aparato debe someterse a una limpieza exhaustiva después de cada uso.
- Realice las tareas de limpieza y mantenimiento exclusivamente en la medida indicada en estas instrucciones de uso. El resto de las tareas deben encomendarse al personal técnico especializado.
- Las tareas de mantenimiento deben realizarse regularmente (consulte el capítulo 7. Intervalos de mantenimiento).

6.1. Limpieza de la unidad motriz

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ¡Peligro de quemaduras! No toque el silenciador, el cilindro ni las aletas de refrigeración cuando estén calientes.
- Mantenga los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor lo más limpios y libres de polvo posible. Limpie el aparato con aire comprimido a baja presión.
- Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón lavavajillas. Asegúrese de que no penetre agua en el interior del aparato.

6.2. Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, ya que la alimentación de aire al carburador es insuficiente.

Por eso es tan importante comprobarlos regularmente. El filtro de aire **(32)** debe revisarse regularmente y limpiarse siempre que sea necesario.

Si el aire es muy polvoriento, compruebe el filtro de aire **(32)** con mayor frecuencia.

- ◆ Suelte los cierres de la cubierta del filtro de aire **(5)**.
- ◆ Retire la cubierta del filtro de aire **(3)**.
- ◆ Desatornille el tornillo del filtro de aire **(31)**.
- ◆ Retire el filtro de aire y ábralo.
- ◆ Limpie el filtro de aire sacudiéndolo o soplando (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

¡ATENCIÓN!

- No limpie nunca el filtro de aire con gasolina o disolventes inflamables.

6.3. Limpieza del accionamiento de la cadena

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra **(17)**. ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

Indicación

- Limpie el accionamiento de la cadena después de cada uso.
- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano **(1)** hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, retire ambas tuercas de fijación **(20)** con la llave para la bujía de encendido **(30)**.
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena **(22)**.
- ◆ Retire la cadena de la sierra **(17)** cuidadosamente de la espada **(16)** y de la rueda de la cadena **(26)**.

- ◆ Retire la espada.

A continuación, límpiela con un pincel.

- ◆ Limpie ahora exhaustivamente toda la zona del accionamiento de la cadena y la cubierta de la rueda de la cadena con un pincel o mediante soplado (con aire comprimido).

El montaje se realiza en el orden inverso.

6.4. Mantenimiento de la bujía de encendido

- ◆ Retire el conector de la bujía de encendido **(33)**.
- ◆ Retire la bujía con la llave para la bujía de encendido **(30)** suministrada.
- ◆ El montaje se realiza en el orden inverso.
- Distancia de los electrodos = 0,6 mm (distancia entre los electrodos donde se genera la chispa de la bujía). Revise la bujía de encendido por primera vez tras 10 horas de funcionamiento para comprobar si está sucia y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Tras esto, deberá realizar el mantenimiento de la bujía de encendido cada 50 horas de funcionamiento.

6.5. Mantenimiento de la lubricación de la cadena

- Consulte el capítulo 4.4. **Comprobación y ajuste de la lubricación de la cadena.**

6.6. Mantenimiento de los ajustes del carburador

- Si la cadena de la sierra **(17)** se mueve durante la marcha al ralentí o si el motor se apaga por sí solo tras soltar el acelerador, debe ajustarse el carburador.

Indicación

- Para evitar daños en el motor, solo el personal técnico cualificado puede realizar los ajustes en el carburador (p. ej., la velocidad de ralentí).

6.7. Mantenimiento de la espada

- ◆ Elimine cualquier posible rebaba en el borde de la espada con ayuda de una lima metálica.
- ◆ Limpie la ranura de la espada **(16)** por medio de un pincel o de aire comprimido. Cambie la espada en cuanto se desgaste la ranura.

- ◆ Después de cada uso, dé la vuelta a la espada para que se desgaste de forma uniforme.
- ◆ Compruebe la movilidad de la rueda dentada en la punta de la espada. En caso necesario, lubríquela con aceite para rodamientos.

6.8. Montaje de la espada y tensado de la cadena de la sierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Realice siempre el montaje con el motor apagado.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra (17). ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

i Indicación

- Una cadena de sierra nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia. Después de cada corte, revise regularmente la tensión de la cadena y ajústela de la manera correspondiente.
- Puede darse la vuelta a la espada según el desgaste.
- ◆ Coloque la motosierra sobre una superficie plana y estable.
- ◆ Tire hacia atrás de la protección delantera para la mano (1) hasta el tope para desactivar el freno de la cadena (consulte la fig. C de la página desplegable).
- ◆ Tras esto, retire ambas tuercas de fijación (20) con la llave para la bujía de encendido (30).
- ◆ Retire la cubierta de la rueda de la cadena (22).
- ◆ Coloque el orificio oblongo de la espada (16) sobre los dos salientes.
- ◆ Coloque la cadena de la sierra sobre el dentado de la rueda de la cadena (26). Inserte la cadena de la sierra de forma precisa en la dirección marcada en la espada . En la punta de la espada hay una rueda guía en cuyo dentado debe insertarse la cadena de la sierra.
- ◆ Tire un poco de la espada para pretensar ligeramente la cadena de la sierra.

- ◆ Vuelva a montar la cubierta de la rueda de la cadena. Asegúrese de que el perno de fijación de la cadena (23) situado en la parte interior encaje en el orificio adecuado (25) de la espada. En caso necesario, ajuste el tornillo de tensado de la cadena (21) con el destornillador de cabeza plana.
- ◆ Tras esto, enrosque ambas tuercas de fijación con la mano. Asegúrese de no apretarlas del todo.
- ◆ Utilice el destornillador de cabeza plana para girar el tornillo de tensado de la cadena (21) en sentido horario hasta que la parte inferior de la cadena de la sierra se introduzca en la espada. La cadena de la sierra debe ceñirse a la parte inferior de la espada. Con el freno de la cadena desactivado, debe poder separarse la cadena de la sierra de la espada tirando de esta con la mano.

i Indicación

- Una cadena de sierra nueva suele estirarse, por lo que debe tensarse con más frecuencia.
- ◆ Tras esto, apriete firmemente ambas tuercas de fijación con la llave para la bujía de encendido.

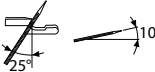
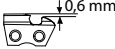
6.9. Afilado y mantenimiento de la cadena de la sierra

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice siempre guantes de protección para tocar la cadena de la sierra (17). ¡Peligro de lesiones por los dientes de corte afilados!

i Indicación

- Una cadena de la sierra bien mantenida y afilada reduce la carga ejercida sobre el cuerpo y el desgaste, lo que procura un buen corte.
- Limpie, mantenga y afile la cadena de la sierra regularmente.

- Revise la cadena de la sierra regularmente para descartar fisuras y daños en los remaches.
- Puede fijarse un afilador en el elemento auxiliar para el afilado **(18)** para lograr una sujeción segura durante el afilado.
- Utilice exclusivamente limas redondas especiales para cadenas de sierra con un diámetro de 4,8 mm (3/16") para la cadena de sierra suministrada.
- En el set de afilado, p. ej., de Oregon, encontrará información detallada sobre el proceso de afilado.
- Como alternativa, puede utilizar un aparato eléctrico para el afilado de la cadena y observar las indicaciones del fabricante.
- En caso de duda sobre la realización de esta tarea, se recomienda el recambio de la cadena de la sierra.
- En caso necesario, encargue el afilado de la cadena de la sierra a un taller especializado.
- Accesorios necesarios (no se incluyen en el volumen de suministro):
 - Lima circular para cadenas de sierra Ø 4,8 mm (3/16")
 - Lima plana
 - Calibre limitador de profundidad
- ◆ Lime solo hacia delante para desprender el material.
- ◆  Lime con un ángulo de afilado de aprox. 25° con una inclinación de 10° con respecto a la espada **(16)**.
- ◆ Compruebe la distancia del límite de profundidad con un calibre.
 La distancia adecuada del limitador de profundidad debe ser de 0,6 mm (0,024").

7. Intervalos de mantenimiento

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

Componente	Acción	Antes de comenzar el trabajo	Semanalmente	En caso de avería	En caso de daños	En caso necesario
Lubricación de la cadena	Comprobación	X				
Cadena de la sierra (17)	Comprobación y revisión del filo	X				
	Comprobación de la tensión de la cadena	X				
	Afilado					X
Espada (16)	Comprobación (desgaste, daños)	X				
	Limpieza		X	X		
	Sustitución				X	X

8. Pedido de recambios

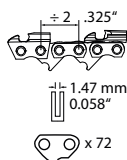
Pedido de recambios

Para solicitar recambios, deben tenerse en cuenta los siguientes datos:

- Tipo de aparato: motosierra accionada por gasolina
- Número de artículo del aparato: IAN 517228_2510
- Número de identificación del aparato: PBKS 53 C4

Indicación

- Cadenas de sierra recomendadas:
 - Oregon E 72 (p. ej., disponibles en comercios especializados)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Observe estrictamente las siguientes especificaciones al comprar productos de otros fabricantes:



Paso de la cadena: 8,25 mm (0,325")

Grosor del eslabón de arrastre (anchura de la ranura): 1,47 mm (0,058")

Número de eslabones de arrastre: 72

Indicación

- Los recambios no especificados (p. ej., la bujía de encendido o el filtro de aire) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- Espadas recomendadas: HYB18-72-5810P
- Solo pueden utilizarse las espadas y las cadenas de sierra especificadas como recambios.
Si se realizan otras combinaciones con recambios no especificados ni autorizados, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves y daños en el aparato.

Podrá encontrar los precios y la información actual en la siguiente página web: www.kompernass.com

9. Almacenamiento y transporte

- ◆ Utilice siempre la cubierta de la espada (**27**) para transportarla (consulte la fig. J de la página desplegable) y guardarla.
- ◆ Realice las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato antes de guardarlo; consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ◆ Apague siempre la motosierra antes de transportarla aunque la distancia sea corta. Fije la máquina durante el transporte (también en vehículos) para evitar que se vuelque, así como para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones.
- ◆ Transporte el aparato exclusivamente por el agarre delantero (**2**). De esta manera, la espada apunta hacia atrás y está en una posición alejada de su cuerpo (consulte la fig. J de la página desplegable).
- ◆ Mantenga el silenciador caliente alejado de su cuerpo. ¡Existe peligro de quemaduras!
- ◆ Guarde el aparato en un lugar seco, seguro, sin escarcha, bien ventilado y protegido frente a las condiciones climáticas. No se aconseja guardar el aparato a la intemperie. Protéjalo también frente al acceso de personas no autorizadas.
- ◆ Vacíe el depósito de aceite y de combustible con una bomba de aspiración.

¡ADVERTENCIA!

- No extraiga la gasolina en espacios cerrados, cerca de fuentes de ignición o mientras se esté fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendios.
- ◆ Ponga el motor en marcha y déjelo en funcionamiento hasta que se haya agotado la gasolina restante.

10. Solución de fallos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Ha arrancado el motor de forma incorrecta.	Observe las instrucciones de arranque.
El motor arranca, pero no a plena potencia.	El filtro de aire (32) está sucio.	Limpie el filtro de aire (32) .
El motor funciona de forma irregular.	Distancia incorrecta entre los electrodos de la bujía de encendido.	Limpie la bujía de encendido y ajuste la distancia entre los electrodos o instale una nueva bujía de encendido.
Bujía de encendido tiznada o húmeda.	Ajuste incorrecto del carburador.	Limpie la bujía o sustitúyala por una nueva.

11. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Protección medioambiental

- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite, y entregue el aparato en un punto limpio. Los componentes plásticos o metálicos utilizados pueden clasificarse por tipos para su reciclaje.
- Entregue los aceites usados y restos de gasolina a un centro de gestión de residuos y nunca los vierta al alcantarillado ni por el desagüe.
- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 517228_2510 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.1. Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

13. Traducción de la Declaración CE de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Conformidad según el anexo IV de la norma 2006/42/EC
Organismo notificado: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21 44867 Bochum, Alemania
Número de certificación: BM 50715170 0001

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Directiva sobre emisiones sonoras (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Nivel de potencia acústica LWA:

Medido: 110,11 dB (A)

Garantizado: 117 dB (A)

Directiva sobre emisiones de gases de escape (2017/656/EU)

Normas armonizadas aplicadas:

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/denominación del aparato:

Motosierra de gasolina PBKS 53 C4

Año de fabricación: 04-2026

Número de serie: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Director general -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas según posteriores desarrollos.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde	181
1.1. Anvendte advarsler og symboler	181
1.2. Udstyr	183
1.3. Pakkens indhold	183
1.4. Tekniske data	183
2. Sikkerhedsanvisninger	184
2.1. Generelle sikkerhedsanvisninger	184
2.2. Personlige værnemidler (PV)	185
2.3. Opbevaring og transport	185
2.4. Sikkerhed i omgivelserne	185
2.5. Påfyldning af brændstof	186
2.6. Før første brug	186
2.7. Vibrationer	187
2.8. Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag	187
3. Før første brug	188
3.1. Blanding af brændstof	188
3.2. Påfyldning af brændstof	189
3.3. Påfyldning af kædeolie	189
3.4. Stramning og kontrol af savkæden	189
4. Første brug	189
4.1. Start ved kold motor	190
4.2. Start ved varm motor	190
4.3. Slukning af motoren	190
4.4. Smøring og indstilling af kædesmøring	191
4.5. Kontrol af kædebremsen	191
5. Grundlæggende arbejdsanvisninger til fældning	191
5.1. Forberedelse af faldkærv (se udfoldningssiden fig. F)	192
5.2. Afgreningsarbejde	192
5.3. Bearbejdning af træ, der står under spænding	192
5.4. Tilbagestød (udfoldningssiden fig. G)	193
5.5. Indtrækning (se udfoldningssiden fig. H)	193
5.6. Arbejd sikkert	193

6. Rengøring og vedligeholdelse	193
6.1. Rengøring af motorenhed	193
6.2. Rengøring af luftfilter	193
6.3. Rengøring af kædedrevet	193
6.4. Vedligeholdelse af tændrøret	194
6.5. Vedligeholdelse af kædesmøringen	194
6.6. Vedligeholdelse af karburatorindstillinger	194
6.7. Vedligeholdelse af styreskinnen	194
6.8. Montering af styreskinnen og stramning af savkæden	194
6.9. Slibning og vedligeholdelse af savkæden	195
7. Vedligeholdelsesintervaller	195
8. Reservedelsbestilling	196
9. Opbevaring og transport	196
10. Fejlsøgning	196
11. Bortskaffelse	197
12. Garanti for Kompernass Handels GmbH	197
12.1. Service	198
12.2. Importør	198
13. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring	198

1. Anvendelsesområde

Kædesaven må kun anvendes til savning af træ udendørs.
Kædesaven må ikke anvendes til andre formål.
Foretag ikke ændringer på kædesaven. Det kan sætte sikkerheden over styr.
Brugeren/ejeren hæfter for skader eller kvæstelser af enhver art, der er forårsaget af ovenstående. Vær opmærksom på, at dette produkt ikke er konstrueret til kommerciel anvendelse i henhold til forskrifterne.
Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes i kommercielle, håndværksmæssige eller industrielle sammenhænge eller til lignende arbejde.
Førstegangsbrugere skal oplæres for at blive fortrolige med produktets egenskaber. Deltag for din egen sikkerheds skyld i et statsanerkendt kursus i brug af motorsaven.

Betjeningspersoner, som ikke er tilladt:

Personer, som ikke har sat sig ind i denne betjeningsvejledning, børn og unge samt personer, som er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, må ikke betjene produktet.
Nationale bestemmelser kan begrænse brugen af produktet!

1.1. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	Læs hele betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem, før du bruger produktet første gang, og gem vejledningen til senere brug.
	Advarsel! Læs betjeningsvejledningen, før produktet tages i brug!
	ADVARSEL! Ved arbejde med kædesaven kræves særlige sikkerhedsforholdsregler. Læs og overhold alle advarsler.
	Bær tætsiddende beskyttelsesdragt med beskyttelsesindlæg.
	Bær beskyttelseshjelm med ansigtsbeskyttelse eller beskyttelsesbriller og høreværn.
	Bær beskyttelseshandsker.
	Bær skridsikre sikkerhedssko.

	ADVARSEL! Risiko for tilbageslag. Pas på tilbageslag fra kædesaven, og undgå kontakt med skinnespidsen.
	ADVARSEL! Risiko for tilbageslag! Sav ikke med skinnespidsen.
	Betjen altid kædesaven med begge hænder.
	Brug altid begge hænder, når du betjener kædesaven.
	Træk i startkablet med chokerhåndtaget i denne stilling. Når chokerhåndtaget trækkes ud, lukkes luftspjældet. Når chokerhåndtaget trykkes ind, åbnes luftspjældet.
	Tryk 6x på brændstofpumpens "tipper"
	Brændstoffank; Blandingsforhold: 40 dele benzin til 1 del olie
	Tank til kædesmørelie; Forhøjelse / reducering af kædesmøringen
	Benzin: ROZ 95 / ROZ 98
	2-takts motorolie: ISO - L - EGD / JASO FD
	Påfyld ikke E-10
	Åben ild eller rygning i nærheden af produktet er strengt forbudt!
	Garanteret lydeffektniveau for produktet
	Træk i startkablet.
	Tænd-/sluk-knap
	Kædebremsen blokeres og løsnes
	Kædens kørselsretning

	Forhøjelse af kædespændingen
	Styreskinnens længde
	Kædedeling: 8,25 mm (0,325") Drivledstykke (notbredde): 1,47 mm (0,058") Antal kædeled: 72
	Obs, varme dele / roterende kæde - fare for tilskadekomst
	Obs, nedfaldende dele / væltende træer - hold risikoområdet frit.
	Beskyt produktet mod regn og fugt!
	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

	Elektriske apparater må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflévér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Vær opmærksom på mærkningen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap.
	Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.

1.2. Udstyr

- 1 Forreste håndbeskytter
- 2 Forreste håndtag
- 3 Luftfilterafdækning
- 4 Startkabel
- 5 Lukning til luftfilterafdækning
- 6 Tænd-/sluk-knap
- 7 "Tipper" til brændstofpumpe
- 8 Koldstartshåndtag (choker)
- 9 Gashåndtagsspærre
- 10 Gashåndtag
- 11 Bageste håndtag
- 12 Bageste håndbeskytter
- 13 Dæksel til brændstoftank
- 14 Dæksel til kædeolietanken
- 15 Kloanslag (formonteret)
- 16 Styreskinne (formonteret)
- 17 Savkæde (formonteret)
- 18 Slibebukshjælp
- 19 Oliereguleringskrue
- 20 Låsemøtrikker
- 21 Kædestrammerskrue
- 22 Kædehjulsafdækning
- 23 Kædestrammerstift
- 24 Kædefanger
- 25 Borehul til kædestrammerstift
- 26 Kædehjul
- 27 Afdækning til styreskinne
- 28 Bio-kædeolie
- 29 Blandebeholder
- 30 Tændrørsmøgle / kærvskruetrækker
- 31 Luftfilterskrue
- 32 Luftfilter
- 33 Tændrørstik
- 34 Fældemærke

1.3. Pakkens indhold

- 1 motorenhed
- 1 savkæde Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 styreskinne HYB18-72-5810P
- 1 tændrørsmøgle / kærvskruetrækker
- 1 afdækning til styreskinne (kædebeskyttelse)
- 1 blandebeholder
- 500 ml bio-kædeolie (Made in Germany)
- 1 betjeningsvejledning

1.4. Tekniske data

Vægt	
uden indhold i tanken, uden skæretilbehør	ca. 5,6 kg
Volumen	
Brændstoftank	(0,55 l)
Tank til kædesmøreolie	(0,26 l)
Klippelængde	
Anvendelig klippelængde / styreskinne	44 cm
Kæde	
Maks. kædehastighed	maks. n_g : 22,1 m/s
Kædedeling	8,25 mm (0,325")
Drivledstykkelse	1,47 mm (0,058")
Type savkæde (formonteret)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Type styreskinne (formonteret)	HYB18-72-5810P
Kædehjul	
Antal tænder / deling	7 tænder / 8,25 mm (0,325")
Motor	
Slagvolumen	53 cm ³
Maks. motoreffekt iht. ISO 7293	2,0 kW
Omdrejninger i tomgang	8500 min ⁻¹

Tændrør	L8RTC
Lydtryksniveau $L_{pA,m'}$ ISO 22868	100,88 dB (A) $K = 3$ dB
Lydeffektniveau $L_{WA,m'}$ ISO 22868	110,11 dB (A) $K = 0,93$ dB
Vibrationsværdi på bageste håndtag: ISO 22867	10,19 m/s^2 $K = 1,5$ m/s^2
Vibrationsværdi på forreste håndtag: ISO 22867	9,358 m/s^2 $K = 1,5$ m/s^2

ADVARSEL!

- Undgå risiciene ved vibrationer, f.eks. hvide fingre (kredsløbsforstyrrelser), ved at holde hyppige pauser under arbejdet og f.eks. gnide håndfladerne mod hinanden. Hvis du bemærker usædvanlige forstyrrelser, skal du straks holde op med at bruge udstyret og kontakte en læge.

2. Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT!

SKAL LÆSES OMHYGGELIGT FØR BRUG OG OPBEVARES MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG ANVENDELSE.

2.1. Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

- Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med produktet. Brug ikke produktet, hvis du er syg, træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblikks uopmærksomhed kan medføre alvorlige kvæstelser ved brug af produktet.
- Undgå fejlanvendelse, og brug kun produktet som beskrevet under **1. Anvendelsesområde**.
- Læs produktets betjeningsvejledning før du bruger det første gang, og overhold navnlig sikkerhedsanvisningerne.
- Advarsels- og infoskiltene, som er anbragt på produktet, giver vigtige informationer om risikofri anvendelse.
- Ud over anvisningerne i betjeningsvejledningen skal de generelle sikkerhedsmæssige og ulykkesforebyggende forskrifter i loven overholdes.
- Hold emballagefolierne på afstand af børn, da der er fare for kvælning!
- Utilstrækkeligt informerede betjeningspersoner kan bringe sig selv og andre mennesker i fare ved forkert anvendelse. Betjeningspersonen er ansvarlig over for tredjemand.
- Vær meget opmærksom ved håndtering af produktet. Brug din sunde fornuft under arbejdet og vær altid opmærksom på, hvad du laver.
- Arbejd aldrig længere end 10 minutter ad gangen. Det anbefales at tage en pause på 10 - 20 minutter mellem arbejdsperioderne.
- Lån kun produktet ud til brugere, der har erfaring med produktet. Betjeningsvejledningen skal medfølge, hvis produktet lånes ud.
- Nogle saveforløb kræver en speciel uddannelse og særlige færdigheder. Henvend dig til en fagperson, hvis du er i tvivl.
- Førstegangsbrugere skal oplæres for at blive fortrolige med produktets egenskaber. Deltag for din egen sikkerheds skyld i et statsanerkendt kursus i brug af motorsaven.
- Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares på en sådan måde, at ingen udsættes for fare. Produktet skal sikres mod uvedkommende adgang.
- Brugeren af produktet er ansvarlig for alle ulykker og farer, der skader andre mennesker eller deres ejendom.
- Børn, unge og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet må ikke bruge kædesaven. Undtaget er unge over 16 år som led i deres uddannelse under opsyn af en fagkyndig person.

- Produktets elektriske tændingssystem genererer et svagt elektromagnetisk felt. Hvis du har en pacemaker eller lignende implantater indopereret, skal du konsultere din læge, før du bruger produktet, for at undgå sundhedsrisici.
- Bemærk at ikke-forskriftsmæssig vedligeholdelse, brug af uoriginale reservedele samt fjernelse eller ændring af sikkerhedsanordningerne kan resultere i skader på produktet og alvorlige kvæstelser på den person, der arbejder med det.

2.2. Personlige værnemidler (PV)

FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!

- Brug altid personlige værnemidler (PV)!
 -  Bær beskyttelseshjelm med ansigtsbeskyttelse eller beskyttelsesbriller og høreværn.
 -  Bær tætsiddende beskyttelsesdragt med beskyttelsesindlæg.
 -  Bær skridsikre sikkerhedssko.
 -  Bær beskyttelseshandsker.
- Undgå beklædning, som kan komme ind i saven.
- Bær ikke halstørklæde, slips eller smykker!
- Brug hårnet til langt hår!
- Bær altid beskyttelseshjelm ved arbejde i skoven. Den beskytter mod nedfaldende grene. Kontrollér regelmæssigt beskyttelseshjelm for skader. Den skal udskiftes senest efter 5 år. Brug kun godkendte beskyttelseshjelme.
- Ansigtsbeskyttelsen eller beskyttelsesbrillen holder savspåner og træsplinter borte. For at undgå øjenskader er det nødvendigt altid at bære ansigtsbeskyttelse eller beskyttelsesbriller, når der arbejdes med produktet.
- Brug altid høreværn. Støj fra produktet kan føre til høreskader.
- Bær robuste beskyttelseshandsker lavet af modstandsdygtigt materiale, f.eks. læder.
- Bær altid støvmaske ved savning i tørt træ. Der kan dannes savsmuld.

2.3. Opbevaring og transport

- Sluk altid for kædesaven før transport – også ved korte afstande. Tænd for kædebremsen, og anbring kædebeskyttelsen.
- Brug kædebeskyttelsen ved transport og opbevaring (se udfoldningssiden fig. J).
- Maskinen skal sikres mod at kunne vælte under transport (også i køretøjer), så tab af brændstof, skader eller kvæstelser undgås.
- Bær altid produktet i det forreste håndtag. Styreskinen vender derved bagud og væk fra din krop (se udfoldningssiden fig. J).
- Hold den varme lyddæmper væk fra kroppen. Der er fare for at brænde sig!
- Rengør og vedligehold kædesaven før opbevaring.
- Opbevar produktet et sikkert og tørt sted. Produktet skal sikres mod uvedkommende adgang.

2.4. Sikkerhed i omgivelserne

- Nationale og / eller kommunale bestemmelser kan begrænse anvendelsen af støjende, motordrevne produkter. Spørg de lokale myndigheder om dette.
- Produktet må ikke bruges indendørs eller i andre dårligt ventilerede områder. Der er risiko for kvælning forårsaget af de giftige udstødningsgasser/smøreoliedampe.
- Udfør kun arbejde i dagslys.
- Arbejd ikke under ugunstige vejrforhold, f.eks. regn eller blæst. Det medfører øget risiko for ulykker.

- Hold dit arbejdsområde rent og ryddeligt.
 - Hold børn, andre mennesker og dyr væk før og under arbejdet. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.
 - Før arbejdet påbegyndes, skal du sørge for, at der ikke befinder sig mennesker, dyr eller værdigenstande i farezonen.
 - Arbejd ikke i nærheden af trådhegn eller i områder med løst ståltråd.
 - Hav brandslukningsudstyr til rådighed, når du arbejder i et meget brandfarligt miljø, f.eks. på tørt græs mv.
- Der er risiko for brand!

2.5. Påfyldning af brændstof

- Benzin er ekstremt letantændeligt. Hold afstand til åben ild og undgå rygning under påfyldning. Der er risiko for brand!
- Pas på ikke at spilde benzin. Benzin eller kædeolie må ikke trænge ned i jorden. Benyt et egnet underlag.
- Påfyld kun benzin på steder med god ventilation. Benzindampe kan let antænde eller eksplodere.
- Sluk for motoren, og lad produktet køle af, før du fylder benzin på. Hvis der spildes benzin, skal du straks rengøre det berørte område. Pas også på, at du ikke spilder brændstof på tøjet; hvis det sker, skal du straks skifte tøj.
- Undgå endvidere hud- og øjenkontakt med benzin eller smøremidler (olie).
- Indånd ikke dampe af benzin/smøreolie.
- Vær opmærksom på utætheder. Start ikke motoren, hvis der løber benzin ud. Der er risiko for forbrændinger.
- Åbn forsigtigt dækslet til vandbeholderen, så overtrykket kan slippe langsomt ud, og så der ikke sprøjter benzin ud.

2.6. Før første brug

⚠ ADVARSEL!

- Udfør altid kontrolprocedurer med motoren slukket før første opstart.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse, og hvis det har været væltet, for at sikre at det er i driftssikker tilstand.
- Kontrollér at alle bevægelige dele fungerer korrekt. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt værktøj. Få beskadigede dele repareret af en kvalificeret reparatør.
- Brug kun kædesaven og tilbehøret i overensstemmelse med denne vejledning. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af motorværktøjer til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- Kontrollér regelmæssigt, at kædebremsen fungerer (forreste håndbeskytter, se udfoldningssiden fig. D).
- Kontrollér, om styreskinnen er monteret rigtigt.
- Kontrollér, om savkæden er strammet rigtigt. Følg anvisningerne for smøring, kædestramning og udskiftning af tilbehør. Hvis kæden er strammet eller smurt forkert, kan den rive sig løs, eller risikoen for tilbageslag øges.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Efterslib regelmæssigt, og udskift slidte dele rettidigt. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- Kontrollér, at gashåndtaget og gashåndtagsspærreren går let. Gashåndtaget skal springe tilbage til udgangspositionen.
- Kontrollér, om der er tilstrækkeligt brændstof i tanken.
- Kontrollér om håndtagene er rene, tørre og fri for olie og snavs.
- Udfør aldrig arbejdet alene. I en nødsituation skal endnu en person være i nærheden.

- Brug kun kædesaven, hvis du står på et fast, sikkert og plant underlag.
Undgå akavede kropsstillinger.
Hvis underlaget er glat eller overfladen ustabil (f.eks. en stige), kan det medføre, at du mister ligevægten eller kontrollen over kædesaven.
Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.
Derved kan du bedre kontrollere kædesaven i uventede situationer.
- Arbejd ikke med kædesaven på et træ. Ved arbejde på et træ, er der fare for tilskadekomst.
- Sav aldrig over skulderhøjde.
- Hold altid kædesaven med den højre hånd på det bageste håndtag og den venstre hånd på det forreste håndtag (se udfoldningssiden fig. D).
Hvis du holder kædesaven omvendt, øges risikoen for kvæstelser, og derfor er det ikke tilladt.
- Hold alle kropsdele på afstand af kædesaven, når den er i gang. Kontrollér, at kædesaven ikke rører ved noget, før du starter saven. Ved arbejde med en kædesav kan et øjeblik uopmærksomhed medføre, at tøj eller kropsdele kommer ind i savkæden.
- Sluk straks for kædesaven, hvis du konstaterer mærkbare ændringer i produktets adfærd.
- Hvis kædesaven har været i kontakt med sten, søm eller andre hårde genstande, skal motoren straks stoppes, og det skal kontrolleres, om savkæden og styreskinnen er beskadiget.
- Pas på ikke at tabe kædesaven på jorden eller at slå den mod forhindringer, og brug aldrig styreskinnen som håndtag.
- Sav kun i træ med kædesaven.

- Vær forberedt på, at grenen kan svirpe tilbage, hvis du saver i en gren, der står under spænding.
Når spændingen i træfibrene frigives, kan den spændte gren ramme betjeningspersonen, så denne kan miste kontrollen over kædesaven.
- Vær især forsigtig ved savning af underskov og unge træer. Det tynde materiale kan sætte sig fast i saven og slå i din retning, eller det kan bringe dig ud af balance.

2.7. Vibrationer

⚠ ADVARSEL!

- Undgå risiciene ved vibrationer, f.eks. hvide fingre (kredsløbsforstyrrelser), ved at holde hyppige pauser under arbejdet og f.eks. gnide håndfladerne mod hinanden.
- Bær altid beskyttelseshandsker og sørg for, at dine hænder er varme.
- Sørg for, at kæden altid er skarp.
- Hold regelmæssigt arbejds pauser.

2.8. Sikkerhedsforanstaltninger mod tilbageslag

⚠ ADVARSEL! TILBAGESLAG!

- Når du arbejder med produktet, skal du passe på tilbageslag. Der er fare for personskader. Du undgår tilbageslag ved at udvise forsigtighed og anvende korrekt saveteknik.
- En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde medføre en uventet bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad i retning af produktets bruger (se fig. A).

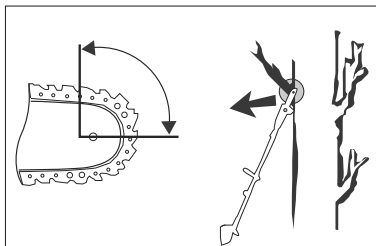


Fig. A

- Tilbageslag kan forekomme, hvis styreskinnens spids berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fast i snittet.
- Hvis savkæden sætter sig fast på styreskinnens overkant, kan kædesaven slå ukontrolleret tilbage i retning af produktets bruger (se udfoldningssiden fig. G).
- Hvis savkæden sætter sig fast på styreskinnens underkant, kan kædesaven slå voldsomt tilbage i retning af brugeren (se udfoldningssiden fig. H).
- Vær meget forsigtig, hvis kædesavens kæde sætter sig fast i et påbegyndt snit, når du fortsætter savningen.
- Sav ikke grene eller træstykker, hvis position kan ændres under savningen, eller hvor snittet lukker sig i løbet af savningen.
- Disse reaktioner kan medføre, at du mister kontrollen over saven og muligvis kommer alvorligt til skade. Stal ikke udelukkende på sikkerhedsmekanismerne, der er indbygget i kædesaven. Når du anvender en kædesav, skal du træffe de nødvendige forholdsregler for at undgå uheld og personskader. Tilbageslag sker som følge af forkert brug af produktet. Det kan forhindres med de nødvendige forholdsregler, som beskrives efterfølgende:
- **Hold saven fast med begge hænder, og sørg for, at tommelfingeren og de andre fingre slutter tæt omkring kædesavens håndtag. Anbring din krop og dine arme, så du kan holde imod ved eventuelt tilbageslag.** Hvis de nødvendige forholdsregler træffes, kan brugeren af produktet kontrollere tilbageslagskraften. Giv aldrig slip på kædesaven (se udfoldningssiden fig. D).
- **Undgå unormal kropsholdning, og sav ikke over skulderhøjde.** Dermed undgår du utilsigtet at berøre skinnespidsen, og du får bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug altid reserveskiner og savkæder, der anbefales af producenten.** Forkerte reserveskiner og savkæder kan medføre, at savkæden sprænges, og/eller medføre tilbageslag.
- **Hold dig til producentens instruktioner, når savkæden skal slibes og vedligeholdes.** For lave dybdebegrænsere øger risikoen for tilbageslag.
- **Sav ikke med sværdspidsen.** Der er fare for tilbageslag.
- **Kontrollér, at der ikke er søm eller metalstykker i saveområdet.** Vær især opmærksom på søm eller jernstykker lige omkring saveområdet. Vær også opmærksom ved savning i hårdt træ, hvor kæden kan sætte sig fast. Det kan medføre tilbageslag.
- Begynd snittet med fuld kraft, og hold altid kædesaven på maksimal hastighed under savningen.
- Sørg for at der ikke ligger genstande på jorden, som du kan snuble over.

3. Før første brug

3.1. Blanding af brændstof

Motoren skal køre med en brændstofblanding af benzin og motorolie.

ADVARSEL!

- Undgå direkte hudkontakt med brændstof samt indånding af brændstoffdampe.
- Brug kun en blanding af blyfri benzin (min. oktan 95) og en speciel 2-takts motorolie (JASO FD/ISO - L - EGD). Bland brændstoffblandingen i henhold til brændstof-blandingstabelen.
- Hæld den korrekte mængde benzin og 2-taktsolie i den vedlagte blandebeholder (**29**) (se **Brændstofblandingstabel**). Ryst derefter blandebeholderen grundigt.

Brændstof-blandingstabel

Blandingsforhold: 40 dele benzin til 1 del olie

Benzin	2-taktsolie
0,5 liter	12,5 ml

3.2. Påfyldning af brændstof

⚠ ADVARSEL!

- Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og kølet ned. Der er risiko for brand!
- ◆ Rengør altid området omkring tankdækslet **(13)** før påfyldning for at forhindre snavs i at falde ned i brændstoftanken.
Brug en tør, fnugfri klud til dette.
- ◆ Stil produktet på en plan overflade, så tankdækslet vender opad.
- ◆ Skru tankdækslet i retning mod uret for at åbne det. Tankdækslet er fast forbundet med brændstoftanken, så det ikke kan falde af.
- ◆ Hæld brændstofblandingen i brændstoftanken. Undgå at spilde brændstof under påfyldningen, og fyld ikke brændstoftanken helt op til kanten.
- ◆ Tør omgående spildt brændstof op.
- ◆ Skru tankdækslet i retning med uret for at lukke det.

ⓘ Bemærk

- Kontrollér også kædeolien ved hver påfyldning af brændstof.

3.3. Påfyldning af kædeolie

⚠ ADVARSEL!

- Påfyld kun savkædeolie, når motoren er slukket og kølet ned. Der er risiko for brand!
- Arbejd aldrig uden kædesmøring!
Hvis savkæden anvendes i tør tilstand, vil skæreelementerne i løbet af kort tid blive ødelagt i en sådan grad, at de ikke kan repareres.
- Inden du arbejder, skal du altid kontrollere kædesmøringen.

ⓘ Bemærk

- Brug kun savkædeolie. Fortrinsvist biologisk nedbrydelig. Brug ikke gammel olie, motorolie osv.
- Kontrollér under arbejdet, om kædesmøringen fungerer.
- ◆ Rengør altid området omkring dækslet til kædeolietanken **(14)** før påfyldning for at forhindre snavs i at falde ned i kædeolietanken. Brug en tør, fnugfri klud til dette.

- ◆ Stil produktet på en plan overflade, så dækslet til kædeolietanken vender opad.
- ◆ Skru dækslet til kædeolietanken i retning mod uret, og åbn det.
Dækslet til kædeolietanken er fast forbundet med kædeolietanken, så det ikke kan falde af.
- ◆ Hæld den medfølgende bio-kædeolie **(28)** i kædeolietanken. Undgå at spilde kædeolie under påfyldningen, og fyld ikke kædeolietanken helt op til kanten.
- ◆ Tør omgående spildt kædeolie op.
- ◆ Skru dækslet til kædeolietanken i retning med uret for at lukke det.

3.4. Stramning og kontrol af savkæden

⚠ ADVARSEL!

- Tag beskyttelseshandsker på! De skarpe skæretænder kan medføre personskafer!
- Kontrollér regelmæssigt kædespændingen før brug.
- ◆ Før stramning skal begge fastspændingsmøtrikker **(20)** løsnes en smule med tændrørsnøglen **(30)**.
- ◆ Drej kædestrammerskruen **(21)** i urets retning med kærvskruetrækkeren for at øge spændingen.
- ◆ Stram de to fastspændingsmøtrikker med tændrørsnøglen.
- ◆ Savkæden **(17)** skal sidde op ad sværdets underside. Kontrollér, om savkæden kan trækkes manuelt over styreskinnen **(16)** (træk den forreste håndbeskytter **(1)** bagud ved løsnet kædebremse).

ⓘ Bemærk

- En ny savkæde **(17)** strækker sig og skal ofte efterspændes.

4. Første brug

⚠ FORSIGTIG!

- Overhold de lovmæssige bestemmelser i forordningen om støjbeskyttelse.

Kontrollér produktet før ibrugtagning:

- Brændstofsystemets tæthed.
- Korrekt tilstand og fuldstændighed for sikkerhedsanordningerne og skæredstyret.
- Alle forskruninger skal sidde forsvarligt fast.
- Alle dele skal gå let.

4.1. Start ved kold motor

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Tænd altid før kædebremsen før opstart (skub håndbeskytteren **(1)** frem).

❗ OBS!

- ▶ Lad aldrig startkablet **(4)** svirpe tilbage. Det kan føre til skader.
- ◆ Fjern afdækningen **(27)** fra styreskinen **(16)**.
- ◆ Stil kædesaven på en stabil og jævn overflade. Savkæden **(17)** må ikke røre ved jorden.
- ◆ Tryk den forreste håndbeskytter fremad, indtil den går i indgreb. Savkæden blokeres af kædebremsen.
- ◆ 6x Tryk 6x på brændstofpumpens "tipper" **(7)**.
- ◆ ! Stil tænd-/sluk-knappen **(6)** på "I".
- ◆ Træk koldstartshåndtaget (choker) **(8)** ud.
- ◆ Stil din skospids i den bageste håndbeskytter **(12)** (se udfoldningssiden fig. B).
- ◆ Hold i kædesaven på det forreste håndtag **(2)**, og træk langsomt startkablet **(4)** ud indtil den første modstand.
- ◆ Træk nu hurtigt i startkablet, indtil motoren starter. Hvis motoren ikke starter, gentages processen. Så længe koldstartshåndtaget (chokeren) **(8)** er trukket ud, starter motoren kun kort og går ud igen.
- ◆ Tryk koldstartshåndtaget (chokeren) ind igen, når motoren er slukket.
- ◆ Træk nu hurtigt i startkablet igen, indtil motoren starter. Motoren kører nu med øget tomgangshastighed.

Læs kapitlet **10. Fejlsøgning**, hvis motoren stadig ikke starter efter flere forsøg.

⚠ OBS!

- ▶ Træk altid startkablet **(4)** lige ud. Hold fast i startkablet, mens startkablet trækkes ind igen. Lad ikke startkablet svirpe hurtigt tilbage.

❗ Bemærk

- ▶ Ved høje udendørstemperaturer kan det forekomme, at der skal startes uden choker ved kold motor!
- ◆ Løsn kædebremsen ved at trække den forreste håndbeskytter **(1)** tilbage (se udfoldningssiden fig. C). **FORSIGTIG!** Kædebremsen er nu løsnet, og savkæden **(17)** kører.

❗ Bemærk

- ▶ Hvis savkæden bevæger sig i tomgang, eller motoren går i stå, når gashåndtaget slippes, skal karburatoren indstilles (se kapitel **6.6. Vedligeholdelse af karburatorindstillingen**).
- ◆ Løft kædesaven op.
- ◆ Hold fast på det forreste håndtag **(2)** med venstre hånd.
- ◆ Hold fast på det bageste håndtag **(11)** med højre hånd. Håndfladen hviler på gasspærren **(9)**, og pegefingeren aktiverer gashåndtaget **(10)** (se udfoldningssiden fig. D).
- ◆ Når gashåndtaget aktiveres én gang, kører motoren i tomgang.
- ◆ Lad motoren varme kort op.

4.2. Start ved varm motor

(Produktet har stået stille i mindre end 15-20 minutter)

- ◆ Tryk den forreste håndbeskytter **(1)** frem, indtil den går i indgreb. Savkæden **(17)** blokeres af kædebremsen.
- ◆ ! Stil tænd-/sluk-knappen **(6)** på "I".
- ◆ Det er ikke nødvendigt at trække i koldstartshåndtaget (chokeren) **(8)**, hvis motoren er varm.
- ◆ Stil din skospids i den bageste håndbeskytter **(12)** (se udfoldningssiden fig. B).
- ◆ Hold i kædesaven på det forreste håndtag **(2)**, og træk langsomt startkablet **(4)** ud indtil den første modstand.
- ◆ Træk nu hurtigt i startkablet. Produktet bør starte efter 1-2 træk. Hvis produktet ikke starter efter 6 træk, gentages processen under **4.1. Start ved kold motor**.
- ◆ Løsn kædebremsen ved at trække den forreste håndbeskytter **(1)** tilbage (se udfoldningssiden fig. C). **FORSIGTIG!** Kædebremsen er nu løsnet, og savkæden **(17)** kører.

4.3. Slukning af motoren

Trin ved nødstop

Hvis det er nødvendigt at stoppe produktet hurtigt, stilles tænd-/sluk-knappen **(6)** på "0".

Normalt forløb

- ◆ Slip gashåndtaget **(10)**. Motoren skifter til tomgangshastighed. Stil så tænd-/sluk-knappen på "0".

OBS!

- ▶ I tomgang skal savkæden **(17)** stå stille. Hvis savkæden drejer sig, skal tomgangshastigheden indstilles!

Arbejdsanvisninger

Gør dig fortrolig med kædesaven, før du bruger den.

4.4. Smøring og indstilling af kædesmøring

OBS!

- ▶ Arbejd aldrig uden kædesmøring! Hvis savkæden anvendes i tør tilstand, vil skæreelementerne i løbet af kort tid blive ødelagt i en sådan grad, at de ikke kan repareres.
- ▶ Inden du arbejder, skal du altid kontrollere kædesmøringen.

Bemærk

- ▶ Brug kun savkædeolie. Fortrinsvist biologisk nedbrydelig. Brug ikke gammel olie, motorolie osv.
- ▶ Kontrollér under arbejdet, om kædesmøringen fungerer.
- ◆ Hold kædesaven med middel hastighed over en afsøvet træstump eller et passende underlag, mens den er i drift. Hvis den er smurt tilstrækkeligt, danner der sig en let olie-film på træstumpen eller underlaget (se udfoldningssiden fig. E).
- Hvis det er nødvendigt, kan kædesmøringen øges eller reduceres med oliereguleringskruen **(19)**.
- Brug den medfølgende kærvskruetrækker **(30)** hertil:
 - Tryk først og drej derefter oliereguleringskruen **(19)** med uret for at reducere kædesmøringen.
 - Tryk først og drej derefter oliereguleringskruen **(19)** mod uret for at øge kædesmøringen.

4.5. Kontrol af kædebremsen

ADVARSEL!

- ▶ Kædebremsen skal altid kontrolleres før opstart.
- Kædebremsen bremser omgående savkæden ved et tilbageslag.
- ◆ Sørg for, at den forreste håndbeskytter **(1)** er uden snavs og let kan bevæges.
- ◆ Tryk den forreste håndbeskytter frem ved kørende motor, indtil den går i indgreb.
- ◆ Aktivér gashåndtaget **(10)** kort indtil anslag (fuld gas). Savkæden **(17)** må ikke bevæge sig herved.

ADVARSEL!

- ▶ Hvis motoromdrejningstallet er forhøjet i længere tid, mens kædebremsen er blokeret, skades motoren og kædedrevet.
- ▶ Kontakt kundeservice, hvis savkæden alligevel bevæger sig.

5. Grundlæggende arbejdsanvisninger til fældning

FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Save- og fældarbejde samt det dermed forbundne arbejde må kun udføres af personer, der er uddannet og oplært specielt hertil.

Bemærk

- ▶ Overhold de nationale forskrifter for fældning, og informer dig hos de lokale myndigheder.
- Sørg for, at ingen personer eller dyr kan komme til skade på grund af de nedfaldende grene og træer.
- I arbejdsområdet er ophold kun tilladt for personerne, der er nødvendige i forbindelse med fældningen.
- Hold arbejdsområdet ved stammen rent og ryddeligt, så stabil placering for betjeningspersonerne er garanteret.
- Hold flugtveje fri og opryddet, så arbejdsområdet hurtigt kan forlades.
- Udfør ikke fældning ved kraftige vindforhold, i dårligt vejr eller ved dårlig sigtbarhed.
- Overhold en afstand på mindst 2 1/2 trælængde til næste arbejdsplads.

Anvendelse og behandling

- Start ikke produktet, før styreskinnen **(16)**, savkæden **(17)** og kædehjulsafdækningen **(22)** er monteret korrekt.
- Sav ikke i træ, der ligger på jorden, og prøv ikke på at save i rødder, som rager op af jorden. Undgå at savkæden får kontakt med jorden, da dette vil gøre den sløv med det samme.
- Hvis du ved et uheld kommer til at berøre en fast genstand med produktet, skal du straks slukke for motoren og undersøge produktet for eventuelle skader.
- Vedligehold produktet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at produktets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte produkter.

- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdet værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- Få produktet efterset af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele anbefalet af producenten.
- Du kan beregne den sandsynlige faldretning for træet ved at holde kædesaven hen til stammen og iagttage fældemærket (34) (se udfoldningssiden fig. L).

5.1. Forberedelse af faldkærv (se udfoldningssiden fig. F)

Bemærk

- Faldkærven bestemmer faldretningen for træet, der skal fældes.
- Anbring faldkærven vinkelret på faldretningen.
- Sav så tæt på jorden som muligt.
- Støt kædesaven med kloanslaget (15).
- ◆ Begynd først med snittet til faldkærven A. Faldkærvens dybde skal være ca. 1/4 af træets diameter og have en vinkel på 45 – 60°.
- ◆ Anbring fældesnippet B ca. 2-3 cm højere end faldkærvens vandrette snit A. Sørg for, at fældesnippet B udføres fuldstændig vandret.
- ◆ Lad ca. 1/10 af træets diameter, brudlisten C stå før fældesnippet B. Brudlisten C styrer træet til jorden som et hængsel og sikrer det mod at falde for tidligt.

FARE FOR ULYKKER!

- Sav under ingen omstændigheder brudlisten C igennem, når fældesnippet B udføres, da træet ellers kan falde i en ukontrolleret retning!
- Vær forberedt på, at træet kan "glide" ukontrolleret, når det falder på snittet.
- Vær forberedt på, at træet kan "springe" ukontrolleret i den ene retning, når det falder ned på jorden.
- ◆ For at forhindre, at kædesaven sætter sig fast i fældesnippet B, skal kiler af aluminium eller plastik hamres rettidigt ind i fældesnippet B. Brug ikke jernkiler.

OBS! MATERIELLE SKADER

- Sørg for, at kilen ikke kommer i kontakt med savkæden (17). Den kan beskadiges alvorligt derved.

5.2. Afgreningsarbejde

- Vær opmærksom på, at grene, som kan svirpe tilbage, udgør en fare.
- Stå ikke på stammen ved afgrening.
- Sav ikke med skinnespidsen.
- Sav ikke flere grene på én gang.
- Støt så vidt muligt kædesaven med kloanslaget (15) ved afgrening.
- Sørg for, at kædesaven kan svinge igennem på grund af dens egenvægt, når snittet afsluttes. Den støttes ikke længere i snittet, så derfor skal du holde imod.
- Indtag en fast, stabil og sikker placering ved afgrening.

Afgreningsarbejde i flere stykker

- ◆ Afkort lange eller tykke grene, før du foretager det endelige snit (se udfoldningssiden fig. K).
- Ellers kan savkæden (17) let sætte sig fast.

5.3. Bearbejdning af træ, der står under spænding

Den rigtige rækkefølge ved bearbejdning af træ, der står under spænding, skal altid overholdes. Ellers kan savkæden sætte sig fast, eller der er risiko for tilbageslag.

Træ under spænding skal altid først skæres på tryksiden. Derefter kan du udføre et snit på træksiden.

Derved undgås, at savkæden sætter sig fast.

OBS! MATERIELLE SKADER

- Liggende træ må ikke røre ved jorden på undersiden af skærestedet, da savkæden ellers kan beskadiges.

Træstammen er bøjet nedad

- ◆ Sav først aflastningssnittet 1 (ca. 1/3 af stammens diameter) på tryksiden (se udfoldningssiden fig. I).
- ◆ Udfør så savsnittet 2 (ca. 2/3 af stammens diameter) på træksiden (se udfoldningssiden fig. I).

Træstammen er bøjet opad

- ◆ Sav først aflastningssnittet 1 (ca. 1/3 af stammens diameter) på tryksiden (se udfoldningssiden fig. I).
- ◆ Udfør så savsnittet 2 (ca. 2/3 af stammens diameter) på træksiden (se udfoldningssiden fig. I).

5.4. Tilbagestød (udfoldningssiden fig. G)

- Hvis savkæden (17) sætter sig fast på styreskinnens overkant, kan kædesaven (16) slå ukontrolleret tilbage i retning af produktets bruger.

5.5. Indtrækning (se udfoldningssiden fig. H)

- Hvis savkæden (17) sætter sig fast på styreskinnens (16) underkant, kan kædesaven slå ukontrolleret væk fra betjeningsretningen.

5.6. Arbejd sikkert

- Sørg for, at produktet holdes i god stand, så personskader undgås.
- Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Brug ikke produktet, mens du står på en stige, eller hvis jordbunden er usikker.
- Sørg for at alle snit, du lægger, er velovervejede. Ellers kan du bringe dig selv og andre i fare.
- Skift regelmæssigt arbejdsstilling. Længere tids anvendelse af produktet kan føre til vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge tiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at disposition for dårligt kredsløb, lave udendørs temperaturer eller stor energianvendelse under arbejdet kan nedsætte den tid, du kan arbejde i.

6. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Sluk altid produktet før rengøring, og træk tændrørstikket (33) ud.

❗ Bemærk

- Produktet skal rengøres grundigt efter hver brug.
- Udfør kun rengørings- og vedligeholdelsesarbejde som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Yderligere arbejde skal udføres af kvalificerede fagfolk.
- Vedligeholdelsesarbejde skal udføres regelmæssigt (se kapitlet 7. Vedligeholdelsesintervaller).

6.1. Rengøring af motorenhed

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Fare for forbrændinger! Undgå at berøre den varme lyd-dæmper, cylinderen eller køleribberne.

- Hold beskyttelsesanordninger, luftspalten og motorhuset så fri for støv og snavs som muligt. Udblæs dem med trykluft ved lavt tryk.
- Rengør produktet jævnligt med en fugtig klud og en lille smule opvaskemiddel. Sørg for at der ikke kommer vand ind i selve produktet.

6.2. Rengøring af luftfilter

Snavsede luftfiltre forringer motoreffekten på grund af dårlig lufttilførsel til karburatoren.

Der skal derfor foretages regelmæssige kontroller. Luftfilteret (32) skal kontrolleres jævnligt og rengøres ved behov.

Ved meget støvholdig luft skal luftfilteret (32) udskiftes oftere.

- ◆ Løsn lukningerne til luftfilterafdækningen (5).
- ◆ Fjern luftfilterafdækningen (3).
- ◆ Løsn luftfilterskruen (31).
- ◆ Tag luftfilteret ud, og åbn det.
- ◆ Rengør luftfilteret ved at banke på det eller blæse snavset ud (med trykluft).

Monteringen skal udføres i omvendt rækkefølge.

⚠ OBS!

- Rens aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

6.3. Rengøring af kædedrevet

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Bær altid beskyttelseshandsker, hvis du skal røre ved savkæden (17). De skarpe skæretænder kan medføre personskafer!

❗ Bemærk

- Rengør kædedrevet hver gang, du har brugt produktet.
- ◆ Stil kædesaven på en jævn, stabil overflade.
- ◆ Træk den forreste håndbeskytter (1) tilbage indtil anslag for at løsne kædebremsen (se udfoldningssiden fig. C).
- ◆ Fjern de to fastspændingsmøtrikker (20) med tændrørsnøglen (30).
- ◆ Tag kædehjulsafdækningen (22) af.
- ◆ Tag forsigtigt savkæden (17) af styreskinnen (16) og kædehjulet (26).
- ◆ Fjern styreskinnen. Rengør den med en pensel.

- ◆ Rengør nu hele kædedrevsområdet og kædehjulsafdækningen grundigt med en pensel eller ved udblæsning (med trykluft).

Monteringen skal udføres i omvendt rækkefølge.

6.4. Vedligeholdelse af tændrøret

- ◆ Tag tændrørstikket **(33)** ud.
 - ◆ Løsn tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle **(30)**.
 - ◆ Monteringen skal udføres i omvendt rækkefølge.
 - Elektrodeafstand = 0,6 mm (afstand mellem elektroderne, hvor der dannes tændgnister). Kontrollér tændrøret for snavs første gang efter 10 driftstimer og rens det evt. med en kobberbørste.
- Derefter vedligeholdes tændrøret hver 50. driftstime.

6.5. Vedligeholdelse af kædesmøringen

- Se kapitlet **4.4. Smøring og indstilling af kædesmøring**.

6.6. Vedligeholdelse af karburatorindstillinger

- Hvis savkæden **(17)** bevæger sig i tomgang, eller motoren går i stå, når gashåndtaget slippes, skal karburatoren indstilles.

Bemærk

- Lad kun kvalificerede fagfolk justere karburatorens indstillinger (f.eks. tomgangshastigheden) for at undgå motorskader.

6.7. Vedligeholdelse af styreskinen

- ◆ Fjern eventuelle urenheder på skinnekanten ved hjælp af en metalfil.
- ◆ Rengør styreskinnens **(16)** not ved hjælp af en pensel eller med trykluft.
- ◆ Udskift styreskinen, så snart noten er slidt.
- ◆ Drej styreskinen efter hver brug for at sikre ensartet slid.
- ◆ Kontrollér, at tandhjulet på spidsen af styreskinen går let. Smør evt. med lejeolie.

6.8. Monteringen af styreskinen og stramning af savkæden

ADVARSEL!

- Udfør altid monteringen med motoren slukket.

FARE FOR PERSONSKADER!

- Bær altid beskyttelseshandsker, hvis du skal røre ved savkæden **(17)**. De skarpe skæretænder kan medføre personskader!

Bemærk

- En ny savkæde strækker sig og skal ofte efterspændes. Kontrollér regelmæssigt kædespændingen efter hvert snit, og efterindstil den.
- Styreskinen kan vendes afhængigt af slitage.
- ◆ Stil kædesaven på en jævn, stabil overflade.
- ◆ Træk den forreste håndbeskytter **(1)** tilbage indtil anslag for at løsne kædebremsen (se udfoldningssiden fig. C).
- ◆ Fjern de to fastspændingsmøtrikker **(20)** med tændrørsnøglen **(30)**.
- ◆ Tag kædehjulsafdækningen **(22)** af.
- ◆ Skub styreskinnens **(16)** langhul hen over de to udstående bolte.
- ◆ Læg savkæden over kædehjulets fortanding **(26)**. Sæt savkæden helt nøjagtigt ind i retningen, der er angivet på styreskinen .
- ◆ I spidsen af styreskinen er der et styrehjul med fortanding, hvor savkæden skal lægges ind.
- ◆ Træk lidt i styreskinen for at forspænde savkæden en smule.
- ◆ Sæt kædehjulsafdækningen på igen.
- ◆ Sørg for, at den indvendige kædestrammerstift **(23)** sidder i borehullet **(25)**, der passer i styreskinen.
- ◆ Indstil evt. kædestrammerskruen **(21)** med kærvskrue-trækkeren.
- ◆ Skru de to fastspændingsmøtrikker på med hånden.
- ◆ Sørg for, at de ikke strammes for meget.
- ◆ Drej kædestrammerskruen **(21)** i urets retning, indtil den nederste del af savkæden går ind i styreskinen.
- ◆ Savkæden skal ligge mod sværdets underside.
- ◆ Når kædebremsen er løst, skal savkæden kunne trækkes manuelt over styreskinen.

Bemærk

- En ny savkæde strækker sig og skal ofte efterspændes.
- ◆ Stram de to fastspændingsmøtrikker med tændrørsnøglen.

6.9. Slibning og vedligeholdelse af savkæden

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- Bær altid beskyttelseshandsker, hvis du skal røre ved savkæden **(17)**. De skarpe skæretænder kan medføre personskader!

❗ Bemærk

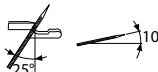
- En optimalt vedligeholdt og slebet savkæde reducerer den kropslige belastning og slitage og fører til et godt resultat ved savning.
- Rengør, vedligehold og slib regelmæssigt savkæden.
- Kontrollér regelmæssigt savkæden for ridser og beskadigede nitter.
- En slibebuk kan fastgøres til slibebukshjælpen **(18)**, så den holdes sikkert under slibningen.
- Brug kun specielle rundfile til savkæder med en Ø 4,8 mm (3/16") til savkæden, som følger med ved køb.
- I slibesættet fra f.eks. Oregon finder du detaljerede oplysninger om slibeprocessen.

- Som alternativ kan du anvende en elektrisk kædeslibemaskine og følge producentens anvisninger.
- Hvis der er tvivl om, hvorvidt slibearbejdet kan udføres, skal savkæden udskiftes.
- Lad evt. slibningen af savkæden udføre på et specialværksted.

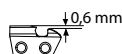
■ Nødvendigt tilbehør (medfølger ikke ved køb):

- Rundfil til savkæden Ø 4,8 mm (3/16")
- Fladfil
- Dydbegrænsningslære

- ◆ Fil udelukkende med en fremadgående bevægelse for at fjerne materiale.

- ◆  Fil med en slibevinkel på ca. 25° ved en stigning på 10° til styreskinne **(16)**.

- ◆ Kontrollér dydbegrænsningens afstand med en dydbegrænsningslære.



Den rigtige afstand for dydbegrænseren skal være 0,6 mm (0,024").

7. Vedligeholdelsesintervaller

Disse informationer gælder ved normale brugsbetingelser. Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

Produkttdel	Handling	Inden arbejdet begyndes	Ugentligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Efter behov
Kædesmøring	Kontrollér	X				
Savkæde (17)	Kontrollér og vær opmærksom på slibningstilstanden	X				
	Kontrollér kædestramningen	X				
	Slib					X
Styreskinne (16)	Kontrollér (slid, beskadigelse)	X				
	Rengøring		X	X		
	Udskift				X	X

8. Reservedelsbestilling

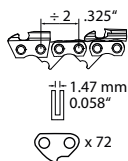
Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplysninger angives:

- Produkttype: Benzin-kædesav
- Produktets artikelnummer: IAN 517228_2510
- Produktets ID-nummer: PBKS 53 C4

Bemærk

- Anbefalede savkæder:
 - Oregon E 72 (kan f.eks. købes i byggemarkeder)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Overhold de nedenstående specifikationer ved køb fra andre producenter:



Kædedeling: 8,25 mm (0,325")

Drivledstykkelse (notbredde):
1,47 mm (0,058")

Antal kædeled: 72

Bemærk

- Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. tændingsrør, luftfilter), kan bestilles hos vores service-hotline.
- Anbefalet styreskinne: HYB18-72-5810P
- Ved udskiftning er det kun tilladt at anvende de angivne styreskinner og savkæder.
Ved kombinationer, som ikke er angivet og dermed ikke tilladt, er der alvorlige farer for kvæstelser og skader på produktet.

Aktuelle priser og oplysninger finder du under:

www.kompernass.com

9. Opbevaring og transport

- ◆ Brug altid afdækningen til styreskinnen **(27)** ved transport (se udfoldningssiden fig. 1) og ved opbevaring.
- ◆ Rengør og vedligehold altid produktet før opbevaring, se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".
- ◆ Sluk altid for kædesaven før transport – også ved korte afstande. Maskinen skal sikres mod at kunne vælte under transport (også i køretøjer), så tab af brændstof, skader eller kvæstelser undgås.
- ◆ Bær altid produktet i det forreste håndtag **(2)**. Styreskinnen vender derved bagud og væk fra din krop (se udfoldningssiden fig. 1).
- ◆ Hold den varme lyddæmper væk fra kroppen. Der er fare for at brænde sig!
- ◆ Opbevar produktet på et sikkert, tørt, frostfrit, godt ventileret sted beskyttet mod vejret.
Udendørs opbevaring tilrådes ikke. Produktet skal sikres mod uvedkommende adgang.
- ◆ Tøm olie- eller brændstofftank med en sugepumpe.

ADVARSEL!

- Pump ikke benzin ud i lukkede rum, i nærheden af ild eller under rygning. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller brand.
- ◆ Start motoren, og lad den køre, indtil den resterende benzin er brugt op.

10. Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren starter ikke	Forkert fremgangsmåde ved start	Følg anvisningerne for at starte
Motoren starter, men yder ikke fuld effekt	Snavset luftfilter (32)	Rens luftfilteret (32)
Motoren kører uregelmæssigt	Forkert elektrodeafstand på tændrør	Rens tændrøret og indstil elektrodeafstanden, eller sæt et nyt tændrør i
Tilsodede eller fugtige tændrør	Forkert karburatorindstilling	Rens tændrøret eller udskift det med et nyt

11. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Miljøbeskyttelse

- Tøm benzín- og olietanken omhyggeligt og aflever produktet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres og afleveres til genbrug.
- Aflever brugt olie og benzinrester på genbrugspladsen, og hæld det ikke ud i kloakkerne eller i afløbet.
- Aflever snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Emballagen består af materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Garanti for

Kompnass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 517228_2510 klar som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraveret på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

13. Oversættelse af den originale

EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektiv

(2006/42/EC)

Overensstemmelse i henhold til bilag IV af 2006/42/EC

Bemyndiget organ: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Tyskland

Certificeringsnummer: BM 50715170 0001

Elektromagnetisk kompatibilitet

(2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Støjemissionsdirektivet

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Lydeffektniveau LWA:

Målt: 110,11 dB (A)

Garanteret: 117 dB (A)

Direktivet for udstødningsemissioner

(2017/656/EU)

Anvendte harmoniserede standarder:

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Type/enhedsbetegnelse: Benzindreven kædesav PBKS 53 C4

Produktionsår: 04-2026

Serienummer: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026

 **CE**

Hans-Peter Kompernaß

- Direktør -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

1. Uso conforme	201
1.1. Avvertenze e simboli utilizzati	201
1.2. Equipaggiamento	203
1.3. Materiale in dotazione	203
1.4. Dati tecnici	203
2. Avvertenze di sicurezza	204
2.1. Avvertenze di sicurezza generali	204
2.2. Dispositivi di protezione individuali (DPI)	205
2.3. Conservazione e trasporto	205
2.4. Sicurezza dell'ambiente di lavoro	206
2.5. Aggiunta di carburante	206
2.6. Prima della messa in funzione	206
2.7. Vibrazioni	208
2.8. Misure di prevenzione contro i contraccolpi	208
3. Prima della messa in funzione	209
3.1. Miscelazione del carburante	209
3.2. Aggiunta di carburante	209
3.3. Aggiunta di olio per catene	209
3.4. Messa in tensione e controllo della catena della sega	210
4. Messa in funzione	210
4.1. Avviamento a motore freddo	210
4.2. Avviamento a motore caldo	211
4.3. Arresto del motore	211
4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena	212
4.5. Verifica del freno della catena	212
5. Note generali sui lavori di disboscamento	212
5.1. Preparazione della tacca di direzione (vedere la pagina pieghevole, fig. F)	213
5.2. Lavori di sfoltimento	213
5.3. Lavorazione del legno sotto tensione	213
5.4. Contraccolpo (vedere la pagina pieghevole, fig. G)	214
5.5. Trascinamento (vedere la pagina pieghevole fig. H)	214
5.6. Lavorare in sicurezza	214

6. Pulizia e manutenzione	214
6.1. Pulizia del blocco motore	214
6.2. Pulizia del filtro dell'aria	214
6.3. Pulizia della trasmissione a catena	215
6.4. Manutenzione delle candele di accensione	215
6.5. Manutenzione della lubrificazione della catena	215
6.6. Manutenzione delle regolazioni del carburatore	215
6.7. Manutenzione del binario di guida	215
6.8. Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega	215
6.9. Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega	216
7. Intervalli di manutenzione	217
8. Ordinazione dei pezzi di ricambio	217
9. Conservazione e trasporto	218
10. Ricerca degli errori	218
11. Smaltimento	218
12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	219
12.1. Assistenza	220
12.2. Importatore	220
13. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale	220

1. Uso conforme

La sega a catena può essere utilizzata solo per tagliare legna all'aperto. La sega a catena non può essere utilizzata per altri scopi.
Non apportare modifiche alla sega a catena. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza.
La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'utente / operatore e non del produttore. Si prega di tenere presente che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.
Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle motoseghe.

Operatori non ammessi:

persone che non hanno dimestichezza con il presente manuale di istruzioni, bambini, ragazzi e persone sotto effetto di alcool, droghe o farmaci non possono utilizzare l'apparecchio.
È possibile che alcune norme nazionali contengano restrizioni in merito all'impiego dell'apparecchio!

1.1. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	Leggere con attenzione l'intero manuale di istruzioni prima della messa in funzione e conservarlo per l'uso successivo.
	Avvertenza! Prima della messa in funzione, leggere il manuale di istruzioni!
	AVVERTENZA! Durante i lavori con la sega a catena sono necessarie determinate misure di sicurezza. Leggere e osservare tutte le avvertenze.
	Indossare indumenti protettivi aderenti con l'inserito antitaglio.
	Indossare un casco protettivo con protezione per il viso o occhiali protettivi e protezioni per l'udito.

	Indossare guanti di protezione.
	Indossare scarpe antinfortunistiche antiscivolo.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo. Proteggersi dal contraccolpo della sega a catena ed evitare il contatto con la punta del binario.
	AVVERTENZA! Pericolo di contraccolpo! Non segare con la punta del binario.
	Utilizzare la sega a catena sempre con entrambe le mani.
	Non utilizzare la sega a catena con una sola mano.
	In questa posizione della leva dello starter, tirare la cordicella di avviamento. Se si estrae la leva dello starter, la valvola dell'aria si chiude. Se si preme la leva dello starter, la valvola dell'aria si apre.
	Premere 6 volte la pompa del carburante "primer"
	Serbatoio del carburante; rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio
	Serbatoio dell'olio lubrificante per la catena; aumentare/ridurre la lubrificazione della catena
	Benzina: ROZ 95 / ROZ 98
	Olio per motore a 2 tempi: ISO - L - EGD / JASO FD
	Non effettuare il rifornimento con E-10
	È severamente vietato fumare o tenere fiamme libere nelle vicinanze dell'apparecchio!
	Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio
	Tirare la cordicella di avviamento.

	Interruttore di accensione/spengimento
	Bloccare e rilasciare il freno della catena
	Direzione di movimento della catena
	Aumentare la tensione della catena
	Lunghezza del binario di guida
	Passo della catena: 8,25 mm (0,325") Spessore tagliente (larghezza scanalatura): 1,47 mm (0,058") Numero di maglie della catena: 72
	Attenzione, parti surriscaldate / catena in rotazione - pericolo di lesioni
	Attenzione, caduta di parti / alberi in caduta - mantenere sgombra l'area di pericolo.
	Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!
	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.

	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Leggere le istruzioni.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la raccolta differenziata dei rifiuti, tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: questi presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTÈRE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
	FR Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

1.2. Equipaggiamento

- 1 Protezione per le mani anteriore
- 2 Impugnatura anteriore
- 3 Copertura del filtro dell'aria
- 4 Cordicella di avviamento
- 5 Chiusura per la copertura del filtro dell'aria
- 6 Interruttore di accensione/spengimento
- 7 Pompa del carburante "primer"
- 8 Leva per l'avviamento a freddo (starter)
- 9 Sicura della leva dell'acceleratore
- 10 Leva dell'acceleratore
- 11 Impugnatura posteriore
- 12 Protezione per le mani posteriore
- 13 Tappo del serbatoio del carburante
- 14 Chiusura serbatoio dell'olio catena
- 15 Battuta della lama (premontata)
- 16 Binario di guida (premontato)
- 17 Catena della sega (premontata)
- 18 Ausilio per affilatrice
- 19 Vite di regolazione dell'olio
- 20 Dadi di fissaggio
- 21 Vite tendicatena
- 22 Copertura della ruota dentata
- 23 Perno tendicatena
- 24 Fermacatena
- 25 Foro per il perno tendicatena
- 26 Ruota dentata
- 27 Copertura del binario di guida
- 28 Olio bio per catene
- 29 Recipiente di miscelazione
- 30 Chiave per candele/cacciavite piatto
- 31 Vite del filtro dell'aria
- 32 Filtro dell'aria
- 33 Pipetta
- 34 Tacca di abbattimento

1.3. Materiale in dotazione

- 1 blocco motore
- 1 catena della sega Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 binario di guida HYB18-72-5810P
- 1 chiave per candela di accensione/cacciavite piatto
- 1 copertura per il binario di guida (protezione della catena)
- 1 recipiente di miscelazione
- 500 ml di olio per catene biologico (Made in Germany)
- 1 manuale di istruzioni

1.4. Dati tecnici

Peso	
senza carburante, senza gruppo di taglio	circa 5,6 kg
Volume	
Serbatoio del carburante	(0,55 l)
Serbatoio dell'olio lubrificante per la catena	(0,26 l)
Lunghezza taglio	
Lunghezze di taglio utilizzabili / binario di guida	44 cm
Catena	
Velocità della catena max.	max. n° : 22,1 m/s
Passo della catena	8,25 mm (0,325")
Spessore tagliente	1,47 mm (0,058")
Modello della catena della sega (premontata)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Modello del binario di guida (premontato)	HYB18-72-5810P
Ruota dentata	
Numero di denti / passo	7 denti / 8,25 mm (0,325")

Motore	
Cilindrata	53 cm ³
Potenza max. del motore a norma ISO 7293	2,0 kW
Numero di giri in folle	8500 min ⁻¹
Candela di accensione	L8RTC
Livello di pressione sonora L _{PA,m} , ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Livello di potenza sonora L _{WA,m} , ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Coefficiente di vibrazione sull'imputatura posteriore: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Coefficiente di vibrazione sull'imputatura anteriore: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani. Se si notano sintomi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTE!

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE AL SICURO PER UN USO FUTURO.

2.1. Avvertenze di sicurezza generali

AVVERTENZA!

- Agire sempre con attenzione, osservare le proprie azioni e procedere in modo ragionevole nel lavoro con l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se si è ammalati, stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione nell'uso dell'apparecchio può dare luogo a gravi lesioni.
- Evitare usi impropri, utilizzare la macchina solo come descritto in **1. Uso conforme**.

- Prima della prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e osservare in particolare le avvertenze relative alla sicurezza.
- I cartelli applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento senza pericoli.
- Oltre alle indicazioni contenute in questo manuale di istruzioni, occorre osservare le norme sulla sicurezza e le norme antinfortunistiche previste dalla legge.
- Tenere le pellicole d'imballo fuori dalla portata dei bambini, sussiste pericolo di soffocamento!
- Gli operatori non sufficientemente informati possono causare pericoli a sé e alle altre persone a causa di un uso non conforme. L'operatore è responsabile nei confronti di terzi.
- Fare molta attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Procedere con buon senso durante il lavoro e verificare con attenzione ciò che si fa.
- Non lavorare per più di 10 minuti di seguito. Si consiglia di svolgere una pausa di 10 - 20 minuti tra le fasi di lavoro.
- Prestare l'apparecchio solo a utenti con esperienza con l'apparecchio. Consegnare anche il manuale di istruzioni.
- Alcune attività di taglio richiedono una formazione speciale e abilità particolari. In caso di dubbi, rivolgersi ad un esperto.
- Gli utenti principianti devono essere istruiti affinché acquisiscano dimestichezza con le proprietà dell'apparecchio. Per la propria sicurezza, svolgere un corso di formazione statale sulle motoseghe.
- In caso di non utilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in modo da non mettere in pericolo nessuno. Proteggere da un accesso non autorizzato.

- L'utente dell'apparecchio è responsabile di incidenti e pericoli che danneggino altre persone o proprietà.
- Bambini, ragazzi e persone con capacità fisico, sensoriali o mentali ridotte non possono utilizzare la sega a catena. Fanno eccezione solo i ragazzi di età superiore ai 16 anni nell'ambito di una formazione sotto la supervisione di un esperto.
- Il dispositivo di accensione elettrico dell'apparecchio genera un campo magnetico ridotto. Se si è portatori di pacemaker o impianti simili, consultare il proprio medico prima di usare l'apparecchio per evitare rischi per la salute.
- In caso di manutenzione non regolare, utilizzo di ricambi non conformi o rimozione o modifica dei dispositivi di sicurezza, si possono verificare danni all'apparecchio e lesioni gravi alla persona che lavora.

2.2. Dispositivi di protezione individuali (DPI)

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali (DPI)!
 -  Indossare un casco protettivo con protezione per il viso o occhiali protettivi e protezioni per l'udito.
 -  Indossare indumenti protettivi aderenti con inserto antitaglio.
 -  Indossare scarpe antinfortunistica antiscivolo.
 -  Indossare guanti di protezione.
- Evitare indumenti larghi che possano impigliarsi.
- Non indossare sciarpe, cravatte o gioielli!
- In caso di capelli lunghi, indossare una retina per capelli!
- Durante tutti i lavori forestali, indossare un casco protettivo, che offre protezione dalla caduta di rami. Verificare regolarmente la presenza di danni al casco protettivo. Sostituirlo al massimo dopo 5 anni. Utilizzare solo caschi protettivi omologati.
- La protezione per il viso e gli occhiali protettivi respingono trucioli di taglio e schegge di legno. Per evitare lesioni agli occhi, si devono indossare sempre la protezione per il viso e gli occhiali protettivi durante i lavori con l'apparecchio.
- Indossare sempre una protezione per l'udito. Il rumore dell'apparecchio può causare danni all'udito.
- Indossare guanti protettivi robusti in materiale resistente, come ad es. in pelle.
- Durante la segatura del legno secco indossare una maschera di protezione antipolvere. Si può verificare la formazione di polvere di taglio.

2.3. Conservazione e trasporto

- Prima di ogni trasporto spegnere la sega a catena, anche per brevi tragitti. Attivare il freno della catena e applicare la protezione della catena.
- Utilizzare la protezione della catena durante il trasporto e la conservazione (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- Assicurare la macchina contro il ribaltamento durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) al fine di evitare perdite di carburante, danni o lesioni.
- Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore. Il binario di guida è rivolto verso il retro, in direzione opposta al corpo (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- Mantenere lontana dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- Prima di conservare la sega a catena, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.

2.4. Sicurezza dell'ambiente di lavoro

- È possibile che i regolamenti nazionali e/o comunali limitino l'uso di apparecchi a motore che generano rumore a determinate fasce orarie. Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi o altre aree mal ventilate. Sussiste pericolo di soffocamento a causa dei vapori velenosi dei gas di scarico/dell'olio lubrificante.
- Eseguire lavori solo alla luce del giorno.
- Non lavorare in condizioni meteo sfavorevoli, come ad es. pioggia o vento.
In questo caso vi è un elevato rischio di incidenti.
- Mantenere pulita e ordinata l'area di lavoro.
- Tenere i bambini, le altre persone e gli animali lontani durante il lavoro. In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'apparecchio.
- Prima di iniziare i lavori, accertarsi che nella zona di pericolo non ci siano persone, animali o oggetti di valore.
- Non lavorare nei pressi di recinzioni a filo o aree con fili vecchi rimossi.
- Tenere pronti mezzi estinguenti se si lavora in un ambiente facilmente infiammabile, ad es. in presenza di erba secca ecc.
Sussiste il pericolo di incendio!

2.5. Aggiunta di carburante

- La benzina è facilmente infiammabile. Quando si fa rifornimento mantenere la distanza da eventuali fiamme libere e non fumare. Sussiste il pericolo di incendio!
- Assicurarsi di non spargere la benzina. La benzina e l'olio per catene non devono infiltrarsi nel suolo. Ricorrere a basi d'appoggio adeguate.

- Fare rifornimento solo in ambienti ben ventilati. I vapori di benzina possono incendiarsi facilmente o esplodere.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e fare raffreddare l'apparecchio. Se si è sparsa benzina, pulire subito i punti interessati. Impedire inoltre che il carburante sporchi i propri indumenti, altrimenti cambiarseli subito.
- Evitare anche il contatto di pelle e occhi con la benzina o i lubrificanti (olio).
- Non inalare i vapori di benzina/olio lubrificante.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite. Se fuoriesce benzina, non avviare il motore.
Vi è un pericolo di ustioni.
- Aprire sempre il tappo del serbatoio con cautela, in modo che la sovrappressione possa scaricarsi lentamente e non schizzi fuori benzina.

2.6. Prima della messa in funzione

AVVERTENZA!

- Svolgere sempre controlli prima della messa in funzione e con il motore spento.
- Verificare che l'apparecchio sia sicuro prima di ogni utilizzo e dopo che è caduto.
- Controllare se tutte le parti mobili funzionano perfettamente. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli utensili.
Far riparare le parti danneggiate da personale specializzato qualificato.
- Utilizzare la sega a catena e gli accessori solo secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.
L'uso di utensili a motore per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- Verificare regolarmente il funzionamento del freno della catena (protezione per le mani anteriore, vedere la pagina pieghevole fig. D).
- Verificare se il binario di guida è montato correttamente.

- Verificare se la catena della sega è serrata correttamente.
Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e il cambio degli accessori. Una catena serrata o lubrificata in modo errato può aumentare il rischio di strappo o di contraccolpo.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Rinnovare regolarmente l'affilatura e sostituire tempestivamente le parti usurate. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Assicurarsi che la leva di accelerazione e la sicura della leva dell'acceleratore funzionino agevolmente. La leva dell'acceleratore deve ritornare in posizione iniziale.
- Controllare se nel serbatoio vi siano carburante e olio lubrificante per la catena sufficienti.
- Verificare che le impugnature siano pulite, asciutte e prive di olio e sporco.
- Non lavorare mai da soli. In caso di emergenza qualcuno deve essere nelle vicinanze.
- Utilizzare la sega a catena solo quando si staziona su una superficie salda, sicura e piana.
Evitare posture innaturali.
Una superficie scivolosa o instabile (ad es. una scala) può causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena.
Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
In questo modo la sega a catena può essere controllata meglio in situazioni impreviste.
- Non lavorare con la sega a catena su un albero. Durante l'uso su un albero vi è un pericolo di lesioni.
- Non tagliare mai oltre l'altezza delle spalle.
- Sostenere sempre la sega a catena con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore (vedere la pagina pieghevole, fig. D). Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio delle lesioni e tale posizione non va adottata.
- Durante il funzionamento della sega a catena, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Prima dell'avvio della sega a catena assicurarsi che la catena della sega non tocchi nulla. Durante i lavori con una sega a catena un momento di disattenzione può far sì che indumenti o parti del corpo restino impigliati nella catena della sega.
- Spegnerne immediatamente la sega a catena se si rilevano cambiamenti percettibili nel comportamento dell'apparecchio.
- Se la sega a catena è entrata in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri, fermare immediatamente il motore e verificare la presenza di danni alla catena della sega e al binario di guida.
- Non lasciare cadere la sega a catena, non farla urtare contro ostacoli e non utilizzare mai il binario di guida come leva.
- Utilizzare la sega a catena solo con legno.
- Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prestare attenzione al contraccolpo del ramo stesso. Quando si libera la tensione nelle fibre del legno, il ramo teso può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della sega a catena.
- Prestare particolare attenzione al taglio di sottobosco e alberi giovani. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena della sega, colpire l'utilizzatore e fargli perdere l'equilibrio.

2.7. Vibrazioni

⚠ AVVERTENZA!

- Evitare anche rischi da vibrazioni, ad esempio il rischio di sindrome di Raynaud (disturbi della circolazione), interrompendo di frequente il lavoro ad es. per strofinarsi le mani.
- Indossare sempre guanti protettivi e assicurarsi di avere le mani calde.
- Verificare che la catena sia sempre affilata.
- Svolgere pause regolari.

2.8. Misure di prevenzione contro

i contraccolpi

⚠ AVVERTENZA! CONTRACCOLPO!

- Durante il lavoro fare attenzione ai contraccolpi dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di lesioni. Evitare i contraccolpi procedendo con cautela e adottando una corretta tecnica di troncatura.
- Un contatto con la punta del binario in alcuni casi potrebbe causare una reazione inattesa a ritroso in cui il binario di guida potrebbe scattare verso l'alto e in direzione dell'operatore (vedere fig. A).

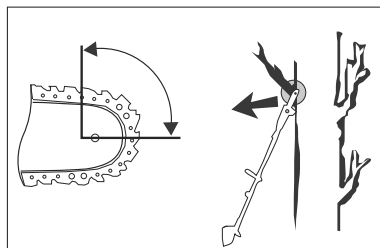


Fig. A

- Il contraccolpo può verificarsi se la punta del binario di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nel taglio.
- Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena in direzione dell'operatore (vedere la pagina pieghevole, fig. G).

- Il blocco della catena della sega sul bordo inferiore del binario di guida può respingere violentemente la sega a catena dalla direzione dell'operatore (vedere pagina pieghevole, fig. H).
- Prestare estrema attenzione quando si utilizza la sega a catena per continuare a tagliare un taglio già iniziato.
- Non tagliare rami o pezzi di legno che potrebbero cambiare posizione durante la procedura di taglio o per cui il taglio si chiude durante la procedura.
- Ciascuna di queste reazioni può causare la perdita di controllo sulla sega, arrecando lesioni eventualmente anche gravi. Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati nella sega a catena. Come utilizzatori di una sega a catena, adottare diverse misure per lavorare senza infortuni e lesioni. Un contraccolpo è la conseguenza di un uso erraneo o errato. Tale evenienza può essere evitata adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito:
- **Sostenere la sega con due mani, con pollice e dita che afferrano le impugnature della sega a catena. Portare corpo e braccia in una posizione atta a resistere alle forze di contraccolpo.** Se vengono adottate misure idonee, l'operatore può controllare le forze che portano al contraccolpo. Non lasciare mai libera la sega a catena (vedere la pagina pieghevole fig. D).
- **Evitare posizioni innaturali e non segare sopra l'altezza delle spalle.** In tal modo si evita un contatto accidentale con la punta della guida e si permette un controllo migliore della sega a catena nelle situazioni impreviste.

- Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore. Guide di ricambio e catene sbagliate potrebbero causare lo strappo della catena della sega e/o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega. Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.
- Non segare con la punta della lama. Sussiste il pericolo di contraccolpo.
- Assicurarsi che nell'area di taglio non ci siano chiodi o pezzi metallici. In particolare verificare la presenza di chiodi o pezzi di ferro nell'area di taglio.
Prestare attenzione anche durante il taglio di legno duro, nel quale la catena può bloccarsi. In tal caso si possono verificare contraccolpi.
- Iniziare il taglio con piena forza e tenere sempre la sega a catena alla massima velocità durante il taglio.
- Verificare che il terreno sia privo di ostacoli su cui si potrebbe inciampare.

3. Prima della messa in funzione

3.1. Miscelazione del carburante

Il motore deve funzionare con una miscela di carburante costituita da benzina e olio motore.

AVVERTENZA!

- Evitare il contatto cutaneo diretto con il carburante e l'inhalazione di vapori del carburante.
- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo (min. ROZ 95) e olio speciale per motore a 2 tempi (JASO FD/ISO - L - EGD). Miscelare la miscela di carburante in base alla tabella di miscelazione del carburante.
- Versare la quantità corretta di benzina e olio per motore a due tempi nel recipiente di miscelazione **(29)** fornito (vedere **Tabella di miscelazione del carburante**). Quindi agitare bene il recipiente di miscelazione.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedimento di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Benzina	Olio per motore a 2 tempi
0,5 litri	12,5 ml

3.2. Aggiunta di carburante

AVVERTENZA!

- Versare il carburante solo quando il motore è spento e raffreddato. Sussiste il pericolo di incendio!
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio del carburante **(13)** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio del carburante non penetri sporco.
A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Collocare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo del serbatoio del carburante sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante in senso antiorario e aprirlo.
Il tappo del serbatoio del carburante è collegato al serbatoio del carburante con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Versare la miscela di carburante nel serbatoio del carburante. Durante il rifornimento non spandere il carburante e non colmare il serbatoio del carburante fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente il carburante sparso.
- ◆ Girare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario per chiuderlo.

Nota

- Dopo ogni rifornimento di carburante, controllare anche l'olio per catene.

3.3. Aggiunta di olio per catene

AVVERTENZA!

- Versare l'olio per la catena della sega solo quando il motore è spento e raffreddato. Sussiste il pericolo di incendio!
- Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la catena della sega funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.
- Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.

Nota

- Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.

- Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.
- ◆ Pulire sempre l'area intorno al tappo del serbatoio dell'olio della catena **(14)** prima del rabbocco, affinché nel serbatoio dell'olio della catena non penetri sporco.
A tal fine utilizzare un panno asciutto, privo di filacce.
- ◆ Collocare l'apparecchio su un lato, in modo che il tappo del serbatoio dell'olio della catena sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena in senso antiorario e aprirlo. Il tappo del serbatoio dell'olio della catena è collegato al serbatoio dell'olio della catena con una sicura antiperdita e non può cadere.
- ◆ Aggiungere l'olio per catene biologico **(28)** fornito al serbatoio dell'olio della catena.
Durante il rifornimento non spargere l'olio per catena e non colmare il serbatoio dell'olio per catena fino al bordo.
- ◆ Eliminare immediatamente l'olio per catene versato.
- ◆ Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio della catena in senso orario per chiuderlo.

3.4. Messa in tensione e controllo della catena della sega

AVVERTENZA!

- Indossare guanti di protezione! Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!
- Verificare la tensione della catena regolarmente prima di ogni messa in funzione.
- ◆ Prima di tendere la catena bisogna allentare un poco i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candelee **(30)**.
- ◆ Per aumentare la tensione, ruotare la vite tendicatena **(21)** in senso orario con il cacciavite piatto.
- ◆ Stringere a mano i due dadi di fissaggio con la chiave per candelee.
- ◆ La catena della sega **(17)** deve poggiare sul lato inferiore della lama. Verificare se la catena della sega (con freno della catena rilasciato, protezione per le mani anteriore **(1)** rivolta indietro) può essere tirata manualmente sul binario di guida **(16)**.

Nota

- Una catena della sega **(17)** nuova tende ad allungarsi e deve essere messa in tensione più spesso.

4. Messa in funzione

CAUTELA!

- Rispettare le prescrizioni di legge relative all'ordinamento sulla protezione antirumore.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Tenuta ermetica del sistema di alimentazione del combustibile.
- Perfetto stato e integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Stabilità di tutti i collegamenti a vite.
- Facilità di manovra di tutte le parti mobili.

4.1. Avviamento a motore freddo

AVVERTENZA!

- Inserire il freno della catena prima di ogni messa in funzione (spingere la protezione per le mani **(1)** in avanti ).

ATTENZIONE!

- Impedire che la cordicella di avviamento **(4)** si riavvolga bruscamente. Ciò può causare danni.
- ◆ Rimuovere la copertura **(27)** dal binario di guida **(16)**.
- ◆ Collocare la sega a catena su una superficie stabile e piana. La catena della sega **(17)** non deve toccare il suolo.
- ◆  Spingere la protezione per le mani anteriore in avanti fino a innestarla. La catena della sega viene bloccata dal freno della catena.
- ◆  Premere 6 volte la pompa del carburante **6x** "primer" **(7)**.
- ◆  Portare l'interruttore di accensione/spegnimento **(6)** su "I".
- ◆  Estrarre la leva per l'avviamento a freddo (starter) **(8)**.
- ◆ Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore **(12)** (vedere la pagina pieghevole, fig. B).
- ◆  Sostenere saldamente la sega a catena dall'impugnatura anteriore **(2)** e tirare lentamente la cordicella di avviamento **(4)** fino alla prima resistenza.
- ◆ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento finché il motore non si avvia.
Se il motore non si avvia, ripetere il procedimento.
Finché la leva per l'avviamento a freddo (starter) **(8)** è estratta, il motore gira brevemente e poi si spegne di nuovo.

- ◆ ➔ ➤ | \ | Spingere di nuovo dentro la leva per l'avviamento a freddo (starter) non appena il motore si spegne.
- ◆ ✂ A questo punto tirare di nuovo rapidamente la cordicella di avviamento finché il motore non si avvia. Il motore gira ora al minimo alto.

Se dopo vari tentativi il motore non si avvia, leggere il capitolo

10. Ricerca degli errori.

⚠ ATTENZIONE!

- Estrarre la cordicella di avviamento (4) sempre in modo rettilineo. Afferrare l'impugnatura della cordicella di avviamento saldamente se la cordicella di avviamento tende a riavvolgersi. Impedire che la cordicella di avviamento torni indietro bruscamente.

❗ Nota

- In presenza di temperature esterne elevate, può accadere che anche a motore freddo si debba avviare senza starter!
- ◆  Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione per le mani anteriore (1)  (vedere la pagina pieghevole, fig. C). CAUTELA! Il freno della catena è ora allentato e la catena della sega (17) gira.

❗ Nota

- Se la catena della sega gira a vuoto o il motore si spegne da solo quando si smette di accelerare, bisogna regolare il carburatore (vedere il capitolo 6.6. **Manutenzione delle regolazioni del carburatore**).
- ◆ Sollevare la catena della sega a catena.
- ◆ Tenere ferma l'impugnatura anteriore (2) con la mano sinistra.
- ◆ Tenere ferma l'impugnatura posteriore (11) con la mano destra. In questo modo il palmo della mano poggia sulla sicura della leva dell'acceleratore (9) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (10) (vedere la pagina pieghevole, fig. D).
- ◆ Dopo aver azionato una volta la leva dell'acceleratore, il motore gira al minimo.
- ◆ Fare riscaldare brevemente il motore.

4.2. Avviamento a motore caldo

(l'apparecchio è fermo da meno di 15-20 minuti)

- ◆  Spingere la protezione per le mani anteriore (1) in avanti fino a innestarla. La catena della sega (17) viene bloccata dal freno della catena.
- ◆  Portare l'interruttore di accensione/spegnimento 0  (6) su "I".
- ◆ La leva per l'avviamento a freddo (starter) (8) non deve essere azionata per avviare il motore caldo.
- ◆ Posizionare la punta della scarpa nella protezione per le mani posteriore (12) (vedere la pagina pieghevole, fig. B).
- ◆ Sostenere saldamente la sega a catena dall'impugnatura anteriore (2) e tirare lentamente la cordicella di avviamento (4) fino alla prima resistenza.
- ◆ ✂ A questo punto tirare rapidamente la cordicella di avviamento. L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 strappi. Se dopo 6 strappi l'apparecchio ancora non si avvia, ripetere il procedimento indicato in 4.1. **Avviamento a motore freddo**.
- ◆  Allentare il freno della catena tirando all'indietro la protezione per le mani anteriore (1)  (vedere la pagina pieghevole, fig. C). CAUTELA! Il freno della catena è ora allentato e la catena della sega (17) gira.

4.3. Arresto del motore

Sequenza dei passaggi per lo spegnimento di emergenza

Se occorre arrestare immediatamente l'apparecchio, portare l'interruttore on/off (6) su "0".

Sequenza normale

- ◆ Rilasciare la leva dell'acceleratore (10). Il motore passa al minimo. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento su "0".

⚠ ATTENZIONE!

- Durante il funzionamento al minimo la catena della sega (17) deve rimanere ferma. Se la catena della sega gira, impostare il minimo!

Indicazioni operative

Prima dell'uso, acquisire dimestichezza con la sega a catena.

4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Non lavorare mai senza lubrificazione della catena!
Se la sega a catena funziona a secco, il gruppo di taglio si danneggia irreparabilmente in breve tempo.
- ▶ Prima di lavorare controllare sempre la lubrificazione della catena.

ℹ Nota

- ▶ Utilizzare solo olio per seghe a catena. Preferire olio biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio per motori, ecc.
- ▶ Durante il lavoro controllare che la lubrificazione della catena funzioni.
- ◆ Durante il funzionamento tenere la sega a catena su un tronco di albero segato o una superficie adatta con un numero di giri medio.
Se la lubrificazione è sufficiente, sul tronco dell'albero o sulla superficie si forma un lieve strato di olio (vedere la pagina pieghevole, fig. E).
- Se necessario si può aumentare o ridurre la lubrificazione della catena con la vite di regolazione dell'olio **(19)**.
- Utilizzare a tal fine il cacciavite piatto **(30)** fornito:
 - Per ridurre la lubrificazione della catena, dapprima premere e poi ruotare la vite di regolazione dell'olio **(19)** in senso orario.
 - Per aumentare la lubrificazione della catena, premere dapprima e ruotare poi la vite di regolazione dell'olio **(19)** in senso antiorario.

4.5. Verifica del freno della catena

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il freno della catena deve essere verificato prima di ogni messa in funzione.
- Il freno della catena frena la catena della sega immediatamente in caso di contraccolpo.
- ◆ Verificare che la protezione per le mani anteriore **(1)** sia priva di sporco e si sposti facilmente.
- ◆ Con il motore in funzione, spingere la protezione per le mani anteriore in avanti fino a innestarla.
- ◆ Azionare brevemente la leva dell'acceleratore **(10)** fino all'arresto (massima accelerazione).
La catena della sega **(17)** non deve potersi muovere.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Un elevato numero di giri del motore per un tempo prolungato con il freno della catena bloccato danneggia il motore e la trasmissione della catena.
- ▶ Se tuttavia la catena della sega si dovesse muovere, contattare l'assistenza clienti.

5. Note generali sui lavori di disboscamento

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ I lavori di taglio e tutti i lavori correlati possono essere svolti solo da persone specificamente formate e addestrate.

ℹ Nota

- ▶ Rispettare le normative nazionali in materia di lavori di disboscamento e informarsi presso le autorità competenti.
- Verificare che i rami e gli alberi caduti non danneggino nessuno.
- Nell'area di lavoro possono stazionare solo le persone necessarie ai lavori di disboscamento.
- Tenere l'area di lavoro davanti al tronco libera e ordinata, in modo che gli operatori possano mantenere una posizione stabile.
- Tenere libere e ordinate le vie di fuga per poter abbandonare l'area di lavoro rapidamente.
- Non svolgere i lavori di disboscamento in caso di forte vento, maltempo o cattive condizioni di visibilità.
- Mantenere una distanza dalla postazione di lavoro successiva pari ad almeno 2 volte e 1/2 la lunghezza dell'albero.

Impiego e manipolazione

- Non iniziare mai prima che il binario di guida **(16)**, la catena della sega **(17)** e la copertura della ruota dentata **(22)** siano montati correttamente.
- Non tagliare il legno poggiato sul terreno e non cercare di segare le radici sporgenti dal terreno. Evitare in ogni caso che la catena della sega penetri nella terra, altrimenti si smusserà subito.
- Se l'apparecchio toccasse involontariamente un oggetto solido, spegnere immediatamente il motore e verificare l'eventuale presenza di danni.

- Procedere a un'accurata manutenzione. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si bloccino, ovvero che non siano rotte o danneggiate a tal punto da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti infortuni sono riconducibili a una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con bordi di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- Fare eseguire la manutenzione dell'apparecchio da personale qualificato. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali consigliati dal produttore.
- È possibile determinare la probabile direzione di abbattimento dell'albero avvicinando la sega a catena al tronco e osservando la tacca di abbattimento **(34)** (vedere la pagina pieghevole, fig. L).

5.1. Preparazione della tacca di direzione (vedere la pagina pieghevole, fig. F)

Nota

- La tacca di direzione determina la direzione di caduta dell'albero da tagliare.
- Realizzare la tacca di direzione ad angolo retto con la direzione di caduta.
- Eseguire il taglio quanto più vicino possibile al suolo.
- Puntellare la sega a catena con la battuta della lama **(15)**.
- ◆ Iniziare con il taglio della tacca di direzione A. La profondità della tacca di direzione deve essere pari a 1/4 del diametro dell'albero e presentare un angolo di 45° - 60°.
- ◆ Realizzare il taglio di abbattimento B circa 2-3 cm più in alto del taglio orizzontale della tacca di direzione A. Verificare che il taglio di abbattimento B sia eseguito esattamente in orizzontale.
- ◆ Lasciare circa 1/10 del diametro dell'albero, la fascia di rottura C, prima del taglio di abbattimento B. La fascia di rottura C funge da cerniera tra l'albero e il suolo e lo protegge da una caduta anticipata.

PERICOLO DI INFORTUNI!

- Non tagliare in nessun caso la fascia di rottura C durante il taglio di abbattimento B, poiché l'albero può cadere in una direzione imprevista!

- Attenzione, l'albero può "scivolare" in modo incontrollato durante la caduta in seguito al taglio.
- Attenzione, l'albero può "saltare" in direzione incontrollata all'impatto con il suolo.
- ◆ Per evitare che la sega a catena si blocchi nel taglio di abbattimento B, inserire tempestivamente il cuneo in alluminio o plastica nel taglio di abbattimento B. Non utilizzare cunei di ferro.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- Verificare che il cuneo non entri in contatto con la catena della sega **(17)**. In tal caso essa può subire forti danni.

5.2. Lavori di sfoltimento

- In particolare fare attenzione al pericolo di rimbalzo dei rami.
- Non sostare sul tronco durante lo sfoltimento.
- Non segare con la punta del binario.
- Non tagliare mai più rami in una sola volta.
- Durante lo sfoltimento puntellare la sega a catena con la battuta della lama **(15)**.
- Attenzione, al termine del taglio la sega a catena può inclinarsi per via del proprio peso. Se non viene più sostenuta durante il taglio, reggerla di conseguenza.
- Durante lo sfoltimento adottare una posizione salda, stabile e sicura.

Lavori di sfoltimento in più riprese

- ◆ Prima di eseguire il taglio finale, accorciare i rami lunghi e grossi (vedere la pagina pieghevole, fig. K). Altrimenti la catena della sega **(17)** può bloccarsi facilmente.

5.3. Lavorazione del legno sotto tensione

La corretta sequenza durante la lavorazione del legno sotto tensione deve essere rispettata obbligatoriamente. Altrimenti la catena della sega può bloccarsi o causare un contraccolpo. Il legno sotto tensione deve prima essere tagliato sul lato di pressione. Solo in seguito è possibile eseguire il taglio di separazione sul lato di trazione. In questo modo si evita il bloccaggio della catena della sega.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI

- Il legno poggiato non deve toccare il suolo dal lato inferiore del punto di taglio, altrimenti la catena della sega può subire danni.

Il tronco di legno è piegato verso il basso

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).

Il tronco di legno è piegato verso l'alto

- ◆ Eseguire prima un taglio di scarico 1 (circa 1/3 del diametro del tronco) sul lato di pressione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).
- ◆ Eseguire quindi il taglio di separazione 2 (circa 2/3 del diametro del tronco) sul lato di trazione (vedere la pagina pieghevole, fig. I).

5.4. Contraccolpo (vedere la pagina pieghevole, fig. G)

- Se la catena della sega (17) si blocca sul bordo superiore del binario di guida (16), la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione dell'operatore.

5.5. Trascinamento (vedere la pagina pieghevole fig. H)

- Se la catena della sega (17) si blocca sul bordo inferiore del binario di guida (16), la sega a catena può essere respinta violentemente in direzione opposta all'operatore.

5.6. Lavorare in sicurezza

- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni per prevenire lesioni.
- Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio, controllare l'eventuale presenza di danni o guasti significativi.
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala o su una base instabile.
- Non eseguire mai tagli in modo avventato.
Si potrebbe mettere a rischio la propria incolumità e quella di altre persone.

- Cambiare periodicamente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare problemi di circolazione del sangue alle mani a causa delle vibrazioni. Tuttavia, per aumentare la durata di impiego è possibile usare guanti idonei o prolungare le pause regolari. Si ricorda che la predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, basse temperature esterne o l'impiego di grandi forze di presa durante il lavoro comportano una riduzione del tempo di utilizzo.

6. Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Prima di eseguire i lavori di pulizia, spegnere sempre l'apparecchio ed estrarre la pipetta (33).

i Nota

- Pulire sempre accuratamente l'apparecchio dopo l'uso.
- Svolgere lavori di pulizia e manutenzione solo nella misura indicata nel presente manuale di istruzioni. Gli altri lavori devono essere eseguiti da personale specializzato.
- I lavori di manutenzione devono essere svolti regolarmente (vedere il capitolo 7. Intervalli di manutenzione).

6.1. Pulizia del blocco motore

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- Pericolo di ustioni! Non toccare il silenziatore, i cilindri o le alette di raffreddamento roventi.
- Tenere i dispositivi di protezione, le fenditure per l'aria e la carcassa del motore il più possibile privi di polvere e sporco. Pulire l'apparecchio tramite soffiaggio con aria compressa a bassa pressione.
- Pulire a fondo l'apparecchio con un panno umido e un poco di detergente. Impedire la penetrazione dell'acqua all'interno dell'apparecchio.

6.2. Pulizia del filtro dell'aria

I filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa del ridotto apporto di aria al carburatore.

Per questo motivo è indispensabile eseguire controlli periodici. Il filtro dell'aria (32) deve essere controllato regolarmente e all'occorrenza pulito.

Se l'aria è molto carica di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria (32).

- ◆ Allentare le chiusure della copertura del filtro dell'aria (5).

- ◆ Rimuovere la copertura del filtro dell'aria **(3)**.
- ◆ Svitare la vite del filtro dell'aria **(31)**.
- ◆ Prelevare il filtro dell'aria e aprirlo.
- ◆ Pulire il filtro dell'aria battendovi sopra o tramite soffiaggio (con aria compressa).

Il montaggio avviene in sequenza inversa.

ATTENZIONE!

- Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

6.3. Pulizia della trasmissione a catena

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

Nota

- Pulire la trasmissione a catena dopo ogni uso.
- ◆ Posizionare la sega a catena su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione per le mani anteriore **(1)** fino all'arresto (vedere la pagina pieghevole fig. C).
- ◆ Rimuovere i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candele **(30)**.
- ◆ Togliere la copertura della ruota dentata **(22)**.
- ◆ Rimuovere la catena della sega **(17)** con cautela dal binario di guida **(16)** e dalla ruota dentata **(26)**.
- ◆ Rimuovere il binario di guida. Pulirlo con un pennello.
- ◆ Ora pulire accuratamente l'intera area della trasmissione a catena e la copertura della ruota dentata con un pennello o soffiando (con aria compressa).

Il montaggio avviene in sequenza inversa.

6.4. Manutenzione delle candele di accensione

- ◆ Staccare la pipetta **(33)**.
- ◆ Allentare la candela di accensione con la chiave **(30)** fornita.
- ◆ Il montaggio avviene in sequenza inversa.

- Distanza degli elettrodi = 0,6 mm (distanza tra gli elettrodi tra i quali si genera la scintilla). Eseguire la prima verifica della candela dopo 10 ore di funzionamento e all'occorrenza pulirla con una spazzola con fili di rame. Poi sottoporre le candele di accensione a manutenzione ogni 50 ore di funzionamento.

6.5. Manutenzione della lubrificazione della catena

- Vedere il capitolo **4.4. Verificare e regolare la lubrificazione della catena**.

6.6. Manutenzione delle regolazioni del carburatore

- Se la catena della sega **(17)** gira a vuoto o il motore si spegne da solo quando si smette di accelerare, bisogna regolare il carburatore.

Nota

- Fare eseguire le regolazioni del carburatore (ad es. numero di giri al minimo) solo da personale tecnico qualificato, in modo da evitare danni al motore.

6.7. Manutenzione del binario di guida

- ◆ Rimuovere eventuali bavature dal bordo del binario con una lima metallica.
- ◆ Pulire la scanalatura del binario di guida **(16)** con l'ausilio di un pennello o con aria compressa. Sostituire il binario di guida non appena la scanalatura risulta usurata.
- ◆ Girare il binario di guida dopo ogni uso per assicurare un'usura uniforme.
- ◆ Controllare se la ruota dentata sulla punta del binario di guida gira facilmente. Eventualmente lubrificarla con olio per cuscinetti.

6.8. Montaggio del binario di guida e tensione della catena della sega

AVVERTENZA!

- Eseguire il montaggio sempre a motore spento.

PERICOLO DI LESIONI!

- Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

i Nota

- ▶ Quando la catena della sega è nuova, tende ad allungarsi e deve essere tesa con maggiore frequenza. Verificare regolarmente dopo ogni taglio la tensione della catena e regolarla.
- ▶ In base all'usura, è possibile girare il binario di guida.
- ◆ Posizionare la sega a catena su una superficie piana e stabile.
- ◆ Per allentare il freno della catena, tirare indietro la protezione per le mani anteriore **(1)** fino all'arresto (vedere la pagina pieghevole fig. C).
- ◆ Rimuovere i due dadi di fissaggio **(20)** con la chiave per candele **(30)**.
- ◆ Togliere la copertura della ruota dentata **(22)**.
- ◆ Spostare il foro ovale del binario di guida **(16)** sui due perni sporgenti.
- ◆ Posizionare la catena della sega sulla dentatura della ruota dentata **(26)**. Condurre la catena della sega con estrema precisione nella direzione indicata sul binario di guida . Nella punta del binario di guida si trova una rotella di guida nella cui dentatura va inserita la catena della sega.
- ◆ Tirare un poco dal binario di guida per precaricare leggermente la catena della sega.
- ◆ Riapplicare la copertura della ruota dentata. Assicurarsi che il perno tendicatena **(23)** interno entri nel foro **(25)** del binario di guida.
Se necessario, per aumentare la tensione, girare la vite tendicatena **(21)** con il cacciavite piatto.
- ◆ Avvitare a mano i due dadi di fissaggio .
Tuttavia non stringerla saldamente.
- ◆ Girare la vite tendicatena **(21)** in senso orario con il cacciavite piatto finché la sezione inferiore della catena della sega non scivola nel binario di guida.
La catena della sega deve poggiare sul lato inferiore del binario.
Quando il freno della catena è allentato, deve essere possibile tirare la catena della sega manualmente sopra il binario di guida.

i Nota

- ▶ Quando la catena della sega è nuova, tende ad allungarsi e deve essere tesa con maggiore frequenza.
- ◆ Stringere a mano i due dadi di fissaggio con la chiave per candele.

6.9. Affilatura e piccola manutenzione della catena della sega

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Indossare sempre guanti protettivi quando si tocca la catena della sega **(17)**. Pericolo di lesioni a causa dei denti da taglio affilati!

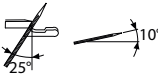
i Nota

- ▶ Una catena della sega ben affilata e sottoposta ad un'adeguata piccola manutenzione riduce il carico fisico e l'usura e consente un buon risultato di taglio.
- ▶ Pulire, sottoporre a piccola manutenzione e affilare regolarmente la catena della sega.
- ▶ Controllare regolarmente la presenza di crepe e rivetti danneggiati sulla catena della sega.
- ▶ Per un fissaggio sicuro durante l'affilatura, si può applicare un ausilio per affilatrice **(18)** sull'apposito supporto.
- ▶ Utilizzare solo le speciali lime circolari per catene di seghe con un Ø 4,8 mm (3/16") per la catena della sega fornita in dotazione.
- ▶ In un kit di affilatura, per es. Oregon, sono riportate informazioni dettagliate sull'affilatura.
- ▶ In alternativa si può usare un affilcatene elettrico seguendo le istruzioni del produttore.
- ▶ In caso di dubbi sull'esecuzione del lavoro, sostituire la catena della sega.
- ▶ Eventualmente far eseguire l'affilatura della catena della sega da un'officina specializzata.

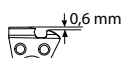
■ Accessori necessari (non compresi nel materiale in dotazione):

- Lima circolare per catena di sega Ø 4,8 mm (3/16")
- Lima piatta
- Calibro di delimitazione della profondità

- ◆ Per rimuovere il materiale limare solo effettuando movimenti in avanti.

- ◆  Limare con un angolo di affilatura di circa 25° con un'incrinazione di 10° rispetto al binario di guida **(16)**.

- ◆ Verificare la distanza della delimitazione di profondità con un calibro di delimitazione della profondità.



La distanza corretta del delimitatore di profondità dovrebbe essere di 0,6 mm (0,024").

7. Intervalli di manutenzione

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

Parte apparecchio	Azione	Prima dell'inizio dei lavori	Settimanalmente	In caso di guasto	In caso di danneggiamento	All'occorrenza
Lubrificazione della catena	Verificare	X				
Catena della sega (17)	Verificare lo stato dell'affilatura	X				
	Controllare la tensione della catena	X				
	Affilare					X
Binario di guida (16)	Verificare (usura, danneggiamenti)	X				
	Pulizia		X	X		
	Sostituire				X	X

8. Ordinazione dei pezzi di ricambio

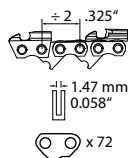
Ordinazione di pezzi di ricambio

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio rispettare le seguenti indicazioni:

- Tipo di apparecchio: sega a catena a benzina
- Numero articolo dell'apparecchio: IAN 517228_2510
- Numero ID dell'apparecchio: PBKS 53 C4

i Nota

- Catene per seghe consigliate:
 - Oregon E 72 (reperibile ad es. in un grande magazzino del fai da te)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Rispettare obbligatoriamente le seguenti specifiche in caso di acquisto successivo presso produttori alternativi:



Passo della catena: 8,25 mm (0,325")

Spessore tagliente (larghezza scanalatura): 1,47 mm (0,058")

Numero di maglie della catena: 72

i Nota

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. candela di accensione, filtro dell'aria) possono essere ordinati tramite il nostro servizio di assistenza.
- Binario di guida consigliato: HYB18-72-5810P
- In caso di sostituzione si possono utilizzare solo i binari di guida e le catene per seghe indicati.
In caso di combinazioni non indicate e non consentite vi è un grave pericolo di lesioni e danni all'apparecchio.

Per i prezzi aggiornati e per informazioni visitare:
www.kompernass.com

9. Conservazione e trasporto

- ◆ Utilizzare sempre la copertura del binario di guida (27) durante il trasporto (vedere la pagina pieghevole, fig. J) e durante la conservazione.
- ◆ Pulire e sottoporre a manutenzione l'apparecchio prima di ogni conservazione, vedere capitolo "Pulizia e manutenzione".
- ◆ Prima di ogni trasporto spegnere la sega a catena, anche per brevi tragitti. Assicurare la macchina contro il ribaltamento durante il trasporto (anche all'interno di veicoli) al fine di evitare perdite di carburante, danni o lesioni.
- ◆ Trasportare l'apparecchio solo dall'impugnatura anteriore (2). Il binario di guida è rivolto verso il retro, in direzione opposta al corpo (vedere la pagina pieghevole, fig. J).
- ◆ Mantenere lontana dal corpo la marmitta rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro, asciutto, privo di gelo, ben ventilato e al riparo da intemperie. Si consiglia di non conservarlo all'aperto. Proteggere anche da un accesso non autorizzato.
- ◆ Svuotare il serbatoio dell'olio o del carburante con una pompa di aspirazione.

AVVERTENZA!

- Non scaricare la benzina in ambienti chiusi o nelle vicinanze di fuoco o di persone che fumano. I vapori e i gas possono provocare un'esplosione o un incendio.
- ◆ Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non è stata consumata tutta la benzina.

10. Ricerca degli errori

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore non si accende	Procedimento errato durante l'avviamento	Seguire le istruzioni per l'avviamento
Il motore si accende ma non funziona a piena potenza	Filtro dell'aria (32) sporco	Pulire il filtro dell'aria (32)

Problema	Possibile causa	Risoluzione degli errori
Il motore gira in modo irregolare	Distanza sbagliata tra gli elettrodi della candela di accensione	Pulire le candele di accensione e regolare la distanza tra gli elettrodi o utilizzare nuove candele
Candele di accensione arrugginite o umide	Regolazione errata del carburatore	Pulire le candele di accensione o sostituirle con nuove

11. Smaltimento



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Tutela dell'ambiente

- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e dell'olio e conferire l'apparecchio ad un punto di riciclaggio. I componenti di plastica e metallo usati possono essere smaltiti separatamente e conferiti al riciclaggio.
- Portare l'olio esausto e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non svuotarli nella rete fognaria o nello scarico.
- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato. L'imballaggio è composto da materiali che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

12. Garanzia della

Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 517228_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parksidediy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.1. Assistenza

IT Service Italia

Tel.: 800 172 663

Modulo di contatto su parkside-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

13. Traduzione della dichiarazione CE di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine

(2006/42/EC)

Rispetto della conformità secondo l'allegato IV della Direttiva

2006/42/EC

Ente notificato: Kompernass Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21

44867 Bochum, Deutschland

Numero di certificazione: BM 50715170 0001

Compatibilità elettromagnetica

(2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Direttiva sulle emissioni di rumore

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Livello di potenza sonora LWA:

Misurato: 110,11 dB (A)

Garantito: 117 dB (A)

Direttiva per le emissioni di gas di scarico

(2017/656/EU)

Norme armonizzate utilizzate:

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/denominazione dell'apparecchio:

Motosaga a benzina PBKS 53 C4

Anno di produzione: 04 - 2026

Numero di serie: IAN 517228_2510

Bochum, 09/02/2026



Hans-Peter Kompernaß

- Amministratore -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetészerű használat	223
1.1. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	223
1.2. Felszereltség	225
1.3. A csomag tartalma	225
1.4. Műszaki adatok	225
2. Biztonsági utasítások	226
2.1. Általános biztonsági utasítások	226
2.2. Egyéni védőeszközök (PSA)	227
2.3. Tárolás és szállítás	227
2.4. Környezeti biztonság	227
2.5. Üzemanyag betöltése	228
2.6. Üzembe helyezés előtt	228
2.7. Vibráció	229
2.8. Visszaütés elleni óvintézkedések	229
3. Üzembe helyezés előtt	231
3.1. Üzemanyag keverése	231
3.2. Üzemanyag betöltése	231
3.3. Lánckendő olaj betöltése	231
3.4. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése	231
4. Üzembe helyezés	232
4.1. Indítás hideg motor esetén	232
4.2. Melegindítás	233
4.3. Motor leállítása	233
4.4. Lánckendő ellenőrzése és beállítása	233
4.5. Láncfék ellenőrzése	233
5. Alapvető munkautasítások fakivágási munkákhoz	234
5.1. Ékvágás előkészítése (lásd az F ábrát a kihajtható oldalon)	234
5.2. Gallyazás	235
5.3. Feszülő fa megmunkálása	235
5.4. Visszaütés (lásd a G ábrát a kihajtható oldalon)	235
5.5. Behúzás (lásd a H ábrát a kihajtható oldalon)	235
5.6. Biztonságos munkavégzés	235

6. Tisztítás és karbantartás	235
6.1. A motoregység tisztítása	236
6.2. A levegőszűrő tisztítása	236
6.3. A láncajtás tisztítása	236
6.4. Gyújtógyertya karbantartása	236
6.5. Lánckenés karbantartása	236
6.6. Porlasztó-beállítások karbantartása	236
6.7. A vezetősín karbantartása	236
6.8. A vezetősín felszerelése és a fűrészlánc megfeszítése	237
6.9. Fűrészlánc élezése és karbantartása	237
7. Karbantartási időközök	238
8. Alkatrész-rendelés	238
9. Tárolás és szállítás	238
10. Hibakeresés	239
11. Ártalmatlanítás	239
12. Jótállási tájékoztató	240
13. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása	242

1. Rendeltetészerű használat

A láncfűrész csak fa szabadban történő fűrészelésére szabad használni. A láncfűrész nem szabad más célra használni. Ne végezzen semmilyen átalakítást a láncfűrészén. Ez veszélyeztetheti a biztonságát. Az így okozott bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó / kezelőszemély és nem a gyártó felel. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt a készüléket rendeltetését tekintve nem ipari használatra tervezték. A garancia érvényét veszíti, ha a készüléket kereskedelmi, kisipari vagy ipari üzemekben, valamint hasonló tevékenységek végzésére használják. A készüléket első alkalommal használó személyeknek képzésen kell részt venniük, hogy megismerjék a készülék tulajdonságait. Biztonsága érdekében vegyen részt egy államilag szervezett motoros fűrész kezelő tanfolyamon.

Jogosulatlan kezelőszemélyek:

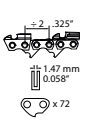
Azok a személyek, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót, valamint gyermekek, fiatalok, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt álló személyek nem használhatják a készüléket. Nemzeti szabályozások korlátozhatják a készülék használatát!

1.1. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa végig a teljes használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.
	Figyelmeztetés! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!
	FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrészrel történő munkavégzés során speciális biztonsági intézkedések szükségesek. Olvassa el és vegye figyelembe az összes figyelmeztető utasítást.
	Viseljen szorosan illeszkedő, vágás ellen védő betéttel ellátott védőruházatot.

	Viseljen védősisakot arcvédővel, ill. védőszemüveget és hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit.
	FIGYELMEZTETÉS! Visszaütés veszélye. Ügyeljen a láncfűrész visszaütésére, és ügyeljen arra, hogy ne érjen a vezetőősin csúcsához.
	FIGYELMEZTETÉS! Visszaütés veszélye! Ne fűrészeljen a vezetőősin csúcsával.
	Mindig két kézzel használja a láncfűrész.
	Ne dolgozzon egy kézzel a láncfűrészsel.
	Ebben a szívatókar-állásban húzza meg a berántóősinórt. Ha kihúzza a szívatókart, záródik a levegőőselep. Ha benyomja a szívatókart, kinyílik a levegőőselep.
	Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút
	Üzemanyagtartály; Keverési arány: 40 rész benzinhez 1 rész olaj
	Tartály a lánckenő olajhoz; Lánckenés növelése / csökkentése
	Benzin: 95 / 98
	2-ütemű motorolaj: ISO - L - EGD / JASO FD
	Ne tankoljon E-10-es üzemanyagot
	Szigorúan tilos nyílt láng használata vagy dohányzás a készülék közelében!
	A készülék garantált hangerőőszintje
	Húzza meg a berántóősinórt.

	Be-/kikapcsoló
	Láncfék blokkolása és kiengedése
	A lánc mozgásiránya
	Láncfeszesség növelése
	Vezetősín hossza
	Láncosztás: 8,25 mm (0,325") Hajtóelem vastagsága (horonyszélesség): 1,47 mm (0,058") Láncszemek száma: 72
	Vigyázat, forró készülékrészek / forgó lánc - Sérülésveszély
	Vigyázat, lehellő részek / kidöntendő fa - hagyja szabadon a veszélyzónát.
	Védje a készüléket esőtől és nedvességtől!
	VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.
	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.

	Tudnivaló: A Tudnivaló olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	Olvassa el az útmutatót.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	Elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!
	Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.
	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.
	 Points de collecte sur www.quefairemedesedechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!
	 ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
	 A termék, a csomagolás és a mellékelt dokumentumok Franciaországban a kiterjesztett gyártói felelősség (EPR) hatálya alá tartoznak, és a hatályos nemzeti szelektív hulladékgyűjtési és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően külön kell gyűjteni őket.

1.2. Felszereltség

- 1 elülső kézvédő
- 2 elülső markolat
- 3 levegőszűrő-fedél
- 4 berántózsín
- 5 záróelem a levegőszűrő-fedélhez
- 6 be-/kikapcsoló
- 7 „Primer” üzemanyag-szivattyú
- 8 hidegindító kar (szívató)
- 9 gázkar zár
- 10 gázkar
- 11 hátsó markolat
- 12 hátsó kézvédő
- 13 üzemanyagtartály-sapka
- 14 láncolajtartály-sapka
- 15 karmos ütköző (felszerelve)
- 16 vezetősín (felszerelve)
- 17 fűrészlánc (felszerelve)
- 18 élezőbak-támaszték
- 19 olajszabályozó csavar
- 20 rögzítőanyák
- 21 láncfeszítő csavar
- 22 lánckerék-védőburkolat
- 23 láncfeszítő csap
- 24 láncleesés-gátló
- 25 furat a láncfeszítő csaphoz
- 26 lánckerék
- 27 vezetősín-burkolat
- 28 bio-láncolaj
- 29 keverőtartály
- 30 gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
- 31 levegőszűrő-csavar
- 32 levegőszűrő
- 33 gyertyapipa
- 34 dőlés jelző

1.3. A csomag tartalma

- 1 motoregység
- 1 fűrészlánc (Haoyu .325 0.058" 72DL)
- 1 vezetősín (HYB18-72-5810P)
- 1 gyertyakulcs / lapos csavarhúzó
- 1 burkolat a vezetősínhez (láncvédelem)
- 1 keverőtartály
- 500 ml bio-láncolaj (Németországban gyártott)
- 1 használati útmutató

1.4. Műszaki adatok

Tömeg	
üzemanyag és vágókészlet nélkül	kb. 5,6 kg
Térfogat	
Üzemanyagtartály	(0,55 l)
Tartály a lánckenő olajhoz	(0,26 l)
Vágáshossz	
Hasznos vágáshossz / vezetősín	44 cm
Lánc	
Max. láncsebesség	max. n ₀ : 22,1 m/s
Láncosztás	8,25 mm (0,325")
Hajtóelem vastagsága	1,47 mm (0,058")
Fűrészlánc típusa (felszerelve)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Vezetősín típusa (felszerelve)	HYB18-72-5810P
Lánckerék	
Fogak száma / osztása	7 fog / 8,25 mm (0,325")

Motor	
Hengerűrtartalom	53 cm ³
Max. motorteljesítmény ISO 7293 szerint	2,0 kW
Üresjárat fordulatszáma	8500 min ⁻¹
Gyújtógyertya	L8RTC
Hangnyomásszint L _{PA,m} , ISO 22868	100,88 dB (A) K=3 dB
Hangerőszint L _{WA,m} , ISO 22868	110,11 dB (A) K=0,93 dB
Vibráció a hátsó markolaton: ISO 22867	10,19 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibráció az első markolaton: ISO 22867	9,358 m/s ² K=1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!

- Kerülje a rezgés okozta kockázatokat, pl. a fehér ujj betegség kockázatát (keringési zavarok), gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét. Ha bármilyen szokatlan panaszt észlel, azonnal hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz.

2. Biztonsági utasítások

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

2.1. Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- Legyen mindig körültekintő, figyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha beteg, fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Kerülje a helytelen használati módot, a gépet csak a **1. Rendeltetésszerű használat** fejezetben leírtak szerint használja.
- Üzembe helyezés előtt olvassa el a gép használati útmutatóját és fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra.

- A gépen elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató jelzések fontos információkat tartalmaznak a biztonságos üzemeltetésre vonatkozóan.
- A jelen használati útmutatóban lévő utasításokon kívül be kell tartani a jogalkotó általános biztonsági és balesetvédelmi előírásait is.
- Tartsa távol a csomagolóanyagokat gyermekektől, fulladásveszély áll fenn!
- A nem kellően tájékozott kezelőszemélyek saját magukat és másokat is veszélyeztethetnek a helytelen használat révén. A kezelőszemély felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- Legyen nagyon figyelmes a készülék használata során. Végezze a munkát megfontoltan és nagyon figyeljen arra, amit csinál.
- Ne dolgozzon 10 percnél tovább folyamatosan. Javasoljuk, hogy tartson 10–20 perces szünetet a munkamenetek között.
- Csak olyan felhasználóknak adja kölcsön a készüléket, akik ismerik a készülék használatát. A használati útmutatót is adja át.
- Egyes vágási feladatok speciális képzést és készségeket igényelnek. Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez.
- A készüléket első alkalommal használó személyeknek képzésen kell részt venniük, hogy megismerjék a készülék tulajdonságait. Biztonsága érdekében vegyen részt egy állandóan szervezett motoros fűrészes kezelő tanfolyamon.
- Ha nem használja a gépet, akkor úgy tegye le, hogy senkit ne veszélyeztessen. Biztosítsa illetéktelen hozzáférés ellen.
- A készülék használója felelős minden olyan balesetért és veszélyért, amely más személyek sérülését vagy tulajdonukban kárt okoz.

- Gyerekek, fiatalok és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek nem használhatják a láncfűrész. Ez alól csak oktatás keretében szakember felügyelete alatt lévő 16 éven felüli fiatalok képeznek kivételt.
- A készülék elektromos gyújtóberendezése gyenge elektromágneses teret hoz létre. Ha szívritmus-szabályozóval vagy hasonló implantátummal él, az egészségügyi kockázatok megelőzése érdekében a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ne feledje, hogy nem megfelelő karbantartás, nem megfelelő pótalkatrészek használata, illetve a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása esetén kár keletkezhet a készülékben és a vele dolgozó személy súlyos sérülést szenvedhet.

2.2. Egyéni védőeszközök (PSA)

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig viseljen egyéni védőeszközöket (PSA)!
 -  Viseljen védősisakot arcvédővel, ill. védőszemüveget és hallásvédőt.
 -  Viseljen szorosan illeszkedő, vágás ellen védő betéttel ellátott védőruházatot.
 -  Viseljen csúszásmentes biztonsági lábbelit.
 -  Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje a bő ruházatot, amely beakadhat.
- Ne viseljen sálát, nyakkendőt vagy ékszert!
- Ha hosszú haja van, használjon hajhálót!
- Minden esetben viseljen védősisakot, ha erdőben történik a munkavégzés. Ez védelmet nyújt a lehulló ágak ellen. Rendszeresen ellenőrizze a védősisakot, hogy nem sérült-e. Legkésőbb 5 év elteltével cserélje ki. Csak bevizsgált védősisakot használjon.
- Az arcvédő, ill. védőszemüveg távol tartja a fűrészport és a faforgácsot.

A szemsérülések megelőzése érdekében mindig viseljen arcvédőt, illetve védőszemüveget a készülékkel történő munkavégzés során.

- Mindig viseljen hallásvédőt. A készülékből származó zaj halláskárosodást okozhat.
- Viseljen ellenálló anyagból, pl. bőrből készült robusztus védőkesztyűt.
- Száraz fa fűrészelése esetén viseljen porvédő maszkot. Fűrészpor képződhet.

2.3. Tárolás és szállítás

- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a láncfűrész, rövid távolságok esetén is. Kapcsolja be a láncfékét és helyezze fel a láncvédőt.
- Szállítás és tárolás során használja a láncvédőt (lásd a J ábrát a kihajtható oldalon).
- A szállítás során (járművekben is) rögzítse a gépet felborulás ellen, hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, a károkat vagy a személyi sérüléseket.
- A készüléket csak az előlő markolatnál fogva vigye. Ennek során a vezetősínnek hátrafelé, az Ön testével ellentétes irányba kell mutatnia (lásd a J ábrát a kihajtható oldalon).
- Tartsa távol a testétől a forró hangtompítót. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- Tárolás előtt tisztítsa meg a láncfűrész és végezzen rajta karbantartást.
- Tárolja a készüléket biztonságos és száraz helyen. Védje az illetéktelen hozzáféréstől is.

2.4. Környezeti biztonság

- Nemzeti és/vagy helyi előírások időbeli korlátozásokat írhatnak elő a zajt keltő, motoros készülékek használatára vonatkozóan. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

- A készüléket nem szabad belső helyiségekben vagy más rosszul szellőző helyen üzemeltetni. Fennáll a mérgező kipufogógázok/kenőolaj-gázok okozta fulladás veszélye.
 - Csak nappali fénynél végezzen munkát.
 - Továbbá ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási körülmények között, pl. esőben vagy szélben. Ebben az esetben fokozott balesetveszély áll fenn.
 - Tartsa tisztán és rendezetten a munkaterületet.
 - Munkavégzés előtt és közben ne engedjen közel gyerekeket, más személyeket és állatokat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
 - A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek emberek, állatok vagy értéktárgyak a veszélyes zónában.
 - Ne dolgozzon drótkerítés közelében vagy olyan területeken, ahol kilazult, régi drótok vannak.
 - Helyezzen készenlétbe tűzoltó készüléket, ha tűzveszélyes környezetben, pl. száraz fűben stb. dolgozik.
- Tűzveszély áll fenn!

2.5. Üzemanyag betöltése

- A benzin nagyon gyúlékony. Üzemanyag betöltésekor tartson távolságot nyílt lángtól és ne dohányozzon. Tűzveszély áll fenn!
- Ügyeljen arra, hogy ne öntse ki a benzint. A benzin vagy a láncolaj nem kerülhet a talajba. Használjon alkalmas alátéteket.
- Csak jól szellőző helyen töltsön be üzemanyagot. A benzingázok könnyen meggyulladhatnak vagy felrobbanhatnak.
- Üzemanyag betöltése előtt állítsa le a motort és hagyja lehűlni a készüléket. Ha a benzin kiömlött, azonnal tisztítsa meg az érintett területet.

Ügyeljen arra is, hogy az üzemanyag ne kerüljön a ruhájára, ellenkező esetben öltözzön át.

- Ügyeljen arra, hogy a benzin vagy kenőanyag (olaj) ne kerüljön bőrre és szembe.
- Ne lélegezze be a benzingázt/kenőolaj gőzét.
- Ügyeljen az esetleges szívárgásokra. Ne indítsa be a motort, ha benzin folyik ki. Fennáll az égési sérülés veszélye.
- Mindig óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy a túlnyomás lassan csökkenjen és ne fröccsenjen ki a benzin.

2.6. Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS!

- Mindig végezzen ellenőrzéseket üzembe helyezés előtt és kikapcsolt motorral.
- Minden használat előtt és leesés után ellenőrizze a készülék üzembiztos állapotát.
- Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész megfelelően működik. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak. A sérült alkatrészeket képzett szakemberrel javíttassa meg.
- A láncfűrész és a tartozékokat csak ezen utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. A motoros kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- Rendszeresen ellenőrizze a láncfék megfelelő működését (előlső kézvédő, lásd a D ábrát a kihajtható oldalon).
- Ellenőrizze a vezetősínt, hogy megfelelően van-e felszerelve.
- Ellenőrizze a fűrészláncot, hogy megfelelően megvan-e feszítve. Kövesse a kenésre, a láncfeszítésre, valamint a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem szakszerűen megfeszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növelheti a visszautás kockázatát.

- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. Rendszeresen élezze meg és időben cserélje ki a kopott alkatrészeket. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Ellenőrizze a gázkar és a gázkar-retesz könnyű mozgását. A gázkarnak vissza kell ugrania a kiindulási helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy van-e elegendő üzemanyag és lánckenő olaj a tartályban.
- Ellenőrizze, hogy a markolatok tiszták, szárazak, valamint olaj- és szennyeződésmentesek.
- Soha ne végezze a munkákat egyedül. Vészhelyzetben valakinek a közelben kell lennie.
- Csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, stabil és egyenletes talajon áll. Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Csúszós talaj vagy nem stabil állás esetén (pl. létrán) elveszítheti az egyensúlyát vagy elveszítheti uralmát a láncfűrész fölött. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban tudja irányítani a láncfűrész.
- Ne dolgozzon a láncfűrészrel fán. Sérülésveszély áll fenn, ha fára mászva használja a láncfűrész.
- Soha ne fűrészelen vállmagasság felett.
- Tartsa a láncfűrész jobb kezével a hátsó markolaton, bal kezével pedig az első markolaton fogva (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon). Növeli a sérülésveszélyt, ha a láncfűrész fordított munkahelyzetben tartja, ezért nem szabad alkalmazni.
- Ha jár a láncfűrész, tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.

Láncfűrészrel történő munkavégzés során egy pillanatnyi figyelmetlenség azt eredményezheti, hogy a fűrészlánc ruházatba vagy testrészekbe akad.

- Azonnal kapcsolja ki a láncfűrész, ha érezhető változást észlel a készülék működésében.
- Ha a láncfűrész kövekhez, szögkezekhez vagy más kemény tárgyakhoz ütközött, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a fűrészlánc és a vezetősín.
- Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész ne essen le és ne ütközzön akadályoknak, és ne használja a vezetősínt emelőként.
- Csak fát fűrészelen a láncfűrészrel.
- Feszülő ág vágása esetén számoljon azzal, hogy az ág visszacsapódhat. Amikor a farostok feszülése megszűnik, a feszes ág eltalálhatja a kezelőszemélyt és/vagy kíránthatja a láncfűrész irányítása alól.
- Legyen különösen óvatos aljnövényzet és fiatal fák vágásakor. A vékony ágak beleakadhatnak a fűrészláncba és Ön felé csapódhatnak vagy kibillenthetik Önt az egyensúlyából.

2.7. Vibráció

FIGYELMEZTETÉS!

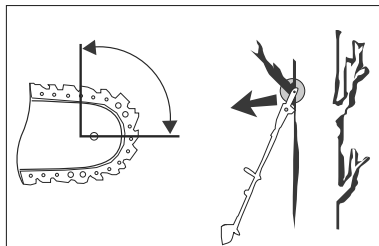
- Kerülje a rezgés okozta kockázatokat, pl. a fehér ujj betegség kockázatát (keringési zavarok), gyakori szünetek beiktatásával, amelyek során pl. dörzsölje össze a tenyerét.
- Mindig viseljen védőkesztyűt, és ügyeljen arra, hogy meleg legyen a keze.
- Ügyeljen arra, hogy a lánc mindig éles legyen.
- Tartson rendszeresen munkaszüneteket.

2.8. Visszaütés elleni óvintézkedések

FIGYELMEZTETÉS! VISSZAÜTÉS!

- Munkavégzés közben ügyeljen a készülék visszaütésére. Sérülésveszély áll fenn. Odafigyeléssel és helyes fűrészelési technikával megelőzhető a visszaütés.

- Ha a vezetőlemez csúcsával hozzáér valamihez, akkor az egyes esetekben váratlan, hátrafelé irányuló reakciót válthat ki, amely során a vezetőlemez felfelé és a kezelőszemély felé mozdulhat (lásd az A ábrát).



A ábra

- Visszaütésre kerülhet sor, ha a vezetőlemez csúcsa egy tárgynak ütközik, vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc megakad a vágatban.
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső szélén, a láncfűrész gyorsan irányíthatatlanul visszaüthődhet a kezelés irányába (lásd a G ábrát a kihajtható oldalon).
- Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín alsó szélén, a láncfűrész hirtelen irányíthatatlanul kimozdulhat a kezelési irányból (lásd a H ábrát a kihajtható oldalon).
- Legyen rendkívül óvatos, ha a láncfűrész láncát egy már megkezdett vágatba helyezi, hogy tovább fűrészljen.
- Ne vágjon olyan ágakat vagy fadarabokat, amelyek helyzete megváltozhat, vagy ahol a vágat bezárul a fűrészelési folyamat során.
- Bármelyik említett reakció ahhoz vezethet, hogy Ön elveszíti uralmát a fűrész felett és adott esetben súlyosan megsérül. Ne hagyatkozzon pusztán a láncfűrészbe épített biztonsági berendezésekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie a baleset- és sérülésmentes munkavégzés érdekében.

A visszaütés a helytelen vagy hibás használat következménye. Mindez megelőzhető az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedésekkel:

- **Tartsa erősen mindkét kezével a fűrészét úgy, hogy hüvelykujja és ujjai körbefogják a láncfűrész markolatát. Testével és karjaival vegyen fel olyan testhelyzetet, hogy ellensúlyozni tudja a visszaütő erőket.** Megfelelő intézkedések segítségével a kezelőszemély biztonságosan uralhatja a visszaütés következtében fellépő erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon).
- **Kerülje a normáltól eltérő testtartást és soha ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Ezzel elkerülheti, hogy véletlenül hozzáérjen valamihez a síncúccsal és váratlan helyzetekben jobban tudja kezelni a láncfűrész.
- **Kizárólag a gyártó által előírt csere-vezetősínt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő csere-vezetősín és fűrészlánc használata esetén elszakadhat a fűrészlánc és/vagy visszaütés történhet.
- **A fűrészlánc élezése és karbantartása tekintetében tartsa be a gyártó utasításait.** A túl alacsony mélységáthatároló fokozza a visszaütési hajlamot.
- **Ne fűrészeljen a láncvezető lap csúcsával.** Visszaütés veszélye áll fent.
- **Ügyeljen arra, hogy ne legyenek szögek vagy fémdarabok a vágási területen.** Fordítson fokozott figyelmet a vágási terület körüli szögekre vagy vasdarabokra. Legyen óvatos keményfa fűrészeléskor, amely során a lánc megakadhat. Ez visszaütéshez vezethet.
- **Kezdje a vágást teljes erővel, és a fűrészelés során mindig tartsa a láncfűrész maximális sebességen.**
- **Gondoskodjon arról, hogy ne legyenek tárgyak a talajon, amik esetleg botlást okozhatnak.**

3. Üzembe helyezés előtt

3.1. Üzemanyag keverése

A motort benzin és motorolaj keverékével kell üzemeltetni.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag közvetlenül a bőrre és ne lélegezze be az üzemanyag-gőzöket.
- Csak ólommentes benzinből (legalább 95-ös) és speciális 2-ütemű motorolajból álló keveréket használjon (JASO FD/ISO - L - EGD). Keverje össze az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési táblázat szerint.
- Mindig megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat tegyen a mellékelt keverőtartályba **(29)** (lásd: **Üzemanyag keverési táblázat**). Ezt követően jól rázza össze a keverőtartály tartalmát.

Üzemanyag keverési táblázat

Keverés: 40 rész üzemanyaghoz 1 rész olaj

Benzin	2-ütemű motorolaj
0,5 liter	12,5 ml

3.2. Üzemanyag betöltése

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Csak akkor töltsön be üzemanyagot, ha a motor le van állítva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!
- ◆ Betöltés előtt mindig tisztítsa meg az üzemanyagtartály-sapka **(13)** körüli területet, hogy ne essen szennyeződés az üzemanyagtartályba. Ehhez használjon száraz, szőszmentes törölruhát.
- ◆ Fektesse a készüléket az oldalára úgy, hogy az üzemanyagtartály-sapka felfelé nézzen.
- ◆ Forgassa el az üzemanyagtartály-sapkát az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki. Az üzemanyagtartály-sapka egy elvesztés elleni védelemmel csatlakoztatva van az üzemanyagtartályban, ezért nem tud leesni.
- ◆ Töltse az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba. Ne öntsön ki üzemanyagot betöltés közben és ne töltsen csordultig az üzemanyagtartályt.
- ◆ A kiömlött üzemanyagot azonnal törölje fel.
- ◆ A bezáráshoz forgassa el az üzemanyagtartály-sapkát az óramutató járásával megegyező irányba.

Tudnivaló

- ▶ Minden üzemanyag-betöltés után ellenőrizze a lánckenő olajat is.

3.3. Lánckenő olaj betöltése

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Csak akkor töltsön be lánckenő olajat, ha a motor le van állítva és lehűlt. Tűzveszély áll fenn!
- ▶ Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül! Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik.
- ▶ A munkavégzés előtt mindig ellenőrizze a lánckenést.

Tudnivaló

- ▶ Csak fűrészláncához való olajat használjon. Lehetőleg biológiai úton lebomló terméket válasszon. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat stb.
- ▶ Ellenőrizze a lánckenés működését munka közben.
- ◆ Olaj betöltése előtt mindig tisztítsa meg a lánccalajtartály-sapka **(14)** körüli területet, hogy ne kerüljön szennyeződés a lánccalajtartályba. Ehhez használjon száraz, szőszmentes törölruhát.
- ◆ Fektesse a készüléket az oldalára úgy, hogy a lánccalajtartály-sapka felfelé nézzen.
- ◆ Forgassa el a lánccalajtartály-sapkát az óramutató járásával ellentétes irányba és nyissa ki. A lánccalajtartály-sapka egy elvesztés elleni védelemmel csatlakoztatva van az lánccalajtartályban, ezért nem tud leesni.
- ◆ Töltse be a mellékelt bio-lánccalajat **(28)** a lánccalajtartályba. Ne öntsön ki lánckenő olajat betöltés közben és ne töltsen csordultig a lánccalajtartályt.
- ◆ Azonnal törölje fel a kiömlött lánckenő olajat.
- ◆ A bezáráshoz forgassa el a lánccalajtartály-sapkát az óramutató járásával megegyező irányba.

3.4. Fűrészlánc megfeszítése és ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Vegyen fel védőkesztyűt! Éles vágófogak okozta sérülésveszély!
- ▶ Minden használat előtt rendszeresen ellenőrizze a lánc feszességét.
- ◆ Megfeszítés előtt csavarja ki kissé a két rögzítőanyát **(20)** a gyújtógyertya kulcsa **(30)**.

- ◆ A feszesség növeléséhez forgassa el a láncfeszítő csavart **(21)** a lapos csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát a gyújtógyertya kulccsal.
- ◆ A fűrészláncnak **(17)** fel kell feküdnie a láncvezető lap alsó részére. Ellenőrizze, hogy a fűrészlánc (kiengedett láncfék mellett húzza hátra az előlő kézvédőt **(1)**) kézzel mozgatható-e a vezetősínen **(16)**.

Tudnivaló

- Egy új fűrészlánc **(17)** megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

4. Üzembe helyezés

VIGYÁZAT!

- Vegye figyelembe a zajvédelmi rendelettel kapcsolatos jogszabályokat.

Minden használat előtt ellenőrizze:

- az üzemanyag-rendszer szívárgásmentességét.
- a védőberendezések és a vágószerszerkezet kifogástalan állapotát és teljességét.
- valamennyi csavaros csatlakozás szoros illeszkedését.
- az összes mozgó rész szabad mozgását.

4.1. Indítás hideg motor esetén

FIGYELMEZTETÉS!

- Minden üzembe helyezés előtt kapcsolja be a láncféket (nyomja előre  a kézvédőt **(1)**).

FIGYELEM!

- Soha ne hagyja, hogy a berántózsínör **(4)** visszacsapódjon. Ellenkező esetben kár keletkezhet.
- ◆ Távolítsa el a burkolatot **(27)** a vezetősínről **(16)**.
- ◆ Állítsa a láncfűrészrt egy stabil és sima felületre. A fűrészlánc **(17)** nem érhet a talajhoz.

- ◆  Nyomja előre az előlő kézvédőt úgy, hogy az bekattanjon.

A fűrészláncot a láncfék blokkolja.

- ◆  6x Nyomja meg 6-szor a „Primer” üzemanyag-szivattyút **(7)**.

- ◆  Állítsa a be-/kikapcsolót **(6)** „I” állásba.

- ◆  Húzza ki a hidegindító kart (szívató) **(8)**.

- ◆ Dugja a cipője orrát a hátsó kézvédőbe **(12)** (lásd a B ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆  Tartsa erősen a láncfűrészrt az előlő markolatnál **(2)** fogva és húzza ki lassan a berántózsínör **(4)**, amíg ellenállást nem érez.
- ◆ Ekkor húzza meg a berántózsínör egy gyors mozdulattal úgy, hogy a motor beinduljon. Ha a motor nem indul, akkor ismételje meg a folyamatot. Amíg a hidegindító kar (szívató) **(8)** ki van húzva, a motor csak rövid ideig jár, majd leáll.
- ◆  Nyomja vissza a hidegindító kart (szívatót), amint a motor leállt.
- ◆  Ekkor húzza meg ismét a berántózsínör egy gyors mozdulattal úgy, hogy a motor beinduljon. A motor ekkor magasabb alapijáratú fordulatszámon jár.

Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, olvassa el a **10. Hibakeresés** fejezetet.

FIGYELEM!

- Mindig egyenesen húzza ki a berántózsínör **(4)**. Fogja szorosan a berántó zsínör markolatát, amikor a berántó zsínör visszahúzódik. Soha ne hagyja, hogy a berántó zsínör visszacsapódjon.

Tudnivaló

- Magas külső hőmérséklet esetén előfordulhat, hogy a hideg motort is szívató nélkül kell beindítani!

- ◆  Engedje ki a láncféket; ehhez húzza hátra  az előlő kézvédőt **(1)** (lásd a C ábrát a kihajtható oldalon). **VIGYÁZAT! A láncfék ezzel ki van engedve és a fűrészlánc **(17)** szabadon fut.**

Tudnivaló

- Ha a fűrészlánc alapijáraton mozog vagy a motor magától leáll a gázkar elengedésekor, akkor be kell állítani a karburátort (lásd a **6.6. Porlasztó-beállítások karbantartása** fejezetet).
- ◆ Emelje fel a láncfűrészrt.
- ◆ Bal kezével fogja erősen az előlő markolatot **(2)**.
- ◆ Jobb kezével fogja erősen a hátsó markolatot **(11)**. Közben a tenyere a gázkarzáron **(9)** van, mutatóujjával pedig működteti a gázkart **(10)** (lásd a D ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ A gázkar egyszeri működtetése után a motor alapijáraton jár.
- ◆ Hagyja a motort rövid ideig melegedni.

4.2. Melegindítás

(A készülék kevesebb mint 15–20 percig állt)

- ◆  Nyomja előre az első kézvédőt **(1)** úgy, hogy az bekattanjon.
A fűrészláncot **(17)** a láncfék blokkolja.
- ◆  Állítsa a be-/kikapcsolót **(6)** „I” állásba.
- ◆ A meleg motor indításához nem kell meghúzni a hidegindító kart (szívatót) **(8)**.
- ◆ Dugja a cipője orrát a hátsó kézvédőbe **(12)** (lásd a B ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Tartsa erősen a láncfűrész az első markolatnál **(2)** fogva és húzza ki lassan a berántószínort **(4)**, amíg ellenállást nem érez.
- ◆  Ekkor húzza meg gyorsan a berántószínort. A készülék általában 1–2 rántás után működni kezd. Ha a készülék 6 rántás után sem indul el, ismételje meg a **4.1. Indítás hideg motor esetén** fejezetben ismertetett folyamatot.
- ◆  Engedje ki a láncfékét; ehhez húzza hátra  az első kézvédőt **(1)** (lásd a C ábrát a kihajtható oldalon). **VIGYÁZAT!** A láncfék ezzel ki van engedve és a fűrészlánc **(17)** szabadon fut.

4.3. Motor leállítás

Vészleállítás menete

Ha a készüléket azonnal le kell állítani, akkor állítsa a be-/kikapcsolót **(6)** „0” állásba.

Normál leállítás menete

- ◆ Engedje el a gázkart **(10)**. A motor alapjáratra kapcsol. Ezután állítsa a be-/kikapcsolót „0” állásba.

FIGYELEM!

- Alapjáraton a fűrészláncnak **(17)** nem szabad mozognia. Amennyiben mégis forog a fűrészlánc, be kell állítani az alapjáratú fordulatszámot!

Munkavégzésre vonatkozó utasítások

Munkavégzés előtt ismerje meg a láncfűrész használatát.

4.4. Lánckenés ellenőrzése és beállítása

FIGYELEM!

- Soha ne dolgozzon lánckenés nélkül!
Szárazon működő fűrészlánc esetén a vágókészletben rövid időn belül helyrehozhatatlan kár keletkezik.
- A munkavégzés előtt mindig ellenőrizze a lánckenést.

Tudnivaló

- Csak fűrészlánchoz való olajat használjon. Lehetőleg biológiai úton lebomló terméket válasszon. Ne használjon fáradt olajat, motorolajat stb.
- Ellenőrizze a lánckenés működését munka közben.
- ◆ Tartsa a működő láncfűrész egy lefűrészelt fatönk vagy egy megfelelő felület fölé közepes fordulatszámon.
Ha megfelelő a kenés, akkor egy vékony olajréteg képződik a fatönkön vagy a felületen (lásd az E ábrát a kihajtható oldalon).
- Amennyiben szükséges, a lánckenés az olajszabályozó csavarral **(19)** növelhető vagy csökkenthető.
- Ehhez használja a mellékelt lapos csavarhúzó **(30)**:
 - A lánckenés csökkentéséhez először nyomja le, majd forgassa el az olajszabályozó csavart **(19)** az óramutató járásával megegyező irányba.
 - A lánckenés növeléséhez először nyomja le, majd forgassa el az olajszabályozó csavart **(19)** az óramutató járásával ellentétes irányba.

4.5. Lánccék ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS!

- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a lánccéket.
- A lánccék azonnal lefékezi a fűrészláncot visszaütés esetén.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy az első kézvédő **(1)** ne legyen szennyezett és könnyen mozgatható legyen.
- ◆ Járó motornál nyomja előre az első kézvédőt úgy, hogy az bekattanjon.
- ◆ Rövid ideig működtesse ütközésig a gázkart **(10)** (teljes gáz). A fűrészlánc **(17)** közben nem mozoghat.

FIGYELMEZTETÉS!

- Túl hosszú ideig tartó magasabb motorfordulatszám blokkolt lánccék mellett kárt okozhat a motorban és a lánchajtásban.
- Ha mégis mozog a fűrészlánc, forduljon az ügyfélszolgálat-hoz.

5. Alapvető munkautasítások fakivágási munkákhoz

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Fűrészelési és fakivágási munkákat, valamint minden kapcsolódó munkát csak speciálisan képzett és oktatott személyek végezhetnek.

Tudnivaló

- Vegye figyelembe a fakivágásra vonatkozó országspecifikus előírásokat és tájékozódjon az illetékes hatóságnál.
- Ügyeljen arra, hogy a lehulló ágak és fák senkinek ne okozzanak kárt.
- A munkaterületen csak a fakivágáshoz szükséges személyek tartózkodhatnak.
- Tartsa szabadon és rendezetten a fatörzs körüli munkaterületet, hogy biztosítva legyen a stabil állás a kezelőszemélyek számára.
- Tartsa szabadon és rendezetten a menekülési útvonalakat, hogy gyorsan el tudja hagyni a munkaterületet.
- Ne végezzen fakivágást erős szélben, rossz időben vagy rossz látási viszonyok között.
- Tartson legalább 2 1/2 fa hosszúságú távolságot a legközelebbi munkahelytől.

Használat és kezelés

- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg a vezetősín (16), a fűrészlánc (17) és a lánckerék-védőburkolat (22) nincs megfelelően felszerelve.
 - Ne fűrészljen földön fekvő fát, illetve ne próbáljon a földből kiálló gyökereket fűrészelni. Mindenképpen úgy dolgozzon, hogy a fűrészlánc ne hatoljon a talajba, mivel ez azonnal életlenné teszi a fűrészláncot.
 - Ha a készülékkel véletlenül szilárd tárgyba ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a készüléket, hogy nem sérült-e meg.
 - Mindig gondoskodjon megfelelő karbantartásról. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyan nyira megsérülve, hogy az befolyásolná a készülék működését.
- A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.

- Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- Bízva szakképzett személyre a készülék karbantartását. Csak a gyártó által ajánlott, eredeti alkatrészeket használjon.
- A fa valószínű dőlési irányát úgy határozhatja meg, hogy a lánCFűrész a törzshöz helyezi és megfigyeli a dőlés jelzőt (34) (lásd az L ábrát a kihajtható oldalon).

5.1. Ékvágás előkészítése (lásd az F ábrát a kihajtható oldalon)

Tudnivaló

- Az ékvágás határozza meg a kivágandó fa dőlésirányát.
- Az ékvágást a dőlésirányra merőlegesen kell elkészíteni.
- Fűrészljen a lehető legközelebb a talajhoz.
- Támassza le a lánCFűrész a karmos ütközővel (15).
- ◆ Először kezdje az „A” ékvágás vágásával. Az ékvágás mélységének a fatörzs átmérőjének kb. 1/4-ének és 45°-60°-os szögűnek kell lennie.
- ◆ Kezdje a „B” döntővágást kb. 2-3 cm-rel az „A” ékvágás vízszintes vágata fölött. Ügyeljen arra, hogy a „B” döntővágást pontosan vízszintesen végezze.
- ◆ Hagyja meg a fa átmérőjének kb. 1/10-ét „C” döntőléc-ként a „B” döntővágás előtt. A „C” döntőléc zsanérként vezeti a fát a talaj felé és megóvjá az idő előtti kidőléstől.

BALESETVESZÉLY!

- Semmiképpen ne fűrészljen a „C” döntőlécbe a „B” döntővágás közben, ellenkező esetben a fa előre nem látható irányba dőlhet!
- Készüljön fel arra, hogy a fa a dőlés során irányíthatatlanul „megcsúszhat” a vágási felületen.
- Készüljön fel arra, hogy a fa irányíthatatlanul „elugrik” valamelyik irányba, amikor földet ér.
- ◆ Annak megakadályozása érdekében, hogy a lánCFűrész beszoruljon a B döntővágásba, verjen be időben egy alumínium vagy műanyag éket a B döntővágásba. Ne használjon vasékeket.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- Ügyeljen arra, hogy az ék ne érjen a fűrészláncához (17). Ellenkező esetben komoly kár keletkezhet a láncban.

5.2. Gallyazás

- Alapvetően ügyeljen a visszacsapódó ágak veszélyére.
- Ne álljon a fatörzsre gallyazás közben.
- Ne fűrészeljen a vezetősín csúcsával.
- Soha nem fűrészeljen több ágot egyszerre.
- Gallyazás közben lehetőleg támassza le a láncfűrész a karmos útközzel (15).
- Ügyeljen arra, hogy a vágás végén a láncfűrész a saját súlya miatt átlendülhet. Már nincs megtámasztva a vágatban, tartson ellene ennek megfelelően.
- Vegyen fel határozott, stabil és biztos testtartást a gallyazás során.

Gallyazás darabokban

- ◆ Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat, mielőtt a végső levágáshoz kezd (lásd a K ábrát a kihajtható oldalon).
- Ellenkező esetben a fűrészlánc (17) könnyen beszorulhat.

5.3. Feszülő fa megmunkálása

Szigorúan be kell tartani a megfelelő sorrendet a feszülő fa megmunkálásakor. Ellenkező esetben a fűrészlánc beszorulhat vagy visszaütés történhet.

A feszülő fát először mindig a nyomott oldalon kell bevágni. Csak ezután történhet a végső levágás a húzott oldalon. Ezzel megakadályozható, hogy a fűrészlánc beszoruljon.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR

- Egy fekvő fa a vágás alsó oldalán nem érhet a talajhoz, ellenkező esetben kár keletkezhet a fűrészláncban.

Fatörzs lefelé hajlik

- ◆ Először végezzen egy tehermentesítő vágást 1 (a törzs átmérőjének kb. 1/3-a) a nyomott oldalon (lásd az I ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Ezután végezze el a végső levágást 2 (a törzs átmérőjének kb. 2/3-a) a húzott oldalon (lásd az I ábrát a kihajtható oldalon).

Fatörzs felfelé hajlik

- ◆ Először végezzen egy tehermentesítő vágást 1 (a törzs átmérőjének kb. 1/3-a) a nyomott oldalon (lásd az I ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Ezután végezze el a végső levágást 2 (a törzs átmérőjének kb. 2/3-a) a húzott oldalon (lásd az I ábrát a kihajtható oldalon).

5.4. Visszaütés (lásd a G ábrát a kihajtható oldalon)

- Ha a fűrészlánc (17) beszorul a vezetősín (16) felső szélén, a láncfűrész hirtelen irányíthatatlanul visszaüthődhet a kezelés irányába.

5.5. Behúzás (lásd a H ábrát a kihajtható oldalon)

- Ha a fűrészlánc (17) beszorul a vezetősín (16) alsó szélén, a láncfűrész hirtelen irányíthatatlanul kimozdulhat a kezelési irányból.

5.6. Biztonságos munkavégzés

- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket jó használati állapotban.
- Ha a készülék leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Ne használja a készüléket létrán állva vagy nem stabil helyen.
- Ne végezzen meg gondolatlan vágást. Ez veszélyt jelenthet Önre és másokra is.
- Rendszeresen változtassa a munkavégzési helyzetét. A készülék hosszabb használata esetén a vibráció miatt vérkeringési zavar alakulhat ki a kezeiben. A használati idő azonban megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel meghosszabbítható. Ügyeljen arra, hogy a vérkeringési zavarra való hajlam, az alacsony külső hőmérséklet vagy nagy fogóerő kifejtése csökkentheti a használati időt.

6. Tisztítás és karbantartás

SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket és húzza le a gyertyapipát (33).

Tudnivaló

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Csak a jelen használati útmutatóban meghatározott tisztítási és karbantartási munkákat végezze el. További munkákat szakképzett személynek kell végeznie.
- Rendszeresen kell karbantartást végezni (lásd a 7. Karbantartási időközők fejezetet).

6.1. A motoregység tisztítása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Égési sérülés veszélye! Ne érjen a forró hangtompítóhoz, hengerhez vagy hűtőbordákhoz.
- Tartsa a védőberendezéseket, a szellőzőnyílásokat és a motorházat por- és szennyeződésmentesen, amennyire lehetséges. Fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket nedves törlőkendővel és kevés mosogatószerrel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

6.2. A levegőszűrő tisztítása

A szennyezett levegőszűrők csökkentik a motor teljesítményét, mert túl kevés levegő áramlik a porlasztóhoz.

Ezért elengedhetetlen a rendszeres ellenőrzés. Rendszeresen ellenőrizni kell a levegőszűrőt **(32)** és szükség esetén meg kell tisztítani.

Nagyon poros levegő esetén a levegőszűrőt **(32)** gyakrabban kell ellenőrizni.

- ◆ Csavarja ki a levegőszűrő-fedél záróelemét **(5)**.
- ◆ Távolítsa el a levegőszűrő-fedelet **(3)**.
- ◆ Csavarja le a levegőszűrő-csavart **(31)**.
- ◆ Vegye ki a levegőszűrőt és nyissa ki.
- ◆ Tisztítsa meg a levegőszűrőt kipogtatással vagy kifújással (sűrített levegővel).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne tisztítsa a levegőszűrőt benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

6.3. A lánchajtás tisztítása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlánchoz **(17)** nyúl. Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

❗ Tudnivaló

- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a lánchajtást.
- ◆ Állítsa a láncfűrész sima, stabil felületre.
- ◆ A láncfék kiengedéséhez húzza hátra az első kézvédőt **(1)** ütközésig (lásd a C ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Távolítsa el a két rögzítőanyát **(20)** a gyújtógyertya kulccsal **(30)**.
- ◆ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot **(22)**.

- ◆ Óvatosan vegye le a fűrészláncot **(17)** a vezetősínről **(16)** és a lánckerékről **(26)**.
- ◆ Távolítsa el a vezetősínt. Ezeket tisztítsa meg egy ecsettel.
- ◆ Alaposan tisztítsa meg a lánchajtás teljes területét és a lánckerék-védőburkolatot egy ecsettel vagy fújja ki (sűrített levegővel).

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

6.4. Gyújtógyertya karbantartása

- ◆ Húzza le a gyertyapipát **(33)**.
- ◆ Csavarja ki a gyújtógyertyát a mellékelt gyújtógyertya kulccsal **(30)**.
- ◆ Az összeszerelés fordított sorrendben történik.
- Elektódatávolság = 0,6 mm (az elektródák közötti távolság, amelyek között a gyújtószikra keletkezik). Első alkalommal 10 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertya szennyeződését és szükség esetén tisztítsa meg egy réz drótkéfével. Ezután minden 50 üzemóra után ellenőrizze a gyújtógyertyát.

6.5. Lánckenés karbantartása

- Lásd a **4.4. Lánckenés ellenőrzése és beállítása** fejezetet.

6.6. Porlasztó-beállítások karbantartása

- Ha a fűrészlánc **(17)** alapjáraton mozog vagy a motor magától leáll a gázkar elengedésekor, akkor be kell állítani a karburátort.

❗ Tudnivaló

- ▶ Motorkárok megelőzése érdekében a porlasztó-beállításokat (pl. az alapjáratú fordulatszámot) csak szakképzett személyvel végeztesse el.

6.7. A vezetősín karbantartása

- ◆ Távolítsa el a vezetősín szélén keletkezett esetleges sorját egy fémreszelővel.
- ◆ Tisztítsa meg a vezetősín **(16)** hornyát egy ecset segítségével vagy sűrített levegővel. Cserélje ki a vezetősínt, ha a hornyok elkopottak.
- ◆ Az egyenletes kopás érdekében minden használat után fordítsa meg a vezetősínt.
- ◆ Ellenőrizze a vezetősín csúcsán lévő fogaskerék könnyű mozgását. Adott esetben kenje meg csapágyolajjal.

6.8. A vezetősín felszerelése és a fűrészlánc megfeszítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A szerelést mindig kikapcsolt motor mellett végezze.

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlánc **(17)** nyúl. Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

i Tudnivaló

- ▶ Egy új fűrészlánc megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni. Rendszeresen minden vágás után ellenőrizze és állítsa be a lánc feszességét.
- ▶ Kopástól függően meg lehet fordítani a vezetősínt.
- ♦ Állítsa a láncfűrész sima, stabil felületre.
- ♦ A láncfék kiengedéséhez húzza hátra az elülső kézvédőt **(1)** ütközésig (lásd a C ábrát a kihajtható oldalon).
- ♦ Távolítsa el a két rögzítőanyát **(20)** a gyújtógyertya kulccsal **(30)**.
- ♦ Vegye le a lánckerék-védőburkolatot **(22)**.
- ♦ Csúsztassa a vezetősín **(16)** hosszanti furatát a két kiálló csapszeg fölé.
- ♦ Helyezze a fűrészláncot a lánckerék **(26)** fogazata fölé. Vezesse be a fűrészláncot pontosan illeszkedve a vezetősínen  megadott irányba. A vezetősín csúcsán van egy láncvezető kerék; ennek a fogazatába kell behelyezni a fűrészláncot.
- ♦ Húzza meg kissé a vezetősínt, hogy előzetesen kissé megfeszítse a fűrészláncot.
- ♦ Helyezze vissza a lánckerék-védőburkolatot. Ügyeljen arra, hogy a belső láncfeszítő csap **(23)** a vezetősín megfelelő furatába **(25)** illeszkedjen. Adott esetben állítsa be a láncfeszítő csavart **(21)** a lapos csavarhúzóval.
- ♦ Csavarja fel kézzel a két rögzítőanyát. Ügyeljen azonban arra, hogy még ne húzza meg szorosan azokat.
- ♦ Forgassa el a láncfeszítő csavart **(21)** a lapos csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a fűrészlánc alsó része belecsúszson a vezetősínbe. A fűrészláncnak fel kell feküdnie a vezetősín alsó részére. Kiengedett láncfék mellett a fűrészláncnak kézzel húzható-nak kell lennie a vezetősín fölött.

i Tudnivaló

- ▶ Egy új fűrészlánc megnyúlik és gyakrabban meg kell feszíteni.

- ♦ Húzza meg szorosan a két rögzítőanyát a gyújtógyertya kulccsal.

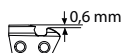
6.9. Fűrészlánc élezése és karbantartása

⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Mindig viseljen védőkesztyűt, ha a fűrészlánc **(17)** nyúl. Éles vágófogak okozta sérülésveszély!

i Tudnivaló

- ▶ Az optimálisan karbantartott és élezett fűrészlánc csökkenti a fizikai igénybevételt és a kopást, valamint jó vágási eredményeket eredményez.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg és élesítse meg a fűrészláncot, és rendszeresen végezzen rajta karbantartást.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a fűrészláncot repedések és sérült szegecsek tekintetében.
- ▶ Egy élezőbak rögzíthető az élezőbak-támasztékon **(18)**, ami stabil tartást biztosít élezés közben.
- ▶ A csomagban lévő fűrészlánc **(17)** csak speciális, 4,8 mm (3/16") átmérőjű kör keresztmetszetű fűrészlánc-reszelővel használjon.
- ▶ Egy élezőkészletben (pl. Oregon) részletes információk találhatóak az élezésre vonatkozóan.
- ▶ Használhat elektromos láncélezőt is; ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait.
- ▶ Ha bizonytalan a munka elvégzésével kapcsolatban, cserélje ki a fűrészláncot.
- ▶ Adott esetben végeztesse a fűrészlánc élezését egy szakműhelyben.
- Szükséges tartozékok (a csomag nem tartalmazza):
 - kör keresztmetszetű fűrészlánc-reszelő Ø 4,8 mm (3/16")
 - lapos reszelő
 - mélységhatároló mérő
- ♦ Anyag lehardásához (élezés) csak előre felé reszeljen.
- ♦  Reszeljen kb. 25°-os élezési szöggel, a vezetősínhez **(16)** képest 10°-os dőlésszög mellett.
- ♦ Ellenőrizze a mélységhatároló távolságát mélységhatároló mérővel.



A mélységhatároló megfelelő távolsága 0,6 mm (0,024").

7. Karbantartási időközök

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Nehezebb körülmények – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő – esetén a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

készülékrész	művelet	munka kezdete előtt	hetente	zavar esetén	sérülés esetén	szükség szerint
lánckénés	ellenőrzés	X				
fűrészlánc (17)	ellenőrzés és élesség ellenőrzése	X				
	láncfeszesség ellenőrzése	X				
	élezés					X
vezetősín (16)	ellenőrzés (kopás, sérülés)	X				
	tisztítás		X	X		
	csere				X	X

8. Alkatrész-rendelés

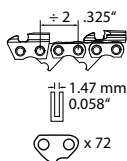
Cserealkatrészek rendelése

Alkatrészek rendelésekor a következő adatokat kell figyelembe venni:

- Készülék típusa: benzines láncfűrész
- Készülék cikkszám: IAN 517228_2510
- Készülék azonosítószáma: PBKS 53 C4

Tudnivaló

- Javasolt fűrészláncok:
 - Oregon E 72 (pl. barkácsruházban kapható)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X
- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi specifikációkat, ha alternatív gyártóktól vásárol:



Láncosztás: 8,25 mm (0,325")
 Hajtóelem vastagsága (horonyszélesség):
 1,47 mm (0,058")
 Láncszemek száma: 72

Tudnivaló

- A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. gyújtógyertya, levegőszűrő) ügyfélszolgálatunkon keresztül rendelheti meg.
- Javasolt vezetősín: HYB18-72-5810P
- Csere esetén csak a megadott vezetősíneket és fűrészláncokat szabad használni.
 Nem megadott, nem engedélyezett kombinációk esetén súlyos sérülések és a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

Az aktuális árak és információk az alábbi honlapon találhatóak:
www.kompernass.com

9. Tárolás és szállítás

- ◆ Mindig használja a vezetősín védőburkolatát (27) szállítás (lásd a J ábrát a kihajtható oldalon) és tárolás során.
- ◆ Tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást minden tárolás előtt, lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet.
- ◆ Minden szállítás előtt kapcsolja ki a láncfűrész, rövid távolságok esetén is. A szállítás során (járművekben is) rögzítse a gépet felborulás ellen, hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, a károkat vagy a személyi sérüléseket.

- ◆ A készüléket csak az előlő markolatnál **(2)** fogva vigye. Ennek során a vezetősínnek hátrafelé, az Ön testével ellentétes irányba kell mutatnia (lásd a J ábrát a kihajtható oldalon).
- ◆ Tartsa távol a testétől a forró hangtompítót. Égési sérülés veszélye áll fenn!
- ◆ Tárolja a készüléket biztonságos, száraz, fagymentes, jól szellőző és időjárástól védett helyen. A szabadban történő tárolás nem javasolt. Védje az illetéktelen hozzáféréstől is.
- ◆ Üritse ki az olaj-, ill. üzemanyagtartályt pl. egy szívószivattyú segítségével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tilos a benzin eltávolítása zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- ◆ Indítsa be a motort és hagyja járni, amíg elfogy a maradék benzin.

10. Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem indul be	Nem megfelelő indítás	Kövesse az indításra vonatkozó utasításokat
A motor beindul, de nem teljes teljesítménnyel	Szennyezett levegőszűrő (32)	Tisztítsa meg a levegőszűrőt (32)
A motor rendellenesen működik	A gyertya elektródátávolsága nem megfelelő	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és állítsa be az elektródátávolságot vagy cserélje ki a gyertyát
Kormos vagy nedves gyújtógyertya	Nem megfelelő porlasztóbeállítás	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát

11. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekesezett szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

Környezetvédelem

- Gondosan ürítse ki a benzin- és olajtartályt, a készüléket pedig adja le egy újrahasznosító helyen. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek különválaszthatók és ily módon újrahasznosíthatók.
- A fáradtolaját és a megmaradt benzint hulladékkezelő helyen kell leadni és semmiképpen nem szabad a csatornába vagy a lefolyóba önteni.
- A szennyezett karbantartási anyagot és üzemanyagokat egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatja le.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélküli eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

12. JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

HU

A termék megnevezése: Benzines láncfűrész	Gyártási szám: 517228_2510
A termék típusa: PBKS 53 C4	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM / Németország info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team terméksalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékekbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnie kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncsok, fűréslapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

13. Az eredeti EK-megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Megfelelőség a 2006/42/EC IV. függeléke szerint
Megnevezett helyek: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,
Burgstr. 21 44867 Bochum, Németország
Tanúsítvány száma: BM 50715170 0001

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC) (2005/88/EC)

Hangerőszint LWA:

Mért: 110,11 dB (A)
Garantált: 117 dB (A)

Károsanyag-kibocsátási irányelv (2017/656/EU)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN ISO 11681-1: 2011
EN ISO 14982:2009

Típus / készülék megnevezése:

Benzines láncfűrész PBKS 53 C4

Gyártási év: 2026.04.

Sorozatszám: IAN 517228_2510

Bochum, 2026.02.09.



Hans-Peter Kompernaß

- ügyvezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Índice

1. Utilização correta	245
1.1. Indicações de aviso e símbolos utilizados	245
1.2. Equipamento	247
1.3. Conteúdo da embalagem	247
1.4. Dados técnicos	247
2. Instruções de segurança	248
2.1. Instruções gerais de segurança	248
2.2. Equipamento de proteção individual (EPI)	249
2.3. Armazenamento e transporte	249
2.4. Segurança do ambiente	250
2.5. Abastecer com combustível	250
2.6. Antes da colocação em funcionamento	250
2.7. Vibrações	252
2.8. Medidas de precaução contra contragolpe	252
3. Antes da colocação em funcionamento	253
3.1. Misturar combustível	253
3.2. Abastecer com combustível	253
3.3. Abastecer com óleo para correntes	253
3.4. Ajustar e verificar a corrente de serra	254
4. Colocação em funcionamento	254
4.1. Arranque com o motor frio	254
4.2. Arranque com o motor quente	255
4.3. Desligar o motor	255
4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente	256
4.5. Verificar o travão da corrente	256
5. Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores	256
5.1. Preparar o entalhe de abate (ver página desdobrável, fig. F)	257
5.2. Trabalhos de desrama	257
5.3. Trabalhar madeira sob tensão	258
5.4. Recuo (ver página desdobrável, fig. G)	258
5.5. Avanço (ver página desdobrável, fig. H)	258
5.6. Trabalhar de forma segura	258

6. Limpeza e manutenção	258
6.1. Limpeza da unidade motora	258
6.2. Limpeza do filtro de ar	259
6.3. Limpeza do acionamento da corrente	259
6.4. Manutenção da vela de ignição.	259
6.5. Manutenção da lubrificação da corrente	259
6.6. Manutenção da regulação do carburador	259
6.7. Manutenção da calha guia	259
6.8. Montar a calha guia e apertar a corrente de serra	260
6.9. Afiamento e manutenção da corrente de serra	260
7. Intervalos de manutenção	261
8. Encomenda de peças sobresselentes	261
9. Armazenamento e transporte	262
10. Detecção de falhas	262
11. Eliminação	262
12. Garantia da Kompernass Handels GmbH	263
12.1. Assistência Técnica	264
12.2. Importador	264
13. Tradução da Declaração CE de Conformidade original	264

1. Utilização correta

A motosserra só pode ser utilizada para serrar madeira ao ar livre. A motosserra não pode ser utilizada para outros fins. Não efetue quaisquer alterações na motosserra. A segurança poderá ficar assim comprometida. Danos ou ferimentos de qualquer tipo, resultantes desta utilização, são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante. Tenha em atenção que, de acordo com os regulamentos, este aparelho não foi construído para a utilização comercial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado em estabelecimentos comerciais, empresas artesanais ou instalações industriais, bem como noutras atividades equivalentes. Os utilizadores iniciantes devem ser instruídos para se familiarizar com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.

Operadores não autorizados:

Pessoas que não estão familiarizadas com o manual de instruções, crianças, jovens, bem como pessoas sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos, não podem operar o aparelho. Os regulamentos nacionais podem limitar a utilização do aparelho!

1.1. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	Leia atentamente todo o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento e guarde-o num local seguro para consultas posteriores.
	Aviso! Ler o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	AVISO! Durante os trabalhos com a motosserra são necessárias medidas de segurança específicas. Leia e respeite todas as indicações de aviso.
	Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
	Use um capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e protetores auriculares.

	Use luvas de proteção.
	Use calçado de proteção antiderrapante.
	AVISO! Perigo de contragolpe. Proteja-se contra um contragolpe da motosserra e evite o contacto com a ponta da calha.
	AVISO! Perigo de contragolpe! Não serre com a ponta da calha.
	Opere a motosserra sempre com as duas mãos.
	Não utilize a motosserra apenas com uma mão.
	Puxar o cabo de arranque nesta posição da alavanca do estrangulador. Se puxar a alavanca do estrangulador para fora, o defletor de ar fecha-se. Se pressionar a alavanca do estrangulador para dentro, o defletor de ar abre-se.
	Pressionar 6 vezes a bomba de combustível "Primer"
	Depósito de combustível; Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo
	Depósito para lubrificante da corrente; Aumentar/reduzir a lubrificação da corrente
	Gasolina: ROZ 95 / ROZ 98
	Óleo para motores a 2 tempos: ISO - L - EGD / JASO FD
	Não abastecer com E-10
	É estritamente proibido fumar ou permitir a existência de chamas desprotegidas na proximidade do aparelho!
	Nível de potência acústica garantido do aparelho

	Puxar o cabo de arranque.
	Interruptor Ligar/desligar
	Bloquear e soltar o travão da corrente
	Sentido de funcionamento da corrente
	Aumentar a tensão da corrente
	Comprimento da calha guia
	Divisão da corrente: 8,25 mm (0,325")
	Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,47 mm (0,058")
	Número de elos da corrente: 72
	Atenção, peças quentes/corrente em rotação - perigo de ferimentos
	Atenção queda de objetos/queda de árvores - manter a área de perigo livre.
	Proteger o aparelho contra chuva ou humidade!
	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "PERIGO" identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "CUIDADO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.

	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra-sinal "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	Ler as instruções.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não eliminar o aparelho elétrico no lixo doméstico!
	Entregue a embalagem para ser eliminada de forma ambientalmente responsável.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.

1.2. Equipamento

- 1 Proteção de mão dianteira
- 2 Punho dianteiro
- 3 Cobertura do filtro de ar
- 4 Cabo de arranque
- 5 Tampa da cobertura do filtro de ar
- 6 Interruptor Ligar/desligar
- 7 Bomba de combustível "Primer"
- 8 Alavanca de arranque a frio (estrangulador)
- 9 Bloqueio da alavanca do acelerador
- 10 Alavanca do acelerador
- 11 Punho traseiro
- 12 Proteção de mão traseira
- 13 Tampão do depósito de combustível
- 14 Tampão do depósito de óleo da corrente
- 15 Encosto de garras (pré-montado)
- 16 Calha guia (pré-montada)
- 17 Corrente de serra (pré-montada)
- 18 Suporte de afiação
- 19 Parafuso de regulação do óleo
- 20 Porcas de fixação
- 21 Parafuso tensor da corrente
- 22 Cobertura do pinhão da corrente
- 23 Pino tensor da corrente
- 24 Fixador da corrente
- 25 Orifício para o pino tensor da corrente
- 26 Pinhão da corrente
- 27 Cobertura da calha guia
- 28 Óleo biodegradável para correntes
- 29 Recipiente de mistura
- 30 Chave para velas de ignição/chave de fendas
- 31 Parafuso do filtro de ar
- 32 Filtro de ar
- 33 Cachimbo da vela de ignição
- 34 Marca de abate

1.3. Conteúdo da embalagem

- 1 unidade motora
- 1 corrente de serra Haoyu .325 0.058" 72DL
- 1 calha guia HYB18-72-5810P
- 1 chave para velas de ignição/chave de fendas
- 1 cobertura da calha guia (proteção da corrente)
- 1 recipiente de mistura
- 500 ml de óleo biodegradável para correntes (fabricado na Alemanha)
- 1 manual de instruções

1.4. Dados técnicos

Peso	
sem combustível, sem conjunto de corte	aprox. 5,6 kg
Capacidade	
Depósito de combustível	(0,55 l)
Depósito para lubrificante da corrente	(0,26 l)
Comprimento de corte	
Comprimento de corte aplicável/calha guia	44 cm
Corrente	
Velocidade máx. da corrente	máx. n _g : 22,1 m/s
Divisão da corrente	8,25 mm (0,325")
Espessura do elo de tração	1,47 mm (0,058")
Tipo de corrente de serra (pré-montada)	Haoyu .325 0.058" 72DL
Tipo de calha guia (pré-montada)	HYB18-72-5810P
Pinhão da corrente	
Número de dentes/espacamento	7 dentes/8,25 mm (0,325")

Motor	
Cilindrada:	53 cm ³
Potência máx. do motor segundo a ISO 7293	2,0 kW
Velocidade de rotação em vazio	8500 rpm
Vela de ignição	L8RTC
Nível de pressão acústica $L_{pA,m}$ ISO 22868	100,88 dB (A) K = 3 dB
Nível de potência acústica $L_{WA,m}$ ISO 22868	110,11 dB (A) K = 0,93 dB
Valor da vibração no punho traseiro: ISO 22867	10,19 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor da vibração no punho dianteiro: ISO 22867	9,358 m/s ² K = 1,5 m/s ²

AVISO!

- Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra. Se notar alterações incomuns, interrompa imediatamente o trabalho e consulte um médico.

2. Instruções de segurança

IMPORTANTE! **LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E GUARDAR EM LOCAL SEGURO PARA CONSULTAS POSTERIORES.**

2.1. Instruções gerais de segurança

AVISO!

- Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize o aparelho de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver doente, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode causar ferimentos graves.
- Evite utilizações incorretas, utilize a máquina apenas como descrito abaixo, em **1. Utilização correta**.

- Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções do aparelho e dê especial atenção às instruções de segurança.
- As placas de sinalização e aviso colocadas no aparelho fornecem indicações importantes para o funcionamento sem perigo.
- Paralelamente às indicações incluídas no manual de instruções, os regulamentos gerais de segurança e prevenção de acidentes do legislador têm de ser observados.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Operadores insuficientemente informados podem colocar-se a si próprios e a outras pessoas em perigo devido à utilização incorreta do aparelho. O operador é responsável perante terceiros.
- Tenha muito cuidado ao manusear o aparelho. Trabalhe de forma sensata e tenha muita atenção ao que está a fazer.
- Não trabalhe mais de 10 minutos de cada vez. Recomenda-se fazer uma pausa de 10–20 minutos entre as operações.
- Empreste o aparelho apenas a utilizadores que tenham experiência na utilização do mesmo. O manual de instruções deve ser entregue com o aparelho.
- Algumas operações de corte exigem uma formação especial e competências específicas. Contacte um técnico em caso de dúvidas.
- Os utilizadores iniciantes devem ser instruídos para se familiarizarem com as características do aparelho. Para a sua própria segurança, frequente um curso de formação sobre motosserras oficialmente aprovado.
- Quando o aparelho não está a ser utilizado, deve ser imobilizado de modo a não colocar ninguém em perigo. Proteger contra o acesso não autorizado.

- O utilizador do aparelho é responsável por todos os acidentes e perigos que prejudiquem pessoas ou danifiquem bens materiais.
- Crianças, jovens e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não podem utilizar a motosserra. As únicas exceções são os jovens com mais de 16 anos em formação sob a supervisão de uma pessoa competente.
- O sistema de ignição do aparelho gera um campo eletromagnético reduzido. Se for portador de um pacemaker ou de implantes similares, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho, a fim de evitar riscos para a saúde.
- Em caso de manutenção incorreta, utilização de peças sobresselentes não conformes, ou remoção ou modificação de equipamentos de segurança, podem ocorrer danos no aparelho e ferimentos graves na pessoa que se encontra a trabalhar com o aparelho.

2.2. Equipamento de proteção individual (EPI)

⚠ CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre equipamento de proteção individual (EPI)!
 -  Use um capacete de proteção com proteção facial ou óculos de proteção e protetores auriculares.
 -  Use vestuário de proteção justo com proteção interior contra cortes.
 -  Use calçado de proteção antiderrapante.
 -  Use luvas de proteção.
- Evite usar vestuário largo que possa ficar preso.
- Não use cachecol, gravata nem joias!
- Se tiver cabelos compridos, use uma rede para cabelo!
- Use um capacete de proteção sempre que realizar trabalhos na floresta. Este protege-o dos ramos que caem. Verifique regularmente se existem

danos no capacete de proteção. Este deve ser substituído, no máximo, após 5 anos. Use apenas capacetes de proteção testados.

- A proteção facial ou os óculos de proteção detêm aparas e farpas de madeira. Para evitar lesões oculares, deve-se usar sempre uma proteção facial ou um par de óculos de proteção durante os trabalhos com o aparelho.
- Use sempre protetores auriculares. O ruído originado pelo aparelho pode causar lesões auditivas.
- Use luvas de proteção fortes feitas com material resistente como, p. ex., cabedalo.
- Ao serrar madeira seca, use uma máscara de proteção antipoeiras. Pode ser gerado pó de serração.

2.3. Armazenamento e transporte

- Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Ligue o travão da corrente e coloque a proteção da corrente.
- Utilize a proteção da corrente durante o transporte e o armazenamento (ver página desdobrável, fig. J).
- Fixe a máquina durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- Agarre o aparelho apenas pelo punho dianteiro. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. J).
- Mantenha o silenciador afastado do corpo quando o mesmo estiver quente. Existe perigo de queimaduras!
- Proceda à limpeza e manutenção da motosserra antes do armazenamento.
- Guarde o aparelho num local seguro e seco. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.

2.4. Segurança do ambiente

- Regulamentos nacionais e/ou municipais poderão restringir temporalmente a utilização de aparelhos motorizados que produzam ruído. Informe-se sobre este assunto junto dos serviços municipalizados.
- O aparelho não pode ser operado em espaços fechados ou noutras áreas mal ventiladas. Perigo de asfixia devido a gases de escape/vapores de lubrificantes nocivos.
- Execute os trabalhos apenas à luz do dia.
- Não trabalhe também com condições meteorológicas desfavoráveis como, p. ex., chuva ou vento. Nestas circunstâncias existe um maior risco de acidente.
- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem arrumado.
- Mantenha crianças, outras pessoas e animais afastados durante o trabalho. Em caso de distração poderá perder o controlo do aparelho.
- Antes do início do trabalho, certifique-se de que não se encontram pessoas, animais ou bens materiais na zona perigosa.
- Não trabalhe na proximidade de vedações de arame ou em áreas com arame antigo solto.
- Providencie extintores quando trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis como, p. ex., em pasto seco.
Existe perigo de incêndio!

2.5. Abastecer com combustível

- A gasolina é facilmente inflamável. Ao abastecer o aparelho, mantenha-se afastado de chamas desprotegidas e não fume. Existe perigo de incêndio!
- Certifique-se de que não entorna gasolina. A gasolina e o lubrificante não podem infiltrar-se no solo. Recorra ao auxílio de bases adequadas.

- Abasteça apenas em espaços bem ventilados. Os vapores da gasolina podem-se inflamar facilmente ou explodir.
- Desligue o motor antes de abastecer e deixe o aparelho arrefecer. Caso se tenha entornado gasolina, limpe imediatamente as zonas afetadas pelo derrame.
Evite derramar combustível sobre as suas roupas, caso contrário, mude-as imediatamente.
- Evite também o contacto da pele e dos olhos com gasolina ou lubrificantes (óleo).
- Não inale vapores de gasolina/lubrificante.
- Verifique a existência de fugas. Não ligue o motor em caso de fuga de gasolina.
Existe perigo devido a queimaduras.
- Abra o tampão do depósito sempre com cuidado, para que a sobrepressão existente possa ser lentamente libertada e não seja expelida gasolina.

2.6. Antes da colocação em funcionamento

AVISO!

- Execute controlos sempre antes da colocação em funcionamento e com o motor desligado.
- Inspeccione o funcionamento seguro do aparelho antes de cada utilização e depois do mesmo ter caído.
- Verifique se todas as peças móveis funcionam sem problemas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas. Solicite a reparação de peças danificadas a um técnico qualificado.
- Utilize a motosserra e os acessórios apenas de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.
A utilização de ferramentas motorizadas para operações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.
- Verifique regularmente o funcionamento correto do travão da corrente (proteção de mão dianteira, ver página desdobrável, fig. D).
- Verifique se a calha guia está corretamente montada.

- Verifique se a corrente de serra está corretamente esticada.
Siga as instruções relativas à lubrificação, à tensão da corrente de serra e à substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente esticada ou lubrificada pode-se romper ou aumentar o risco de contragolpe.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Afie-as regularmente e substitua atempadamente peças desgastadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- Verifique a facilidade de movimento da alavanca do acelerador e do bloqueio da alavanca do acelerador. A alavanca do acelerador tem de regressar à posição inicial.
- Controle se existe uma quantidade suficiente de combustível e lubrificante no depósito.
- Verifique se os punhos estão limpos, secos e livres de óleo e sujidade.
- Nunca execute os trabalhos sozinho. Em caso de emergência, é necessário que alguém esteja nas proximidades.
- Utilize a motosserra apenas se estiver numa base fixa, segura e plana.
Evite uma postura corporal incorreta. Uma base escorregadia ou superfícies instáveis (p. ex. em cima de um escadote) podem resultar na perda de equilíbrio ou na perda do controlo da motosserra. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.
Deste modo, consegue controlar melhor a motosserra em situações inesperadas.
- Não trabalhe com a motosserra em cima de uma árvore. Existe perigo de ferimentos em caso de operação em cima de uma árvore.
- Nunca serre a uma altura acima dos ombros.
- Segure a motosserra sempre com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho dianteiro (ver página desdobrável, fig. D). Segurar a motosserra na posição de trabalho inversa aumenta o risco de ferimentos e não é permitido.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente de serra quando a motosserra se encontra em funcionamento. Certifique-se de que nada está a tocar na corrente de serra antes do arranque da motosserra.
Ao trabalhar com uma motosserra, um momento de distração pode fazer com que o vestuário ou partes do corpo fiquem presas na corrente de serra.
- Desligue imediatamente a motosserra, caso detete alterações significativas no comportamento do aparelho.
- Se a motosserra entrar em contacto com pedras, pregos ou outros objetos duros, pare imediatamente o motor e verifique a existência de danos na corrente de serra e na calha guia.
- Não deixe cair a motosserra, não bata com a mesma contra obstáculos e não utilize a calha guia como alavanca.
- Serre apenas madeira com a motosserra.
- Ao cortar um ramo que se encontra sob tensão, não se esqueça que este regressa à posição inicial (efeito de mola). Quando a tensão é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou a motosserra pode ficar fora de controlo.
- Seja especialmente cuidadoso ao cortar vegetação rasteira e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente de serra e embater em si ou fazer com que perca o equilíbrio.

2.7. Vibrações

⚠ AVISO!

- ▶ Evite os riscos causados pela vibração, p. ex. o risco de contração do síndrome dos dedos brancos (problemas de circulação), fazendo pausas frequentes no trabalho, para, p. ex., esfregar as mãos uma na outra.
- Use sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.
- Certifique-se de que a corrente está sempre afiada.
- Faça pausas regulares durante o trabalho.

2.8. Medidas de precaução contra contragolpe

⚠ AVISO! CONTRAGOLPE!

- ▶ Tenha atenção a um contragolpe do aparelho durante a execução dos trabalhos. Perigo de ferimentos. Com prudência e a técnica de serração correta evitam-se contragolpes.
- Um contacto com a ponta da calha pode, em alguns casos, causar uma reação inesperada para trás, sendo a calha guia projetada para cima e no sentido do operador (ver fig. A).

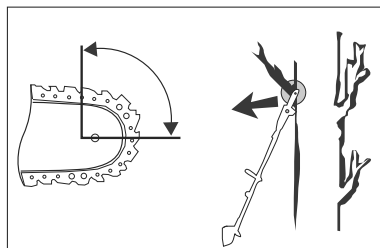


Fig. A

- Pode ocorrer um contragolpe se a ponta da calha guia tocar num objeto ou a madeira dobrar e a corrente de serra ficar encravada no corte.
- O encravamento da corrente de serra na aresta superior da calha guia pode projetar a motosserra rápida e descontroladamente no sentido do operador (ver página desdobrável, fig. G).

- O encravamento da corrente de serra na aresta inferior da calha guia pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador (ver página desdobrável, fig. H).
- Seja extremamente cuidadoso quando introduzir a corrente da motosserra para continuar a serrar num corte já iniciado.
- Não serre ramos ou pedaços de madeira que possam mudar de posição durante o processo de serração ou em que o corte se feche durante o mesmo.
- Qualquer uma destas reações pode fazer com que perca o controlo sobre a serra e se fira gravemente. Não conte exclusivamente com os dispositivos de segurança montados na motosserra. Na qualidade de utilizador de uma motosserra, tome diferentes medidas para trabalhar sem ferimentos e acidentes. Um contragolpe é uma consequência de uma utilização incorreta ou inadequada. Este pode ser evitado por meio de medidas adequadas, tal como descrito a seguir:
- **Segure na serra com as duas mãos, apertando os punhos da motosserra com os polegares e os dedos. Coloque o corpo e os braços numa posição em que consiga resistir às forças de um contragolpe.** Se forem tomadas medidas adequadas, o operador consegue dominar os contragolpes. Nunca largue a motosserra (ver página desdobrável, fig. D).
- **Evite uma posição anormal do corpo e não serre a uma altura acima dos ombros.** Deste modo, evita-se um contacto involuntário com a ponta da calha e consegue-se um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.

- **Utilize sempre calhas sobresselentes e correntes de serra recomendadas pelo fabricante.** Calhas sobresselentes e correntes de serra incorretas podem causar uma rutura da corrente da serra e/ou um contragolpe.
- **Cumpra as instruções do fabricante sobre a afiação e a manutenção da corrente de serra.** Limitadores de profundidade demasiado baixos aumentam a tendência para contragolpe.
- **Não serre com a ponta da lâmina.** Existe perigo de contragolpe.
- **Certifique-se de que não se encontram pregos ou peças de metal na área de corte.** Tenha especial atenção a pregos ou peças de ferro na proximidade da área de corte. Seja também cuidadoso ao serrar madeiras duras em que a corrente possa ficar encravada. Isto pode resultar num contragolpe.
- **Inicie o corte com a velocidade máxima e mantenha sempre a motosserra a esta velocidade durante a serração.**
- **Certifique-se de que não existem objetos no solo, em que possa tropeçar.**

3. Antes da colocação em funcionamento

3.1. Misturar combustível

O motor tem de operar com uma mistura de combustível composta por gasolina e óleo para motores.

AVISO!

- Evitar o contacto direto da pele com combustível e a inalação de vapores de combustível.
- Utilize apenas uma mistura composta por gasolina sem chumbo (no mín. ROZ 95) e óleo especial para motores a 2 tempos (JASO FD/ISO - L - EGD). Prepare a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

- Adicione respetivamente a quantidade correta de gasolina e óleo para motores a 2 tempos no recipiente de mistura **(29)** fornecido (ver **Tabela de mistura de combustível**). Seguidamente, agite bem o recipiente de mistura.

Tabela de mistura de combustível

Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Gasolina	Óleo para motores a 2 tempos
0,5 litros	12,5 ml

3.2. Abastecer com combustível

AVISO!

- Abasteça o combustível apenas com o motor desligado e arrefecido. Existe perigo de incêndio!
- ◆ Limpe sempre a área em redor do tampão do depósito de combustível **(13)** antes de abastecer, para evitar a entrada de sujidade no depósito de combustível. Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Deite o aparelho sobre a lateral, de modo que o tampão do depósito de combustível fique voltado para cima.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e abra-o. O tampão do depósito de combustível está ligado ao depósito de combustível com um dispositivo de segurança, não podendo assim cair.
- ◆ Introduza a mistura de combustível no depósito de combustível. Não entorne combustível ao abastecer e não encha o depósito de combustível até à capacidade máxima.
- ◆ Limpe imediatamente o combustível entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de combustível no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

Nota

- Após cada abastecimento de combustível, controle também o óleo da corrente.

3.3. Abastecer com óleo para correntes

AVISO!

- Abasteça o óleo para correntes apenas com o motor desligado e arrefecido. Existe perigo de incêndio!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente!
Se a corrente de serra trabalhar em seco, o conjunto de corte será irreparavelmente destruído em pouco tempo.
- ▶ Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.

i Nota

- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
- ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.
- ◆ Limpe sempre a área à volta do tampão do depósito de óleo da corrente **(14)** antes do abastecimento, para que não entre sujidade dentro do depósito de óleo da corrente. Para tal, utilize um pano seco e sem fios.
- ◆ Deite o aparelho sobre a lateral, de modo que o tampão do depósito de óleo da corrente fique voltado para cima.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e abra-o.
O tampão do depósito de óleo da corrente está ligado ao depósito de óleo da corrente com um dispositivo de segurança, não podendo assim cair.
- ◆ Introduza o óleo biodegradável para correntes **(28)** no depósito de óleo da corrente.
Não entorne óleo ao abastecer e não encha o depósito de óleo da corrente até à capacidade máxima.
- ◆ Limpe imediatamente o óleo entornado.
- ◆ Rode o tampão do depósito de óleo da corrente no sentido dos ponteiros do relógio, para o fechar.

3.4. Ajustar e verificar a corrente de serra

⚠ AVISO!

- ▶ Calçar luvas de proteção! Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!
- ▶ Controle regularmente a tensão da corrente antes de cada colocação em funcionamento.
- ◆ Antes de apertar a corrente, tem de desapertar um pouco as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Rode o parafuso tensor da corrente **(21)** com a chave de fendas no sentido dos ponteiros do relógio, para aumentar a tensão.

- ◆ Aperte manualmente as duas porcas de fixação com a chave para velas de ignição.
- ◆ A corrente de serra **(17)** tem de ficar encostada à parte inferior da lâmina. Verifique se é possível puxar manualmente a corrente de serra (com o travão da corrente solto, puxar a proteção de mão dianteira **(1)** para trás) sobre a calha guia **(16)**.

i Nota

- ▶ Uma corrente de serra **(17)** nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes.

4. Colocação em funcionamento

⚠ CUIDADO!

- ▶ Respeite as disposições legais em relação à regulamentação em matéria de poluição sonora.

Antes de cada utilização do aparelho, verifique o seguinte:

- Estanquidade do sistema de combustível.
- Perfeito estado e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Aperto correto de todas as uniões rosçadas.
- Fácil mobilidade de todas as peças móveis.

4.1. Arranque com o motor frio

⚠ AVISO!

- ▶ Ligue o travão da corrente antes de cada colocação em funcionamento (pressionar a proteção de mão **(1)** para a frente).

⚠ ATENÇÃO!

- ▶ Nunca deixe o cabo de arranque **(4)** ser projetado para trás. Isto pode causar danos.
- ◆ Retire a cobertura **(27)** da calha guia **(16)**.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base estável e plana. A corrente de serra **(17)** não poderá tocar no chão.
- ◆  Pressione a proteção de mão dianteira para a frente, até prender. A corrente de serra é bloqueada pelo travão da corrente.
- ◆  6x Pressione 6 vezes a bomba de combustível "Primer" **(7)**.

- ◆  Coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "I".

- ◆  Puxe a alavanca de arranque a frio (estrangulador) **(8)** para fora.
- ◆ Introduza a ponta do seu sapato na proteção de mão traseira **(12)** (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆  Segure bem a motosserra no punho dianteiro **(2)** e puxe o cabo de arranque **(4)** lentamente para fora, até à primeira resistência.
- ◆ Puxe agora o cabo de arranque rapidamente, até que o motor arranque. Se o motor não arrançar, repita o procedimento. Enquanto a alavanca de arranque a frio (estrangulador) **(8)** estiver extraída, o motor funciona apenas por breves momentos e volta-se a desligar.
- ◆  Pressione a alavanca de arranque a frio (estrangulador) novamente para dentro, assim que o motor se desligar.
- ◆  Puxe agora outra vez o cabo de arranque rapidamente, até que o motor arranque. O motor funciona agora a um ralenti mais elevado.

Se, após várias tentativas, o motor não arrançar, leia o capítulo **10. Detecção de falhas.**

ATENÇÃO!

- Puxe sempre o cabo de arranque **(4)** para a frente. Agarre na pega do cabo de arranque quando o cabo de arranque voltar a recolher. Nunca deixe o cabo de arranque ser projetado para trás.

Nota

- Em caso de temperaturas exteriores elevadas, é possível que o motor tenha de arrançar a frio sem estrangulador!
- ◆  Solte o travão da corrente, puxando a proteção de mão dianteira **(1)** para trás  (ver página desdobrável, fig. C). **CUIDADO! O travão da corrente está agora solto e a corrente de serra **(17)** está a funcionar.**

Nota

- Se a corrente de serra se deslocar à velocidade de rotação em vazio ou o motor se desligar por si quando o acelerador for solto, tem de ser realizada uma regulação do carburador (ver capítulo **6.6. Manutenção da regulação do carburador**).
- ◆ Levante a motosserra.
- ◆ Agarre bem o punho dianteiro **(2)** com a mão esquerda.

- ◆ Agarre bem o punho traseiro **(11)** com a mão direita. A palma da mão fica assim sobre o bloqueio do acelerador **(9)** e o dedo indicador aciona a alavanca do acelerador **(10)** (ver página desdobrável, fig. D).
- ◆ Após um acionamento da alavanca do acelerador, o motor funciona ao ralenti.
- ◆ Deixe o motor aquecer durante um curto período de tempo.

4.2. Arranque com o motor quente

(O aparelho esteve menos de 15–20 minutos parado)

- ◆   Pressione a proteção de mão dianteira **(1)** para a frente, até prender. A corrente de serra **(17)** é bloqueada pelo travão da corrente.
- ◆  Coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "I".
- ◆ A alavanca de arranque a frio (afogador) **(8)** não tem de ser puxada para o arranque do motor a quente.
- ◆ Introduza a ponta do seu sapato na proteção de mão traseira **(12)** (ver página desdobrável, fig. B).
- ◆ Segure bem a motosserra no punho dianteiro **(2)** e puxe o cabo de arranque **(4)** lentamente para fora, até à primeira resistência.
- ◆  Puxe agora o cabo de arranque rapidamente. O aparelho deverá ligar-se após 1-2 puxões. Se o aparelho ainda não tiver arrancado após 6 puxões, repita o procedimento descrito em **4.1. Arranque com o motor frio**.
- ◆   Solte o travão da corrente, puxando a proteção de mão dianteira **(1)** para trás  (ver página desdobrável, fig. C). **CUIDADO! O travão da corrente está agora solto e a corrente de serra **(17)** está a funcionar.**

4.3. Desligar o motor

Procedimento de paragem de emergência

Se for necessário parar imediatamente o aparelho, coloque o interruptor Ligar/desligar **(6)** na posição "0".

Procedimento normal

- ◆ Solte a alavanca do acelerador **(10)**. O motor passa para a velocidade de rotação em vazio. Coloque depois o interruptor Ligar/desligar na posição "0".

ATENÇÃO!

- ▶ No funcionamento à velocidade de rotação em vazio, a corrente de serra **(17)** tem de estar imobilizada. Se a corrente de serra rodar, a velocidade de rotação em vazio deverá ser ajustada!

Instruções de trabalho

Antes da utilização familiarize-se com o manuseamento da motosserra.

4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente

ATENÇÃO!

- ▶ Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente! Se a corrente de serra trabalhar em seco, o conjunto de corte será irreparavelmente destruído em pouco tempo.
 - ▶ Antes do trabalho, verifique sempre a lubrificação da corrente.
-  **Nota**
- ▶ Utilize apenas óleo para correntes de serra. De preferência biodegradável. Não utilize óleo usado, óleo para motores, etc.
 - ▶ Durante o trabalho, controle se a lubrificação da corrente está a funcionar.
 - ◆ Durante a operação, mantenha a motosserra a uma velocidade média sobre um cepo cortado ou uma base adequada. Se a lubrificação for suficiente, forma-se uma ligeira película de óleo sobre o cepo ou a base (ver página desdobrável, fig. E).
 - Caso seja necessário, a lubrificação da corrente pode ser aumentada ou reduzida por meio do parafuso de regulação do óleo **(19)**.
 - Para tal, utilize a chave de fendas **(30)** fornecida:
 - Pressione primeiro e rode depois o parafuso de regulação do óleo **(19)** no sentido dos ponteiros do relógio, para reduzir a lubrificação da corrente.
 - Pressione primeiro e rode depois o parafuso de regulação do óleo **(19)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para aumentar a lubrificação da corrente.

4.5. Verificar o travão da corrente

AVISO!

- ▶ O travão da corrente tem de ser verificado antes de cada colocação em funcionamento.
- O travão da corrente trava imediatamente a corrente de serra em caso de contragolpe.
- ◆ Verifique se a proteção de mão dianteira **(1)** está livre de sujidade e se é possível deslocá-la facilmente.
- ◆ Com o motor a funcionar, pressione a proteção de mão dianteira para a frente, até prender.
- ◆ Acione a alavanca do acelerador **(10)**, por breves instantes, até ao encosto (aceleração a fundo). A corrente de serra **(17)** não se pode mover durante o acionamento.

AVISO!

- ▶ Uma velocidade de motor elevada durante um período de tempo excessivamente longo, com o travão da corrente bloqueado, danifica o motor e o acionamento da corrente.
- ▶ Se, no entanto, a corrente de serra se mover, contacte o serviço de apoio ao cliente.

5. Instruções básicas de trabalho sobre abate de árvores

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Trabalhos de serração e de abate de árvores, bem como todos os trabalhos associados, só podem ser executados por pessoas devidamente formadas e instruídas.

Nota

- ▶ Cumpra as normas relativas a trabalhos de abate de árvores, específicas no país em questão, e informe-se junto da autoridade competente.
- Certifique-se de que ninguém pode ser lesionado devido à queda de ramos e árvores.
- Apenas as pessoas necessárias para os trabalhos de abate de árvores poderão permanecer na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho à volta do tronco livre e arrumada, de modo que seja possível garantir uma posição segura para os operadores.
- Mantenha as vias de evacuação livres e arrumadas, para que seja possível abandonar rapidamente a área de trabalho.

- Não execute trabalhos de abate de árvores com ventos muito fortes, mau tempo ou más condições de visibilidade.
- Mantenha distâncias relativamente ao local de trabalho seguinte de, no mínimo, 2 1/2 comprimentos de árvore.

Utilização e manuseamento

- Nunca ligue o aparelho antes de montar corretamente a calha guia (16), a corrente de serra (17) e a cobertura do pinhão da corrente (22).
- Não corte madeira depositada no solo nem tente cortar raízes que sobressaiam do solo. Evite, em qualquer circunstância, que a corrente de serra entre na terra, caso contrário, perde imediatamente a capacidade de corte.
- Se, acidentalmente, tocar com o aparelho num objeto sólido, desligue imediatamente o motor e inspecione a existência de eventuais danos no aparelho.
- Faça cuidadosamente a manutenção do aparelho. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças danificadas ou partidas a ponto de interferir no bom funcionamento do aparelho. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes são originados por uma manutenção mal realizada.
- Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de manusear.
- A manutenção tem de ser realizada por pessoal devidamente qualificado. Utilize apenas peças sobresselentes originais recomendadas pelo fabricante.
- Pode determinar a direção provável de abate da árvore, encostando a motosserra ao tronco e observando a marca de abate (34) (ver página desdobrável, fig. L).

5.1. Preparar o entalhe de abate (ver página desdobrável, fig. F)

- ▶ **i Nota**
- ▶ O entalhe de abate determina a direção de queda da árvore a abater.
- ▶ Execute o entalhe de abate em ângulo reto em relação à direção de queda.
- ▶ Serre o mais perto possível do solo.
- ▶ Apoie a motosserra no encosto de garras (15).

- ◆ Comece primeiro pelo corte do entalhe de abate A. A profundidade do entalhe deve ser cerca de 1/4 do diâmetro da árvore e com um ângulo de 45° a 60°.
- ◆ Execute o corte de abate B cerca de 2-3 cm acima do corte horizontal do entalhe A. Certifique-se de que o corte de abate B é feito exatamente na horizontal.
- ◆ Deixe cerca de 1/10 do diâmetro da árvore como charneira de abate C à frente do corte de abate B. A charneira de abate C guia a árvore até ao solo como uma charneira e impede a queda prematura.

⚠ PERIGO DE ACIDENTE!

- ▶ Nunca corte a charneira de abate C durante o corte de abate B, pois a árvore pode cair numa direção imprevisível!
- ▶ Esteja preparado para que a árvore, ao cair sobre o corte, possa deslizar de forma descontrolada.
- ▶ Esteja preparado para que a árvore, ao embater no solo, possa "saltar" de forma descontrolada numa direção inesperada.
- ◆ Para evitar que a motosserra fique presa no corte de abate B introduza atempadamente cunhas de alumínio ou plástico no corte de abate B. Não utilize cunhas de ferro.

⚠ ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS

- ▶ Certifique-se de que a cunha não entra em contacto com a corrente de serra (17). Caso contrário, a corrente poderá ficar significativamente danificada.

5.2. Trabalhos de desrama

- Tenha sempre em conta o risco de ricochete de ramos.
- Não permaneça sobre o tronco durante a desrama.
- Não serre com a ponta da calha.
- Nunca serre vários ramos de uma só vez.
- Apoie a motosserra durante a desrama sempre que possível no encosto de garras (15).
- Certifique-se de que, no final do corte, a motosserra possa rodar pelo seu próprio peso. Deixa de estar apoiada no corte, pelo que deve contrariar esse movimento.
- Ao cortar os ramos, adote uma posição estável e segura.

Trabalhos de desrama em partes

- ◆ Reduza ramos longos ou grossos antes de efetuar o corte final de separação (ver página desdobrável, fig. K). Caso contrário, a corrente de serra (17) pode encravar facilmente.

5.3. Trabalhar madeira sob tensão

Ao trabalhar madeira sob tensão, deve ser impreterivelmente respeitada a sequência correta. Caso contrário, a corrente de serra pode ficar presa ou pode ocorrer um contragolpe (reco da motosserra).

A madeira sob tensão deve ser sempre primeiro cortada no lado da compressão. Só depois deve ser executado o corte de separação no lado da tração.

Deste modo, evita-se que a corrente de serra fique presa.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS

- ▶ A madeira deitada não deve tocar no solo na parte inferior do ponto de corte, caso contrário a corrente de serra pode ser danificada.

Tronco curvado para baixo

- ◆ Efetue primeiro o corte de alívio 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da compressão (ver página desdobrável, fig. I).
- ◆ Em seguida, execute o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. I).

Tronco curvado para cima

- ◆ Efetue primeiro o corte de alívio 1 (aprox. 1/3 do diâmetro do tronco) no lado da compressão (ver página desdobrável, fig. I).
- ◆ Em seguida, execute o corte de separação 2 (aprox. 2/3 do diâmetro do tronco) no lado da tração (ver página desdobrável, fig. I).

5.4. Recuo (ver página desdobrável, fig. G)

- O bloqueio da corrente de serra (17) na aresta superior da calha guia (16) pode fazer com que a motosserra seja rapidamente projetada de forma descontrolada no sentido do operador.

5.5. Avanço (ver página desdobrável, fig. H)

- O bloqueio da corrente de serra (17) na aresta inferior da calha guia (16) pode puxar a motosserra rápida e descontroladamente para longe do operador.

5.6. Trabalhar de forma segura

- Mantenha o aparelho num bom estado de utilização para evitar ferimentos.
- Após uma queda do aparelho, verifique a existência de eventuais danos e avarias significantes.
- Não utilize o aparelho em cima de um escadote ou numa posição insegura.
- Evite fazer um corte não ponderado. Isto poderia pô-lo a si e a outros em perigo.
- Mude regularmente de posição de trabalho. Uma utilização prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação nas mãos, originados pela vibração. Pode, no entanto, prolongar o período de utilização por meio de luvas adequadas e pausas regulares. Tenha atenção que a propensão individual para problemas de má circulação do sangue, temperaturas exteriores baixas ou forças de prensão grandes durante o trabalho reduzem o período de utilização.

6. Limpeza e manutenção

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Desligue sempre o aparelho antes de realizar trabalhos de limpeza e retire o cachimbo da vela de ignição (33).

Nota

- ▶ O aparelho deve ser limpo após cada utilização.
- ▶ Execute os trabalhos de limpeza e manutenção apenas do modo indicado neste manual de instruções. Trabalhos adicionais terão de ser executados por técnicos qualificados.
- ▶ Os trabalhos de manutenção têm de ser regularmente executados (ver capítulo 7. Intervalos de manutenção).

6.1. Limpeza da unidade motora

PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Perigo de queimaduras! Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de refrigeração quentes.
- Mantenha os dispositivos de proteção, as ranhuras de ventilação e o corpo do motor o mais limpos e sem pó possível. Sopre ar comprimido com baixa pressão sobre o aparelho.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e um pouco de detergente. Certifique-se de que não é possível entrar água para o interior do aparelho.

6.2. Limpeza do filtro de ar

Filtros de ar sujos reduzem a capacidade do motor devido à entrada de ar reduzida para o carburador.

O controlo regular é, por isso, indispensável. O filtro de ar **(32)** deve ser regularmente controlado e, em caso de necessidade, limpo.

Se o ar tiver muito pó, o filtro de ar **(32)** deve ser verificado com mais frequência.

- ◆ Solte os fechos da tampa da cobertura do filtro de ar **(5)**.
- ◆ Retire a cobertura do filtro de ar **(3)**.
- ◆ Desaperte o parafuso do filtro de ar **(31)**.
- ◆ Retire o filtro de ar e abra-o.
- ◆ Limpe o filtro de ar, sacudindo-o ou soprando-o (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

ATENÇÃO!

- Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

6.3. Limpeza do acionamento da corrente

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

Nota

- Limpe o acionamento da corrente após cada utilização.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira **(1)**, até ao encosto, para trás, para saltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. C).
- ◆ Remova as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Retire a cobertura do pinhão da corrente **(22)**.
- ◆ Remova a corrente de serra **(17)** cuidadosamente da calha guia **(16)** e do pinhão da corrente **(26)**.
- ◆ Retire a calha guia.
Limpe-a com um pincel.
- ◆ Limpe agora meticulosamente toda a área da unidade de acionamento da corrente e a cobertura do pinhão da corrente com um pincel ou soprando (com ar comprimido).

A montagem é efetuada na sequência inversa.

6.4. Manutenção da vela de ignição

- ◆ Retire o cachimbo da vela de ignição **(33)**.
- ◆ Desaperte a vela de ignição com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ A montagem é efetuada na sequência inversa.
- Distância dos eletrodos = 0,6 mm (distância entre os eletrodos, entre os quais é gerada a faísca de ignição). Verifique a eventual existência de sujidade na vela de ignição, pela primeira vez, após 10 horas de funcionamento e, caso necessário, limpe-a com uma escova de arame em cobre. Posteriormente, a manutenção da vela de ignição deverá ser realizada a cada 50 horas de funcionamento.

6.5. Manutenção da lubrificação da corrente

- Ver capítulo **4.4. Verificar e regular a lubrificação da corrente**.

6.6. Manutenção da regulação do carburador

- Se a corrente de serra **(17)** se deslocar à velocidade em vazio ou o motor se desligar por si quando o acelerador for solto, tem de ser realizada uma regulação do carburador.

Nota

- Solicite a execução da regulação do carburador (p. ex. a velocidade de rotação em vazio) a técnicos qualificados, para evitar danos no motor.

6.7. Manutenção da calha guia

- ◆ Remova as rebarbas que eventualmente se possam ter formado na aresta da calha com a ajuda de uma lima de metal.
- ◆ Limpe a ranhura da calha guia **(16)** com a ajuda de um pincel ou com ar comprimido.
Substitua a calha guia assim que a ranhura estiver desgastada.
- ◆ Vire a calha guia após cada utilização, a fim de garantir um desgaste uniforme.
- ◆ Verifique a facilidade de movimento da roda dentada na ponta da calha guia. Lubrifique-a eventualmente com óleo para rolamentos.

6.8. Montar a calha guia e apertar a corrente de serra

AVISO!

- Execute a montagem sempre com o motor desligado.

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

Nota

- Uma corrente de serra nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes. Após cada corte, verifique regularmente a tensão da corrente de serra e ajuste-a.
- Consoante o desgaste, a calha guia pode ser virada.
- ◆ Coloque a motosserra sobre uma base plana e estável.
- ◆ Puxe a proteção de mão dianteira **(1)**, até ao encosto, para trás, para saltar o travão da corrente (ver página desdobrável, fig. C).
- ◆ Remova as duas porcas de fixação **(20)** com a chave para velas de ignição **(30)**.
- ◆ Retire a cobertura do pinhão da corrente **(22)**.
- ◆ Desloque o orifício oblongo da calha guia **(16)** sobre os dois pinos salientes.
- ◆ Coloque a corrente de serra sobre os dentes do pinhão da corrente **(26)**. Introduza a corrente de serra exatamente no sentido indicado na calha guia . Na ponta da calha guia existe uma roda guia, em cujos dentes a corrente de serra tem de ser inserida.
- ◆ Puxe um pouco a calha guia, para apertar ligeiramente a corrente de serra.
- ◆ Volte a colocar a cobertura do pinhão da corrente. Verifique se o pino tensor da corrente **(23)**, que se encontra no interior, encaixa no respetivo orifício **(25)** da calha guia. Se necessário, ajuste o parafuso tensor da corrente **(21)** com a chave de fendas.
- ◆ Enrosque as duas porcas de fixação à mão. No entanto, tenha atenção para não as apertar ainda.

- ◆ Com a chave de fendas, rode o parafuso tensor da corrente **(21)** no sentido dos ponteiros do relógio, até a parte inferior da corrente de serra deslizar para dentro da calha guia. A corrente de serra deve assentar na parte inferior da calha. Com o travão da corrente solto, a corrente deve poder ser puxada manualmente ao longo da calha guia.

Nota

- Uma corrente de serra nova afrouxa e tem de ser ajustada várias vezes.
- ◆ Aperte manualmente as duas porcas de fixação com a chave para velas de ignição.

6.9. Afiamento e manutenção da corrente de serra

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Use sempre luvas de proteção quando tocar na corrente de serra **(17)**. Perigo de ferimentos devido aos dentes de corte afiados!

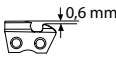
Nota

- Uma corrente de serra bem mantida e afiada reduz o esforço físico, o desgaste e garante um bom resultado de corte.
- Limpe, mantenha e afie a corrente de serra regularmente.
- Controle regularmente a existência de fissuras e rebites danificados na corrente de serra.
- O esmeril de bancada pode ser fixado ao suporte de afiação **(18)**, assegurando estabilidade durante a afiação.
- Utilize apenas limas redondas específicas para correntes de serra, com um diâmetro de 4,8 mm (3/16"), para a corrente de serra fornecida.
- Num conjunto de afiação, p. ex. da Oregon, encontra informações detalhadas sobre o processo de afiação.
- Em alternativa, pode utilizar um aparelho elétrico de afiação e seguir as instruções do fabricante.
- Em caso de dúvida sobre a realização do trabalho, deve substituir a corrente de serra.
- Solicite a execução da afiação da corrente de serra a uma oficina qualificada.

■ Acessórios necessários (não fornecidos):

- Lima redonda para correntes de serra diâmetro 4,8 mm (3/16")
- Lima chata
- Limitador de profundidade

- ◆ Lime apenas em movimento para a frente, para retirar material.
- ◆  Lima com um ângulo de afiação de aprox. 25° numa inclinação de 10° relativamente à calha guia **(16)**.

- ◆ Verifique a distância da limitação de profundidade com um limitador de profundidade.
-  0,6 mm
- A distância correta do limitador de profundidade deverá ser 0,6 mm (0,024").

7. Intervalos de manutenção

Os dados indicados referem-se a condições de utilização normais. Em caso de condições mais difíceis, como p. ex., forte formação de pó e períodos de trabalho longos diariamente, os referidos intervalos devem ser reduzidos.

Componente do aparelho	Ação	Antes do início do trabalho	Semanalmente	Em caso de avaria	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Lubrificação da corrente	Verificar	X				
Corrente de serra (17)	Verificar e prestar atenção ao estado de afiação	X				
	Controlar a tensão da corrente	X				
	Afiar					X
Calha guia (16)	Verificar (desgaste, danos)	X				
	Limpar		X	X		
	Substituir				X	X

8. Encomenda de peças sobresselentes

Encomendar peças sobresselentes

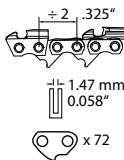
Os dados abaixo devem ser tidos em consideração na encomenda de peças sobresselentes:

- Tipo do aparelho: Motosserra a gasolina
- Número de artigo do aparelho: IAN 517228_2510
- Número de identificação do aparelho: PBKS 53 C4

i Nota

- ▶ Correntes de serra recomendadas:
 - Oregon E 72 (pode ser adquirida p. ex. em lojas de materiais de construção)
 - Haoyu .325 0.058" 72DL
 - Oregon 20LPX072E
 - Oregon 20LPX072X
 - Oregon 20BPX072E
 - Oregon 20BPX072X

- ▶ Observe impreterivelmente as especificações abaixo em caso de compra posterior a fabricantes alternativos:



- Divisão da corrente: 8,25 mm (0,325")
- Espessura do elo de tração (largura da ranhura): 1,47 mm (0,058")
- Número de elos da corrente: 72

i Nota

- ▶ Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. vela de ignição, filtro de ar) podem ser encomendadas através da nossa Assistência Técnica.
- ▶ Calhas guia recomendadas: HYB18-72-5810P
- ▶ Em caso de substituição, só poderão ser utilizadas as calhas guia e as correntes de serra indicadas. Em caso de combinações não indicadas e não autorizadas, existe perigo de ferimentos graves e danos no aparelho.

Pode consultar os preços e informações atuais em:
www.kompernass.com

9. Armazenamento e transporte

- ◆ Utilize sempre a cobertura da calha guia **(27)** durante o transporte (ver página desdobrável, fig. J) e o armazenamento.
- ◆ Proceda à limpeza e manutenção do aparelho antes do armazenamento, ver capítulo "Limpeza e manutenção".
- ◆ Desligue a motosserra antes de cada transporte, mesmo em curtas distâncias. Fixe a máquina durante o transporte (também em veículos) para não tombar, a fim de evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos.
- ◆ Desloque o aparelho apenas pelo punho dianteiro **(2)**. A calha guia fica orientada para trás, afastada do seu corpo (ver página desdobrável, fig. J).
- ◆ Mantenha o silenciador afastado do corpo quando o mesmo estiver quente. Existe perigo de queimaduras!
- ◆ Guarde o aparelho num local seguro, seco, sem geada, bem ventilado e protegido contra intempéries. Não é aconselhável um armazenamento ao ar livre. Proteja-o também contra o acesso não autorizado.
- ◆ Esvazie o depósito de óleo ou de combustível com uma bomba de aspiração.

AVISO!

- Não remova a gasolina em espaços fechados, na proximidade de fogo ou se estiver a fumar. Vapores de gás podem provocar explosões ou incêndios.
- ◆ Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o resto da gasolina ter sido consumido.

10. Detecção de falhas

Problema	Possível causa	Resolução de falhas
O motor não pega	Procedimento errado durante o arranque	Siga as instruções sobre o arranque
O motor pega, mas sem a potência máxima	Filtro de ar (32) sujo	Limpar o filtro de ar (32)
O motor funciona de forma irregular	Distância incorreta dos eletrodos da vela de ignição	Limpar as velas de ignição e ajustar a distância dos eletrodos ou colocar uma nova vela de ignição
Vela de ignição com fuligem ou húmida	Regulação incorreta do carburador	Limpar a vela de ignição ou substituir por uma nova

11. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, apague todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Proteção ambiental

- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o aparelho num centro de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas por material e entregues num ponto de recolha para reciclagem.
- Entregue o óleo usado e restos de gasolina num ponto de recolha e não os despeje na canalização ou no esgoto.
- Entregue o material de manutenção sujo e os combustíveis num ponto de recolha previsto para tal.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

12. Garantia da

Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Desde que incluídos no conteúdo da embalagem, os blocos acumuladores das séries X12V e X20V Team possuem igualmente 3 anos de garantir a partir da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. O âmbito da garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, como p. ex. lâminas de serra, lâminas sobresselentes, folhas de lixa, etc. nem danos em peças frágeis, como p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

A cobertura da garantia não é válida para

- desgaste normal da capacidade do acumulador
- utilização comercial do produto
- danificação ou alteração do produto pelo cliente
- incumprimento das instruções de segurança e manutenção, utilização incorreta
- danos por motivos de força maior

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 517228_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro telefonicamente o Departamento de Assistência Técnica indicado em seguida ou use o nosso formulário de contacto, que poderá encontrar em parksidediy.com, na categoria Assistência Técnica.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (tão-lão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parksid-diy.com

IAN 517228_2510

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

13. Tradução da Declaração CE de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Senhor Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre as seguintes normas, documentos normativos e diretivas CE:

Diretiva de Máquinas

(2006/42/EC)

Conformidade com o Anexo IV da Diretiva 2006/42/EC

Organismo notificado: Kompernass Handelsgesellschaft mbH,

Burgstr. 21 44867 Bochum, Alemanha

Número de certificação: BM 50715170 0001

Compatibilidade Eletromagnética

(2014/30/EU)

Diretiva RoHS (Restrição de Substâncias Perigosas)

(2011/65/EU)*

* O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrita cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Diretiva relativa a emissões sonoras

(2000/14/EC)

(2005/88/EC)

Nível de potência acústica LWA:

Medido: 110,11 dB (A)

Garantido: 117 dB (A)

Diretiva relativa a emissões de escape

(2017/656/EU)

Normas harmonizadas aplicadas:

EN ISO 11681-1: 2011

EN ISO 14982:2009

Tipo/designação do aparelho:

Motoserra a gasolina PBKS 53 C4

Ano de fabrico: 04-2026

Número de série: IAN 517228_2510

Bochum, 09.02.2026



Hans-Peter Kompernaß

- Diretor -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information

Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 05/2026 · Ident.-No.: PBKS53C4-022026-2

IAN 517228_2510